# Bulletin
## de l'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Volume 7 - Numéro 41

15 octobre 2010

AUTORITÉ
DES MARCHÉS
FINANCIERS

Bulletin de l'Autorité des marchés financiers

Autorité des marchés financiers

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2010
ISSN 17104149

AUTORITÉ
DES MARCHÉS
FINANCIERS

# Table des matières


**1. Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers** **4**
1.1 Avis et communiqués
1.2 Réglementation
1.3 Autres décisions

**2. Bureau de décision et de révision** **8**
2.1 Rôle d'audiences
2.2 Décisions

**3. Distribution de produits et services financiers** **32**
3.1 Avis et communiqués
3.2 Réglementation
3.3 Autres consultations
3.4 Retraits aux registres des représentants
3.5 Modifications aux registres des inscrits
3.6 Avis d'audiences
3.7 Décisions administratives et disciplinaires
3.8 Autres décisions

**4. Indemnisation** **145**
4.1 Avis et communiqués
4.2 Réglementation
4.3 Autres consultations
4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers
4.5 Fonds d'assurance-dépôts
4.6 Autres décisions

**5. Institutions financières** **152**
5.1 Avis et communiqués
5.2 Réglementation et lignes directrices
5.3 Autres consultations
5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers
5.5 Sanctions administratives
5.6 Autres décisions

**6. Marchés des valeurs et des instruments dérivés** **159**
6.1 Avis et communiqués
6.2 Réglementation et instructions générales
6.3 Autres consultations
6.4 Sanctions administratives pécuniaires
6.5 Interdictions
6.6 Placements
6.7 Régime de l'autorité principale
6.8 Offres publiques
6.9 Information sur les valeurs en circulation
6.10 Autres décisions
6.11 Annexes et autres renseignements

**7. Bourses, chambres de compensation, organismes d'autoréglementation et autres entités réglementées** **331**
7.1 Avis et communiqués
7.2 Réglementation de l'Autorité
7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées
7.4 Autres consultations
7.5 Autres décisions


**Liste des acronymes et abréviation :**

| | |
|---|---|
| Autorité : | Autorité des marchés financiers instituée en vertu de la LAMF |
| BDR : | Bureau de décision et de révision |
| CSF : | Chambre de la sécurité financière |
| ChAD : | Chambre de l'assurance de dommages instituée en vertu de la LDPSF |
| OAR : | Organismes d'autoréglementation et organismes dispensés de reconnaissance à titre d'OAR mais qui sont assujettis à la surveillance de l'Autorité |
| OCRCVM : | Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières |

# 1.

# Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers

1.1 Avis et communiqués
1.2 Réglementation
1.3 Autres décisions

## 1.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 1.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

## 1.3 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

# 2.

# Bureau de décision et de révision

2.1 Rôle d'audiences
2.2 Décisions

## 2.1 RÔLES D'AUDIENCES

Bureau de décision et de révision
Québec

### RÔLE DES AUDIENCES

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Allstate du Canada. Compagnie d'Assurance (intimée)* | 2010-017 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 18 octobre 2010<br>9 h 30 | Pénalité administrative et mise en place de mesures de contrôle et de surveillance<br>[LAMF – 93 et LDPSF - 115] | À la suite de l'avis d'audience du 30 septembre 2010<br>Audience *pro forma* |
| 2° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Christina Provost (intimée)* | 2010-032 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 18 octobre 2010<br>9 h 30 | Demande de retrait des droits conférés par l'inscription dans les disciplines de courtage en épargne collective et du courtage en plan de bourses d'études<br>[LAMF-93 et LVM-152] | À la suite de l'avis d'audience du 17 septembre 2010<br>Audience *pro forma* |
| 3° | *Autorité des marchés financiers c. Sherpa Holding inc. et Relève d'entreprise Élan inc. faisant affaires sous le nom de Guillaume Chabot inc. et Guillaume Chabot Services financiers inc. et Déry Capital inc. (intimés)* | 2010-034 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 18 octobre 2010<br>9 h 30 | Demande de radiation, de pénalité administrative, ordonnance de remise de dossiers clients<br>[LDPSF-115 et LAMF-93] | À la suite de l'avis d'audience du 20 septembre 2010<br>Audience *pro forma* |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Avro services de gestion de risques (intimée)* | 2010-036 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 18 octobre 2010<br>9 h 30 | Demande d'imposition de pénalité administrative et mise en place de mesures de contrôle et de surveillance<br>[LDPSF-115 et LAMF-93 et 94] | À la suite de l'avis d'audience du 14 septembre 2010<br>Audience *pro forma* |
| 5° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Lester Asset Management inc. (intimée)* | 2010-037 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 18 octobre 2010<br>9 h 30 | Demande de pénalité administrative et ordonnance de déposer les rapports de vérification et les états financiers annuels de 2008 et 2009<br>[LVM-273.1 et LAMF-93 et 94] | À la suite de l'avis d'audience du 14 septembre 2010<br>Audience *pro forma* |
| 6° | *Autorité des marchés financiers c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow vista financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers* | 2010-024 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 19 octobre 2010<br>9 h 30 | Demande de prolongation de blocage<br>[LVM - 250] | À la suite de l'avis d'audience du 28 septembre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)* | | | | | |
| 7° | *Autorité des marchés financiers c. Carole Morinville et Carole Morinville, représentante autonome et 9068-3442 Québec Inc. faisant affaires sous la dénomination sociale d'Agence Carole Morinville et 9074-5613 Québec Inc. et 9215-3998 Québec Inc. faisant affaires sous les dénominations de Boîte Bagel MTL (Mtl Bagel Box) et de Mtl Bagel Cie (Mtl Bagel Co.) et Roberto Diano (intimés) et Caisse Desjardins des sources Lac St-Louis et Banque* | 2010-028 | Claude St Pierre | 19 octobre 2010<br>13 h | Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-265 et 266 et LAMF- 115.9] | À la suite des audiences du 6 et du 7 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Nationale du Canada et Banque TD Canada Trust (mises en cause) et Litwin Boyadjian inc. ès qualités de syndic des faillites de Carole Morinville et de 9068-3442 Québec inc. (intervenante)* | | | | | |
| 8° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Normand Bouchard, Mario Dumais, Luis Gonzalez, Tri Minh Huynh, Michel Larocque, Mario Paquin, Gérald Parkin, Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, Robert Savoie, Bartelomeo Torino, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau, Claude Adam, Serge Belval, Aquamondial Inc., 9179-5252 Québec Inc., 9137-1534 Québec Inc.,* | 2009-041 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 20 octobre 2010 9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience *pro forma* du 22 juin 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *9201-7144 Québec Inc., 9175-9704 Québec Inc., Air Bermuda Inc., Fonds de Placement Nor-West, Personne morale (intimés)* et *TD Waterhouse, Banque Toronto Dominion, Caisse populaire Montréal-Nord, Banque Scotia, Scotia McLeod Direct Investing, BMO Nesbitt Burns, Banque de Montréal, Questrade, RBC Direct Investing, Banque Royale du Canada, Caisse Populaire Desjardins Pierre-Boucher, Valeurs mobilières Desjardins, Courtage direct Banque nationale Inc., BMO Ligne d'action Inc. (mises en cause)* | | | | | |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Normand Bouchard, Mario Dumais, Luis Gonzalez, Tri Minh Huynh, Michel Larocque, Mario Paquin, Gérald Parkin, Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, Robert Savoie, Bartelomeo Torino, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau, Claude Adam, Serge Belval, Aquamondial Inc., 9179-5252 Québec Inc., 9137-1534 Québec Inc., 9201-7144 Québec Inc., 9175-9704 Québec Inc., Air Bermuda Inc., Fonds de Placement Nor-West, Personne morale (intimés)* et *TD Waterhouse, Banque Toronto Dominion, Caisse populaire Montréal-Nord,* | 2009-041 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 21 octobre 2010 9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 20 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Banque Scotia, Scotia McLeod Direct Investing, BMO Nesbitt Burns, Banque de Montréal, Questrade, RBC Direct Investing, Banque Royale du Canada, Caisse Populaire Desjardins Pierre-Boucher, Valeurs mobilières Desjardins, Courtage direct Banque nationale Inc., BMO Ligne d'action Inc. (mises en cause)* | | | | | |
| 10° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Aquablue International, Aquablue Spring Water International inc et Manuel Da Silva (intimés) et Banque CIBC (mise en cause)* | 2010-005 | Claude St Pierre | 21 octobre 2010<br>14 h | Demande de prolongation de blocage<br>[LVM – 250] | À la suite de l'avis d'audience du 6 octobre 2010 |
| 11° | *Autorité des marchés financiers* | 2009-041 | Alain Gélinas | 22 octobre 2010 9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer | À la suite de l'audience du 21 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *(demanderesse) c. Normand Bouchard, Mario Dumais, Luis Gonzalez, Tri Minh Huynh, Michel Larocque, Mario Paquin, Gérald Parkin, Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, Robert Savoie, Bartelomeo Torino, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau, Claude Adam, Serge Belval, Aquamondial Inc., 9179-5252 Québec Inc., 9137-1534 Québec Inc., 9201-7144 Québec Inc., 9175-9704 Québec Inc., Air Bermuda Inc., Fonds de Placement Nor-West, Personne morale (intimés)* et *TD Waterhouse, Banque Toronto Dominion, Caisse populaire Montréal-Nord, Banque Scotia, Scotia McLeod Direct Investing,* | | Claude St Pierre | | l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *BMO Nesbitt Burns, Banque de Montréal, Questrade, RBC Direct Investing, Banque Royale du Canada, Caisse Populaire Desjardins Pierre-Boucher, Valeurs mobilières Desjardins, Courtage direct Banque nationale Inc., BMO Ligne d'action Inc. (mises en cause)* | | | | | |
| 12° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust* | 2010-024 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 25 octobre 2010<br>9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 29 juillet 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *(intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)* | | | | | |
| 13° | *AMF (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)* | 2010-024 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 26 octobre 2010<br>9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 25 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 14° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)* | 2010-024 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 27 octobre 2010<br>9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 26 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)* | 2010-024 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 29 octobre 2010<br>9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 27 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Normand Bouchard, Mario Dumais, Luis Gonzalez, Tri Minh Huynh, Michel Larocque, Mario Paquin, Gérald Parkin, Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, Robert Savoie, Bartelomeo Torino, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau, Claude Adam, Serge Belval, Aquamondial Inc., 9179-5252 Québec Inc., 9137-1534 Québec Inc., 9201-7144 Québec Inc., 9175-9704 Québec Inc., Air Bermuda Inc., Fonds de Placement Nor-West, Personne morale (intimés)* et *TD Waterhouse, Banque Toronto Dominion, Caisse populaire Montréal-Nord,* | 2009-041 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 22 octobre 2010 9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 21 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Banque Scotia, Scotia McLeod Direct Investing, BMO Nesbitt Burns, Banque de Montréal, Questrade, RBC Direct Investing, Banque Royale du Canada, Caisse Populaire Desjardins Pierre-Boucher, Valeurs mobilières Desjardins, Courtage direct Banque nationale Inc., BMO Ligne d'action Inc. (mises en cause)* | | | | | |
| 17° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family* | 2010-024 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 25 octobre 2010<br>9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 29 juillet 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)* | | | | | |
| 18° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities* | 2010-024 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 26 octobre 2010<br>9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 25 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)* | | | | | |
| 19° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)* | 2010-024 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 27 octobre 2010<br>9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 26 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)* | 2010-024 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 29 octobre 2010<br>9 h 30 | Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9] | À la suite de l'audience du 27 octobre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 21° | *Vincenzo Farrugia (demandeur) c. Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM) (intimée)* | 2010-035 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 19 novembre 2010<br>9 h 30 | Demande de retirer d'un site Internet la référence au dossier du demandeur | À la suite de l'avis d'audience du 21 septembre 2010 |
| 22° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Cailloux, Dagort et Associés inc. (intimée)* | 2010-033 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 30 novembre 2010<br>9 h 30 | Demande d'imposition de pénalité administrative et mise en place de mesures de contrôle et de surveillance<br>[LAMF – 93 et LDPSF-115] | À la suite de l'audience *pro forma* du 30 septembre 2010 |
| 23° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Cailloux, Dagort et Associés inc. (intimée)* | 2010-033 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 1er décembre 2010<br>10 h | Demande d'imposition de pénalité administrative et mise en place de mesures de contrôle et de surveillance<br>[LAMF – 93 et LDPSF-115] | À la suite de l'audience du 30 novembre 2010 |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 24° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Gestion d'actif Ratio Capital Cor., et Denis Hamel et Christophe Leconte (intimés)* | 2010-003 | Alain Gélinas | 2 décembre 2010<br>9 h 30 | Interdiction d'exercer l'activité de conseiller et mesure propre à assurer le respect de la loi.<br>Demande d'être entendus des intimés<br>[LVM-265 et 266 et LAMF-93, 94 et 115.9] | À la suite de l'audience *pro forma* du 30 mars 2010 et de la remise de l'audience prévue le 2 septembre 2010 |
| 25° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse)* c. *Luc Despatie (intimé)* | 2010-006 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 3 décembre 2010<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une pénalité administrative<br>[LVM-273.1] | À la suite de l'avis d'audience du 21 avril 2010 et de la demande de remise |
| 26° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. 9102-9520 Québec Inc. (faisant affaires sous la dénomination sociale de Promotion JFC)* | 2010-027 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 7 décembre 2010<br>9 h 30 | Demande d'assortir l'inscription d'un cabinet à des conditions et de radiation d'inscription<br>[LDPSF-115] | À la suite de l'audience *pro forma* du 22 juillet 2010 et de la demande de remise |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. 9102-9520 Québec Inc. (faisant affaires sous la dénomination sociale de Promotion JFC)* | 2010-027 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 8 décembre 2010<br>9 h 30 | Demande d'assortir l'inscription d'un cabinet à des conditions et de radiation d'inscription<br>[LDPSF-115] | À la suite de l'audience du 7 décembre 2010 |
| 28° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse.) c. F.D. De Leeuw & Associés Inc. et Francis Daniel De Leeuw* | 2006-026 | Alain Gélinas | 10 décembre 2010<br>9 h 30 | | À la suite de l'audience du 30 juin 2010<br>Audience *pro forma* |
| 29° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Fondation Fer de Lance, Fondation Fer de Lance Turks and Caicos, Jean-Pierre Desmarais, Marchand, Melançon, Forget, S.E.N.C.R.L., Avocats, Paul M. Gélinas, Michel Hamel et George* | 2009-017 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 21 janvier 2011<br>9 h 30 | Ordonnance de blocage et interdiction d'opération sur valeurs<br>Demande d'être entendus des intimés Fondation Fer de Lance, Paul M. Gélinas, Michel Hamel et George E. Fleury<br>[LVM-249, 250, 265 et 323.7] | À la suite de l'audience *pro forma* du 24 septembre 2010<br>Audience *pro forma* |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | *E. Fleury (intimés) et 2849-1801 Québec, Ghyslain Lemay, Les Investissements Denise Verreault inc., Les Entreprises Richard Beaupré inc., Michel Roy, Pierre Forget, 9177-8977 Québec Inc., Mario Lavoie, Gilles Bédard, Éric Lambert, France Côté,Gérard Doiron, Ivan Nadeau, Daniel Blanchette, Gérard Bousquet, Pascal Bousquet, Claude Martel, 9151-0628 Québec Inc., Hervé Martin, Jacques Preschoux, Yves Carrier, Régis Loisel, Solutions Chemco Inc. et Sylvain Auger (intervenants)* | | | | | |

Bureau de décision et de révision
Québec

**RÔLE DES AUDIENCES**

| N° | Parties (Avocats) | N° du dossier | Membre(s) | Date | Nature | Commentaires |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 30° | *Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. 9153-2986 Québec inc. et 9154-1896 Québec inc. et Yvan Charron et Marcel Champagne et Réjean Gouin et Jacques Saint-Louis et Bernard de Valicourt et Mario Gouin et Guy Brisebois et Christian Lamarche (intimés)* | 2010-025 | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 3 février 2011<br>9 h 30 | Pénalité administrative et ordonnance de se conformer à la loi<br>[LAMF-93 et 94 - LVM-262.1 et 273.1] | À la suite de l'audience *pro forma* du 12 octobre 2010 |

Le 15 octobre 2010

Salle d'audience : Salle *Paul Fortugno*
500, boulevard René-Lévesque Ouest, Bureau 16.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec M^e^ Cathy Jalbert, au Secrétariat à l'adresse suivante :

500, boulevard René-Lévesque Ouest, Bureau 16.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7 Tél. : (514) 873-2211
Courriel : secretariat@bdr.gouv.qc.ca www.bdr@gouv.qc.ca

## 2.2 DÉCISIONS

Aucune information.

# 3.

# Distribution de produits et services financiers

3.1 Avis et communiqués
3.2 Réglementation
3.3 Autres consultations
3.4 Retraits aux registres des représentants
3.5 Modifications aux registres des inscrits
3.6 Avis d'audiences
3.7 Décisions administratives et disciplinaires
3.8 Autres décisions

## 3.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 3.2 RÉGLEMENTATION

### 3.2.1 Consultation

**Projet de règlement**

Loi sur les valeurs mobilières
(L.R.Q., c. V-1.1, a. 331.1, par. 1°, 3°, 4.1°, 8°, 11°, 26° et 34° et a. 331.2)

**Règlement modifiant le Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription**

Avis est donné par l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité »), que, conformément à l'article 331.2 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1, le règlement suivant dont le texte est publié ci-dessous, pourra être pris par l'Autorité et ensuite soumis au ministre des Finances pour approbation, avec ou sans modification, à l'expiration d'un délai de 90 jours à compter de leur publication au Bulletin de l'Autorité :

- *Règlement modifiant le Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription.*

Vous trouverez également ci-dessous, le projet de modification de l'*Instruction générale relative au Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription.*

**Consultation**

Toute personne intéressée ayant des commentaires à formuler à ce sujet est priée de les faire parvenir par écrit avant le **13 janvier 2011**, en s'adressant à :

M^e^ Anne-Marie Beaudoin
Secrétaire de l'Autorité
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22^e^ étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Télécopieur : (514) 864-6381
Courrier électronique : consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

**Renseignements additionnels**

Des renseignements additionnels peuvent être obtenus en s'adressant à :

Sophie Jean
Conseillère en réglementation
Autorité des marchés financiers
514-395-0337, poste 4786
Numéro sans frais : 1 877 525-0337
sophie.jean@lautorite.qc.ca

**Le 15 octobre 2010**

**Avis de consultation**

**Projet de *Règlement modifiant le Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* et de modification de l'*Instruction générale relative au Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription***

**Inscription des gestionnaires de fonds d'investissement internationaux et de certains gestionnaires de fonds d'investissement canadiens**

**Le 15 octobre 2010**

**Introduction**

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (les « ACVM » ou « nous ») lancent une consultation sur des projets de modification du *Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* (le « règlement ») et de l'*Instruction générale relative au Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* (l'« instruction générale ») relativement à l'inscription des gestionnaires de fonds d'investissement internationaux et de certains gestionnaires de fonds d'investissement canadiens.

Dans le présent avis, les gestionnaires de fonds d'investissement suivants sont désignés comme des gestionnaires de fonds d'investissement non résidents :

1) les gestionnaires de fonds d'investissement internationaux exerçant des activités de gestion de fonds d'investissement à partir d'un établissement situé à l'extérieur du Canada;

2) les gestionnaires de fonds d'investissement canadiens ayant leur siège dans une province et exerçant des activités de gestion de fonds d'investissement dans d'autres provinces ou territoires.

Entré en vigueur le 28 septembre 2009, le règlement a instauré un nouveau régime d'inscription pancanadien, notamment une nouvelle catégorie d'inscription pour les gestionnaires de fonds d'investissement. Il prévoit des dispenses temporaires pour certains gestionnaires de fonds d'investissement. En particulier, les articles 16.5 et 16.6 du règlement prévoient actuellement des dispenses temporaires pour les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents, de sorte que l'inscription n'est obligatoire dans aucune province ni aucun territoire jusqu'au 28 septembre 2011.

Dans l'avis de publication du 17 juillet 2009 (l'« avis de 2009 ») qui accompagnait le règlement, nous avions annoncé notre intention de lancer une consultation en 2010 en vue d'énoncer les circonstances dans lesquelles les gestionnaires de fonds d'investissement internationaux devront s'inscrire et de préciser les autres provinces et territoires dans lesquels les gestionnaires de fonds d'investissement canadiens ayant leur siège au Canada seront tenus de s'inscrire.

Nous publions pour consultation des modifications introduisant de nouvelles dispenses dans le règlement et de nouvelles indications en la matière dans l'instruction générale. La période de consultation prend fin le **13 janvier 2011**.

Les dispenses temporaires prévues aux articles 16.5 et 16.6 du règlement expirent le 28 septembre 2011. Si les projets de modification sont approuvés et mis en œuvre, la date de prise d'effet des nouvelles dispenses devrait être très proche de la date d'expiration des dispenses temporaires. Nous encourageons donc fortement les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents à évaluer leur situation à l'avance pour savoir s'ils devront s'inscrire dans une province ou un territoire d'ici le 28 septembre 2011.

**1. Résumé et objet des projets de modification du règlement et de l'instruction générale**

***Champ d'application de la catégorie de gestionnaire de fonds d'investissement***

La catégorie des gestionnaires de fonds d'investissement vise à ce que les gestionnaires aient les compétences, l'intégrité et les assises financières (notamment le capital) nécessaires pour remplir adéquatement leurs fonctions. Dans l'avis des ACVM du 20 février 2007, nous avions établi que les risques suivants étaient propres à la gestion des fonds d'investissement :

- le calcul erroné ou hors délai de la valeur liquidative;
- l'établissement inadéquat ou hors délai des états et des rapports financiers;
- la prestation inadéquate ou hors délai de services d'agent des transferts ou de tenue des dossiers;
- les conflits d'intérêts entre le gestionnaire du fonds et les investisseurs.

Ces risques s'appliquent aux investisseurs de tout fonds d'investissement, peu importe où se situe son gestionnaire. Nous estimons toutefois que l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement peut constituer une contrainte excessive pour un gestionnaire exerçant ses activités à l'extérieur d'une province ou d'un territoire donnés, particulièrement si le fonds d'investissement a des porteurs qui résident dans une province ou un territoire pour des raisons indépendantes de la volonté du gestionnaire, par exemple lorsqu'un porteur déménage d'une province à une autre.

***Inscription des gestionnaires de fonds d'investissement non résidents***

Les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents auraient à s'inscrire dans une province ou un territoire dans les cas suivants :

1) un gestionnaire de fonds d'investissement international exerçant des activités de gestion de fonds d'investissement à partir d'un établissement situé à l'extérieur du Canada aurait à s'inscrire dans la province ou le territoire concernés si des porteurs du fonds dont il assure la gestion résident dans ce territoire et que le gestionnaire ou le fonds qu'il gère a démarché des résidents du territoire pour qu'ils acquièrent des titres du fonds;

2) un gestionnaire de fonds d'investissement canadien exerçant des activités de gestion de fonds d'investissement aurait également à s'inscrire dans une province ou un territoire, outre celle ou celui où son siège est situé, si des porteurs du fonds dont il assure la gestion résident dans ce territoire et que le gestionnaire ou le fonds qu'il gère a activement démarché des résidents du territoire pour qu'ils acquièrent des titres du fonds.

***Démarchage actif***

Dans le projet de modification de l'instruction générale, nous donnons des indications sur ce qui suit :

- notre interprétation de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement;
- ce que nous entendons par « activement démarché ».

***Propositions de dispenses***

Nous proposons les dispenses suivantes de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement pour les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents :

1. Article 8.29.1. – *Gestionnaire de fonds d'investissement international* – Un gestionnaire de fonds d'investissement international n'aurait pas à s'inscrire si le fonds qu'il gère ne place ses titres qu'auprès de clients autorisés, sous réserve du respect de certaines autres conditions.

Nous proposons des seuils pour cette dispense afin que le gestionnaire de fonds d'investissement international qui a une présence notable sur le marché canadien ne puisse s'en prévaloir. Les seuils proposés sont les suivants :

- pour un fonds d'investissement pour lequel il agit à titre de gestionnaire de fonds d'investissement, la juste valeur de la totalité des actifs attribuables aux porteurs de titres canadiens ne devrait pas être supérieure à 10 % de la juste valeur de la totalité des actifs du fonds;

- le total des actifs de tous les fonds gérés par le gestionnaire de fonds d'investissement attribuables aux porteurs de titres canadiens devrait être inférieur à 50 millions de dollars.

Nous invitons les intéressés à formuler des commentaires particulièrement sur la pertinence des seuils et sur les calculs nécessaires pour les appliquer.

2. Article 8.29.2 – *Gestionnaire de fonds d'investissement non résident* – Il s'agit d'une dispense qui maintient le statu quo pour les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents lorsque ni le gestionnaire ni le fonds n'ont, après le 28 septembre 2011, activement démarché de résidents du territoire intéressé pour qu'ils acquièrent des titres.

***Avis aux clients par les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents***

Nous proposons également à l'article 14.5.1 du règlement une nouvelle obligation de donner avis. Cet article obligerait tous les gestionnaires de fonds d'investissement internationaux et canadiens à fournir aux investisseurs un avis les informant que le gestionnaire est non-résident, et qu'ils courent le risque de ne pas pouvoir faire respecter leurs droits dans le territoire intéressé

Nous proposons également une période de transition pour se conformer à cette obligation.

Nous invitons les gestionnaires de fonds d'investissement internationaux et canadiens à formuler des commentaires particulièrement sur le respect de l'obligation proposée.

***Régime de passeport***

La plupart des gestionnaires de fonds d'investissement peuvent s'inscrire dans plusieurs territoires sous le régime de passeport en déposant une seule demande auprès de leur autorité principale. Pour plus de renseignements sur la façon dont une société ou une personne physique peut s'inscrire dans plusieurs territoires, il y a lieu de consulter l'*Instruction générale 11-204 relative à l'inscription dans plusieurs territoires*. Nous faisons remarquer toutefois que l'avis de recours à la dispense proposée à l'article 8.29.1 doit être donné à chaque autorité.

**2. Documents non publiés**

Pour rédiger les projets de modification, nous n'avons utilisé aucune étude ni aucun document ou rapport important non publié.

**3. Coûts et avantages prévus**

Les projets de modification rendront le règlement, l'instruction générale et les obligations qui s'y rattachent plus conformes à leurs objectifs, ce qui bénéficiera aux personnes inscrites et aux investisseurs auxquels ils prêtent leurs services.

**4. Consultation**

Nous souhaitons connaître votre avis sur le règlement et l'instruction générale. Pour atteindre nos objectifs réglementaires tout en équilibrant les intérêts des investisseurs et des personnes inscrites, il nous paraît essentiel de maintenir un dialogue ouvert avec tous les intéressés.

Les commentaires seront affichés sur le site Web de l'Autorité des marchés financiers à l'adresse www.lautorite.qc.ca et de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario à l'adresse www.osc.gov.on.ca.

**Tous les commentaires seront rendus publics.**

**Nous ne pouvons préserver la confidentialité des commentaires parce que la législation en valeurs mobilières de certaines provinces exige la publication d'un résumé des commentaires écrits reçus pendant la période de consultation. Il est donc possible que certains renseignements personnels des intervenants, tels que leur adresse résidentielle, professionnelle ou électronique, figurent sur les sites Web. Il importe que les intervenants précisent en quel nom ils présentent leur mémoire.**

Nous remercions d'avance les intervenants de leur participation.

**Fin de la consultation**

Les commentaires doivent être transmis par écrit au plus tard le **13 janvier 2011**.

Veuillez transmettre votre mémoire de façon électronique en format Word pour Windows.

**Transmission des commentaires**

Veuillez adresser vos commentaires aux membres des ACVM énumérés ci-dessous :

British Columbia Securities Commission
Alberta Securities Commission
Saskatchewan Financial Services Commission
Commission des valeurs mobilières du Manitoba
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
Autorité des marchés financiers
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
Registrar of Securities, Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia Securities Commission
Superintendent of Securities, Terre-Neuve-et-Labrador
Registraire des valeurs mobilières, Territoires du Nord-Ouest
Surintendant des valeurs mobilières, Yukon
Registraire des valeurs mobilières, Nunavut

Veuillez envoyer vos commentaires aux adresses suivantes, et ils seront acheminés aux autres membres des ACVM.

Me Anne-Marie Beaudoin
Secrétaire de l'Autorité
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22e étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Télécopieur : 514-864-6381
Courriel : consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

John Stevenson, Secretary
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
20 Queen Street West, Suite 1903, Box 55
Toronto (Ontario) M5H 3S8
Télécopieur : 416-593-2318
Courriel : jstevenson@osc.gov.on.ca

**Questions**

Pour toute question, veuillez vous adresser à l'une des personnes suivantes :

Sophie Jean
Conseillère en réglementation
Surintendance de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution
Autorité des marchés financiers
Tél. : 514-395-0337, poste 4786
Sans frais : 1-877-525-0337
sophie.jean@lautorite.qc.ca

Noreen Bent
Manager, Legal Services
Corporate Finance Division
British Columbia Securities Commission
Tél. : 604-899-6741
nbent@bcsc.bc.ca

Lindy Bremner
Senior Legal Counsel
Capital Markets Regulation
British Columbia Securities Commission
Tél. : 604-899-6678
1-800-373-6393
lbremner@bcsc.bc.ca

Lorenz Berner
Manager, Legal, Market Regulation
Alberta Securities Commission
Tél. : 403-355-3889
Lorenz.Berner@asc.ca

Dean Murrison
Deputy Director, Legal/Registration
Saskatchewan Financial Services Commission
Tél. : 306-787-5879
dean.murrison@gov.sk.ca

Chris Besko
Legal Counsel, Deputy Director
Commission des valeurs mobilières du Manitoba
Tél. : 204-945-2561
Sans frais (au Manitoba) 1-800-655-5244
chris.besko@gov.mb.ca

Robert Kohl
Senior Legal Counsel
Compliance and Registrant Regulation
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
Tél. : 416-593-8233
rkohl@osc.gov.on.ca

Carlin Fung
Senior Accountant
Compliance and Registrant Regulation
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
Tél. : 416-593-8226
cfung@osc.gov.on.ca

Brian W. Murphy
Deputy Director, Capital Markets
Nova Scotia Securities Commission
Tél. : 902-424-4592
murphybw@gov.ns.ca

Susan Powell
Conseillère juridique principale
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
Tél. : 506-643-7697
Susan.powell@nbsc-cvmnb.ca

Katharine Tummon
Superintendent of Securities
Prince Edward Island Securities Office
Tél. : 902-368-4542
kptummon@gov.pe.ca

Craig Whalen
Manager of Licensing, Registration and Compliance
Office of the Superintendent of Securities
Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador
Tél. : 709-729-5661
cwhalen@gov.nl.ca

Louis Arki, Directeur du bureau d'enregistrement
Ministère de la Justice, Gouvernement du Nunavut
Tél. : 867-975-6587
larki@gov.nu.ca

Donn MacDougall
Deputy Superintendent, Legal & Enforcement
Office of the Superintendent of Securities
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
PO Box 1320
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2L9
Tél. : 867-920-8984
donald_macdougall@gov.nt.ca

6

Frederik J. Pretorius
Manager Corporate Affairs (C-6)
Ministère des Services aux collectivités
Gouvernement du Yukon
Tél. : 867-667-5225
Fred.Pretorius@gov.yk.ca

**5. Renseignements**

Nous publions les projets de modification avec le présent avis. Les projets de modification sont également affichés sur les sites Web de divers membres des ACVM, dont les suivants :

www.lautorite.qc.ca
www.albertasecurities.com
www.bcsc.bc.ca
www.msc.gov.mb.ca
www.gov.ns.ca/nssc
www.sfsc.gov.sk.ca
www.osc.gov.on.ca

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 31-103 SUR LES OBLIGATIONS ET DISPENSES D'INSCRIPTION**

Loi sur les valeurs mobilières
(L.R.Q., c. V-1.1, a. 331.1, par. 1°, 3°, 4.1°, 8°, 11°, 26° et 34°)

**1.** Le paragraphe 2 de l'article 1.3 du Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription est remplacé par le suivant :

« 2) Tout avis à remettre à l'autorité en valeurs mobilières ou à l'agent responsable conformément au présent règlement peut être remis à l'autorité principale de la personne, sauf en vertu des articles suivants:

*a)* l'article 8.18;

*b)* l'article 8.26;

*c)* l'article 8.29.1;

*d)* l'article 11.9;

*e)* l'article 11.10. ».

**2.** Ce règlement est modifié par l'insertion, après l'article 8.29, des suivants :

« **8.29.1. Gestionnaire de fonds d'investissement international**

1) Dans le présent article, l'expression « client autorisé » s'entend au sens de l'article 1.1, sauf les paragraphes *m* et *n*, ainsi que d'un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu qui, à l'égard des titres faisant l'objet de l'opération visée, obtient des conseils d'un conseiller en matière d'admissibilité, au sens de l'article 1.1 du Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription, ou d'un conseiller inscrit en vertu de la législation en valeurs mobilières du territoire de cet organisme.

2) Sous réserve des paragraphes 3 et 4, l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement ne s'applique pas à la personne agissant à ce titre pour un fonds d'investissement dont la totalité des titres placés au Canada l'ont été sous le régime d'une dispense de prospectus auprès d'une personne qui était un client autorisé.

3) La dispense prévue au paragraphe 2 n'est ouverte que si les conditions suivantes sont réunies :

*a)* le gestionnaire de fonds d'investissement ne possède pas d'établissement au Canada;

*b)* le fonds d'investissement est constitué en vertu des lois d'un territoire étranger;

*c)* le fonds d'investissement n'est émetteur assujetti dans aucun territoire du Canada;

*d)* le gestionnaire de fonds d'investissement transmet à l'autorité en valeurs mobilières le formulaire prévu à l'Annexe 31-103A2, Acte d'acceptation de compétence et de désignation d'un mandataire aux fins de signification.

4) Le gestionnaire de fonds d'investissement ne peut se prévaloir de la dispense prévue au paragraphe 2 si, à la fin de son dernier exercice, l'un des cas suivants s'applique :

*a)* pour un fonds d'investissement pour lequel il agit à titre de gestionnaire de fonds d'investissement, la juste valeur des actifs du fonds attribuable aux titres qui sont la propriété véritable de résidents du Canada est supérieure à 10 % de la juste valeur de la totalité des actifs;

*b)* pour tous les fonds d'investissement pour lesquels il agit à titre de gestionnaire de fonds d'investissement, la juste valeur des actifs des fonds attribuable aux titres qui sont la propriété véritable de résidents du Canada est supérieure à 50 millions de dollars.

5) Avant de se prévaloir de la dispense prévue au paragraphe 2, le gestionnaire de fonds d'investissement avise par écrit le client autorisé de ce qui suit :

*a)* le fait qu'il n'est pas inscrit dans le territoire intéressé pour agir à ce titre;

*b)* le territoire étranger où est situé son siège ou son établissement principal;

*c)* le fait que la totalité ou la quasi-totalité de ses actifs peuvent être situés à l'extérieur du Canada;

*d)* le fait que le client peut éprouver des difficultés à faire valoir ses droits contre lui en raison de ce qui précède;

*e)* le nom et l'adresse du mandataire aux fins de signification qu'il a désigné dans le territoire intéressé.

6) La personne qui se prévaut de la dispense prévue au paragraphe 2 en avise l'agent responsable ou, au Québec, l'autorité en valeurs mobilières au plus tard le 1er décembre de chaque année.

« **8.29.2. Gestionnaire de fonds d'investissement non résident**

L'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement ne s'applique pas à une personne qui agit comme gestionnaire de fonds d'investissement pour un fonds d'investissement lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

*a)* elle n'exerce pas ses activités à partir d'un établissement situé dans le territoire intéressé;

*b)* elle n'est pas constituée en vertu des lois du territoire intéressé;

*c)* le fonds d'investissement n'est pas constitué en vertu des lois du territoire intéressé;

*d)* le fonds d'investissement n'est pas un émetteur assujetti;

*e)* à l'exception du démarchage visant la réalisation d'une opération visée prévue à l'article 8.17, ni le gestionnaire de fonds d'investissement ni le fonds d'investissement n'ont, après le 28 septembre 2011, activement démarché des résidents du territoire intéressé pour qu'ils acquièrent des titres du fonds. ».

**3.** L'article 14.1 de ce règlement est remplacé par le suivant :

« **14.1. Dispense de la présente partie pour les gestionnaires de fonds d'investissement**

La présente partie ne s'applique pas au gestionnaire de fonds d'investissement relativement aux activités qu'il exerce à ce titre, exception faite des dispositions suivantes :

2

*a)* l'article 14.5.1;

*b)* l'article 14.6;

*c)* le paragraphe 5 de l'article 14.12;

*d)* l'article 14.14. ».

**4.** Ce règlement est modifié par l'insertion, après l'article 14.5, du suivant :

« **14.5.1. Avis aux investisseurs par les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents**

1) Le gestionnaire de fonds d'investissement inscrit dont le siège n'est pas situé dans le territoire intéressé fournit ou fait fournir un avis écrit indiquant les éléments suivants aux porteurs dont l'adresse figurant dans les registres de chaque fonds d'investissement pour lequel il agit à ce titre est située dans le territoire intéressé :

*a)* le fait qu'il est non-résident;

*b)* son territoire de résidence;

*c)* le nom et l'adresse de son mandataire aux fins de signification dans le territoire intéressé;

*d)* la nature des risques que courent les porteurs de ne pas pouvoir faire respecter leurs droits dans le territoire intéressé.

2) Le présent article ne s'applique pas au gestionnaire de fonds d'investissement dont le siège est situé au Canada et qui possède un établissement dans le territoire intéressé. ».

**5.** L'Annexe 31-103A2 de ce règlement est modifiée :

1º par le remplacement, dans l'intitulé, de « **(articles 8.18 et 8.26)** » par « **(articles 8.18, 8.26 et 8.29.1)** »;

2º par le remplacement du paragraphe 4 par le suivant :

« 4. Disposition du Règlement 31-103 invoquée par la société internationale :

__ Article 8.18
__ Article 8.26
__ Article 8.29.1
__ Autre »;

3º par le remplacement du paragraphe 9 par le suivant :

« 9. Pendant une période de six ans après qu'elle aura cessé de se prévaloir de l'article 8.18, de l'article 8.26 ou de l'article 8.29.1, la société internationale devra présenter les documents suivants à l'autorité en valeurs mobilières:

a) un nouvel acte d'acceptation de compétence et de désignation d'un mandataire aux fins de signification, en la forme prévue aux présentes, au plus tard le trentième jour avant l'expiration du présent acte;

b) une version modifiée du présent acte au plus tard le trentième jour avant tout changement dans le nom ou l'adresse du mandataire aux fins de signification indiquée ci-dessus. ».

**6.** Le présent règlement entre en vigueur le (*indiquer ici la date d'entrée en vigueur du présent règlement*), à l'exception de l'article 4, qui entre en vigueur le (*indiquer ici la date d'entrée en vigueur de l'article*).

4

**MODIFICATION DE L'*INSTRUCTION GÉNÉRALE RELATIVE AU RÈGLEMENT 31-103 SUR LES OBLIGATIONS ET DISPENSES D'INSCRIPTION***

**1.** L'article 1.1 de l'*Instruction générale relative au Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* est modifié par l'insertion, dans le premier paragraphe sous l'intitulé « **Transmission des avis et de l'information** » et après le deuxième point de l'énumération, de ce qui suit :

« - l'article 8.29.1 [*Gestionnaire de fonds d'investissement international*] ».

**2.** L'article 1.2 de cette instruction générale est modifié :

1º par l'insertion, dans le deuxième paragraphe sous l'intitulé « **Client autorisé** » et après le deuxième point de l'énumération, de ce qui suit :

« - l'article 8.29.1 [*Gestionnaire de fonds d'investissement international*] »;

2º par le remplacement du paragraphe sous l'intitulé « ***Dispenses d'inscription pour opérations réalisées avec certains clients autorisés*** » par le suivant :

« Le règlement dispense les courtiers internationaux, les conseillers internationaux et les gestionnaires de fonds d'investissement internationaux de l'obligation de s'inscrire lorsqu'ils traitent avec certains clients autorisés et remplissent certaines autres conditions. ».

**3.** L'article 1.3 de cette instruction générale est modifié par le remplacement de l'intitulé « ***Inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement*** » et du paragraphe sous cet intitulé par ce qui suit :

« **Inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement**

La personne qui dirige ou gère l'entreprise, les activités et les affaires d'un fonds d'investissement est un gestionnaire de fonds d'investissement. Une société est tenue de s'inscrire dans chaque territoire où elle agit à ce titre, mais pas selon les facteurs de détermination de l'exercice de l'activité.

Celui qui dirige ou gère l'entreprise, les activités et les affaires d'un fonds d'investissement à partir d'un établissement situé dans un territoire a l'obligation de s'inscrire dans ce territoire. Le gestionnaire de fonds d'investissement qui ne possède pas d'établissement dans un territoire doit également s'y inscrire dans les cas suivants :

- des porteurs du fonds d'investissement résident dans ce territoire;

- après l'entrée en vigueur de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement (le 28 septembre 2009), le gestionnaire de fonds d'investissement ou le fonds d'investissement ont activement démarché des résidents du territoire en question pour qu'ils acquièrent des titres du fonds.

Ainsi, le gestionnaire de fonds d'investissement international qui exerce des activités de gestion de fonds d'investissement à partir d'un établissement situé à l'extérieur du Canada est tenu de s'inscrire dans chaque territoire où des porteurs ont été activement démarchés. En outre, le gestionnaire de fonds d'investissement canadien qui exerce des activités de gestion de fonds d'investissement à partir d'un établissement situé dans un territoire doit s'y inscrire. Il doit également s'inscrire dans chaque territoire où des porteurs ont été activement démarchés.

Les gestionnaires de fonds d'investissement qui ne possèdent pas d'établissement dans un territoire, qui n'ont pas fait de démarchage actif dans de ce territoire après le 28 septembre 2011 et qui remplissent certaines autres conditions ne sont pas tenus de

s'inscrire. L'article 8.29.2 de la présente instruction générale contient des indications sur la dispense pour les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents.

*Démarchage actif*

Le démarchage actif consiste en des mesures intentionnelles prises par le fonds d'investissement ou le gestionnaire de fonds d'investissement pour inciter à l'acquisition de titres du fonds.

Le démarchage actif comprend ce qui suit :

1. la communication directe avec les résidents du territoire en vue de les inciter à acquérir des titres du fonds;

2. la publicité dans des publications ou d'autres médias canadiens (y compris Internet), si la publicité vise à inciter les résidents du territoire à acquérir des titres du fonds (soit directement auprès du fonds, soit sur le marché secondaire ou de la revente);

3. les recommandations d'acquisition de titres faites par un tiers à des résidents du territoire, si celui-ci a le droit de recevoir une rémunération du fonds d'investissement ou de son gestionnaire pour ces recommandations ou les acquisitions qui en découlent par des résidents du territoire.

Le démarchage actif ne comprend pas la publicité dans des publications ou d'autres médias internationaux (y compris Internet), notamment la publicité visant à promouvoir l'image ou la perception générale d'un fonds, sauf si elle vise précisément à inciter les résidents du territoire concerné à investir dans le fonds. ».

**4.** Le premier paragraphe de l'article 7.3 de cette instruction générale est remplacé par le suivant :

« Le gestionnaire de fonds d'investissement dirige l'entreprise, les activités et les affaires d'un fonds d'investissement. ».

**5.** Cette instruction générale est modifiée par l'insertion, après l'article 8.28, du suivant :

« **8.29.1. Gestionnaire de fonds d'investissement international**

Le gestionnaire de fonds d'investissement qui ne possède pas d'établissement au Canada est dispensé de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement si le fonds d'investissement place ses titres uniquement au Canada auprès de clients autorisés et que certaines autres conditions prévues à l'article 8.29.1 sont remplies, notamment les limites quant à la juste valeur des actifs gérés du fonds qui sont attribuables à des investisseurs canadiens.

Le gestionnaire de fonds d'investissement qui se prévaut de la dispense dans plus d'un territoire doit fournir un avis initial en déposant le formulaire prévu à l'*Annexe 31-103A2, Acte d'acceptation de compétence et de désignation d'un mandataire aux fins de signification*, auprès de l'autorité de chacun des territoires dans lesquels il se prévaut de la dispense. En cas de changement dans l'information donnée dans le formulaire, le gestionnaire doit la mettre à jour en déposant un nouveau formulaire auprès des autorités concernées.

Le gestionnaire de fonds d'investissement doit déposer tous les ans un avis auprès de chaque autorité tant qu'il continue de se prévaloir de la dispense. Le paragraphe 6 de l'article 8.29.1 ne prévoit pas la forme que doit prendre l'avis transmis annuellement, de sorte qu'un courriel ou une lettre est acceptable.

**« 8.29.2 Gestionnaire de fonds d'investissement non résident**

Le gestionnaire de fonds d'investissement qui ne possède pas d'établissement dans un territoire mais qui gère un fonds d'investissement comptant des porteurs dans ce territoire n'est pas tenu de s'y inscrire si ni lui ni le fonds d'investissement n'y ont activement démarché des résidents après le 28 septembre 2011 (sauf à l'égard d'un plan de réinvestissement), et que le gestionnaire remplit certaines autres conditions. L'article 1.3 de la présente instruction générale contient des indications sur l'expression « activement démarché ».

3

**Avis 31-320 des Autorités canadiennes en valeurs mobilières**

**Question supplémentaire soumise à la consultation par l'Autorité des marchés financiers et la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario concernant les propositions de dispenses de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement pour les gestionnaires de fonds d'investissement internationaux et certains gestionnaires de fonds d'investissement canadiens**

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (les « ACVM » ou « nous ») publient aujourd'hui un avis de consultation (l'« avis des ACVM ») sur des projets de modification du *Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* (le « règlement ») et de l'*Instruction générale relative au Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* (l'« instruction générale ») relativement à l'inscription des gestionnaires de fonds d'investissements internationaux et de certains gestionnaires de fonds d'investissement canadiens. L'avis des ACVM est publié avec le présent avis.

Les projets de modification comprennent deux nouvelles dispenses de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement pour les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents qui sont décrites dans l'avis des ACVM comme suit :

1. **Article 8.29.1 – *Gestionnaire de fonds d'investissement international*** – Un gestionnaire de fonds d'investissement international n'aurait pas à s'inscrire si le fonds qu'il gère ne place ses titres qu'auprès de clients autorisés, sous réserve du respect de certaines autres conditions.

Nous proposons des seuils pour cette dispense afin que le gestionnaire de fonds d'investissement international qui a une présence notable sur le marché canadien ne puisse s'en prévaloir. Les seuils proposés sont les suivants :

- pour un fonds d'investissement pour lequel il agit à titre de gestionnaire de fonds d'investissement, la juste valeur de la totalité des actifs attribuables aux porteurs de titres canadiens ne devrait pas être supérieure à 10 % de la juste valeur de la totalité des actifs du fonds;

- le total des actifs de tous les fonds gérés par le gestionnaire de fonds d'investissement attribuables aux porteurs de titres canadiens devrait être inférieur à 50 millions de dollars.

Nous invitons les intéressés à formuler des commentaires particulièrement sur la pertinence des seuils et sur les calculs nécessaires pour les appliquer.

2. **Article 8.29.2 – *Gestionnaire de fonds d'investissement non résident*** – Il s'agit d'une dispense qui maintient le statu quo pour les gestionnaires de fonds d'investissement non résidents lorsque ni le gestionnaire ni le fonds n'ont, après le 28 septembre 2011, activement démarché de résidents du territoire intéressé pour qu'ils acquièrent des titres.

**Consultation**

Le projet d'article 8.29.2 ne comprend pas les seuils proposés à l'article 8.29.1, ce qui signifie que le gestionnaire de fonds d'investissement international ou canadien visé à l'article 8.29.2 n'aurait pas à s'inscrire à titre de gestionnaire de fonds d'investissement dans une province ou un territoire à la condition qu'il n'y démarche pas activement de résidents après le 28 septembre 2011 et ce, peu importe la taille de son fonds d'investissement.

L'Autorité des marchés financiers et la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario invitent les intéressés à formuler des commentaires particulièrement sur la pertinence d'appliquer à la dispense proposée à l'article 8.29.2 [*Gestionnaire de fonds*

*d'investissement non résident*] les mêmes seuils que ceux prévus à l'article 8.29.1 [*Gestionnaire de fonds d'investissement international*], lesquels sont décrits ci-dessus, plus particulièrement au paragraphe 4 de l'article 8.29.1.

Les commentaires seront affichés sur le site Web de l'Autorité des marchés financiers à l'adresse www.lautorite.qc.ca et de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario à l'adresse www.osc.gov.on.ca.

**Tous les commentaires seront rendus publics.**

**Nous ne pouvons préserver la confidentialité des commentaires parce que la législation en valeurs mobilières de certaines provinces exige la publication d'un résumé des commentaires écrits reçus pendant la période de consultation. Il est donc possible que certains renseignements personnels des intervenants, tels que leur adresse résidentielle, professionnelle ou électronique, figurent sur les sites Web. Il importe que les intervenants précisent en quel nom ils présentent leur mémoire.**

Nous remercions d'avance les intervenants de leur participation.

**Fin de la consultation**

Les commentaires doivent être transmis par écrit au plus tard le **13 janvier 2011**.

Veuillez transmettre votre mémoire de façon électronique en format Word pour Windows.

**Transmission des commentaires**

Veuillez envoyer vos commentaires aux adresses suivantes:

Me Anne-Marie Beaudoin
Secrétaire de l'Autorité
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22e étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Télécopieur : 514-864-6381
Courriel : consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

John Stevenson, Secretary
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
20 Queen Street West, Suite 1903, Box 55
Toronto (Ontario) M5H 3S8
Télécopieur : 416-593-2318
Courriel : jstevenson@osc.gov.on.ca

**Questions**

Pour toute question, veuillez vous adresser à l'une des personnes suivantes :

Sophie Jean
Conseillère en réglementation
Surintendance de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution
Autorité des marchés financiers
Tél. : 514-395-0337, poste 4786
Sans frais : 1-877-525-0337
sophie.jean@lautorite.qc.ca

Robert Kohl
Senior Legal Counsel
Compliance and Registrant Regulation
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
Tél. : 416-593-8233
rkohl@osc.gov.on.ca

Carlin Fung
Senior Accountant
Compliance and Registrant Regulation
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
Tél. : 416-593-8226
cfung@osc.gov.on.ca

Le 15 octobre 2010

**Draft Regulation**

Securities Act
(R.S.Q. c. V-1.1, s. 331.1, pars. (1), (3), (4.1), (8), (11), (26) and (34), and s. 331.2)

**Regulation to amend Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions**

Notice is hereby given by the *Autorité des marchés financiers* (the "Authority") that, in accordance with section 331.2 of the *Securities Act*, R.S.Q. c. V-1.1, the following Regulation, the text of which is published hereunder, may be made by the Authority and subsequently submitted to the Minister of Finance for approval, with or without amendment, after 90 days have elapsed since their publication in the Bulletin of the Authority:

- *Regulation to amend Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions.*

Draft amendments to the *Policy Statement to Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions* are also published hereunder.

**Request for comment**

Comments regarding the above may be made in writing before **January 13, 2011**, to the following:

M^e^ Anne-Marie Beaudoin
Corporate Secretary
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22^e^ étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Fax: (514) 864-6381
E-mail: consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

**Further information**

Further information is available from:

Sophie Jean
Conseillère en réglementation
Autorité des marchés financiers
514-395-0337, poste 4786
Toll-free : 1 877 525-0337
sophie.jean@lautorite.qc.ca

**October 15, 2010**

**Notice of and request for comment**

**Draft *Regulation to amend Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions* and draft amendments to *Policy Statement to Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions***

**Registration of International and Certain Domestic Investment Fund Managers**

**October 15, 2010**

**Introduction**

The Canadian Securities Administrators (the CSA or we) are seeking comments on proposed amendments to *Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions* (the Regulation) and *Policy Statement to Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions* (the Policy Statement) related to the registration of international and certain domestic investment fund managers.

In this notice, we refer to the following types of investment fund managers as non-resident investment fund managers:

(1) international investment fund managers who carry out investment fund management activities from a location outside of Canada.

(2) domestic investment fund managers with a head office in one province who carry out investment fund management activities in other provinces or territories.

On September 28, 2009, the Regulation came into effect, providing a new registration regime in Canada, including a new registration category for investment fund managers. The Regulation provides temporary exemptions for certain investment fund managers. Specifically, sections 16.5 and 16.6 of the Regulation currently provide temporary exemptions for non-resident investment fund managers, so that registration is not required in any province or territory until September 28, 2011.

We indicated in the Notice dated July 17, 2009 (the 2009 Notice) that accompanied the Regulation that we would publish a proposal for comment in 2010 to explain the circumstances where an international investment fund manager will need to register, and in what additional provinces and territories a domestic investment fund manager with a head office in Canada will need to register.

We are publishing for comment new exemptions in the Regulation and additional guidance in the Policy Statement in these areas. The comment period will end on **January 13, 2011.**

The temporary relief provided in sections 16.5 and 16.6 of the Regulation will expire on September 28, 2011. In the event the proposed amendments are approved and implemented, we expect the implementation date of the proposed new exemptions to be very close to the expiry date of the existing temporary exemptions. We strongly encourage non-resident investment fund managers to assess their circumstances in advance to determine whether they will need to be registered in any province or territory by September 28, 2011.

**1. Summary and purpose of the proposed amendments to the Regulation and the Policy**

***Scope of the investment fund manager category***

The investment fund manager category is intended to ensure that investment fund managers have sufficient proficiency, integrity and solvency (including prescribed capital), to adequately carry out their functions. We identified the following risks in the

CSA notice dated February 20, 2007 as being particular to the management of an investment fund:

- incorrect or untimely calculation of net asset value
- incorrect or untimely preparation of financial statements and reports
- incorrect or untimely provision of transfer agency or record-keeping services
- conflicts of interest between the fund manager and its investors.

These risks concern investors in any investment fund regardless of where the investment fund manager is located. We think, however, that there will be circumstances where the investment fund manager registration requirement may be unduly burdensome to an investment fund manager who carries out activities outside of a particular province or territory, particularly where the investment fund has security holders in a province or territory due to circumstances beyond its control, for example when a security holder moves from one province to another.

***Registration of non-resident investment fund manager***

A non-resident investment fund manager would need to be registered in a province or territory in the following circumstances:

(1) an international investment fund manager who carries out investment fund management activities from a location outside of Canada would need to register in the relevant province or territory, if the international fund it manages has security holders that are local residents and the international investment fund manager or the fund they manage, has actively solicited local residents to purchase securities of the fund.

(2) a domestic investment fund manager who carries out investment fund management activities would also need to register in another province or territory in addition to the province or territory where its head office is located, if the domestic fund has security holders that are local residents and the domestic investment fund manager, or the fund it manages, has actively solicited local residents to purchase securities of the funds.

***Active solicitation***

In the proposed amendments to the Policy Statement, we provide guidance about

- our interpretation of the investment fund manager registration requirement, and
- what we mean by the term “actively solicited”.

***Proposed exemptions***

We are proposing the following exemptions from the investment fund manager registration requirement for non-resident investment fund managers:

1. Section 8.29.1 – *International investment fund manager* An international investment fund manager would not need to be registered if the investment fund it manages is only distributed to permitted clients, provided certain other conditions are met.

We are proposing thresholds for this exemption so that an international investment fund manager that has a significant presence in the Canadian market would not be able to rely on this exemption. The proposed thresholds are

2

- the fair value of all of the assets attributable to Canadian security holders of any investment fund for which it acts as investment fund manager should not be more than 10% of the fair value of all the assets of such fund

- the total assets of all funds managed by the investment fund manager that are attributable to Canadian security holders should be less than $50 million.

We specifically invite comments on the calculations required to monitor these thresholds and whether the thresholds proposed are appropriate.

2. Section 8.29.2 - *Non-resident investment fund manager* – This is a grandfathering exemption for non-resident investment fund managers where neither the investment fund manager nor the investment fund has actively solicited local residents after September 28, 2011.

***Notice to clients by non-resident investment fund manager***

We are also proposing a new notice requirement in section 14.5.1 of the Regulation. This section would require all international and domestic investment fund managers to provide a notice to investors informing them of its non-resident status, as well as the risk that investors may not be able to enforce legal rights in the province or territory.

We are also proposing a transition period for this notice requirement.

We specifically invite comments from international and domestic investment fund managers on complying with this proposed requirement.

***Passport system***

Most investment fund managers can rely on the passport system to register in multiple jurisdictions with a single filing with the principal regulator. For more details on how a firm or individuals can register in multiple jurisdictions, please refer to *Policy Statement 11-204 respecting Process for Registration in Multiple Jurisdictions*. We note however, that notification of reliance on the proposed exemption in section 8.29.1 is to be given to each regulator.

**2. Unpublished materials**

In developing the proposed amendments, we have not relied on any significant unpublished study, report or other written materials.

**3. Anticipated costs and benefits**

The proposed amendments will make the Regulation and the Policy Statement and the ongoing requirements more targeted, to the benefit of registrants and the investors they serve.

**4. Request for comments**

We would like your input on the Regulation and the Policy Statement. We need to continue our open dialogue with all stakeholders if we are to achieve our regulatory objectives while balancing the interests of investors and registrants.

All comments will be posted on the Autorité des marchés financiers website at www.lautorite.qc.ca and on the Ontario Securities Commission website at www.osc.gov.on.ca.

**All comments will be made publicly available.**

**Please note that we cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires publication of a summary of the written comments received during the comment period. In this context, you should be aware that some information which is personal to you, such as your e-mail and residential or business address, may appear in the websites. It is important that you state on whose behalf you are making the submission.**

Thank you in advance for your comments.

**Deadline for comments**

Your comments must be submitted in writing by **January 13, 2011**.

Please send your comments electronically in Word, Windows format.

**Where to send your comments**

Please address your comments to all CSA members, as follows:

British Columbia Securities Commission
Alberta Securities Commission
Saskatchewan Financial Services Commission
Manitoba Securities Commission
Ontario Securities Commission
Autorité des marchés financiers
New Brunswick Securities Commission
Registrar of Securities, Prince Edward Island
Nova Scotia Securities Commission
Superintendent of Securities, Newfoundland and Labrador
Registrar of Securities, Northwest Territories
Superintendent of Securities, Yukon Territory
Registrar of Securities, Nunavut

Please send your comments **only** to the addresses below. Your comments will be forwarded to the remaining CSA member jurisdictions.

Me Anne-Marie Beaudoin
Corporate Secretary
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22e étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Fax : 514-864-6381
E-mail: consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

John Stevenson, Secretary
Ontario Securities Commission
20 Queen Street West, Suite 1903, Box 55
Toronto, ON M5H 3S8
Fax: 416-593-2318
E-mail: jstevenson@osc.gov.on.ca

**Questions**

Please refer your questions to any of:

Sophie Jean
Conseillère en réglementation
Surintendance de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution
Autorité des marchés financiers
Tel: 514-395-0337, ext. 4786
Toll-free: 1-877-525-0337
sophie.jean@lautorite.qc.ca

Noreen Bent
Manager, Legal Services
Corporate Finance Division
British Columbia Securities Commission
Tel: 604-899-6741
nbent@bcsc.bc.ca

Lindy Bremner
Senior Legal Counsel
Capital Markets Regulation
British Columbia Securities Commission
Tel: 604-899-6678
1-800-373-6393
lbremner@bcsc.bc.ca

Lorenz Berner
Manager, Legal, Market Regulation
Alberta Securities Commission
Tel: 403-355-3889
Lorenz.Berner@asc.ca

Dean Murrison
Deputy Director, Legal/Registration
Saskatchewan Financial Services Commission
Tel: 306-787-5879
dean.murrison@gov.sk.ca

Chris Besko
Legal Counsel, Deputy Director
The Manitoba Securities Commission
Tel: 204-945-2561
Toll Free (Manitoba only) 1-800-655-5244
chris.besko@gov.mb.ca

Robert Kohl
Senior Legal Counsel
Compliance and Registrant Regulation
Ontario Securities Commission
Tel: 416-593-8233
rkohl@osc.gov.on.ca

Carlin Fung
Senior Accountant
Compliance and Registrant Regulation
Ontario Securities Commission
Tel: 416-593-8226
cfung@osc.gov.on.ca

Brian W. Murphy
Deputy Director, Capital Markets
Nova Scotia Securities Commission
Tel: 902-424-4592
murphybw@gov.ns.ca

Susan Powell
Senior Legal Counsel
New Brunswick Securities Commission
Tel: 506-643-7697
Susan.powell@nbsc-cvmnb.ca

Katharine Tummon
Superintendent of Securities
Prince Edward Island Securities Office
Tel: 902-368-4542
kptummon@gov.pe.ca

Craig Whalen
Manager of Licensing, Registration and Compliance
Office of the Superintendent of Securities
Government of Newfoundland and Labrador
Tel: 709-729-5661
cwhalen@gov.nl.ca

Louis Arki, Director, Legal Registries
Department of Justice, Government of Nunavut
Tel: 867-975-6587
larki@gov.nu.ca

Donn MacDougall
Deputy Superintendent, Legal & Enforcement
Office of the Superintendent of Securities
Government of the Northwest Territories
PO Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9
Tel: 867-920-8984
donald_macdougall@gov.nt.ca

Frederik J. Pretorius
Manager Corporate Affairs (C-6)
Dept of Community Services
Government of Yukon
Tel: 867-667-5225
Fred.Pretorius@gov.yk.ca

**5. Where to find more information**

We are publishing the proposed amendments with this Notice. The proposed amendments are also available on websites of CSA members, including:

www.lautorite.qc.ca
www.albertasecurities.com
www.bcsc.bc.ca
www.msc.gov.mb.ca
www.gov.ns.ca/nssc
www.sfsc.gov.sk.ca
www.osc.gov.on.ca

**REGULATION TO AMEND REGULATION 31-103 RESPECTING REGISTRATION REQUIREMENTS AND EXEMPTIONS**

Securities Act
(R.S.Q., c. V-1.1, s. 331.1, par. (1), (3), (4.1), (8), (11), (26) and (34))

**1.** Paragraph (2) of section 1.3 of Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions is replaced with the following:

"(2) Except under the following sections, if a person is required to give notice to the regulator or the securities regulatory authority under this Regulation, the person may give the notice by giving it to the person's principal regulator:

(a) section 8.18;

(b) section 8.26;

(c) section 8.29.1;

(d) section 11.9;

(e) section 11.10.".

**2.** The Regulation is amended by inserting the following after section 8.29:

"**8.29.1. International investment fund manager**

(1) In this section, "permitted client" has the meaning given to that term in section 1.1 except that it excludes paragraph (m) and (n) and includes a registered charity under the Income Tax Act that obtains advice on the securities to be traded from an eligibility adviser, as defined in section 1.1 of Regulation 45-106 respecting Prospectus and Registration Exemptions, or an adviser registered under the securities legislation of the jurisdiction of the registered charity.

(2) Subject to subsections (3) and (4), the investment fund manager registration requirement does not apply to a person in respect of its acting as investment fund manager for an investment fund if all securities of the investment fund distributed in Canada were distributed under an exemption from the prospectus requirement to a person that was a permitted client.

(3) The exemption in subsection (2) is not available unless all of the following apply:

(a) the investment fund manager does not have a physical place of business in Canada;

(b) the investment fund is incorporated, formed or created under the laws of a foreign jurisdiction;

(c) the investment fund is not a reporting issuer in any jurisdiction of Canada;

(d) the investment fund manager has submitted to the securities regulatory authority a completed Form 31-103F2 Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service.

(4) The exemption in subsection (2) is not available to an investment fund manager if, as at the end of its most recently completed financial year end, any of the following apply:

(a) for any investment fund for which it acts as an investment fund manager, the fair value of the assets of the fund attributable to securities beneficially owned by residents of Canada is more than 10% of the fair value of all of the assets,

(b) for all investment funds for which it acts as an investment fund manager, the fair value of the assets of the funds attributable to securities beneficially owned by residents of Canada is more than $50 million.

(5) If an investment fund manager relies upon the exemption in subsection (2), it must have previously notified the permitted client in writing of all of the following:

(a) the investment fund manager is not registered in the local jurisdiction to act as an investment fund manager;

(b) the foreign jurisdiction in which the head office or principal place of business of the investment fund manager is located;

(c) all or substantially all of the assets of the investment fund manager may be situated outside of Canada;

(d) there may be difficulty enforcing legal rights against the investment fund manager because of the above;

(e) the name and address of the agent for service of process of the investment fund manager in the local jurisdiction.

(6) A person that relied on the exemption in subsection (2) must notify the regulator or, in Québec, the securities regulatory authority by December 1 of each year.

"**8.29.2. Non-resident investment fund manager**

The investment fund manager registration requirement does not apply to a person in respect of its acting as an investment fund manager of an investment fund if all of the following apply

(a) the activities of the investment fund manager are not conducted from a physical place of business in the local jurisdiction;

(b) the investment fund manager is not incorporated, formed or created under the laws of the local jurisdiction;

(c) the investment fund is not incorporated, formed or created under the laws of the local jurisdiction;

(d) the investment fund is not a reporting issuer; and

(e) except for a solicitation for a trade referred to in section 8.17, neither the investment fund manager nor the investment fund has, after September 28, 2011, actively solicited residents of the local jurisdiction to purchase securities of the fund.".

**3.** Section 14.1 of the Regulation is replaced with the following:

"**14.1. Investment fund managers exempt from Part 14**

Except for the following provisions, this Part does not apply to an investment fund manager in respect of its activities as an investment fund manager:

(a) section 14.5.1;

(b) section 14.6;

(c) section 14.12(5);

2

(d) section 14.14.”.

**4.** The Regulation is amended by inserting the following after section 14.5:

“**14.5.1. Notice to investors by non-resident registered investment fund managers**

(1) A registered investment fund manager whose head office is not located in the local jurisdiction must provide or cause to be provided to security holders with an address of record in the local jurisdiction on the records of each investment fund in respect of which the investment fund manager acts as an investment fund manager a statement in writing disclosing the following:

(a) the non-resident status of the investment fund manager;

(b) the investment fund manager’s jurisdiction of residence;

(c) the name and address of the agent for service of process of the investment fund manager in the local jurisdiction;

(d) the nature of risks to security holders that legal rights may not be enforceable in the local jurisdiction.

(2) This section does not apply to an investment fund manager whose head office is in Canada if the investment fund manager has a physical place of business in the local jurisdiction.”.

**5.** Form 31-103F2 of the Regulation is amended:

(1) by replacing, in the title, “**(section 8.18 [international dealer] and 8.26 [international adviser])**” with “**(section 8.18 [international dealer], 8.26 [international adviser] and 8.29.1 [international investment fund manager])**”;

(2) by replacing paragraph (4) with the following:

“4. Section of Regulation 31-103 the International Firm is relying on:

__ Section 8.18
__ Section 8.26
__ Section 8.29.1
__ Other”;

(3) by replacing paragraph (9) with the following:

“(9) Until 6 years after the International Firm ceases to rely on section 8.18, section 8.26 or section 8.29.1, the International Firm must submit to the securities regulatory authority

a. a new Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service in this form no later than the 30th day before the date this Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service is terminated; and

b. an amended Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service no later than the 30th day before any change in the name or above address of the Agent for Service.”.

**6.** This Regulation comes into force on (*insert the date of coming into force of this Regulation*), except section 4, which comes into force on (*insert the date of coming into force of this section*).

**AMENDMENTS TO *POLICY STATEMENT TO REGULATION 31-103 RESPECTING REGISTRATION REQUIREMENTS AND EXEMPTIONS***

**1.** Section 1.1 of the *Policy Statement to Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions* is amended by inserting, in the first paragraph under the heading "**Delivering disclosure and notices**" and after the second bullet in the list, the following:

"- 8.29.1 *International investment fund manager*".

**2.** Section 1.2 of the Policy Statement is amended:

(1) by adding, in the second paragraph under the heading "**Permitted client**" and after the second bullet in the list, the following:

"- 8.29.1 *International investment fund manager*";

(2) by replacing the paragraph under the heading "***Exemptions from registration when dealing with permitted clients***" with the following:

"Regulation 31-103 exempts international dealers, international advisers and international investment fund managers from the registration requirement if they deal with certain permitted clients and meet certain other conditions.".

**3.** Section 1.3 of the Policy Statement is amended by replacing the heading "***Registration trigger for investment fund managers***" and the paragraph under that heading with the following:

"**Registration trigger for investment fund managers**

A person that directs or manages the business, operations or affairs of an investment fund is an investment fund manager. A firm must register in each jurisdiction where it acts as an investment fund manager. Investment fund managers are not subject to the business trigger.

You are required to register in a jurisdiction if you direct or manage the business, operations or affairs of an investment fund from a physical place of business in that jurisdiction. An investment fund manager that does not have a physical place of business in a jurisdiction will also need to register in that jurisdiction if

- the investment fund has security holders resident in that jurisdiction, and

- after the investment fund manager registration requirement came into force (on September 28, 2009), the investment fund manager or the investment fund actively solicited the purchase of the fund's securities by residents in that jurisdiction.

This means that an international investment fund manager that carries out its investment fund management activities from a physical place of business outside of Canada will be required to register in each jurisdiction where it has security holders that have been actively solicited. In addition, a domestic investment fund manager that carries out its investment fund management activities from a physical place of business in a jurisdiction will be required to register in that jurisdiction; it will also have to register in each other jurisdiction where it has security holders that have been actively solicited.

Investment fund managers that do not have a physical place of business in a jurisdiction and have not actively solicited in that jurisdiction after September 28, 2011, and meet certain other conditions, will not be required to register. For guidance on the non-resident investment fund manager exemption, see section 8.29.2 of this Policy Statement.

*Active solicitation*

Active solicitation refers to intentional actions taken by the investment fund or the investment fund manager to encourage a purchase of the fund's securities.

It includes:

1. direct communication with residents of the jurisdiction to encourage their purchases of the fund's securities

2. advertising in Canadian publications or other Canadian media (including the internet), if the advertising is intended to encourage the purchase of the fund's securities by residents of the jurisdiction (either directly from the fund or in the secondary/resale market)

3. purchase recommendations being made by a third party to residents of the jurisdiction, if that party is entitled to be compensated by the investment fund or the investment fund manager, for the recommendation itself, or for a subsequent purchase of fund securities by residents of the jurisdiction in response to the recommendation.

It would not include advertising in international publications or other international media (including the internet) – including advertising to promote the image or general perception of a fund – unless the advertising specifically encouraged an investment in the fund by residents of the jurisdiction.".

**4.** The first paragraph of section 7.3 of the Policy Statement is replaced with the following:

"Investment fund managers direct the business, operations or affairs of an investment fund.".

**5.** The Policy Statement is amended by inserting, after section 8.28, the following:

"**8.29.1. International investment fund manager**

An investment fund manager that does not have a physical place of business in Canada is exempt from the investment fund manager registration requirement if the investment fund only distributes its securities in Canada to permitted clients and certain other conditions set out in section 8.29.1 are satisfied, including limitations on the fair value of the assets of the funds it manages that are attributable to Canadian investors.

If an investment fund manager is relying on the exemption in more than one jurisdiction, it must provide an initial notice by filing a Form 31-103F2 *Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service* (F2) with the regulator in each jurisdiction where it relies on the exemption. If there is any change to the information in the investment fund manager's F2, it must update it by filing a replacement F2 with them.

So long as the investment fund manager continues to rely on the exemption, it must file an annual notice with each regulator. Subsection 8.29.1(6) does not prescribe a form of annual notice. An email or letter will therefore be acceptable.

**8.29.2. Non-resident investment fund manager**

An investment fund manager that does not have a physical place of business in a jurisdiction, but manages an investment fund with security holders in that jurisdiction, is not required to register in that jurisdiction if neither it nor the fund has actively solicited residents in that jurisdiction after September 28, 2011 (except in respect of a reinvestment plan), and it meets certain other conditions. For guidance on the meaning of the term "actively solicited", see section 1.3 of this Policy Statement.".

**CSA Notice 31-320**

**Additional Request for Comment by the Autorité des marchés financiers and the Ontario Securities Commission on proposed exemptions from investment fund manager registration requirement for international and certain domestic investment fund managers**

The Canadian Securities Administrators (the CSA) are today publishing a notice and request for comments (the CSA Notice) on proposed amendments to *Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions* (Regulation) and *Policy Statement to Regulation 31-103 respecting Registration Requirements and Exemptions* (the Policy Statement) relating to the registration of international and certain domestic investment fund managers. The CSA Notice follows this Notice.

The proposed amendments include two new exemptions from the investment fund manager registration requirement for non-resident investment fund managers, which are described in the CSA Notice as follows:

1. **Section 8.29.1 – *International investment fund manager*** – An international investment fund manager would not need to be registered if the investment fund it manages is only distributed to permitted clients, provided certain other conditions are met.

We are proposing thresholds for this exemption so that an international investment fund manager that has a significant presence in the Canadian market would not be able to rely on this exemption. The proposed thresholds are

- the fair value of all of the assets attributable to Canadian security holders of any investment fund for which it acts as investment fund manager should not be more than 10% of the fair value of all the assets of such fund

- the total assets of all funds managed by the investment fund manager that are attributable to Canadian security holders should be less than $50 million.

We specifically invite comments on the calculations required to monitor these thresholds and whether the thresholds proposed are appropriate.

2. **Section 8.29.2 - *Non-resident investment fund manager*** – This is a grandfathering exemption for non-resident investment fund managers where neither the investment fund manager nor the investment fund has actively solicited local residents after September 28, 2011.

**Request for Comment**

The proposed new section 8.29.2 does not include the same threshold limitations proposed for Section 8.29.1. This means that an international investment fund manager or a domestic investment fund manager, referred to in section 8.29.2 would not be required to register as an investment fund manager in the province or territory -- regardless of the size of its investment fund -- as long as it does not actively solicit local residents after September 28, 2011.

The Autorité des marchés financiers and the Ontario Securities Commission specifically invite comments on whether it would be appropriate to apply to the exemption proposed in section 8.29.2 [*Non resident investment fund manager*] the same threshold limitations proposed for the exemption in section 8.29.1 [*International investment fund manager*] which are described above and more particularly set out in subsection 8.29.1(4).

All comments will be posted on the Autorité des marchés financiers website at www.lautorite.qc.ca and on the Ontario Securities Commission website at www.osc.gov.on.ca.

**All comments will be made publicly available.**

**Please note that we cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires publication of a summary of the written comments received during the comment period. In this context, you should be aware that some information which is personal to you, such as your e-mail and residential or business address, may appear in the websites. It is important that you state on whose behalf you are making the submission.**

Thank you in advance for your comments.

**Deadline for comments**

Your comments must be submitted in writing by January 13, 2011. Please send your comments electronically in Word, Windows format.

**Where to send your comments**

Please send your comments **only** to the addresses below.

Me Anne-Marie Beaudoin
Corporate Secretary
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22e étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Fax : 514-864-6381
E-mail: consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

John Stevenson, Secretary
Ontario Securities Commission
20 Queen Street West, Suite 1903, Box 55
Toronto, ON M5H 3S8
Fax: 416-593-2318
E-mail: jstevenson@osc.gov.on.ca

**Questions**

Please refer your questions to any of:

Sophie Jean
Conseillère en réglementation
Surintendance de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution
Autorité des marchés financiers
Tel: 514-395-0337, ext. 4786
Toll-free: 1-877-525-0337
sophie.jean@lautorite.qc.ca

Robert Kohl
Senior Legal Counsel
Compliance and Registrant Regulation
Ontario Securities Commission
Tel: 416-593-8233
rkohl@osc.gov.on.ca

Carlin Fung
Senior Accountant
Compliance and Registrant Regulation
Ontario Securities Commission
Tel: 416-593-8226
cfung@osc.gov.on.ca

October 15, 2010

## 3.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

## 3.4 RETRAITS AUX REGISTRES DES REPRÉSENTANTS

### Courtiers

| Nom | Prénom | Nom de la firme | Date d'interruption |
|---|---|---|---|
| Abdullah | Mahid | Services d'investissement TD inc. | 2010-10-06 |
| Agostino | Massimo | Scotia Capitaux Inc. | 2010-10-01 |
| Aguilera Romero | Ronny Enrique | Gestion Universitas inc. | 2010-10-05 |
| Ahsan | Sumera | Fonds d'études pour les enfants inc. | 2010-10-04 |
| Audet | David | Desjardins sécurité financière investissements inc. | 2010-10-04 |
| Beauchesne | Colette | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-08 |
| Béland | Philippe | Promutuel capital cabinet de services financiers inc. | 2010-10-13 |
| Blackman | Kevin | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Blanc | Eric | Promutuel capital cabinet de services financiers inc. | 2010-10-04 |
| Boilard | Dany | BMO investissements inc. | 2010-10-01 |
| Bolduc | René | Placements Banque Nationale inc. | 2010-09-30 |
| Bolduc | Éric | Valeurs mobilières Desjardins inc. | 2010-09-29 |
| Boucher | Michel | Fonds d'éducation Héritage inc. | 2010-10-07 |
| Boulanger | Pierre-Olivier | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Boulila | Firas | Services d'investissement Quadrus ltee. | 2010-10-01 |
| Brien | Brigitte | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-05 |
| Carli | Frederic | Services d'investissement Quadrus ltee. | 2010-09-28 |
| Caron | Melanie | PFSL Investments Canada Ltd. | 2010-10-05 |
| Charbonneau | Robert | Corporation de distribution des fonds d'éducation globale | 2010-10-05 |
| Cloutier | Doris | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Colasurdo | Domenica | Fonds d'investissement HSBC (Canada) inc. | 2010-10-04 |
| Colmor | Mélissa | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-04 |
| Cormier | Maude | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-05 |
| Dagenais | Francine | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-08 |
| Daniels | Simon | Placements Scotia inc. | 2010-10-01 |
| Del Conte | Sabrina | Services d'investissement TD inc. | 2010-09-02 |
| Demers | Josée | Fonds d'investissement Royal inc. | 2010-10-05 |
| Déry | Claudine | BMO investissements inc. | 2010-10-04 |
| Désy | Geneviève | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-08 |
| Dionne | Eric | Promutuel capital cabinet de services financiers inc. | 2010-10-07 |
| Dominguez | Harold | Fonds d'études pour les enfants inc. | 2010-10-08 |

| Nom | Prénom | Nom de la firme | Date d'interruption |
|---|---|---|---|
| Donahue | Jean-Marc | Investia services financiers inc. | 2010-09-30 |
| Duchesne | Danielle | Placements financière Sun Life (Canada) inc. | 2010-10-01 |
| El Hachimi | Najib | Investia services financiers inc. | 2010-10-04 |
| Gachuz Arévalo | Aaron Jesus | Investia services financiers inc. | 2010-10-08 |
| Gagnon | Pierre | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Gagnon | Lynda | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-02 |
| Garneau | Sabrina | Financière Banque Nationale Inc. | 2010-10-01 |
| Gauthier | Louise | Investia services financiers inc. | 2010-10-12 |
| Gauthier | Lucie | BLC services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Gaye | Ousmane | Services d'investissement Quadrus ltee. | 2010-10-06 |
| Gervais | Liliane | BMO investissements inc. | 2010-09-27 |
| Giguère | France | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Héroux | Mélanie | Gestion Universitas inc. | 2010-09-29 |
| Jayasiriwardena | Lanka | Services d'investissement TD inc. | 2010-10-08 |
| Jokic | Nikola | Services d'investissement Quadrus ltee. | 2010-10-01 |
| Kadoury | Martin Elie | MacDougall, MacDougall & MacTier inc. | 2010-10-06 |
| Kouyoumijian | Maria | BMO investissements inc. | 2010-10-02 |
| L'Espérance | André | Financière Banque Nationale Inc. | 2010-09-23 |
| Labrie | Monique | Placements Banque Nationale inc. | 2010-09-30 |
| Labrie-Bujold | Cindy | Desjardins cabinet de services financiers inc.. | 2010-10-04 |
| Labrosse | Mélissa | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Lafrance-Goyer | Gregoire | BMO investissements inc. | 2010-10-06 |
| Lajoie | Mariette | Fonds d'investissement Royal inc. | 2010-09-30 |
| Lam | Steven | Services d'investissement Quadrus ltee. | 2010-10-11 |
| Laplante | Nicole | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-07 |
| Lasalle-Folot | Véronique | Fonds d'investissement Royal inc. | 2010-10-04 |
| Latour | Marielle | Fonds d'investissement Royal inc. | 2010-09-30 |
| Lauzier | Martin | Financière des professionnels - Fonds d'investissementinc.. | 2010-09-30 |
| Lebrun | Pierre | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Leclerc | Isabelle | Corporation de distribution des fonds d'éducation globale | 2010-10-08 |
| Létourneau | Réal | Placements Banque Nationale inc. | 2010-09-30 |
| MacIntosh | Holly Patricia Anne | Scotia Capitaux Inc. | 2010-10-06 |
| Marin | Jean-François | PFSL Investments Canada Ltd. | 2010-09-29 |
| Marquis | Catherine | Gestion placements Desjardins inc. | 2010-10-04 |
| Merlin | Faradhia Jeanne | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |

| Nom | Prénom | Nom de la firme | Date d'interruption |
|---|---|---|---|
| Mileva | Radoslava Sacheva | Pictet Canada S.E.C. | 2010-10-01 |
| Moore | Jeremy Clifford Douglas | Investia services financiers inc. | 2010-10-08 |
| Nadeau | Chantal | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Paiement | Isabelle | Placements CIBC Inc. | 2010-10-13 |
| Parent | Isabelle | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-04 |
| Perodeau | Jocelyn | Scotia Capitaux Inc. | 2010-10-06 |
| Perreault | Carole | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Pierre | Ronald | BMO investissements inc. | 2010-10-08 |
| Piro | Anne-Elisabeth | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-04 |
| Plouffe | Véronique | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Poirier | Cynthia | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-07 |
| Poirier | Réjean | Mérici services financiers inc. | 2010-10-07 |
| Poulin | Denyse | Placements financière Sun Life (Canada) inc. | 2010-10-04 |
| Prud'Homme | Florent | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Quesnel | Jean | Services financiers Penson Canada inc. | 2010-10-01 |
| Rochon | Anne-Marie | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-04 |
| Ross | Julie | Valeurs mobilières Banque Laurentienne inc. | 2010-10-01 |
| Roy | Francine | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-09-30 |
| Roy | Martin | Scotia Capitaux Inc. | 2010-10-06 |
| Salmon | Michel | Services en placements Peak inc. | 2010-07-01 |
| Savoie | Martine | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Sedlak | John | Placements Banque Nationale inc. | 2010-10-05 |
| Slim | Mazen | Investia services financiers inc. | 2010-09-30 |
| Stevenson | Donald Philip | Corporation Mackie Recherche Capital | 2010-09-30 |
| St-Jean | Yolande | Placements Banque Nationale inc. | 2010-09-30 |
| Thermidor | Jimmy | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-01 |
| Tuchscherer | Caroline Elisabeth | RBC Dominion Valeurs Mobilières inc. | 2010-09-29 |
| Veilleux | Manon | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-08 |
| Venne | Micheline | Desjardins Cabinet De Services Financiers Inc./Desjardins Financial Services Firm Inc. | 2010-10-05 |
| Vigneault | Sylvie | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2010-10-04 |
| Vineberg | Robert | C.S.T. Consultants inc. | 2010-10-05 |

**Conseillers**

| Nom | Prénom | Nom de la firme | Date d'interruption |
|---|---|---|---|

| Nom | Prénom | Nom de la firme | Date d'interruption |
|---|---|---|---|
| Scully | Jennifer | Goldman, Sachs & Co | 2010-10-06 |

**Cabinets de services financiers**

**Sans mode d'exercice**

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité est sans mode d'exercice. Par conséquent, ces individus ne sont plus autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date de sans mode d'exercice de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une demande de rattachement et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès du agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337
Montréal : (514) 395-0337
Sans frais :1 877 525-0337.

Veuillez vous référer à la légende suivante pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 6, et les mentions spéciales, de A à E.

| Disciplines et catégories de disciplines | Mentions spéciales |
|---|---|
| 1a Assurance de personnes | A Restreint à l'assurance-vie |
| 1b Assurance contre les accidents ou la maladie | B Restreint aux produits d'assurance collective contre les accidents et la maladie |
| 2a Assurance collective de personnes | C Courtage spécial |
| 2b Régime d'assurance collective | D Courtage relatif à des prêts garantis par hypothèque immobilière |
| 2c Régime de rentes collectives | E Expertise en règlement de sinistre à l'égard des polices souscrites par l'entremise du cabinet auquel il rattaché |
| 3a Assurance de dommages (Agent) | |
| 3b Assurance de dommages des particuliers (Agent) | |
| 3c Assurance de dommages des entreprises (Agent) | |

4a Assurance de dommages (Courtier)

4b Assurance de dommages des particuliers (Courtier)

4c Assurance de dommages des entreprises (Courtier)

5a Expertise en règlement de sinistres

5b Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des particuliers

5c Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des entreprises

6 Planification financière

| Certificat | Nom | Prénom | Disciplines | Date de sans mode d'exercice |
|---|---|---|---|---|
| 100644 | Assouad | Michel | 1A, 2A, 6 | 2010-10-06 |
| 110864 | Dubé | Renée | 1A, 2A | 2010-10-13 |
| 113291 | Gagnon | Christiane | 4A | 2010-10-07 |
| 116887 | Jacobo | Mirella | 4A | 2010-10-12 |
| 121643 | Dionne Léveillé | Francine | 4A | 2010-10-07 |
| 126373 | Pelletier | Germain | 1A | 2010-10-13 |
| 127938 | Proulx | Geneviève | 3A | 2010-10-06 |
| 136482 | Labrie | Monique | 6 | 2010-10-07 |
| 138554 | Rainville | Josée | 4B | 2010-10-07 |
| 143959 | Boilard | Dany | 6 | 2010-10-06 |
| 146344 | Tuchscherer | Caroline | 1A | 2010-10-07 |
| 148365 | Lafrance-Goyer | Grégoire | 6 | 2010-10-13 |
| 151620 | Loubert | Sylvie | 3A | 2010-10-13 |
| 158387 | Charlebois | Monique | 4A | 2010-10-07 |
| 161596 | Savard | Sylvie | 1A | 2010-10-06 |
| 162655 | Jokic | Nikola | 1A | 2010-10-06 |
| 166502 | Michaud | Yves | 3A | 2010-10-13 |
| 167906 | Bélanger | Isabelle | 4A | 2010-10-07 |
| 168896 | Faltas | Victor Reyad | 1A | 2010-10-12 |
| 169898 | Moulinneuf | Lynda | 4B | 2010-10-07 |
| 170726 | Brouillette | Josée | 4A | 2010-10-07 |
| 174783 | Bérubé | Christophe | 4A | 2010-10-13 |
| 177973 | Beland | Annie | 3B | 2010-10-13 |

| Certificat | Nom | Prénom | Disciplines | Date de sans mode d'exercice |
|---|---|---|---|---|
| 178877 | Aka | Yaba Yolande | 3B | 2010-10-06 |
| 179449 | Laberge | Rémy | 1A, 2B | 2010-10-13 |
| 179831 | Moore | Jeremy Clifford | 1A | 2010-10-13 |
| 180235 | Gosselin | Annie | 4C | 2010-10-06 |
| 182877 | Vallée | Nathalie | 4B | 2010-10-07 |
| 183219 | Villarreal Malaga | Gina Rocio | 4A | 2010-10-07 |
| 185215 | Rousseau | Sandy | 3B | 2010-10-13 |
| 186295 | Montreuil | Isabelle | 4B | 2010-10-06 |
| 186648 | Girouard | Alexandre | 1A | 2010-10-13 |
| 187799 | Potvin | Mario | 4A | 2010-10-13 |
| 188045 | Grenier-Fontaine | Vincent | 3B | 2010-10-06 |

## 3.5 MODIFICATION AUX REGISTRES DES INSCRITS

### 3.5.1 Les cessations de fonctions d'une personne physique autorisée, d'une personne désignée responsable, d'un chef de la conformité ou d'un dirigeant responsable

**Courtiers**

| Nom de la firme | Nom | Prénom | Date de cessation |
|---|---|---|---|
| Multi Courtage Capital Inc. | Richard | Daniel | 2010-10-06 |
| Valeurs mobilières Desjardins inc. | Gauthier | Yves | 2010-09-30 |
| Valeurs Mobilières Northern Inc. | Romary | Christophe | 2010-09-30 |

**Cabinets de services financiers**

| Inscription | Nom du cabinet | Nom | Prénom | Date de cessation |
|---|---|---|---|---|
| 505385 | South Western Insurance Group Limited | Harisson | Michael | 2010-10-12 |
| 509950 | 9113-1458 Québec inc. | Mantha | ¨Pierre | 2010-10-13 |

### 3.5.2 Les cessations d'activités

**Suspensions et radiations pour les cabinets de services financiers.**

| Inscription | Nom du cabinet ou du représentant autonome | Numéro de décision | Décision | Date de la décision |
|---|---|---|---|---|
| 511642 | Chantal Gilbert | 2010-PDIS-2577 | Suspension | 2010-09-17 |
| 514148 | Planification Maxim Brassard inc. | 2010-PDIS-2572 | Radiation | 2010-09-17 |
| 514259 | Samuel Gilbert | 2010-PDIS-2574 | Suspension | 2010-09-17 |

**Cabinets de services financiers**

| Inscription | Nom du cabinet ou du représentant autonome | Disciplines | Date de cessation |
|---|---|---|---|
| 501793 | Agence d'assurances Rimock inc. | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes<br>Assurance de dommages | 2010-10-13 |
| 502257 | André Corriveau | Assurance de personnes | 2010-10-07 |
| 502762 | Danielle Beauchamp | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes<br>Assurance de dommages | 2010-10-06 |
| 504628 | André Le Comte | Assurance de personnes | 2010-10-13 |

| Inscription | Nom du cabinet ou du représentant autonome | Disciplines | Date de cessation |
|---|---|---|---|
| 510574 | Noël Meunier Services Financiers | Assurance de personnes | 2010-10-06 |
| 512358 | 9166-6016 Québec inc. | Expertise en règlement de sinistres | 2010-10-12 |
| 513138 | 6773907 Canada inc. | Assurance de personnes | 2010-10-06 |
| 513205 | Shoukang Cao Insurance & Investment Financial Group Inc. | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes | 2010-10-07 |
| 514637 | Monica Sanda Rusu | Assurance de personnes | 2010-10-12 |
| 514658 | Juan-Carlos Paradis-Cabrera | Assurance de personnes | 2010-10-12 |
| 514690 | Josée Payeur | Assurance de personnes | 2010-10-07 |

### 3.5.3 Les ajouts concernant les personnes physiques autorisées, les personnes désignées responsables, les chefs de la conformité ou les dirigeants responsables

**Conseillers**

| Nom de la firme | Nom | Prénom | Date de la décision |
|---|---|---|---|
| Gestion Cristallin inc. | Amirault | Marc | 2010-10-13 |
| Gestion métaux précieux Northern inc. | Masse | Jean-Guy | 2010-10-08 |
| Landry Morin inc. | Morin | Richard | 2010-10-08 |
| Optimum gestion de placements inc. | Duchesne | Francine | 2010-10-12 |
| Placements IA Clarington inc. | Campbell | Matthew | 2010-10-12 |
| Windermere Capital (Canada) inc. | Wright | Christopher | 2010-10-06 |

**Cabinets de services financiers**

| Inscription | Nom du cabinet | Nom | Prénom | Date de cessation |
|---|---|---|---|---|
| 505385 | South Western Insurance Group Limited | Pattenden | Barb | 2010-10-12 |
| 509950 | 9113-1458 Québec inc. | Danis | Alexandre | 2010-10-13 |

### 3.5.4 Les nouvelles inscriptions

**Courtiers**

| Nom de la firme | Catégorie | Nom du chef de conformité | Date de la décision |
|---|---|---|---|

| Nom de la firme | Catégorie | Nom du chef de conformité | Date de la décision |
|---|---|---|---|
| AFC Capital limitée | Marché dispensé | Alain Boileau | 2010-10-04 |
| Société de gestion de placement GE Canada | Marché dispensé | Robert Herlihy | 2010-06-22 |

**Gestionnaires**

| Nom de la firme | Catégorie | Nom du chef de conformité | Date de la décision |
|---|---|---|---|
| AFC Capital limitée | Fonds d'investissement | Alain Boileau | 2010-10-04 |
| Presima inc. | Fonds d'investissement | Frédéric Belleau | 2010-09-27 |

**Cabinets de services financiers**

| Inscription | Nom du cabinet | Nom du dirigeant responsable | Disciplines | Date d'émission |
|---|---|---|---|---|
| 514751 | Bingham Group Services Corp. | Danielle Beauchamp | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes<br>Assurance de dommages | 2010-10-06 |
| 514983 | Groupe Lagacé Duchesne inc. | Frédéric Lagacé | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes<br>Planification financière | 2010-10-08 |
| 515005 | Service d'assurance André Le Comte inc. | André Le Comte | Assurance de personnes | 2010-10-13 |

## 3.6 AVIS D'AUDIENCES

Aucune information.

## 3.7 DÉCISIONS ADMINISTRATIVES ET DISCIPLINAIRES

### 3.7.1 Autorité

**DÉCISION N$^{o}$ 2010-PDIS-2574**

**SAMUEL GILBERT**
[…]
Inscription n$^{o}$ 514 259

**Décision**
**(articles 115 et 146.1 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2)**

**LES FAITS CONSTATÉS ET LES MANQUEMENTS REPROCHÉS**

1. Samuel Gilbert détient une inscription de représentant autonome auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») portant le n$^{o}$ 514 259, dans la discipline de personnes. À ce titre, Samuel Gilbert est assujetti à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q. c. D-9.2 (la « LDPSF »).

2. Le 28 juillet 2010, l'Autorité a reçu une annulation pour la police d'assurance de responsabilité professionnelle, celle-ci étant effective à partir du 16 juillet 2010.

3. Samuel Gilbert n'a pas, selon nos informations, de police d'assurance de responsabilité professionnelle en vigueur, et ce, depuis le 16 juillet 2010.

4. Le 9 août 2010, un agent du Service de la conformité a envoyé à Samuel Gilbert, par poste certifiée, un avis de défaut dans lequel il était mentionné de transmettre une nouvelle police d'assurance de responsabilité professionnelle dans les 15 jours de la présente. Dans ce cas, le représentant avait jusqu'au 24 août 2010.

5. À ce jour, l'Autorité n'a rien reçu de la part de Samuel Gilbert.

**LA DÉCISION**

**CONSIDÉRANT** l'article 115 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

> « L'Autorité peut, lorsqu'elle estime qu'un cabinet ne respecte pas les dispositions de la présente loi ou de ses règlements, ou que la protection du public l'exige, demander au Bureau de décision et de révision de radier son inscription, de la suspendre ou de l'assortir de restrictions ou de conditions. Elle peut, en plus, demander au Bureau d'imposer au cabinet une pénalité pour un montant qui ne peut excéder 2 000 000 $.
>
> Toutefois, l'Autorité peut suspendre l'inscription d'un cabinet, l'assortir de restrictions ou de conditions ou lui imposer une sanction administrative pécuniaire pour un montant qui ne peut excéder 5 000 $, lorsque celui-ci ne respecte pas les conditions des articles 81, 82, 83 et 103.1 de la présente loi ou ne se conforme pas à une obligation de dépôt de document prévue par règlement. Elle peut également radier l'inscription d'un cabinet lorsque celui-ci ne respecte pas les dispositions de l'article 82 ou des articles 81, 83 et 103.1, lorsqu'il s'agit de récidive dans ces derniers cas. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 136 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

> « Un représentant autonome doit, tant qu'il est inscrit, maintenir une assurance conforme aux exigences déterminées par règlement pour couvrir sa responsabilité ou, s'il existe un fonds d'assurance, acquitter la prime d'assurance fixée par l'Autorité à cette fin.
>
> (…). »;

**CONSIDÉRANT** l'article 146.1 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

> « Le premier alinéa de l'article 115 s'applique à un représentant autonome ou à une société autonome qui ne respecte pas les dispositions de la présente loi ou de ses règlements, ou lorsque la protection du public l'exige. Le deuxième alinéa de cet article s'applique avec les adaptations nécessaires lorsque le représentant autonome ou la société autonome ne respecte pas les dispositions des articles 103.1, 128, 135 et 136 de la présente loi ou ne se conforme pas à une obligation de dépôt de documents prévus par règlement. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 5 de la *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q. c. J-3, qui se lit comme suit :

> « L'autorité administrative ne peut prendre une ordonnance de faire ou de ne pas faire ou une décision défavorable portant sur un permis ou une autre autorisation de même nature, sans au préalable :
>
> 1° avoir informé l'administré de son intention ainsi que des motifs sur lesquels celle ci est fondée;
>
> 2° avoir informé celui-ci, le cas échéant, de la teneur des plaintes et oppositions qui le concernent;
>
> 3° lui avoir donné l'occasion de présenter ses observations et, s'il y a lieu, de produire des documents pour compléter son dossier.
>
> (…). »;

**CONSIDÉRANT** la protection du public et le fait qu'il y a lieu de s'assurer que les manquements survenus ne se reproduisent plus à l'avenir;

**Il convient pour l'Autorité de :**

**SUSPENDRE** l'inscription de représentant autonome de Samuel Gilbert dans la discipline de l'assurance de personnes jusqu'à ce qu'il se soit conformé au présent avis en fournissant une police d'assurance de responsabilité professionnelle conforme et en vigueur;

**Et, par conséquent, que Samuel Gilbert :**

**Cesse** d'exercer ses activités.

**La décision prend effet immédiatement et est exécutoire malgré appel.**

Fait le 17 septembre 2010.

M$^{e}$ Yan Paquette
Directeur des OAR, de l'indemnisation et

des pratiques en matière de distribution

**Veuillez prendre note que si vous n'êtes plus intéressé à exercer des activités en tant que représentant autonome, vous devez faire le retrait de votre inscription. À cet effet, nous vous invitons à consulter notre site Internet au www.lautorite.qc.ca afin de vous procurer le formulaire « *Demande de retrait de l'inscription* » que vous devrez remplir et nous retourner dans les 30 jours de la présente décision.**

**N.B. Pour que votre suspension soit levée, veuillez transmettre votre assurance à Claudia Maschis par télécopie au 418-528-7031 ou par courriel à claudia.maschis@lautorite.qc.ca.**

**DÉCISION N° 2010-PDIS-2577**

**CHANTAL GILBERT**
[…]
Inscription n° 511 642

**Décision**
**(articles 115 et 146.1 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2)**

**LES FAITS CONSTATÉS ET LES MANQUEMENTS REPROCHÉS**

1. Chantal Gilbert détient une inscription de représentant autonome auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») portant le n° 511 642, dans la discipline de l'assurance de personnes. À ce titre, Chantal Gilbert est assujettie à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q. c. D-9.2 (la « LDPSF »).

2. Le 7 juillet 2010, l'Autorité a reçu une annulation pour la police d'assurance de responsabilité professionnelle, celle-ci étant effective à partir du 30 juillet 2010.

3. Chantal Gilbert n'a pas, selon nos informations, de police d'assurance de responsabilité professionnelle en vigueur, et ce, depuis le 30 juillet 2010.

4. Le 9 août 2010, un agent du Service de la conformité a envoyé à Chantal Gilbert, par poste certifiée, un avis de défaut dans lequel il était mentionné de transmettre une nouvelle police d'assurance de responsabilité professionnelle dans les 15 jours de la présente. Dans ce cas, la représentante avait jusqu'au 24 août 2010.

5. À ce jour, l'Autorité n'a rien reçu de la part de Chantal Gilbert.

**LA DÉCISION**

**CONSIDÉRANT** l'article 115 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

> « L'Autorité peut, lorsqu'elle estime qu'un cabinet ne respecte pas les dispositions de la présente loi ou de ses règlements, ou que la protection du public l'exige, demander au Bureau de décision et de révision de radier son inscription, de la suspendre ou de l'assortir de restrictions ou de conditions. Elle peut, en plus, demander au Bureau d'imposer au cabinet une pénalité pour un montant qui ne peut excéder 2 000 000 $.

> Toutefois, l'Autorité peut suspendre l'inscription d'un cabinet, l'assortir de restrictions ou de conditions ou lui imposer une sanction administrative pécuniaire pour un montant qui ne peut excéder 5 000 $, lorsque celui-ci ne respecte pas les conditions des articles 81, 82, 83 et 103.1 de la présente loi ou ne se conforme pas à une obligation de dépôt de document prévue par règlement. Elle peut également radier l'inscription d'un cabinet lorsque celui-ci ne respecte pas les dispositions de l'article 82 ou des articles 81, 83 et 103.1, lorsqu'il s'agit de récidive dans ces derniers cas. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 136 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

> « Un représentant autonome doit, tant qu'il est inscrit, maintenir une assurance conforme aux exigences déterminées par règlement pour couvrir sa responsabilité ou, s'il existe un fonds d'assurance, acquitter la prime d'assurance fixée par l'Autorité à cette fin.
>
> (…). »;

**CONSIDÉRANT** l'article 146.1 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

> « Le premier alinéa de l'article 115 s'applique à un représentant autonome ou à une société autonome qui ne respecte pas les dispositions de la présente loi ou de ses règlements, ou lorsque la protection du public l'exige. Le deuxième alinéa de cet article s'applique avec les adaptations nécessaires lorsque le représentant autonome ou la société autonome ne respecte pas les dispositions des articles 103.1, 128, 135 et 136 de la présente loi ou ne se conforme pas à une obligation de dépôt de documents prévus par règlement. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 5 de la *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q. c. J-3, qui se lit comme suit :

> « L'autorité administrative ne peut prendre une ordonnance de faire ou de ne pas faire ou une décision défavorable portant sur un permis ou une autre autorisation de même nature, sans au préalable :
>
> 1° avoir informé l'administré de son intention ainsi que des motifs sur lesquels celle-ci est fondée;
>
> 2° avoir informé celui-ci, le cas échéant, de la teneur des plaintes et oppositions qui le concernent;
>
> 3° lui avoir donné l'occasion de présenter ses observations et, s'il y a lieu, de produire des documents pour compléter son dossier.
>
> (…) »;

**CONSIDÉRANT** la protection du public et le fait qu'il y a lieu de s'assurer que les manquements survenus ne se reproduisent plus à l'avenir;

**Il convient pour l'Autorité de :**

**SUSPENDRE** l'inscription de représentant autonome de Chantal Gilbert dans la discipline de l'assurance de personnes jusqu'à ce qu'elle se soit conformée au présent avis en fournissant une police d'assurance de responsabilité professionnelle conforme et en vigueur;

**Et, par conséquent, que Chantal Gilbert :**

**Cesse** d'exercer ses activités.

**La décision prend effet immédiatement et est exécutoire malgré appel.**

Fait le 17 septembre 2010.

M^e^ Yan Paquette
Directeur des OAR, de l'indemnisation et
des pratiques en matière de distribution

**Veuillez prendre note que si vous n'êtes plus intéressée à exercer des activités en tant que représentant autonome, vous devez faire le retrait de votre inscription. À cet effet, nous vous invitons à consulter notre site Internet au www.lautorite.qc.ca afin de vous procurer le formulaire « *Demande de retrait de l'inscription* » que vous devrez remplir et nous retourner dans les 30 jours de la présente décision.**

**N.B. Pour que votre suspension soit levée, veuillez transmettre votre assurance à Claudia Maschis par télécopie au 418-528-7031 ou par courriel à claudia.maschis@lautorite.qc.ca.**

**Décision nº 2010-PDIS-2572**

**PLANIFICATION MAXIM BRASSARD INC.**
1829, rte 170
Laterrière (Québec) G7N 1A5
Inscription n^o^ 514 148

**DÉCISION**
**(article 115, *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D 9.2)**

**LES FAITS CONSTATÉS ET LES MANQUEMENTS REPROCHÉS**

Le 16 juillet 2010, l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») signifiait à l'encontre du cabinet Planification Maxim Brassard inc. un avis (l'« avis ») en vertu de l'article 5 de la *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q. c. J-3, préalablement à l'émission d'une décision en vertu de l'article 115 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2 (la « LDPSF »).

L'avis à Planification Maxim Brassard inc. établit les faits constatés et les manquements reprochés à ce dernier de la manière suivante :

**FAITS CONSTATÉS**

1. Planification Maxim Brassard inc. détient une inscription auprès de l'Autorité dans les disciplines de l'assurance de personnes et de la planification financière, portant le n^o^ 514 148, et, à ce titre, est assujetti à la LDPSF.

2. Le dirigeant responsable de Planification Maxim Brassard inc. est Maxim Brassard.

3. Planification Maxim Brassard inc. n'a pas, à ce jour, acquitté les frais prescrits par règlement pour les factures suivantes :

   - n^o^ 1051161, datée du 31 mars 2009;

- n° 1141669, datée du 9 avril 2010.

4. Planification Maxim Brassard inc. n'a pas, à ce jour, de représentant rattaché, et ce, en planification financière depuis le 27 octobre 2009 et en assurance de personnes depuis le 26 mai 2010.

5. Planification Maxim Brassard inc. n'a pas, selon nos informations, de police d'assurance de responsabilité professionnelle en vigueur, et ce, depuis le 1er mars 2010.

6. Le 2 février 2010, un agent du Service de la conformité a envoyé à Planification Maxim Brassard inc., une lettre l'avisant que sa couverture d'assurance de responsabilité professionnelle viendrait à échéance le 1er mars 2010 et lui demandant de faire parvenir une preuve d'assurance de responsabilité professionnelle avant l'échéance de la police.

7. Le 12 avril 2010, un agent du Service de la conformité a envoyé à Planification Maxim Brassard inc., par poste certifiée, un dernier rappel dans lequel il était mentionné de transmettre une nouvelle police d'assurance de responsabilité professionnelle dans les 15 jours de la présente. Dans ce cas, le cabinet avait jusqu'au 27 avril 2010.

8. Le 14 mai 2010, par la décision n° 2010-PDIS-2287, l'Autorité suspendait l'inscription Planification Maxim Brassard inc. dans les disciplines de l'assurance de personnes et de la planification financière jusqu'à ce qu'il fournisse une police d'assurance de responsabilité professionnelle conforme à la réglementation en vigueur.

9. Planification Maxim Brassard inc. n'a pas, à ce jour, fait parvenir ses documents de maintien pour l'année 2010, prescrits par règlement.

10. Le 26 mai 2010, l'Autorité a reçu de la part de Maxim Brassard, une demande de retrait de l'inscription de cabinet et une demande d'inscription de représentant autonome.

11. Dans la semaine du 14 juin 2010, un agent du Service de la conformité a tenté de joindre Maxim Brassard aux numéros inscrits à son dossier.

12. Dans la semaine du 5 juillet 2010, Maxim Brassard a contacté l'Autorité pour obtenir le délai de traitement de sa demande. Un agent du Service de la conformité a expliqué les faits et les manquements du cabinet Planification Maxim Brassard inc. Maxim Brassard a reçu les instructions pour se conformer.

13. À ce jour, l'Autorité n'a rien reçu de la part de Planification Maxim Brassard inc.

**MANQUEMENTS REPROCHÉS**

14. Planification Maxim Brassard inc. a fait défaut de respecter l'article 81 de la LDPSF en omettant d'acquitter les droits prescrits par règlement.

15. Planification Maxim Brassard inc. a fait défaut de respecter l'article 82 de la LDPSF en omettant d'avoir un représentant rattaché.

16. Planification Maxim Brassard inc. a fait défaut de respecter l'article 83 de la LDPSF en omettant de produire à l'Autorité une copie attestant qu'il maintenait une assurance de responsabilité conforme aux exigences déterminées par règlement.

17. Planification Maxim Brassard inc. a fait défaut de respecter l'article 29 du *Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome*, R.R.Q., c. D-9.2, r. 2, en omettant de

fournir un contrat d'assurance qui couvre la responsabilité du cabinet et qui répond à ces exigences.

18. Planification Maxim Brassard inc. a fait défaut de respecter l'article 10 du *Règlement relatif à l'inscription d'un cabinet, d'un représentant autonome et d'une société autonome*, R.R.Q., c. D-9.2, r. 15, en omettant de fournir les documents prescrits par règlement.

**LA POSSIBILITÉ DE PRÉSENTER DES OBSERVATIONS ÉCRITES ET DE PRODUIRE DES DOCUMENTS À L'APPUI DE CELLES-CI**

Dans son avis, l'Autorité donnait à Planification Maxim Brassard inc. l'opportunité de lui transmettre ses observations par écrit, le ou avant le 2 août 2010.

Or, le 2 août 2010, l'Autorité n'avait reçu, de la part de Planification Maxim Brassard inc., aucune observation écrite ou document qui aurait pu lui expliquer les motifs pour lesquels Planification Maxim Brassard inc. a fait défaut de respecter les articles 81, 82 et 83 de la LDPSF, l'article 29 du *Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome* ainsi que l'article 10 du *Règlement relatif à l'inscription d'un cabinet, d'un représentant autonome et d'une société autonome* en omettant d'acquitter les droits prescrits et en ne fournissant pas une assurance de responsabilité.

Dans les circonstances, l'Autorité se dit prête à rendre sa décision.

**LA DÉCISION**

**CONSIDÉRANT** l'article 115 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

> « L'Autorité peut, lorsqu'elle estime qu'un cabinet ne respecte pas les dispositions de la présente loi ou de ses règlements, ou que la protection du public l'exige, demander au Bureau de décision et de révision de radier son inscription, de la suspendre ou de l'assortir de restrictions ou de conditions. Elle peut, en plus, demander au Bureau d'imposer au cabinet une pénalité pour un montant qui ne peut excéder 2 000 000 $.
>
> Toutefois, l'Autorité peut suspendre l'inscription d'un cabinet, l'assortir de restrictions ou de conditions ou lui imposer une sanction administrative pécuniaire pour un montant qui ne peut excéder 5 000 $, lorsque celui-ci ne respecte pas les conditions des articles 81, 82, 83 et 103.1 de la présente loi ou ne se conforme pas à une obligation de dépôt de document prévue par règlement. Elle peut également radier l'inscription d'un cabinet lorsque celui-ci ne respecte pas les dispositions de l'article 82 ou des articles 81, 83 et 103.1, lorsqu'il s'agit de récidive dans ces derniers cas. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 81 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

> « Un cabinet doit verser à l'Autorité les droits annuels prescrits par règlement tant qu'il est inscrit.
>
> Un cabinet doit également acquitter la cotisation qu'il doit verser au Fonds d'indemnisation des services financiers en application de l'article 278. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 82 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

> « Un cabinet ne peut agir dans une discipline que par l'entremise d'un représentant pour lequel il a satisfait aux exigences prévues aux articles 74, 76 et 77.

Une personne morale qui ne respecte pas les dispositions du premier alinéa ne peut réclamer ni recevoir de rémunération pour les produits qu'elle a alors vendus ou les services qu'elle a rendus. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 83 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

« Un cabinet doit, tant qu'il est inscrit, maintenir une assurance conforme aux exigences déterminées par règlement, pour couvrir sa responsabilité ou, s'il existe un fonds d'assurance, acquitter la prime d'assurance fixée par l'Autorité à cette fin. Il doit aussi s'assurer que tout représentant qui agit pour son compte sans être un de ses employés est couvert par une assurance conforme aux exigences déterminées par règlement pour couvrir sa responsabilité ou, s'il existe un fonds d'assurance, qu'il a acquitté la prime d'assurance fixée par l'Autorité à cette fin. »

**CONSIDÉRANT** l'article 127 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

« Un cabinet dont l'inscription est radiée ou retirée pour une discipline donnée doit céder les dossiers, livres et registres afférents à cette discipline à un cabinet, une société autonome ou un représentant autonome inscrit dans cette même discipline. Il en avise préalablement l'Autorité par écrit.

L'Autorité peut s'opposer à cette cession ou la subordonner aux conditions qu'elle juge appropriées.

Plutôt que de céder ses dossiers, livres et registres, un cabinet peut, avec l'autorisation de l'Autorité, en disposer autrement.

Lorsque le cabinet refuse de procéder à la cession ou à la disposition de ses dossiers, livres ou registres, l'Autorité prend possession de ceux-ci et statue sur la façon dont elle en dispose. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 707 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2, qui se lit comme suit :

« L'Autorité des marchés financiers, instituée par l'article 1 de la présente loi, est substituée au Bureau des services financiers et au Fonds d'indemnisation des services financiers, institués en vertu de la Loi sur la distribution de produits et services financiers (chapitre D-9.2). Elle en acquiert les droits et en assume les obligations. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 29 du *Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome*, qui se lit comme suit :

« Sauf à l'égard de la catégorie d'expertise en règlement de sinistres à l'emploi d'un assureur, le contrat d'assurance qui couvre la responsabilité du représentant autonome, du cabinet ou de la société autonome doit satisfaire aux exigences suivantes :

1° le montant couvert ne doit pas être inférieur à 500 000 $ par réclamation et, pour chaque période de 12 mois, à :

(…)

*b)* 1 000 000 $ pour le cabinet ou la société autonome comptant 3 représentants ou moins qui agissent pour le compte du cabinet ou de la société autonome;

*c)* 2 000 000 $ pour le cabinet ou la société autonome comptant plus de 3 représentants qui agissent pour le compte du cabinet ou de la société autonome.

2° il peut comporter une franchise qui ne peut excéder :

(…)

*b)* 10 000 $ pour le cabinet ou la société autonome comptant 3 représentants ou moins qui agissent pour le compte du cabinet ou de la société autonome;

*c)* 25 000 $ pour le cabinet ou la société autonome comptant plus de 3 représentants qui agissent pour le compte du cabinet ou de la société autonome.

3° il doit comporter des dispositions suivant lesquelles :

*a)* dans le cas du cabinet, la garantie couvre la responsabilité découlant de fautes, d'erreurs, de négligences ou d'omissions commises dans l'exercice de ses activités ou de celles commises par ses mandataires, ses employés ou les stagiaires des représentants dans l'exercice de leurs fonctions, qu'ils soient ou non encore en fonction à la date de la réclamation;

(…)

*d)* la couverture offerte quant aux activités du cabinet, du représentant autonome ou des associés et représentants à l'emploi de la société autonome pendant la période au cours de laquelle le contrat est en vigueur continuera d'exister au-delà de la période d'assurance qui y est prévue, pour une période de cinq ans, pour toutes les activités visées par la couverture, à compter de la date de la radiation ou de la suspension de l'inscription du cabinet, du représentant autonome ou de la société autonome, selon le cas;

*e)* le délai suivant lequel l'assureur doit aviser le Bureau de son intention de ne pas renouveler ou de résilier le contrat est de 30 jours avant la date du non-renouvellement ou de la résiliation;

*f)* l'assureur doit aviser le Bureau dès qu'il reçoit un avis de non-renouvellement ou de résiliation du contrat d'assurance;

*g)* l'assureur doit aviser le Bureau de la réception de toute réclamation, qu'il décide de l'honorer ou non.

Le montant de la franchise prévu au contrat d'assurance peut néanmoins être supérieur à celui visé aux sous-paragraphes a à c du paragraphe 2° du premier alinéa, pourvu que l'assuré maintienne en tout temps des liquidités au moins égales au montant mentionné au contrat. On entend par « liquidités », la somme des espèces et des valeurs immédiatement convertibles en espèces. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 10 du *Règlement relatif à l'inscription d'un cabinet, d'un représentant autonome et d'une société autonome*, qui se lit comme suit :

« Pour maintenir son inscription, un cabinet, un représentant autonome ou une société autonome doit :

1° dans le cas d'un cabinet, d'un représentant autonome ou d'une société autonome inscrit dans la discipline de l'assurance de personnes, de l'assurance collective de

personnes, de l'assurance de dommages, de l'expertise en règlement de sinistres ou de la planification financière et qui reçoit ou perçoit des sommes pour le compte d'autrui, maintenir un compte séparé dans lequel doivent être déposées sans délai toutes les sommes perçues ou reçues pour le compte d'autrui dans le cadre de ses activités régies par cette loi.

Aux fins du présent règlement, l'expression « compte séparé » signifie un compte distinct ouvert au sein d'une institution dont les dépôts sont garantis en vertu de la Loi sur l'assurance dépôts (L.R.Q., c. A-26), dans lequel le cabinet, le représentant autonome ou la société autonome visé doit y déposer toutes les sommes qu'il reçoit ou perçoit pour le compte d'autrui;

1.1° dans les cas d'un cabinet qui agit par l'entremise d'un représentant en valeurs mobilières, respecter les dispositions du Règlement 31-102Q sur la Base de données nationale d'inscription et du Règlement 33-109Q sur les renseignements concernant l'inscription.

2° dans les 45 jours de la demande de l'Autorité, lui transmettre annuellement :

*a)* sauf pour l'assureur qui entend agir par l'entremise d'experts en sinistre à son emploi, une preuve du maintien de l'assurance de responsabilité conforme aux exigences du Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome;

*b)* dans le cas d'un cabinet, une preuve que tout représentant qui agit pour son compte sans être à son emploi est couvert par une assurance de responsabilité conforme aux exigences du Règlement sur l'exercice des activités des représentants;

*c)* dans le cas d'un cabinet qui agit par l'entremise d'un courtier en assurance de dommages autorisé à agir à titre de courtier spécial, une copie du cautionnement conforme aux exigences du Règlement sur le courtage spécial en assurance de dommages;

*d)* dans le cas d'un cabinet qui agit par l'entremise d'un représentant en valeurs mobilières, une copie des états financiers de son dernier exercice financier, vérifiés et signés par deux administrateurs ou par l'administrateur unique, le cas échéant, et une confirmation indiquant tout changement survenu dans le capital émis de la personne morale, le cas échéant;

*e)* une liste à jour, par discipline, des nom et adresse résidentielle des représentants par l'entremise desquels le cabinet ou la société autonome exerce ses activités en indiquant, dans le cas d'un cabinet, ceux qui sont à son emploi et ceux qui agissent pour son compte sans être à son emploi et, dans le cas d'une société, ceux qui sont ses associés et ceux qui sont à son emploi;

*f)* le cas échéant, les nom et adresse résidentielle de toutes les personnes qui sont à son emploi et qui sont visées par l'article 547 de la Loi sur la distribution de produits et services financiers;

*g)* une déclaration signée par chacun des administrateurs et dirigeants du cabinet ou des associés d'une société autonome, selon le cas, confirmant s'ils sont dans l'une des situations visées au paragraphe 16 de l'article 2 ou au paragraphe 10 de l'article 6;

> *h)* le cas échéant, une déclaration signée par le représentant autonome ou, dans le cas d'un cabinet ou d'une société autonome, par la personne autorisée à signer la demande d'inscription confirmant qu'il n'est survenu aucun changement de circonstances affectant la véracité des renseignements fournis à l'Autorité;
>
> (…). »;

**CONSIDÉRANT** l'article 5 de la *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q. c. J-3, qui se lit comme suit :

> « L'autorité administrative ne peut prendre une ordonnance de faire ou de ne pas faire ou une décision défavorable portant sur un permis ou une autre autorisation de même nature, sans au préalable:
>
> 1° avoir informé l'administré de son intention ainsi que des motifs sur lesquels celle-ci est fondée;
>
> 2° avoir informé celui-ci, le cas échéant, de la teneur des plaintes et oppositions qui le concernent;
>
> 3° lui avoir donné l'occasion de présenter ses observations et, s'il y a lieu, de produire des documents pour compléter son dossier.
>
> (…). »

**CONSIDÉRANT** la protection du public et le fait qu'il y a lieu de s'assurer que la LDPSF et ses règlements soient respectés;

**CONSIDÉRANT** le facteur atténuant, tel que le nombre d'années de pratique;

**CONSIDÉRANT** les facteurs aggravants, tels que les nombreuses correspondances ainsi que le nombre de manquements reprochés;

**Il convient pour l'Autorité de :**

**RADIER** l'inscription à titre de cabinet de Planification Maxim Brassard inc. dans les disciplines de l'assurance de personnes et de la planification financière;

**ORDONNER** à Planification Maxim Brassard inc. d'informer par écrit l'Autorité de la manière dont il entend disposer de ses dossiers clients, livres et registres (les « dossiers »), et ce, dans les quinze (15) jours de la signification de la présente décision;

**Dans l'éventualité où l'Autorité <u>se déclare satisfaite</u> de la manière dont le cabinet Planification Maxim Brassard inc. entend disposer de ses dossiers :**

**ORDONNER** la remise des dossiers au nouvel acquéreur, à l'assureur ou au consommateur concerné, au plus tard dans les quarante-cinq (45) jours suivant la réponse de l'Autorité;

**Dans l'éventualité où l'Autorité <u>ne se déclare pas satisfaite</u> de la manière dont le cabinet Planification Maxim Brassard inc. entend disposer de ses dossiers :**

**ORDONNER** à Planification Maxim Brassard inc.de remettre, dans les trente (30) jours suivant la réponse de l'Autorité, tous ses dossiers à la personne et l'endroit désignés par l'Autorité.

**Et, par conséquent, que Planification Maxim Brassard inc. :**

**Cesse** d'exercer ses activités.

**La décision prend effet immédiatement et est exécutoire malgré appel.**

Fait le 17 septembre 2010.

M^e^ Yan Paquette
Directeur des OAR, de l'indemnisation et
des pratiques en matière de distribution

*** Le paiement de la pénalité imposée doit être expédié à l'adresse suivante : Autorité des marchés financiers, M^me^ Claudia Maschis, analyste au Service de la conformité, 2640, boulevard Laurier, bureau 400, Québec (Québec) G1V 5C1. Le chèque doit être libellé à l'ordre de l'Autorité des marchés financiers.**

### 3.7.2 BDR

Les décisions prononcées par le Bureau de décision et de révision sont publiées à la section 2.2 du bulletin.

### 3.7.3 OAR

**Veuillez noter que les décisions rapportées ci-dessous peuvent faire l'objet d'un appel, selon les règles qui leur sont applicables.**

### 3.7.3.1 Comité de discipline de la CSF

# COMITÉ DE DISCIPLINE

**CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

N°: CD00-0750

DATE : 12 octobre 2010

---

LE COMITÉ : M^e^ Janine Kean — Présidente
M. Yvon Fortin A.V.A., Pl. Fin. — Membre
M. Michel Gendron — Membre

---

**LÉNA THIBAULT**, ès qualités de syndic de la Chambre de la sécurité financière
Partie plaignante
c.
**WILLIAM ABBEY**
Partie intimée

---

## DÉCISION SUR CULPABILITÉ

---

[1] Le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière (CSF) s'est réuni les 11 et 12 janvier 2010, à son siège social sis au 300, rue Léo-Pariseau, 26^e^ étage à Montréal, pour l'audition de la plainte ci-après portée contre l'intimé.

**À L'ÉGARD DE SON CLIENT RONALD SLOPACK**

1. À Montréal le ou vers le 25 juin 1998, l'intimé **WILLIAM ABBEY** a faussement témoigné de la signature son client, monsieur **Ronald Slopack,** sur le contrat de fonds distincts portant le numéro 104130515 auprès de Transamerica Life Canada, contrevenant ainsi aux articles 142, 155 et 157 (2) du *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes* (L.R.Q., c.I-15.1, r.0.5);

2. À Montréal le ou vers le 25 juin 1998, l'intimé **WILLIAM ABBEY** n'a pas cherché à donner à son client, monsieur **Ronald Slopack**, les explications nécessaires à la compréhension et à l'appréciation du produit lors de la souscription du contrat de fonds distincts portant le numéro 104130515 auprès de Transamerica Life Canada, contrevenant ainsi aux articles 133, 134 et 135

du *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes* (L.R.Q., c.I-15.1, r.0.5);

3. À Montréal le ou vers le 25 juin 1998, l'intimé **WILLIAM ABBEY** alors qu'il faisait souscrire à son client, monsieur **Ronald Slopack**, le contrat de fonds distincts portant le numéro 104130515 auprès de Transamerica Life Canada n'a pas chercher à avoir une connaissance complète des faits avant de recommander ce contrat à son client, contrevenant ainsi à l'article 136 du *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes* (L.R.Q., c.I-15.1, r.0.5);

4. À Montréal entre le ou vers le 25 juin 1998 et l'année 2004, l'intimé **WILLIAM ABBEY** a communiqué à un tiers, Monsieur Max Miller, des informations confidentielles concernant son client, monsieur **Ronald Slopack**, sans le consentement de ce dernier, contrevenant ainsi aux articles 147 et 148 du *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes* (L.R.Q., c.I-15.1, r.0.5) et les articles 26 et 27 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q. C. D-9.2, r. 1.01);

**À L'ÉGARD DE SA CLIENTE BETTY SCHWARTZ**

5. À Montréal, le ou vers le 30 novembre 2001, l'intimé **WILLIAM ABBEY** a fait défaut d'exercer sa profession avec intégrité en laissant faire une transaction dans des fonds détenus dans le contrat de fonds distincts portant le numéro 500192257 auprès de Transamerica Life Canada détenue par sa cliente, madame **Betty Schwartz**, en signant en blanc le formulaire de transaction, contrevenant ainsi à l'article 16 de la *Loi sur la distribution des produits et services financiers* (L.R.Q., D-9.2) et aux articles 11 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q. C. D-9.2, r. 1.01);

## LA PREUVE

[2] Après avoir déposé de consentement la preuve documentaire (P-1 à P-6), la plaignante fit entendre monsieur Ronald Slopack sur les quatre premiers chefs d'accusation. En ce qui concerne le cinquième chef d'accusation, seule une preuve documentaire fut faite, la consommatrice n'étant pas présente.

[3] En défense, en plus de produire une preuve documentaire (R-1 à R-10), l'intimé témoigna.

CHEFS D'ACCUSATION NUMÉROS 1 À 4 À L'ÉGARD DE M. RONALD SLOPACK

***Témoignage de monsieur Slopack***

[4] Il a hérité de son père Ben Slopack. Son oncle, Max Miller, était le liquidateur de la succession[1].

[5] Son oncle lui a parlé d'un investissement qui lui procurerait un bon rendement. Il y a acquiescé et son oncle a dit qu'il s'en occupait[2].

[6] Le 25 juin 1998, il a signé le contrat d'investissement portant le numéro 104130515 que lui a soumis son oncle (P-3A). La proposition était déjà remplie sauf quant au numéro de son permis de conduire. Il l'a exhibé à son oncle qui l'a inscrit sur la proposition. La signature de l'intimé y apparaissait déjà comme témoin.

[7] Il ne se souvient pas quand il a reçu les documents d'information mentionnés à la section 13 du contrat ni s'il en a reçu d'autres avant la signature.

[8] Il savait que ce placement était de 135 000 $ et qu'il lui procurerait une allocation mensuelle de 1 125 $.

[9] Son épouse et lui ont dit à son oncle qu'ils ne voulaient pas d'un tel placement, préférant plutôt gérer seuls cet argent en le plaçant à la banque. Il n'avait cependant pas le choix puisque son oncle était le liquidateur de la succession. Il ne pouvait faire autrement «*I couldn't do anything about it.*»[3]. Il ajouta que son oncle craignait qu'il ne dépense tout et c'est pourquoi il avait choisi ce produit.

---

[1] Notes sténographiques (N.S.) de l'audition du 11 janvier 2010, p.61 ligne 22 à p. 63 ligne 4.
[2] N.S. de l'audition du 11 janvier 2010, p. 34, lignes 1-15.
[3] N.S. de l'audition du 11 janvier 2010, p.41, ligne 2.

[10] L'intimé informait son oncle à chaque fois qu'ils voulaient retirer des argents supplémentaires, de telle sorte que son oncle lui téléphonait et les disputait «scream at us»[4] sans cependant se rappeler ce qu'il lui ou leur disait.

[11] Les retraits supplémentaires sur ce placement auraient servi à payer les impôts sur le revenu ainsi que les dépenses du mariage de sa fille.

[12] Son épouse et lui ont préparé la lettre de plainte (P-2) datée du 24 novembre 2006.

[13] Quant aux raisons du délai écoulé entre cette lettre de plainte et la signature du contrat le 25 juin 1998, il expliqua qu'il ne voulait pas s'opposer à son oncle «didn't want to go against my uncle, cause my... we're family, and I didn't want to have a fight with him anymore than it should be»[5]. C'est pourquoi, il a décidé d'attendre après son décès pour le faire.

[14] Il ne se souvient pas quand son oncle est décédé.

***Contre-interrogatoire de monsieur Slopack***

[15] Il dit avoir vu, pour la première fois, l'intimé le matin de l'audition. Il n'a jamais été client de l'intimé et n'a jamais investi par son entremise auparavant.

[16] Les argents provenaient de la succession de son père seulement. Voyant les deux chèques aux fins de ce placement, dont celui de 24 000 $ tiré du compte de la succession de sa mère, Rhoda Slopack, il dit que c'était la première fois qu'il les voyait (P-4A, p. 119).

---

[4] N.S. de l'audition du 11 janvier 2010, p.42, ligne 12.
[5] N.S. de l'audition du 11 janvier 2010, p. 62, lignes 12-18.

[17] C'est son oncle qui a décidé de placer cet argent dans ce produit. Même s'il n'était pas d'accord avec ce placement chez Transamerica, il réitéra qu'il n'avait pas le choix[6].

[18] Il ne se souvient pas combien de temps dura la rencontre chez son oncle le 25 juin 1998. Il a regardé la proposition, a fait ce que son oncle lui a demandé sans plus. Son oncle ne lui aurait rien expliqué sauf pour mentionner le montant du placement et le versement mensuel de 1 125 $.

[19] Il n'a lui-même jamais communiqué avec l'intimé, ni par écrit, ni autrement sauf une fois où il lui a téléphoné, au cours des années suivantes, pour lui demander son aide pour trouver un emploi, suivant ainsi les conseils de son oncle.

[20] Il n'a jamais demandé à l'intimé d'informations au sujet du placement, toutefois, son épouse Joyce Slopack, l'a fait avec sa permission et son autorisation, car lui-même n'avait pas le temps de s'en occuper car il travaillait[7].

[21] Son épouse a rencontré l'intimé pour un «lunch» après la signature du contrat mais, selon ce qu'elle lui a rapporté, cette rencontre n'aurait duré qu'une demi-heure durant laquelle l'intimé n'aurait pas fourni beaucoup d'informations.

[22] Au sujet des appels que son oncle lui faisait, monsieur Slopack ne se souvient pas de ce qu'il lui disait mais dit que son oncle aimait crier « likes screaming ».

[23] Il n'a aucune plainte à formuler concernant le produit choisi pour ce placement.

[24] Il a rencontré Bill Maher, le remplaçant de l'intimé, au bureau de Transamerica mais ne se souvient pas de la durée ou des propos tenus.

---

[6] N.S. de l'audition du 11 janvier 2010, p. 56 ligne 19 à p. 57 ligne 17.
[7] N.S. de l'audition du 11 janvier 2010, p. 54, lignes 19-20.

***Témoignage de l'intimé***

[25] Il fit ses débuts, dans le domaine, en 1970 et s'est retiré en juillet 2007. Il affirma avoir toujours agi dans le meilleur intérêt de ses clients. Décrivant son parcours professionnel, il mentionna avoir été reconnu meilleur vendeur à plusieurs reprises et avoir gagné le trophée du meilleur producteur de fonds, à travers le Canada, en avril 2007, mention qui lui a été remise au Portugal.

[26] L'intimé a pris sa retraite et a déclaré ne pas avoir l'intention de revenir à la pratique.

[27] Au moment des événements, il connaissait monsieur Miller depuis plus de vingt-cinq ans.

[28] En 1998, monsieur Miller, agissant à titre de liquidateur des successions de sa sœur et de son beau-frère, Mme Rhoda Slopack et monsieur Ben Slopack, demanda de lui conseiller un produit pour un placement de 135 000 $, provenant de ces successions, au bénéfice de son neveu Ronald Slopack. Il souhaitait qu'une allocation mensuelle soit versée à ce dernier et que, dans la mesure du possible, ce placement génère un rendement.

[29] Monsieur Miller gérait l'argent de la succession des Slopack depuis plusieurs années et certains des placements effectués avaient procuré des intérêts.

[30] Après quelques rencontres où il a expliqué à monsieur Miller toutes les facettes du produit proposé, celui-ci a retenu sa suggestion de placer cet argent dans des fonds distincts auprès de *Transamerica Life Canada*. Il lui précisa que monsieur Slopack n'avait pas le choix puisque c'est lui qui débloquerait les fonds de la succession à cette fin.

[31] Pour sa part, il s'est assuré que monsieur Miller, avant de faire signer son neveu, lui fournisse toutes les informations et explications sur le produit «from front cover to back cover […], section by section, […]»[8].

[32] Il a ensuite remis à monsieur Miller, pour fins de signature par son neveu, la proposition qu'il avait complétée (P-3A).

[33] Il n'était pas présent quand monsieur Slopack a signé, le 25 juin 1998, la proposition du contrat et ne l'a jamais rencontré par la suite pour lui fournir des explications sur le produit. Cependant, à la demande de monsieur Miller, qui était d'avis que son neveu n'était pas apte à comprendre, il a rencontré l'épouse de monsieur Slopack et lui a expliqué le produit.

[34] Ce contrat, portant le numéro 104130515, prévoyait des versements mensuels de 1 125 $ à monsieur Slopack. Monsieur Miller a exigé qu'il le tienne au courant des communications qu'il pourrait avoir avec son neveu ainsi que de l'évolution du placement.

[35] Au cours des années suivantes, l'épouse de monsieur Slopack lui a fait des demandes de retraits supplémentaires à ceux prévus au contrat.

[36] À chaque fois, il l'avisa qu'il n'était pas d'accord avec ces retraits qui affectaient en conséquence le placement.

[37] Il informait monsieur Miller de ces retraits. Ce dernier rencontrait alors son neveu et le sermonnait à ce sujet.

[38] Il a toujours considéré que son client était monsieur Miller en tant que liquidateur de la succession des Slopack.

---

[8] N.S. du 12 janvier 2001, p. 19 ligne 22 à p. 20 ligne 10.

[39] Il est l'auteur des écritures apparaissant sur la proposition (P-3A) y compris de l'inscription du numéro du permis de conduire de monsieur Slopack mais il n'a pas signé avant que monsieur Slopack lui-même ait signé par l'entremise de monsieur Miller. C'est monsieur Miller qui lui a rapporté la proposition et lui a fourni un bout de papier sur lequel le numéro de permis de conduire de son neveu était inscrit. C'est alors qu'il a apposé sa signature et complété les informations concernant le permis de conduire sur la proposition.

[40] La procuration «*Limited Power of Attorney*» et la proposition furent signées la même journée car il les avait remises à monsieur Miller pour les faire signer par son neveu au même moment.

[41] Suivant les instructions de monsieur Miller, il a expliqué le produit à Joyce Slopack, l'épouse de Ronald Slopack, au cours d'un «lunch» avec celle-ci le 14 juillet 1998, et ce, de la même façon qu'à monsieur Miller. Cette rencontre a duré entre une heure et demie et deux heures. Il lui a expliqué le produit «explain her the product piece by piece»[9] et que c'était une situation «gagnant-gagnant» ou «win win situation». Il lui a expliqué que le couple recevrait les allocations fixées au contrat qui se révélaient, supérieures à ce qu'il recevait antérieurement de monsieur Miller. Il lui a expliqué la garantie de dix ans dont le contrat était assorti ainsi que la possibilité d'augmentation du capital.

[42] Il lui a clairement expliqué que faire des retraits supplémentaires n'étaient pas dans leur intérêt et le cas échéant, il serait obligé de le dire à monsieur Miller puisqu'il lui en avait donné instructions. Madame Slopack lui a dit avoir compris ses explications.

[43] Madame Slopack a demandé des retraits supplémentaires de l'ordre de 30 000 $. Ces retraits ont eu pour effet d'abaisser la valeur des unités et d'entraîner des conséquences désastreuses sur le capital investi.

---

[9] N.S. du 12 janvier 2010, p. 56, lignes 15-17

[44] Ses agendas de 1998 à 2001 corroborent les rencontres ou communications mentionnées avec monsieur Miller et madame Slopack (R-1 et R-2).

[45] Malgré les retraits faits par le couple, il a réussi, en mars 2002, à réinitialiser la garantie du contrat à 192 472 $ (R-4) mais malheureusement, après cette réinitialisation, le couple Slopack a continué de faire des retraits supplémentaires à ceux prévus au contrat.

[46] Cela continua jusqu'à la fin du mois de novembre 2002, moment où il a appelé, de retour de son congé de maladie, madame Slopack. Il lui a alors expliqué qu'elle devait non seulement cesser de faire des retraits supplémentaires mais aussi les retraits mensuels fixés au contrat sans quoi, elle perdrait la garantie et la valeur du marché. Madame Slopack lui a répondu qu'elle ferait face au problème quand il arriverait. Devant l'attitude de madame Slopack, il ne désirait plus transiger avec eux. Ils agissaient à l'encontre de leurs propres intérêts. En conséquence, il a transféré le compte de monsieur Slopack à monsieur Maher.

[47] Ce dernier appel à madame Slopack, avant de transférer le compte à monsieur Maher, était des plus importants puisqu'il l'avisait de ne plus faire de retraits supplémentaires ni même de retraits réguliers afin de conserver le plus de capital possible en attendant l'expiration de la période de 10 ans prévue au contrat.

[48] Il a même offert de lui dicter la lettre qu'elle devrait envoyer en conséquence à la compagnie d'assurance *Transamerica* mais, madame Slopack lui aurait répondu que cela ne le regardait pas et qu'elle ne voulait pas.

[49] Il a également informé monsieur Miller du transfert dans les circonstances à un autre représentant.

[50] À la fin 2002, l'intimé n'était plus le représentant inscrit au compte de monsieur Slopack.

[51] Vers le mois de janvier 2003, il aurait été informé par monsieur Maher que le couple Slopack avait continué à procéder à d'autres retraits non prévus au contrat et que la valeur du compte avait diminué.

[52] Questionné par le comité, l'intimé répondit que selon les termes de la proposition, seule une personne physique pouvait être inscrite comme propriétaire, la succession ne pouvant donc pas l'être.

[53] Monsieur Max Miller est décédé le 27 octobre 2003.

CHEF D'ACCUSATION NUMÉRO 5 À L'ÉGARD DE MADAME BETTY SCHWARTZ

***Témoignage de l'intimé***

[54] Il a signé le formulaire de transaction en blanc aux fins de servir à tous ses clients et non seulement pour le compte de madame Schwartz, lors de son hospitalisation, à l'automne 2001. Ce formulaire fut confié à monsieur Bill Maher, son directeur de bureau, afin de desservir sa clientèle.

[55] Il témoigna que, sans cette mesure, il aurait dû transférer à un autre représentant tous ses clients, perdant ainsi sa clientèle.

[56] Monsieur Maher ne l'a pas appelé pour discuter les transactions faites dans le compte de madame Schwartz ajoutant que ce dernier n'avait pas à le faire puisqu'il était son patron.

**ARGUMENTS DES PARTIES**

CHEFS D'ACCUSATION NUMÉROS 1 À 4 à l'égard de monsieur Ronald Slopack

***La plaignante***

[57] D'entrée de jeu, la procureure de la plaignante a signalé que, de façon générale, l'intimé avait reconnu les faits reprochés et qu'il devait être déclaré coupable sous les cinq chefs d'accusation.

[58] Elle souligna que la défense avait plutôt fait valoir des facteurs atténuants comme, par exemple, la bonne réputation de l'intimé, son intégrité, ses performances professionnelles, l'importance du volume d'actifs sous sa gestion, sa longue carrière sans antécédents disciplinaires et la satisfaction de ses clients. Ces éléments ne sont toutefois pas pertinents pour déterminer la culpabilité de l'intimé. Ils pourraient, tout au plus, le devenir s'il y avait une sanction à déterminer quoique ces éléments démontrait surtout sa productivité et non pas que l'exercice de ses activités était conforme aux normes déontologiques de sa profession.

[59] Selon les normes professionnelles généralement reconnues dans l'industrie, les obligations de l'intimé ne doivent pas être analysées suivant la notion de client au sens civil du terme mais envers la personne qui va souscrire au contrat. Ses obligations, comme le devoir de conseil, commencent bien avant la signature dudit contrat. Ses recommandations doivent être appropriées à la personne qui deviendra ultimement son client et il doit lui-même lui fournir les explications et informations nécessaires. L'intimé ne pouvait satisfaire à ce devoir en déléguant monsieur Miller pour ce faire. Il ne pouvait pas non plus identifier le propriétaire du contrat ni attester de sa signature par l'entremise de ce dernier. Faire affaire avec un tiers pour les besoins d'un client éventuel, ne répond pas à la norme voulant que le professionnel obtienne personnellement de son client les informations pertinentes et qu'il lui fasse de la même façon ses recommandations.

[60] Citant les articles 776 et 819 du *Code civil du Québec* relatifs aux devoirs et rôle du liquidateur de succession, la procureure de la plaignante avança que si monsieur Miller pouvait avoir quelque droit ou responsabilité à l'égard des actifs qui étaient dévolus à son neveu en vertu de la succession, une fois ces actifs transmis aux héritiers ou légataires, il n'avait plus droit de regard sur la façon dont un héritier allait gérer ces actifs ainsi dévolus.

[61] Eu égard au premier chef d'accusation, elle prétendit que la preuve était claire. L'intimé a attesté de la signature de monsieur Slopack sur la proposition de fonds distincts alors qu'il n'était pas présent. En apposant sa signature à plusieurs endroits, il a non seulement attesté de la signature de monsieur Slopack mais, par le biais de la déclaration concernant l'examen de l'original du permis de conduire, de sa véritable identité. Or, il ne l'avait pas personnellement examiné puisqu'il témoigna avoir obtenu le numéro du permis de conduire par monsieur Miller, oncle de monsieur Slopack.

[62] Enfin, elle indiqua que rien dans la proposition n'indiquait que seule une personne physique pouvait être propriétaire du contrat et par conséquent, le témoignage de l'intimé en ce sens était erroné.

[63] Quant au deuxième chef d'accusation, comme il considérait que monsieur Miller était son véritable client, il n'a jamais rencontré monsieur Slopack. Il n'a pas non plus cherché à donner personnellement à celui-ci les explications nécessaires à sa compréhension et à son appréciation du produit dont il serait propriétaire et bénéficiaire.

[64] Pour le troisième chef d'accusation, il n'a pas communiqué avec monsieur Slopack et ne peut prétendre avoir cherché à avoir une connaissance complète des faits relatifs à celui-ci, ni de ses objectifs de placement avant de recommander ce produit. Il a seulement pris connaissance de ceux que monsieur Miller lui a transmis.

[65] En ce qui concerne le quatrième chef d'accusation, les retraits supplémentaires faits par monsieur Slopack, bien que non approuvés par son oncle et l'intimé, relevaient de la seule autorité de monsieur Slopack et constituaient des informations

confidentielles qui ne devaient pas être divulguées à monsieur Miller, un tiers non partie au contrat. L'intimé a communiqué ces informations sans le consentement de monsieur Slopack.

***L'intimé***

[66] Même si conscient qu'il n'y a pas de prescription en droit disciplinaire, le procureur de l'intimé s'est dit surpris qu'une plainte soit portée contre l'intimé dix ans après les faits reprochés, d'autant plus que la plaignante savait qu'il était retraité et qu'il n'avait aucune intention d'exercer la profession de nouveau. Comment, en l'espèce, la protection du public pouvait être mise en cause compte tenu qu'aucun préjudice financier n'avait résulté de cet investissement. Monsieur Slopack détenait toujours 58 000 $ en 2004 quand il a mis fin, avant terme, au contrat.

[67] Il a soutenu que l'objectif de la LDPSF était la protection du public mais non de protéger le public contre lui-même. Il souleva l'importance de tenir compte du contexte réel de cette affaire. Bien que le contrat ait été émis le 25 juin 1998, monsieur Slopack n'a porté plainte contre l'intimé qu'en 2006, huit ans plus tard. Il insista sur le fait que monsieur Slopack affirma clairement n'avoir jamais écrit ni téléphoné à l'intimé pour poser des questions sur le produit sauf une fois seulement, sur les recommandations de son oncle, mais seulement pour lui demander de l'aide pour trouver un travail.

[68] Enfin, il mit en doute les dires de monsieur Slopack qui prétendit avoir attendu la mort de son oncle, décédé en octobre 2003, avant de porter plainte afin d'éviter des disputes de famille.

[69] De façon générale, selon le procureur de l'intimé, le témoignage de monsieur Slopack ne serait pas fiable parce que ce dernier déclarait souvent ne pas se rappeler ou donnait des réponses imprécises. Il avança que, dans ces cas, soit que la personne ne se souvienne réellement pas ou qu'elle ne veuille pas répondre. Ainsi, monsieur

Slopack ne peut être crédible quand, par exemple, il déclare ne pas se rappeler pourquoi son oncle criait ou quand il répond, au même sujet, que son oncle aimait crier «likes screaming»?

[70] L'intimé au contraire a répondu à chaque question de façon directe, claire et non ambiguë, sans changer une virgule des réponses qu'il a fournies au bureau du syndic de la CSF.

[71] La plaignante devait aussi, de façon prépondérante, démontrer tous et chacun des éléments de l'infraction reprochée au moyen d'une preuve testimoniale ou documentaire. Le fardeau de la preuve en droit disciplinaire se situerait entre celui exigé en droit criminel et celui prévalant en droit civil donc entre une preuve «hors de tout doute raisonnable» et la «balance des probabilités» quant à la culpabilité de l'intimé ou de l'accusé.

[72] Comme le mot «client» avait été utilisé pour chacun des quatre premiers chefs d'accusation, le procureur de l'intimé insista pour dire qu'il fallait déterminer à partir de quel moment monsieur Slopack l'était devenu.

[73] Il avança qu'au moment du contrat, tel que déclaré par monsieur Slopack lui-même, il avait le statut d'héritier, ajoutant qu'il n'avait pas d'autre choix que d'investir dans le produit choisi par son oncle, ce dernier étant le liquidateur de la succession. Il a soutenu que monsieur Slopack n'était donc pas le client de l'intimé au moment du contrat même s'il l'est devenu par la suite.

[74] En ce qui concerne le premier chef d'accusation, pour l'application de l'article 142 du *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes*, il avança que même en admettant que monsieur Miller pouvait constituer le «tiers» mentionné à cet article, la plaignante n'avait pas prouvé une intervention de sa part susceptible d'influer sur l'exécution des devoirs de l'intimé au préjudice de son client ou de tout client éventuel.

[75] Au contraire, la preuve avait démontré la performance du produit souscrit et par conséquent qu'il y avait absence de préjudice pour monsieur Slopack. Suite aux retraits mensuels effectués de 22 500 $ prévus au contrat et aux trois retraits supplémentaires totalisant 34 457,45 $, l'investissement aurait dû valoir, en mars 2000, un peu plus de 78 000 $. Or, grâce à une cristallisation de la valeur de la garantie, cette valeur était de 192 000 $ (R-4). Ainsi en 2004, malgré les autres retraits fixes et supplémentaires effectués ainsi qu'un marché boursier en baisse, il restait encore au compte 58 000 $ (R-5).

[76] Quant à l'article 155 du *Règlement* qui vise l'obligation de fournir aux assureurs les renseignements qu'il est d'usage de fournir, il souligna que la seule information discutée au cours de la preuve fut le numéro de permis de conduire de monsieur Slopack. À son avis, par la déclaration apparaissant à ce titre à la proposition (P-3A), l'intimé ne faisait qu'attester s'être servi du document et non qu'il devait personnellement l'avoir consulté. Il conclut qu'aucun préjudice n'en a résulté et par conséquent, l'intimé ne pouvait être trouvé coupable sous cet article.

[77] Quant à l'article 157 (2) de ce même *Règlement*, aucune preuve de malhonnêteté ou de négligence n'a été offerte par la plaignante. Même s'il n'y a pas eu de rencontre entre l'intimé et monsieur Slopack avant la souscription, ce n'était pas nécessaire car le client de l'intimé était monsieur Miller. C'est lui, en tant que liquidateur de la succession des parents de monsieur Slopack, qui a donné à l'intimé mandat de lui proposer un produit générant un revenu et dans la mesure du possible, un rendement. Il s'assurait ainsi du respect des volontés des parents défunts en ce que l'héritage ne soit pas dilapidé et monsieur Slopack a signé le contrat. Il demanda en conséquence le rejet du premier chef.

[78] Quant au deuxième chef d'accusation qui s'appuie sur les articles 133, 134 et 135 de ce même *Règlement* traitant des renseignements et explications à fournir à son client, la preuve a démontré qu'il a fourni directement à monsieur Miller les renseignements ainsi que les explications nécessaires ou utiles sur le produit

recommandé. Monsieur Miller étant le client de l'intimé, ce dernier n'a pas contrevenu à ces dispositions.

[79] De plus, il a fourni les mêmes explications à monsieur Slopack, par l'entremise de son épouse, au cours du «lunch» du 14 juillet 1998 et des conversations téléphoniques qui ont suivi. La preuve a démontré que tant monsieur Miller que monsieur Slopack ont compris que le produit avait un terme de dix ans, était garanti et procurait des allocations mensuelles de 1 125 $.

[80] En ce qui concerne le chef d'accusation numéro 3, le procureur de l'intimé fit valoir qu'avant l'exécution de la proposition, comme le client de l'intimé n'était pas monsieur Slopack mais monsieur Miller, l'intimé avait une connaissance complète des faits avant de recommander le produit à ce dernier. Il conclut ainsi que l'article 136 du *Règlement* invoqué ne pouvait donc trouver application faute de preuve des éléments matériels y mentionnés.

[81] Quant au chef d'accusation numéro 4, il questionna comment l'intimé pouvait être trouvé coupable d'avoir suivi les instructions de monsieur Miller, son client, qui lui avait formellement indiqué de le tenir au courant de ce qui se passait avec son neveu et le produit. Le but recherché était de faire bénéficier monsieur Slopack de l'argent de la succession et le produit proposé remplissait ce but.

[82] Aussi, les caractéristiques du produit justifiaient l'intimé d'informer l'oncle de monsieur Slopack des retraits non prévus au contrat qui menaçaient sa performance. En ce qui concerne l'article 147 du *Règlement* invoqué, le procureur de l'intimé a soutenu qu'il s'agissait d'un cas où l'exercice de ses activités avait relevé son client de l'obligation de secret mentionné.

[83] Eu égard aux prescriptions de l'article 148 du même *Règlement*, soutenant qu'aucune preuve de préjudice subi par monsieur Slopack ou d'obtention d'un avantage pour lui-même ou pour une autre personne n'avait été faite, le procureur de l'intimé demanda en conséquence le rejet de ce chef d'accusation.

CHEF D'ACCUSATION NUMÉRO 5 à l'égard de madame Betty Schwartz

***La plaignante***

[84] La procureure de la plaignante rappela que la preuve non contredite est que l'intimé a signé un formulaire de transaction en blanc qui a été reproduit par la suite pour permettre à monsieur Maher, son directeur, de pouvoir répondre aux besoins ponctuels de ses clients durant son congé de maladie ou en son absence.

[85] Elle prétendit que d'autres dispositions auraient pu être prises par l'intimé pour répondre aux besoins potentiels de ses clients pendant son congé de maladie ou lors d'absence sans perdre pour autant leur clientèle.

[86] Même si l'intimé n'a pas agi de mauvaise foi, il a été négligent en agissant ainsi et en accordant une trop grande confiance à monsieur Maher qui s'est révélé être une personne sans scrupules (P-6(2), p. 417).

***L'intimé***

[87] Pour le procureur de l'intimé, le fait de signer un formulaire en blanc ne constituerait pas en soi une infraction et la plaignante aurait failli à son fardeau de la preuve.

[88] Elle n'aurait pas démontré que l'intimé avait manqué d'honnêteté, d'intégrité ou de loyauté envers sa cliente en agissant ainsi. Au contraire, l'intimé avait, ce faisant, plutôt témoigné de la loyauté qu'il avait envers elle. Il y avait donc absence de preuve de malhonnêteté ou de négligence de l'intimé. Au contraire, il y aurait probablement eu une plainte portée contre lui s'il n'avait pas signé ce formulaire en blanc.

***Commentaires supplémentaires du procureur de l'intimé à l'égard du travail du syndic***

[89] Citant l'arrêt *Finney c. Barreau du Québec,* [2004] 2 R.C.S. 17, le procureur de l'intimé s'est dit d'avis que le syndic de la CSF n'avait pas exercé judicieusement son rôle et devoir dans cette affaire. Il avança que même si le syndic ne peut être certain d'obtenir une condamnation, il doit s'assurer du sérieux de la plainte et qu'elle porte sur une conduite contraire aux normes déontologiques. Il doit agir de façon raisonnable, judicieuse et non de mauvaise foi sinon, il perd le bénéfice de l'immunité dont il jouit.

[90] D'abord, dès la réception de la plainte soumise par monsieur Slopack, le bureau du syndic aurait dû constater que ce dernier ne s'était jamais plaint à l'intimé lui-même ou à d'autres, qu'il s'agissait de la première fois, 8 ans après les faits reprochés. En outre, il signala le délai de deux ans supplémentaires écoulés entre la demande d'enquête de monsieur Slopack et le dépôt de la plainte par le syndic, au secrétariat du comité de discipline, le 7 novembre 2008.

[91] L'intimé a été obligé de répondre aux questions de l'enquêteur tant au sujet des faits concernant monsieur Slopack que ceux concernant madame Schwartz. Il a répondu de façon détaillée et a fourni les raisons pour lesquelles il a agi comme il l'a fait (P-4 et P-6). Pour les quatre premiers chefs d'accusation, si le syndic mettait en cause le fait que le client de l'intimé était monsieur Miller, il n'avait qu'à exiger le testament pour en démontrer le contraire.

[92] Le délai écoulé entre la demande d'enquête de monsieur Slopack et de la plainte portée par le syndic démontrerait l'exercice non judicieux de ses fonctions disciplinaires. Il demanda au comité d'en faire mention dans sa décision, s'il partageait cet avis.

**ANALYSE ET DÉCISION**

[93] Dans un premier temps, concernant les commentaires du procureur de l'intimé et autres reproches formulés à l'égard du travail ou décision du bureau du syndic de la CSF, la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (LDPSF) définit clairement les rôles et devoirs du syndic et du comité de discipline de la CSF. En conséquence, le comité n'est certes pas le forum compétent pour entendre les représentations des parties ni pour se prononcer à ce sujet.

[94] En ce qui a trait au fardeau de la preuve en droit disciplinaire, le comité ne partage pas l'interprétation ou l'avis du procureur de l'intimé voulant que ce fardeau, quant à la culpabilité de l'intimé ou de l'accusé, se situerait entre celui exigé en droit criminel et celui prévalant en droit civil donc entre une preuve «hors de tout doute raisonnable» et la «balance des probabilités».

[95] Le fardeau de la preuve en droit disciplinaire est celui de la prépondérance de preuve, il n'existe pas d'intensité pour cette prépondérance de preuve. La preuve requise doit cependant être sérieuse, claire et non ambigüe[10].

[96] Ceci dit, en l'espèce, les faits reprochés sont non contestés. L'intimé les a reconnu et a choisi d'expliquer dans quelles circonstances il avait agi ainsi.

[97] De façon générale, eu égard à la fiabilité des témoignages entendus, le comité préférera la version de l'intimé qui lui a paru plus fiable que celle de monsieur Slopack. Le témoignage de l'intimé était précis, répondant à chacune des questions sans se dérober. Comme lui-même l'a déclaré, son témoignage devant le comité fut identique aux réponses fournies à l'enquêteur du bureau du syndic de la CSF (P-4).

[10] *Psychologues* c. *Fortin*, 2004 QCTP 1 (T.P.).

[98] D'autre part, celui de monsieur Slopack fut peu concluant. Il sembla parfois confus, ne pas comprendre les questions, se mélangeait dans le temps et dit souvent ne pas se souvenir.

[99] Pour ces raisons, dans les cas de contradiction entre les faits rapportés, le comité retiendra la version de l'intimé.

[100] Monsieur Slopack déclara, toutefois, sans aucune hésitation, qu'il n'avait jamais rencontré l'intimé avant l'audition et n'avait jamais cherché à le contacter de quelque façon que ce soit, sauf à une occasion pour lui demander de l'aide pour trouver un emploi, suivant ainsi les recommandations de son oncle. Son oncle était le liquidateur de la succession de ses parents et il n'avait pas d'autres choix que de suivre ce que son oncle avait décidé concernant le placement de son héritage. Il a autorisé et mandaté son épouse à rencontrer l'intimé pour obtenir des explications sur le produit. Ces faits corroborent la version de l'intimé.

**CHEF NUMÉRO 1**

[101] Ce chef reproche à l'intimé d'avoir faussement témoigné de la signature de son client, Ronald Slopack, sur le contrat numéro 104130515 et s'appuie pour ce faire sur les dispositions suivantes du *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes* (L.R.Q., c.I-15.1, r.0.5).

> **Art. 142**. Un intermédiaire de marché en assurance de personnes doit ignorer toute intervention d'un tiers susceptible d'influer sur l'exécution des devoirs reliés à l'exercice de ses activités au préjudice de son client ou de tout client éventuel.
>
> **Art. 155**. Un intermédiaire de marché en assurance de personnes doit fournir aux assureurs les renseignements qu'il est d'usage de leur fournir.
>
> **Art. 157**. Un intermédiaire de marché en assurance de personnes ne doit pas :
>
> 2. Exercer ses activités de façon malhonnête ou négligente;

[102] La preuve non contredite établit que l'intimé n'a pas rencontré monsieur Slopack, propriétaire et bénéficiaire du contrat en cause. Il a remis le formulaire à l'oncle de monsieur Slopack qui l'a fait signer par son neveu et l'a rapporté à l'intimé, lui transmettant, par la même occasion, les informations concernant le permis de conduire de ce dernier (P-3A). Sur réception de la proposition, l'intimé a signé en tant que témoin de la signature de monsieur Slopack, comme propriétaire ou «annuitant», aux différents endroits prévus à cette fin.

[103] Le comité ne partage pas l'interprétation du procureur de l'intimé quant à la déclaration concernant les informations relatives au permis de conduire. Il estime que par sa signature, l'intimé a attesté avoir utilisé l'original du permis de conduire pour vérifier l'identité du preneur ou «applicant» (P-2, p. 4 ou 0147 de la divulgation) alors que ces informations lui avaient été transmises par monsieur Miller, sans qu'il ne consulte lui-même ledit document.

[104] À tout événement, bien que monsieur Slopack ait reconnu sa signature sur la proposition, disant l'avoir signée à la demande de son oncle et en sa présence, il ne fait malheureusement aucun doute que l'intimé n'était pas présent et a donc faussement témoigné de la signature de monsieur Slopack.

[105] Bien qu'il soit vrai qu'il n'y ait eu aucune preuve de malhonnêteté de la part de l'intimé, le comité est d'avis que l'intimé a exercé de façon négligente en ne rencontrant pas monsieur Slopack et en choisissant de déléguer ses obligations à monsieur Miller et de se fier entièrement à ses dires.

[106] En tant que conseiller en sécurité financière, l'intimé se devait d'informer monsieur Miller qu'il était contraire à ses obligations déontologiques d'agir ainsi et aurait dû refuser de procéder de cette manière.

[107] N'ayant pas été témoin de la signature de monsieur Slopack, il prenait le risque que cette signature ne soit pas la sienne. Il en est de même à l'égard des informations fournies par monsieur Miller concernant le permis de conduire. L'intimé n'étant pas

celui qui a vérifié les informations devant servir à identifier monsieur Slopack, ces informations auraient pu se révéler fausses ou inexactes et induire en erreur les assureurs. Or, ces derniers doivent pouvoir se fier aux représentants.

[108] Aussi, le comité ne peut retenir l'argument du procureur de l'intimé voulant que l'article 142 du *Règlement* invoqué, ne trouve pas application parce que l'intervention de monsieur Miller en l'espèce n'a pas eu pour effet d'influencer l'intimé de façon préjudiciable à l'égard de monsieur Slopack. Or, bien que la qualité du placement recommandé ne soit pas en cause, le comité estime que l'influence de monsieur Miller fut déterminante pour l'intimé sur l'exécution des devoirs reliés à l'exercice de ses activités.

[109] L'intimé n'a pas rencontré monsieur Slopack avant la conclusion de la transaction ni par la suite, manquant ainsi à d'autres de ses devoirs de représentant.

[110] En conséquence, l'intimé sera déclaré coupable du chef d'accusation numéro 1.

**CHEF NUMÉRO 2**

[111] Ce chef reproche à l'intimé de ne pas avoir cherché à donner à son client, monsieur Slopack, les explications nécessaires à la compréhension et à l'appréciation du produit lors de la souscription du contrat de fonds distincts. Les dispositions suivantes ont été invoquées à l'appui de ce chef.

> Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes (L.R.Q., c.I-15.1, r.0.5)
>
> **Art. 133.** Un intermédiaire de marché en assurance de personnes doit agir envers son client ou tout client éventuel avec probité et en conseiller consciencieux, en lui donnant tous les renseignements qui pourraient être nécessaires ou utiles.
>
> **Art. 134.** Un intermédiaire de marché en assurance de personnes doit exposer à son client ou à tout client éventuel, de façon complète et objective, la nature, les avantages et les désavantages du produit ou du service qu'il lui propose et s'abstenir de donner des renseignements qui seraient inexacts ou incomplets.

> **Art. 135.** Un intermédiaire de marché en assurance de personnes doit fournir à son client ou à tout client éventuel les explications nécessaires à la compréhension et à l'appréciation du produit ou des services qu'il lui propose ou lui rend.
>
> (Nos soulignés)

[112] La preuve non contredite a démontré que l'intimé n'a pas fourni à monsieur Slopack les informations et explications requises.

[113] Le comité est d'avis, quant à l'argument de l'intimé voulant qu'il est important de déterminer à partir de quand monsieur Slopack est devenu le client de l'intimé, que même en considérant que monsieur Miller est celui qui a initialement donné mandat à l'intimé de lui recommander un produit pour placer l'argent dont son neveu avait hérité, comme c'est ce dernier qui serait inscrit comme propriétaire et comme bénéficiaire des versements mensuels prévus au contrat en cause, il devenait ainsi le client ou client éventuel de l'intimé.

[114] En conseiller consciencieux, l'intimé aurait dû expliquer à monsieur Miller qu'il se devait de rencontrer lui-même monsieur Slopack qui serait son client ou client éventuel. Ainsi, monsieur Slopack aurait eu l'occasion de lui faire part de sa situation financière, de ses objectifs de placement ou autres besoins. À la place, l'intimé s'est contenté de suivre les directives de monsieur Miller et n'a pas rencontré monsieur Slopack.

[115] Même si l'intimé a rencontré l'épouse de monsieur Slopack, qu'il lui a expliqué en détails, comme à monsieur Miller, le produit, que celle-ci l'a appelé maintes fois sur une base quasi hebdomadaire jusqu'à la fin de l'année 2002, que monsieur Slopack a témoigné l'avoir autorisée et en quelque sorte mandatée pour ce faire, ceci ne dispensait pas l'intimé de fournir les informations et explications requises à monsieur Slopack. Au surplus, ce n'est qu'après coup, une dizaine de jours après la signature de la proposition, que l'intimé a rencontré madame Slopack et lui a fourni les explications nécessaires à la compréhension et à l'appréciation du produit.

[116] Or, il va de soi que les renseignements et explications sur le produit proposé doivent être fournis avant la conclusion du contrat afin de favoriser un choix éclairé de la part du client ou client éventuel du représentant.

[117] Le fait que ni monsieur Slopack ni son épouse n'aient posé, en aucun temps, à l'intimé de questions sur le produit, ses caractéristiques, la façon dont les fonds étaient investis ou autres informations, ne change rien aux manquements de l'intimé en tant que représentant.

[118] En conséquence, l'intimé sera déclaré coupable sous le deuxième chef d'accusation.

**CHEF NUMÉRO 3**

[119] Ce chef reproche à l'intimé de ne pas avoir cherché à avoir une connaissance complète des faits avant de recommander ce produit à son client contrevenant ainsi à l'article 136 du *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes (L.R.Q., c.I-15.1, r.0.5)* qui se lit :

> **Art. 136.** Avant de renseigner ou de faire une recommandation à son client ou à tout client éventuel, un intermédiaire de marché en assurance de personnes doit chercher à avoir une connaissance complète des faits.

[120] Encore une fois, l'intimé n'a pas rencontré ou même communiqué avec monsieur Slopack. Il ne pouvait en conséquence pas prétendre avoir une connaissance complète des faits avant de recommander ce produit dont ce dernier serait propriétaire et bénéficiaire et il ne pouvait l'ignorer.

[121] Au surplus, comme souligné par la procureure de la plaignante, la prétention de l'intimé voulant qu'il n'ait pas d'autres solutions que d'inscrire le nom de monsieur Slopack comme propriétaire car ne pouvant inscrire le nom de la succession, n'est pas supportée par les dispositions de la proposition. Cet argument ne peut donc être retenu pour le justifier.

[122] En conséquence, l'intimé sera déclaré coupable sous ce chef d'accusation numéro 3.

**CHEF NUMÉRO 4**

[123] Par ce chef, il est reproché à l'intimé d'avoir communiqué à un tiers, en l'occurrence monsieur Miller, des informations confidentielles concernant son client, monsieur Slopack, sans son consentement. Les dispositions invoquées sont :

> *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes (L.R.Q., c.I-15.1, r.0.5)*
>
> **Art. 147.** Un intermédiaire de marché en assurance de personnes doit respecter le secret de tout renseignement personnel qu'il obtient sur un client, à moins qu'une disposition expresse d'une loi, une ordonnance d'un tribunal compétent ou l'exercice de ses activités ne le relève de cette obligation.
>
> **Art. 148** Un intermédiaire de marché en assurance de personnes ne doit pas divulguer les renseignements personnels ou de nature confidentielle qu'il a obtenus autrement que conformément aux dispositions de l'article 25 de la Loi, ni les utiliser au préjudice de son client ou en vue d'obtenir un avantage pour lui-même ou pour une autre personne.
>
> *Code de déontologie de la CSF*
>
> **Art 26.** Le représentant doit respecter le secret de tous renseignements personnels qu'il obtient sur un client et les utiliser aux fins pour lesquelles il les obtient, à moins qu'une disposition d'une loi ou d'une ordonnance d'un tribunal compétent ne le relève de cette obligation.
>
> **Art 27.** Le représentant ne doit pas divulguer les renseignements personnels ou de nature confidentielle qu'il a obtenus autrement que conformément aux dispositions de la loi, ni les utiliser au préjudice de son client ou en vue d'obtenir un avantage pour lui-même ou pour une autre personne.

[124] La preuve révèle que monsieur Miller avait demandé à l'intimé de l'informer des agissements de son neveu à l'égard de ce placement. L'intimé s'exécuta et informait monsieur Miller à chaque fois que le couple Slopack faisait un retrait supplémentaire à ceux prévus au contrat.

[125] Le comité retient la prétention de la plaignante voulant que cette information constitue une information confidentielle qui ne devait pas être divulguée à monsieur Miller.

[126] Cependant, sauf pour le premier retrait supplémentaire, il conclut que monsieur Slopack a tacitement relevé l'intimé de son obligation de confidentialité puisqu'en aucun temps, monsieur Slopack ou son épouse n'ont avisé l'intimé de ne pas transmettre cette information à monsieur Miller. Cela aurait été facile de le faire pour les retraits subséquents puisque dès le premier retrait ils ont su que M. Miller en était informé. D'ailleurs, monsieur Slopack n'a pas hésité à appeler l'intimé pour requérir son aide afin de trouver un emploi.

[127] Il ressort clairement de la preuve que l'intimé suivit les directives de monsieur Miller et que monsieur Slopack n'avait pas donné son consentement à cette divulgation. Tel que dit précédemment, le représentant doit refuser toute influence qui l'inciterait à agir à l'encontre des règles déontologiques.

[128] En conséquence, l'intimé sera déclaré coupable sous le chef d'accusation numéro 4, limitant toutefois l'infraction pour la période entre le 25 juin 1998 et le mois de mai 1999.

**CHEF NUMÉRO 5 À L'ÉGARD DE MADAME SCHWARTZ**

[129] Ce chef reproche à l'intimé d'avoir signé en blanc un formulaire de transaction. Les dispositions invoquées sont les suivantes :

*Loi sur la distribution des produits et services financiers*

**Art 16**. Un représentant est tenu d'agir avec honnêteté et loyauté dans ses relations avec ses clients.

Il doit agir avec compétence et professionnalisme.

*Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière*

**Art 11.** Le représentant doit exercer ses activités avec intégrité.

**Art 35.** Le représentant ne doit pas exercer ses activités de façon malhonnête ou négligente.

[130] Notons que la seule preuve offerte par la plaignante sur ce chef est documentaire, madame Schwartz n'a pas témoigné devant le comité, étant à l'extérieur du pays au moment de l'audition. L'intimé a cependant admis avoir signé en blanc le formulaire de transaction.

[131] L'intimé expliqua qu'il avait eu quatre pontages «by-pass» et par la suite une opération pour un anévrisme abdominal. Compte tenu de sa situation médicale entre les mois d'août et décembre 2001, il n'a pu s'occuper de ses dossiers et de ses clients. Il a en conséquence demandé à monsieur Maher, directeur de la succursale où il travaillait, de s'en occuper.

[132] Ainsi au mois de novembre 2001, alors qu'il était hospitalisé, l'intimé a signé en blanc un formulaire intitulé «Limited power of Attorney» (P-5) qu'il a remis à monsieur Maher, son directeur, afin de lui permettre de faire les transactions nécessaires dans les comptes de ses clients, pendant sa maladie et convalescence.

[133] L'intimé insista pour dire que les changements qui ont été faits par monsieur Maher dans le compte de sa cliente, madame Schwartz, l'ont été à son avantage puisque s'ils n'avaient pas été faits, elle aurait perdu son argent, le marché boursier ayant subi une baisse importante à cette époque. À son avis, cette transaction a été faite dans le meilleur intérêt de la cliente.

[134] Signer en blanc le formulaire de transaction autorisant ainsi un tiers à s'occuper des comptes de ses clients n'est pas une façon compétente et professionnelle d'exercer ses activités de représentant. D'autres avenues auraient dû et pouvaient être choisies par l'intimé en cas de maladie tout comme en cas d'absence pour vacances.

[135] Même si les circonstances où l'intimé a eu recours à cette solution étaient malheureuses, le comité estime qu'il s'agit d'une erreur de jugement importante de sa part.

[136] Il revient au représentant d'être vigilent et de faire en sorte que les actifs de ses clients ne puissent être mis en danger. Ses devoirs d'intégrité et de loyauté envers son client l'exigent.

[137] Il est heureux que la transaction n'ait pas causé de préjudice à sa cliente car la suite des choses a révélé que monsieur Maher, son directeur, n'était pas un homme digne de confiance, comme le démontre la décision sur culpabilité rendue le 31 mars 2005 contre lui par le comité de discipline de la CSF à l'égard d'infractions mettant en cause, entre autres, son manque de probité (P-6(2), p. 417).

[138] En aucun temps, l'intimé n'a semblé réaliser que cette façon d'agir allait à l'encontre d'une pratique loyale et intègre de sa profession. Il a plutôt insisté sur le fait qu'il s'exposait autrement à perdre une partie de sa clientèle et que cette transaction n'avait causé aucun préjudice à sa cliente.

[139] Or, l'absence de préjudice ne disculpe pas de la faute déontologique commise.

[140] En conséquence, l'intimé sera déclaré coupable sous le chef d'accusation numéro 5.

**PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :**

**DÉCLARE** l'intimé coupable sous chacun des cinq chefs d'accusation de la plainte portée contre lui;

**CONVOQUE** les parties avec l'assistance de la secrétaire du comité de discipline à une audition sur sanction.

CD00-0750 PAGE : 29

(s) Janine Kean
M^e^ Janine Kean
Présidente du comité de discipline

(s) Yvon Fortin
M. Yvon Fortin A.V.A., Pl. Fin.
Membre du comité de discipline

(s) Michel Gendron
M. Michel Gendron
Membre du comité de discipline

M^e^ Sylvie Poirier
BÉLANGER LONGTIN
Procureurs de la partie plaignante

M^e^ Graham Nevin
MANELLA ET ASSOCIÉS
Procureurs de la partie intimée

Dates d'audience : 11 et 12 janvier 2010.

**COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ**

### 3.7.3.2 Comité de discipline de la ChAD

# COMITÉ DE DISCIPLINE

**CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES**

Canada
PROVINCE DE QUÉBEC

N$^{O}$ : 2010-04-01(C)

DATE : 1$^{er}$ octobre 2010

---

| | | |
|---|---|---|
| LE COMITÉ : | M$^{e}$ Patrick de Niverville, avocat | Président |
| | M$^{me}$ France Laflèche, C.d'A.A., courtier en assurance de dommages | Membre |
| | M. Carl Hamel, C.d'A.Ass., courtier en assurance de dommages | Membre |

---

**CAROLE CHAUVIN**, ès qualités de syndic de la Chambre de l'assurance de dommages
Partie plaignante
c.
**PATRICE DESROCHERS**, autrefois courtier en assurance de dommages des entreprises et actuellement inactif et sans mode d'exercice
Partie intimée

---

DÉCISION SUR CULPABILITÉ

---

ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION, DE NON-DIFFUSION ET DE NON-ACCESSIBILITÉ DE TOUT RENSEIGNEMENT NOMINATIF ET FINANCIER CONCERNANT LES ASSURÉS ET PLUS PARTICULIÈREMENT LES PIÈCES P-3, P-4(A) ET P-13;

[1] Le 9 septembre 2010, le Comité de discipline de la Chambre de l'assurance de dommages se réunissait afin de procéder à l'audition de la plainte n$^{o}$ 2010-04-01(C);

[2] La partie plaignante était alors représentée par M$^{e}$ Claude G. Leduc et la partie intimée était présente mais non représentée, ayant choisi de se défendre seule;

[3] D'entrée de jeu, l'intimé a enregistré un plaidoyer de culpabilité à l'encontre des quatre (4) chefs d'accusation;

[4] Le Comité prit alors acte du plaidoyer de culpabilité de l'intimé sur les trois (3) premiers chefs d'accusation et réserva sa décision quant au quatrième chef d'accusation en raison d'une question d'ordre juridictionnel;

[5] Essentiellement, la plainte reproche à l'intimé d'avoir :

**Infractions criminelles :**

1. Le 25 septembre 2006 a été déclaré coupable d'infractions criminelles ayant un lien avec l'exercice de la profession, le tout en contravention avec l'article 149.1 du *Code des professions*;

**Dans le dossier de l'assurée Q.T. inc. :**

2. Depuis le 1er mars 2003, directement ou par l'entremise de Gestion de Risques Desrochers & associés, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline une somme de 9 467.44 $ qui lui a été remise par P. S. INC. en paiement de primes d'assurance commerciale pour l'assurée Q.T. inc., le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37 (1) et 37 (8) dudit code;

**Dans le dossier de l'assuré H.G. inc. :**

3. Le ou vers le 10 novembre 2003, dans le dossier de l'assuré H.G. inc., a participé à la confection d'un document qu'il savait être faux en falsifiant la signature d'une représentante de l'assuré H.G. inc. sur une lettre du 10 novembre 2003, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment l'article 37 (9) dudit code;

**L'entrave :**

4. Depuis le mois de novembre 2009, a fait défaut de répondre aux demandes de renseignements contenues dans une correspondance du syndic de la Chambre de l'assurance de dommages du 6 novembre 2009 et réacheminée le 3 décembre 2009, laquelle lui était adressée sur sa conduite professionnelle pour des événements survenus du 1er novembre 2001 au 31 mars 2004, entravant ainsi le travail d'enquête dudit syndic, le tout en contravention avec la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment l'article 16 et 342 de la loi et les articles 34 et 35 dudit code.

L'intimé s'étant ainsi rendu passible pour les infractions ci-haut mentionnées des sanctions prévues à l'article 156 (c) du *Code des professions*.

## I. Preuve par la syndic

[6] Suite au plaidoyer de culpabilité, la preuve fut déposée de consentement, laquelle était composée des pièces documentaires suivantes :

**Pièce P-1** : Attestation de Mme Carole Chauvin, syndic de la Chambre de l'assurance de dommages concernant M. Patrice Desrochers;

**Pièce P-2 :** Notes de la rencontre du 8 février 2010 et documents reçus de M. Deslauriers;

**Pièce P-3 :** *En liasse,* copie des communications et interventions du bureau du syndic de la Chambre de l'assurance de dommages avec l'intimé Patrice Desrochers;

**Pièce P-4 :** Dossier du client Q. T. inc.;

**Pièce P-5 :** Dossier du client H. G. inc.;

**Pièce P-6 :** Dossier du client F. inc.;

**Pièce P-7 :** Dossier du client G. B. inc.;

**Pièce P-8 :** Dossier du client P. B. inc.;

**Pièce P-9 :** Dossier du client # Canada inc;

**Pièce P-10 :** Plumitifs des dossiers criminels de l'intimé portant les numéros 505-01-054019-050 et 505-01-060670-060;

**Pièce P-11 :** Copie conforme des dénonciations criminelles et plaidoyer de culpabilité déposés à l'encontre de l'intimé dans les dossiers portant les numéros 505-01-054019-050 et 505-01-060670-060;

**Pièce P-12 :** Copie conforme des décisions et sanctions judiciaires rendues à l'encontre de l'intimé concernant les infractions criminelles dont il a été reconnu coupable.

[7] À cette première série de documents, d'autres pièces furent déposées de consentement, soit :

**Pièce P-4(A) :** Copie des chèques de l'assuré;

**Pièce P-13 :** Copie des relevés bancaires de l'assuré.

[8] D'autre part, vu les renseignements financiers contenus aux diverses pièces documentaires, le Comité ordonne la non-publication, la non-diffusion et la non-accessibilité de tout renseignement nominatif et financier concernant les assurés;

## II. Argumentation

### 2.1 Notes liminaires

[9] Malgré le plaidoyer de culpabilité de l'intimé sur le quatrième chef d'accusation, celui-ci pose problème puisqu'au moment de la date de l'infraction, l'intimé n'était pas membre en règle de la Chambre de l'assurance de dommages (ci-après, «ChAD»);

[10] Suivant la preuve administrée, il appert que l'intimé a cessé d'exercer à compter du 1er avril 2004;

[11] Or, les demandes de renseignements (P-3) à la source du quatrième chef d'accusation ont été acheminées à l'intimé le 6 novembre 2009 et le 3 décembre 2009, soit alors qu'il n'était plus membre de la ChAD;

[12] Suivant la partie plaignante, puisque les demandes de renseignements visent la conduite de l'intimé au moment où celui-ci exerçait la profession et que ceux-ci portent sur des événements survenus entre le 1er novembre 2001 et le 31 mars 2004, alors le Comité aurait juridiction sur cette infraction;

### 2.2 Les prétentions de la poursuite

[13] Dans un argumentaire très élaboré auquel étaient jointes des autorités[1], la poursuite plaide que le Comité a juridiction sur la personne de l'intimé, même si celui-ci n'est plus membre de la ChAD;

[14] Brièvement résumés, les arguments plaidés par la poursuite au soutien de sa thèse sont les suivants :

1) Les renseignements recherchés concernent des activités professionnelles et des événements survenus alors que l'intimé était membre en règle de la ChAD;

2) Les mêmes activités professionnelles ont donné lieu à des accusations criminelles pour lesquelles l'intimé a plaidé coupable le 25 septembre 2006 et fut sanctionnées le 19 septembre 2007, soit bien après avoir cessé d'exercer, le 1er avril 2004;

3) L'intimé a fait défaut d'informer en temps opportun la ChAD de ses condamnations criminelles;

4) L'intimé a volontairement cessé d'être membre de la ChAD;

[15] Au soutien de ses arguments, la syndic plaide également :

1) Que le mandat de la ChAD est d'assurer la protection du public à titre «d'organisme de contrôle et de surveillance»;

---

[1] Voir les notes infrapaginales nos 2, 3, 4 et 6;

2) Qu'à défaut d'avoir juridiction sur les entraves commises par un ex-membre, la ChAD manquerait à son devoir d'assurer la protection du public;

3) Qu'un professionnel ou même un ex-professionnel conserve en tout temps l'obligation de répondre à son syndic de ses faits et gestes posés alors qu'il était membre en règle;

4) Qu'à défaut d'avoir compétence sur les actes d'un ex-membre, la syndic se retrouve sans aucun recours et la protection du public est à toutes fins pratiques inexistante;

[16] Enfin, la syndic, à l'appui de ses arguments, rappelle les principes d'interprétation suivants :

- Les lois professionnelles sont d'ordre public[2] et doivent s'interpréter de façon à faire primer les intérêts du public sur les intérêts privés;
- Elles doivent recevoir une interprétation large et libérale afin de favoriser l'accomplissement de leur objet, soit la protection du public;
- La définition de la faute disciplinaire est suffisamment large pour englober des actes qui, à proprement dit, ne constituent pas «l'exercice de la profession»[3];

[17] À ces principes d'interprétation, la partie plaignante ajoute les arguments suivants :

1) La seule manière pour la syndic de remplir efficacement sa mission d'assurer la protection du public consiste à lui donner accès à toutes les informations concernant les gestes passés ou présents d'un professionnel;

2) Tout manquement professionnel fondé ou non sur un texte législatif ou réglementaire doit entraîner une sanction disciplinaire[4];

3) Les infractions criminelles reprochées au chef n$^{o}$ 1 sont en lien direct avec l'exercice de la profession et en conséquence, la syndic est autorisée à les

---

[2] *Pauzé c. Gauvin*, [1954] R.C.S. 15;
*Fortin c. Chrétien*, [2001] 2 R.C.S. 500;
*Côté c. Rancourt*, [2004] 3 R.C.S. 248;
*Pharmascience c. Binet,* [2006] 2 R.C.S. 513;

[3] *Tremblay c. Dionne*, 2006 QCCA 1441 (CanLII);
*Béliveau c. Comité de discipline du Barreau du Québec*, 1992 CanLII 3299 (QCCA);

[4] *Paquette c. Comité de discipline des médecins*, 1995 CanLII 5215 (QCCA);

enquêter et à les déférer au Comité de discipline sans égard au fait que l'intimé a cessé d'être membre de la ChAD depuis le 1er avril 2004, le tout suivant l'article 149.1 du *Code des professions* (ci-après, «C. prof.»);

[18] L'argument juridictionnel fondé sur l'article 149.1 C. prof. vaut la peine de s'y attarder puisque la partie plaignante y voit une confirmation de la juridiction du Comité sur le quatrième chef de la plainte, même lorsque l'infraction est commise par un ex-membre de la ChAD;

[19] Plus précisément, la partie plaignante plaide :

1) Que l'article 149.1 C.prof. permet à la syndic, par le biais de l'article 376 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (ci-après, «LDPSF»), de déférer au Comité de discipline toute condamnation criminelle concernant un acte ayant «un lien avec l'exercice de la profession» et, par surcroît, de l'enquêter et donc, en cas d'entrave, de déférer au Comité le défaut de répondre de l'intimé;

2) Que l'article 149.1 C. prof. n'est pas assujetti à une période de temps et, par conséquent, l'obligation de répondre à la syndic ne serait pas sujette à une limitation temporelle, ni même la juridiction du Comité, puisqu'un ex-membre devrait répondre d'une infraction d'entrave devant le Comité concernant des accusations criminelles commises alors qu'il était membre en règle;

[20] Enfin, la partie plaignante extrapole à partir des principes développés dans l'arrêt *Paquette*[5] concernant l'application extra territoriale des codes de déontologie pour conclure que la compétence des comités de discipline n'est pas non plus limitée dans le temps;

[21] Finalement, la partie plaignante plaide que l'intimé a l'obligation de répondre à la syndic et que ce défaut de répondre est intimement lié aux autres infractions et qu'en conséquence, l'accusation d'entrave doit être aussi décidée par le même Comité;

## III. Analyse et décision

### 3.1 La question d'ordre juridictionnel

[22] Le Comité estime que la question juridictionnelle devra être divisée en deux sous-questions, pour fins d'analyse :

1) Un ex-membre de la ChAD est-il tenu de répondre aux demandes de renseignements de la syndic?

[5] Op. cit., note 4;

2) Le Comité de discipline de la ChAD a-t-il compétence sur une infraction d'entrave commise par un ex-membre?

### 3.1.1 Le cas particulier de l'ex-membre

[23] Suivant les enseignements de la Cour suprême dans l'affaire *Pharmascience*[6], toute personne, qu'elle soit membre ou non d'un ordre professionnel, doit répondre aux demandes de renseignements formulées par un syndic;

[24] À cet égard, il sied de reproduire certains passages pertinents de ce jugement :

> *« 37 Dans ce contexte, on doit s'attendre à ce que les personnes dotées non seulement du pouvoir mais aussi du devoir d'enquêter sur la conduite d'un professionnel disposent de moyens suffisamment efficaces pour leur permettre de recueillir toutes les informations pertinentes afin de déterminer si une plainte doit être portée. Comme on l'a vu,* ***le Code des professions attribue à un fonctionnaire indépendant, le syndic, la charge d'enquêter et de se prononcer sur la nécessité de déposer une plainte devant le comité de discipline****. Le juge Dalphond, alors à la Cour supérieure, décrivait clairement le rôle capital dévolu par le législateur à cet acteur dans Parizeau c. Barreau du Québec, [1997] R.J.Q. 1701, p. 1708 :*
>
> ***La clé de voûte au niveau du contrôle de la profession est le syndic, qui joue un double rôle : celui d'enquêteur doté de pouvoirs importants*** *(art. 122 du code) et celui de dénonciateur ou plaignant devant le comité de discipline (art. 128 du code).*
>
> *38 L'importance de ce « double rôle » doit nécessairement guider l'interprétation de l'art. 122. Le dépôt d'une plainte devant le comité de discipline peut constituer l'aboutissement de l'enquête du syndic. Pour le professionnel en cause, ce seul dépôt entraîne parfois des conséquences graves pour sa réputation et pour l'exercice de ses activités professionnelles****. Pour agir avec efficacité, mais dans le souci et le respect des droits de tous les intéressés durant son enquête, le syndic doit être en mesure d'exiger les documents et renseignements pertinents <u>de toute personne</u> et non seulement d'un professionnel****, comme le conclut la Cour d'appel. L'obtention de renseignements en possession de tiers paraît souvent essentielle à la conduite efficace de l'enquête du syndic****. <u>Bien que seul le professionnel accusé d'une infraction déontologique puisse éventuellement être cité devant le comité de discipline</u>*** *les situations susceptibles de provoquer des plaintes disciplinaires impliqueront fréquemment une tierce partie, d'une manière ou d'une autre.*

[6] *Pharmascience c. Binet,* [2006] 2 R.C.S. 513;

*39 L'infraction pour laquelle certains pharmaciens font l'objet d'une enquête en l'espèce, i.e. « recevoir [. . . un] avantage, ristourne ou commission » (art. 3.05.06 du Code de déontologie), ne fait pas exception. L'avantage est reçu d'une autre personne. Un processus d'enquête concernant la commission d'une infraction devrait donc logiquement prévoir* ***l'assujettissement des tiers****. D'autres exemples illustrent cette nécessité. Un syndic pourrait avoir besoin d'obtenir des renseignements d'une infirmière ou d'un préposé, témoins de certains événements, afin de déterminer si une plainte pour harcèlement sexuel doit être portée contre un médecin. L'enquête d'un syndic pourrait exiger l'accès à des renseignements détenus par une banque ou un comptable sur l'utilisation dérogatoire d'un compte en fidéicommis par un avocat.*

*c) Les inconvénients de l'interprétation de Pharmascience*

*40 Pharmascience prétend qu'une interprétation large de l'art. 122 et des pouvoirs d'enquête du syndic rendrait inutiles certaines des fonctions du comité de discipline. Son raisonnement se résume en quelques propositions. En vertu des art. 146 et 147 C. prof., le comité de discipline peut assigner et contraindre des témoins. Il a le droit également d'exiger la production de documents. Selon Pharmascience, si l'on reconnaît au syndic le pouvoir d'exiger d'un tiers des documents lors de l'enquête, « le rôle inquisitoire du comité de discipline ferait double emploi avec les fonctions d'un syndic ».*

*41 À mon avis, cet argument ne tient pas compte de la situation des membres d'un ordre professionnel dans le contexte de l'application de l'art. 122 et dans le déroulement d'une procédure disciplinaire depuis l'ouverture d'un dossier par le syndic jusqu'à la décision du comité de discipline. À l'égard des professionnels, l'exercice des fonctions du syndic et du comité de discipline peut entraîner des interventions successives. Le syndic exerce d'abord des pouvoirs d'enquête pour déterminer s'il y a matière à plainte. En cas de dépôt d'une plainte, le comité de discipline tient ensuite des audiences au cours desquelles il examine le bien-fondé de la plainte****. À chaque étape, une enquête a lieu, mais dans un cadre juridique différent et pour des fins distinctes****.*

*42 Sur le plan de l'équité de l'ensemble de la procédure disciplinaire ainsi que de la protection des droits et de la réputation de tous les intéressés, on comprend difficilement les avantages que présenterait la position défendue par Pharmascience selon laquelle l'obtention de documents ou d'informations de tiers ne deviendrait possible qu'après le dépôt d'une plainte disciplinaire devant le comité de discipline****. Il semble de loin préférable, spécialement pour le professionnel en cause, de permettre au syndic qui effectue l'enquête d'accéder à l'ensemble des renseignements nécessaires*** *avant qu'un processus contradictoire devant un tribunal administratif soit enclenché. À cet*

> *égard, le fait que le comité de discipline soit doté de pouvoirs d'instruction ne signifie aucunement qu'il faille interpréter restrictivement les moyens dont dispose le syndic dans la conduite de son enquête. Ces deux instances jouent des rôles différents et complémentaires : en effet, la qualité de la preuve présentée devant le comité de discipline est grandement tributaire de l'efficacité de l'enquête du syndic. En ce sens, l'interprétation que préconise Pharmascience favorisait le dépôt de plaintes hâtives et même inutiles devant le comité de discipline**. Il est dans l'intérêt de tous de s'assurer qu'un syndic qui dépose une plainte disciplinaire connaisse en détail les reproches adressés au professionnel et dispose d'une preuve complète**. Les exigences d'équité procédurale contenues dans la loi prévoient d'ailleurs l'obligation de communiquer cette preuve au professionnel.*
>
> (nos soulignements)

[25] Cela étant dit, doit-on conclure pour autant que l'infraction d'entrave commise par un «tiers» doit être poursuivie devant le Comité de discipline de l'ordre professionnel duquel relève le syndic;

[26] Avec égard pour l'opinion contraire, le Comité estime qu'il n'a pas juridiction pour les motifs ci-après exposés;

### 3.1.2. L'entrave commise par un tiers

[27] De façon préliminaire, le Comité tient à souligner qu'il y a lieu de distinguer entre, d'une part, l'obligation de répondre aux demandes de renseignements imposées à toute personne, qu'elle soit membre ou non de la ChAD et, d'autre part, la procédure suivant laquelle cette infraction pourra être sanctionnée;

[28] D'ailleurs, même l'arrêt *Pharmascience*[7] reconnaît que les infractions d'entrave commises par un tiers doivent être poursuivies suivant l'article 188 C. prof. et relèvent donc de la juridiction de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, tel qu'il appert des passages suivants :

> *52 **La procédure qui sanctionne le refus d'un tiers de communiquer des documents au syndic met en jeu plusieurs dispositions du Code des professions, notamment ses art. 114, 122, 188 et 191**. L'article 114 établit l'interdiction générale de refuser de transmettre un document nécessaire à la poursuite d'une enquête disciplinaire. Le dernier paragraphe de l'art. 122 précise que cette interdiction s'applique aux demandes du syndic**. L'article 188 prévoit***

[7] Ibid.;

> ***que toute personne contrevenant à l'une des dispositions du Code des professions commet une infraction. Par l'effet combiné des art. 122 et 188, un tiers qui refuse de transmettre les documents réclamés par le syndic commet donc une infraction passible d'une amende d'au moins 600 $ et d'au plus 6 000 $****. En cas de répétition de toute* ***infraction pénale*** *prévue au Code des professions et après que des* ***poursuites pénales*** *aient été intentées, l'art. 191 permet au procureur général ou, après autorisation de ce dernier, à un ordre professionnel d'obtenir une injonction interlocutoire, et par la suite finale, afin de faire cesser la commission de l'infraction.*[8]
>
> (nos soulignements)

[29] Dans le même ordre d'idées, la juge Abella, dissidente quant à l'octroi de l'injonction, conclut tout de même qu'il s'agit d'une infraction à l'article 188 C. prof. :

> *82 En toute déférence, j'estime également qu'en l'espèce une injonction ne peut être prononcée sans le consentement du procureur général. Le mécanisme d'exécution prévu par le Code se dégage de l'interaction entre les art. 114, 122, 188 et 191.* ***L'article 114, dont il est mentionné expressément qu'il s'applique à la procédure établie à l'art. 122, interdit à un professionnel de refuser de fournir les documents demandés en vertu du Code. Selon l'article 188, toute personne qui contrevient à une disposition du Code commet une infraction. Par l'effet conjugué de ces articles, commet une infraction tout tiers qui refuse de fournir des documents au syndic dans le cadre d'une enquête fondée sur l'art. 122. Le procureur général peut ainsi intenter des poursuites pénales en vertu de l'art. 191*** [9]
>
> (nos soulignements)

[30] Compte tenu des enseignements de la Cour suprême, peut-on conclure que le Comité a juridiction sur ce type d'infraction?

### 3.2 La compétence du Comité

[31] La compétence du Comité est déterminée par l'article 346 de la LDPSF, lequel édicte :

---

[8] Op. cit., notes 2 et 6, par. 52;
[9] Ibid, par. 82;

> ***346.*** *Une plainte peut être déposée contre une personne qui n'est plus titulaire d'un certificat délivré par l'Autorité ou qui n'est plus inscrit à titre de représentant en épargne collective ou en plans de bourses d'études* ***si, au moment de l'infraction reprochée, elle était titulaire d'un tel certificat ou était inscrite à ce titre***.

[32] À la lecture de l'article 346 de la LDPSF, on constate que la loi reconnaît une certaine compétence au Comité sur les agissements fautifs d'un ex-membre mais celle-ci est assujettie à une condition très précise :

- L'ex-membre devenu un «tiers» par le passage du temps doit avoir été «au moment de l'infraction reprochée» titulaire d'un certificat ou être inscrit à ce titre.

[33] Le Comité a déjà eu l'occasion de se pencher sur un cas semblable dans l'affaire *Boudreault*[10] et ce, dans les termes suivants :

> *[13] Le Comité est d'avis que même si l'intimé n'a pas renouvelé son certificat de courtier, lequel expirait le 31 janvier 2008,* ***il demeure néanmoins qu'il était dûment certifié au moment où les actes reprochés auraient été commis*** *et, en conséquence, le Comité estime qu'il a entièrement juridiction sur l'intimé suivant l'article 346 L.D.P.S.F.;*
>
> *[14] D'ailleurs, sur ce point, la jurisprudence du Comité est constante [1];*
>
> *[15] À cet égard, il convient de citer les dispositions législatives pertinentes :*
>
> > ***342.*** *Nul ne peut entraver le travail d'un enquêteur, notamment en l'induisant en erreur.*
> >
> > ***346.*** *Une plainte peut être déposée contre une personne qui n'est plus titulaire d'un certificat délivré par l'Autorité* ***si, au moment de l'infraction reprochée, elle était titulaire d'un tel certificat****.*
>
> *[16] Tel qu'il appert de l'article 346 de la LDPSF, la détention d'un certificat valide au moment où l'infraction est commise est suffisante pour donner pleine juridiction au Comité;*
>
> *[17]* ***Il en serait autrement toutefois si l'intimé n'était plus, au moment de l'entrave, titulaire d'un certificat****;*
>
> *[18] En effet, le Comité de discipline n'aurait plus alors aucune juridiction sur l'intimé puisque celui-ci ne serait pas titulaire d'un certificat à la date de commission de l'infraction;*

---

[10] *Chauvin c. Boudreault*, [2008] CanLII 19077 (QC C.H.A.D.);

> *[19] Dans ce cas particulier, le Comité estime,* ***sans en décider formellement****, qu'il y a lieu de se référer alors aux dispositions pénales de la loi, le comité n'ayant pas juridiction sur une personne qui n'était pas titulaire d'un certificat au moment de l'infraction reprochée, celle-ci devant être considérée, de l'avis du Comité, comme étant un «tiers»;*
>
> (nos soulignements)

[34] Il est vrai que le Comité aborde cette question «sans en décider formellement»[11], cependant, cette décision demeure d'actualité, à moins d'un amendement législatif;

[35] En effet, il est de jurisprudence constante[12] qu'un tribunal statutaire ne peut pas s'attribuer à lui-même une juridiction qu'il n'a pas;

[36] D'ailleurs, si le Comité se trompe dans l'interprétation de la disposition législative qui circonscrit sa compétence, sa décision sera alors sujette à la révision judiciaire[13];

### 3.2.1 La disposition attributive de compétence (art. 346 L.D.P.S.F.)

[37] L'article 346 de la LDPSF accorde au Comité une certaine juridiction sur les anciens membres de la ChAD à la condition «qu'au moment de l'infraction reprochée» ceux-ci aient été titulaires d'un certificat ou inscrits à ce titre;

[38] Or, «au moment de l'infraction reprochée», soit l'entrave, l'intimé n'était plus membre de la ChAD;

[39] La syndic plaide à l'encontre de cette restriction législative plusieurs arguments de droit qui peuvent être résumés en trois (3) principaux moyens, soit :

1) Les lois professionnelles doivent recevoir une interprétation large et libérale visant à permettre l'accomplissement de leur objet, soit la protection du public;

2) Le mandat de protection du public accordé à la ChAD et à son syndic exige que la juridiction du Comité puisse s'exercer sur toutes les fautes commises par des ex-membres, incluant le défaut de répondre survenu après la fin de leur appartenance à la ChAD.;

---

[11] *Chauvin c. Boudreault*, op. cit., note 10, par. 19;

[12] *Alliance des professeurs catholiques de Montréal c. Quebec Labour Relation Board*, [1953] 2 R.C.S. 140, p. 155; Voir également la jurisprudence citée aux notes infrapaginales n$^{os}$ 20 à 27;

[13] *U.E.S. Local 298 c. Bibeault*, [1988] 2 R.C.S. 1048, pp. 1086 à 1088;

3) «L'infraction reprochée» concerne autant les anciens dossiers de l'intimé que l'entrave et, en conséquence, l'intimé reste soumis à la juridiction du Comité;

#### 3.2.1.1 L'interprétation large et libérale

[40] Il est bien établi que les lois professionnelles sont d'ordre public et qu'elles doivent s'interpréter de façon à faire primer les intérêts du public sur les intérêts privés[14];

[41] D'ailleurs, ce principe fut réitéré en 2008 par la Cour d'appel dans une affaire concernant la Chambre de l'assurance de dommages[15];

[42] Par contre, en matière de protection du public, l'obligation imposée aux chambres professionnelles doit être mitigée par son corollaire, soit l'obligation de traiter équitablement[16] ceux dont le gagne-pain est placé entre leurs mains et il n'y a aucun avantage à faire prévaloir l'une de ces fonctions sur l'autre[17];

[43] Mais il y a plus, la compétence du Comité de discipline se limite à celle qui est espressément prévu à la loi[18];

[44] À ce sujet, les auteurs Villeneuve, Dubé et Hobday écrivent :

> *La juridiction d'un comité de discipline, telle que prescrite à l'article 116, se fonde essentiellement sur une plainte logée à l'encontre d'un professionnel pour une infraction à la réglementation de l'ordre, notamment au code de déontologie applicable, ou à la suite d'une infraction à la loi, en l'occurrence le Code des professions, ou à la loi particulière constituant l'ordre professionnel. Il s'agit là de la compétence attribuée au comité de discipline. Cette compétence peut s'exercer également par voie de plainte même si le professionnel n'est plus membre de l'ordre,* ***pour autant que l'infraction ait été commise alors qu'il était membre de son ordre professionnel****. En raison du caractère particulier du droit disciplinaire émanant du Code des professions, auquel la jurisprudence a souvent attribué le qualificatif de droit sui generis, il a même été considéré qu'un professionnel était poursuivable devant son comité de discipline même pour un acte dérogatoire commis par le professionnel à l'étranger.*[19]
>
> (nos soulignements)

---

14 Voir la jurisprudence citée sous la note 2;
15 *Chauvin c. Beaucage*, [2008] QCCA 922 (CanLII), par. 82;
16 *Kane c. Conseil d'administration de l'U.C.B.*, [1980] 1 R.C.S. 1105;
17 *Brosseau c. Alberta Securities Commission*, [1989] 1 R.C.S. 301, p. 315;
18 *Biron c. Taillefer*, [2002] QCTP 38, par. 10;
*Desjardins c. Avocats*, [2006] QCTP 48, par. 38;
*McMahon Distributeur pharmaceutique c. Pharmaciens*, [2007] QCTP 93;
19 Villeneuve, Dubé, Hobday. *Précis de droit professionnel*, Éditions Yvon Blais inc., p. 95;

[45] Le Comité de discipline est donc un tribunal statutaire dont la compétence est limitée par sa loi constitutive[20];

[46] En application de ce principe, le comité de discipline n'est pas autorisé:

1) À condamner le professionnel à des dommages exemplaires[21];

2) À ordonner un examen psychiatrique[22];

3) À ordonner la tenue d'une inspection professionnelle contre l'intimé[23];

4) À condamner l'intimé à payer des dommages-intérêts en faveur du plaignant ou d'une victime[24];

5) À imposer au professionnel un stage de perfectionnement[25] : son pouvoir se limitant à une simple recommandation;

6) À réviser ou rétracter ses décisions, sauf en respectant les paramètres imposés par le *Code des professions*[26];

[47] Bref, comme toute autre créature émanant du corps législatif, le Comité doit exercer ses pouvoirs et ses prérogatives dans les limites fixées par le législateur;

[48] De la même façon, certaines activités ou fonctions ne sont pas assujetties à la compétence du Comité de discipline :

- Politiciens : *Barreau du Québec c. Wagner*, [1968] B.R. 235
- Homme d'affaires : *Ingénieurs c. Lévy*, [1991] D.D.C.P. 278 (T.P.)
- Président de syndicat : *Perreault c. Denturologistes*, [1992] D.D.C.P. 249 (T.P.)
- Président de comité de discipline: *Rocheleau c. Lafrance*, [1996] D.D.O.P. 156 (T.P.)
- Membre d'un comité d'arbitrage : *Chao c. White*, [2004] QCTP 23
- Régisseur à la Régie du logement : *Daher c. Pothier*, [2001] D.D.O.P. 27

---

[20] *Maurice c. Priel*, [1989] 1 R.C.S. 1023;
[21] *Biron c. Taillefer*, [2002] QCTP 38;
[22] *Infirmières et infirmiers c. Gravel*, [1994] D.D.O.P. 226 (T.P.);
[23] *Bérubé c. Psychologues*, [2002] D.D.O.P. 315 (T.P.);
[24] *Feldman c. Barreau*, [2004] QCTP 71;
[25] *Cadrin c. Psychologues*, [1997] D.D.O.P. 354 (T.P.);
[26] *Anglehart c. Avocats*, [2004] QCTP 101;

- Inspecteur à la C.S.S.T : Bélanger c. Ingénieurs [2010] QCTP 100, par. 79 à 82
- Commissaire à la C.R.T. : *Dubé c. Cloutier*, [2007] QCCDBQ 31

[49] Le Comité s'est même interrogé sur le cas particulier des policiers à la retraite;

[50] Dans le cas des policiers, la disposition attributive de compétence est différente mais à l'instar de l'article 346 de la LDPSF, la loi exige que les actes aient été commis alors que le policier était en exercice;

[51] À cet égard, on consultera avec intérêt les décisions suivantes :

- *Lebeau c. Comité de déontologie policière du Québec*, [1999] CanLII 13670 (QCCA);
- *Comité de déontologie policière du Québec c. Dance*, [2000] CanLII 6387 (QCCA);
- *Millette c. Comité de déontologie policière*, [2000] CanLII 6831 (QCCA);
- *Millette c. Comité de déontologie policière*, EYB 1995-28983 (C.S.);

[52] Suite à ces jugements, la *Loi sur la police* (L.R.Q., c. P-13.1) fut modifiée afin de clairement prévoir le cas des policiers démissionnaires ou retraités (art. 151) en limitant toutefois la juridiction aux actes commis alors que le policier exerçait ses fonctions;

[53] Dans le même ordre d'idées, le Comité a également examiné le cas particulier des juges démissionnaires ou retraités;

[54] À l'examen de la jurisprudence du Conseil de la Magistrature du Québec, on constatera que cette question fut l'objet de plusieurs décisions :

- *Côté c. Hodge*, [1989] CanLII 147 (QCCM);
- *Gobeil c. Léveillé*, [1990] CanLII 811 (QCCM);
- *Sainte-Foy (Ville de) c. Jessop*, [1996] CanLII 596 (QCCM);
- *Fraternité des policiers et policières de Montréal c. Plante*, [2005] CanLII 3239 (QCCM);

- *Kahnawake Social and Community Services c. Ruffo*, [2006] CanLII 22662 (QCCM);
- *Gagné c. Pinard*, [2008] CanLII 14896 (QCCM);

[55] Finalement, le Conseil de la Magistrature du Québec, dans deux décisions récentes, concluait au maintien de sa compétence même après la démission ou la retraite du juge concerné :

- *Charest c. Alary*, [2008] CMQC 87 (CanLII);
- *Saba c. Alary*, [2008] CMQC 43 (CanLII);

[56] Par contre, et encore une fois, cette compétence ne s'exerçait que sur des actes commis alors que le juge était en fonction;

[57] En conclusion, la jurisprudence sur le sujet est constante et ne souffre d'aucune exception, l'acte reproché doit avoir été commis alors que la personne était en fonction;

[58] Dans le cas de l'intimé, l'entrave survient plus de cinq (5) ans après l'abandon de son certificat;

#### 3.2.1.2 La protection du public

[59] Au nom de la protection du public, le Comité de discipline peut-il interpréter son mandat (art. 346 de la LDPSF) de manière à englober tous les actes commis par les ex-membres?

[60] Au détriment de la thèse soutenue par la partie plaignante, les tribunaux supérieurs ont répondu par la négative à cette question;

[61] Suivant la jurisprudence canadienne[27], les impératifs imposés par la protection du public ne permettent pas de passer outre «aux conditions et restrictions législatives qui circonscrivent l'exercice de la compétence du Comité de discipline» afin de tenter d'assujettir des ex-membres de la profession à sa juridiction disciplinaire;

---

[27] *Ross c. B.C. Psychological Assn.*, [1987] CanLII 2481 (BCCA);
*Hughes c. New-Brunswick Denturist Society*, [1991] CanLII 5781 (NBQB);
*Gardner c. Law Society of B.C.*, [1991] CanLII 1157 (BCCA);
*Maurice c. Priel,* [1989] 1 R.C.S. 1023;

#### 3.2.1.3 «L'infraction reprochée»

[62] Dans sa plaidoirie, la syndic tente de tirer un argument du fait que les renseignements recherchés concernent des infractions criminelles ayant un lien avec l'exercice de la profession;

[63] De plus, puisque ceux-ci concernent des événements survenus entre novembre 2001 et mars 2004, la syndic considère que l'intimé demeure assujetti à la juridiction du Comité et qu'il doit répondre à ses demandes de renseignements;

[64] Cet argument confond, d'une part, l'obligation de répondre au syndic et, d'autre part, les moyens de sanctionner le défaut de répondre;

[65] L'article 346 de la LDPSF est particulièrement clair et ne nécessite aucune interprétation autre que littérale dans le cas présent :

1) L'entrave est survenue entre novembre et décembre 2009;

2) «Au moment de l'infraction reprochée», c'est-à-dire au moment où l'entrave est survenue, l'intimé n'était plus un membre de la ChAD mais un «tiers»;

[66] Malgré une brillante plaidoirie par le procureur de la syndic, il demeure néanmoins que le Comité n'a aucune juridiction sur «l'infraction reprochée» au quatrième chef d'accusation;

[67] Par contre, il faut souligner que la syndic n'est pas non plus sans recours, tel que l'indiquait la Cour suprême dans l'affaire *Pharmascience*[28];

### 3.3 La compétence de la Cour du Québec

#### 3.3.1 La véritable infraction

[68] Les articles 340, 342 et 343 de la LDPSF accordent de vastes pouvoirs d'enquête au syndic de la ChAD, lesquels édictent :

> ***340.*** *L'enquêteur peut:*
>
> *1° avoir accès, à toute heure raisonnable, à tout établissement d'un cabinet, d'un représentant autonome, d'une société autonome et d'un courtier en épargne collective ou en plans de bourses d'études inscrit conformément au titre V de la Loi sur les valeurs mobilières (chapitre V-1.1);*

[28] Op., cit., note 6, par. 52;

2010-04-01(C) PAGE : 18

*2° examiner et tirer copie des livres, registres, comptes, dossiers et autres documents du cabinet, du représentant autonome, de la société autonome et du courtier en épargne collective ou en plans de bourses d'études inscrit conformément au titre V de la Loi sur les valeurs mobilières;*

*3° exiger tout document relatif à leurs activités.*

***342. Nul ne peut entraver le travail d'un enquêteur, notamment en l'induisant en erreur.***

*Accessibilité aux documents.*

***343.*** *Les documents, livres, registres, comptes et dossiers qu'un syndic ou l'enquêteur peut requérir* ***doivent lui être fournis*** *quelles que soient la nature de leur support et la forme sous laquelle ils sont accessibles.*

[69] Ces dispositions ont été analysées par le Comité de discipline dans l'affaire *Fecteau*[29] :

*[11] La fonction première du syndic de la Chambre est d'enquêter (Art. 329 L.D.P.S.F.);*

*[12] À cet égard, il possède d'importants pouvoirs d'enquête (Art. 340) sans nécessité d'obtenir un mandat de perquisition[1];*

*[13] Il peut exiger de* ***toute personne*** *qui a la garde, la possession ou le contrôle de livres, registres, comptes, dossiers et autres documents de lui en donner,* ***sur demande****, communication et de lui en faciliter l'examen (Art. 340 in fine);*

*[14] La mission de la Chambre de l'assurance de dommages étant d'assurer la protection du public (art. 312). Les dispositions de la Loi sont d'ordre public et toute interprétation doit faire primer les intérêts du public sur les intérêts privés[2];*

*[15] Cela étant dit, l'enquête du syndic ne se termine pas avec le dépôt de la plainte devant le Comité de discipline;*

*[16] Tel que le soulignait la Cour suprême dans l'affaire Pharmascience****[3]****, à chaque étape du processus disciplinaire, une enquête a lieu mais dans un cadre juridique différent et pour des fins distinctes[4];*

[29] *Chambre de l'assurance de dommages c. Fecteau*, 2009 CanLII 72969 (QC CD CHAD)

2010-04-01(C) PAGE : 19

> *[17] Le pouvoir d'enquête du syndic s'étend également aux tiers et non seulement aux professionnels visés par l'enquête[5];*
>
> *[18] La syndic de la Chambre pourrait même exiger l'accès à des renseignements détenus par une banque ou un comptable[6];*
>
> *[19] Mais il y a plus, ces pouvoirs d'enquête s'exercent sans nécessité de recourir à l'assignation du tiers[7], il suffit que le syndic en exprime la demande;*
>
> *[20] D'ailleurs, les articles 340, 342 et 343 L.D.P.S.F. sont particulièrement clairs : les documents, livres, registres, comptes ou dossiers recherchés **doivent** lui être fournis **sur demande**;*
>
> *[21] Bref, la syndic de la Chambre, de par le seul effet de la Loi, a accès à tous les documents requis sans qu'il soit nécessaire de procéder à l'obtention d'un bref de subpoena duces tecum à l'encontre d'un tiers[8];*
>
> (Références omises)

[70] Suivant l'article 342 de la LDPSF, il est clair que toute personne, qu'elle soit membre ou non de la ChAD, doit obligatoirement collaborer à l'enquête du syndic;

[71] Mais il y a plus, les articles 468(2) et 469.1 de la LDPSF imposent à toute personne l'obligation de répondre aux demandes de renseignements prévues par la loi :

> ***468.*** *Commet une infraction, **quiconque**:*
>
> *(…)*
>
> ***2° ne fournit pas, dans le délai fixé, un renseignement ou un document exigé par la présente loi** ou par ses règlements;*
>
> ***469.1. Quiconque** fournit, de quelque manière que ce soit, des informations fausses ou trompeuses à l'Autorité, à un assuré, à un client ou **à toute autre personne**, à l'occasion d'activités régies par la présente loi ou par ses règlements, **commet une infraction**.*

[72] À la lecture de l'article 468(2) de la LDPSF, on constate que «quiconque» refuse de fournir, dans le délai fixé, un renseignement ou un document exigé par la présente loi (art. 340, 342 et 343), commet une infraction;

[73] De la même manière, «quiconque» fournit des informations fausses ou trompeuses «à toute personne» (ce qui inclut le syndic d'une chambre), commet une infraction à l'article 469.1 de la LDPSF;

[74] En conséquence, contrairement à ce qui fut plaidé lors de l'audience, cette infraction ne restera pas impunie et la syndic n'est pas sans recours;

[75] De plus, la loi (art. 335) prévoit même que le syndic peut échanger des renseignements personnels avec l'Autorité des marchés financiers (ci-après, «l'AMF») pour réprimer toute infraction à ladite loi;

[76] En conséquence, il suffisait de signaler à l'AMF le refus de répondre de l'intimé afin que des procédures pénales puissent être intentées contre lui pour cause d'entrave;

[77] Le Comité est parfaitement conscient des délais inhérents à ce type de poursuite mais cela ne l'autorise pas pour autant à s'arroger une compétence que la loi ne lui reconnaît pas;

### 3.3.2 Les sanctions

[78] Suivant l'article 485 de la LDPSF, le contrevenant s'expose, pour des infractions prévues aux articles 468 et 469.1 de la LDPSF à une amende minimale de 5 000 $ et à une amende maximale de 1 000 000 $ et, en cas de récidive, les amendes sont portées au double;

[79] Il faut également souligner que l'injonction constitue un recours utile pour obtenir les informations recherchées[30];

### 3.3.3 Le poursuivant

[80] Selon l'article 492 de la LDPSF, la poursuite peut être intentée par l'AMF, dans ce cas, l'amende lui appartiendra;

[81] En vertu de l'article 9(3) du *Code de procédure pénale* (L.R.Q., c. C-25.1), la poursuite devra être autorisée par un juge (art. 10 C.p.p.) ayant compétence dans le district judiciaire où le poursuivant peut intenter la poursuite (art. 142);

---

[30] *Pharmascience c. Binet*, op. cit., note 6;

### 3.3.4 Le tribunal compétent

[82] Suivant les articles 79, 80 et 82 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* (L.R.Q., c. T-16), les infractions pénales relèvent de la compétence exclusive des juges affectés à la chambre criminelle et pénale de la Cour du Québec :

> ***79.*** *La Cour du Québec est une cour de première instance ayant compétence en matière civile,* ***criminelle et pénale*** *ainsi que dans les matières relatives à la jeunesse.*
>
> *La cour ou ses juges siègent également en matière administrative ou en appel dans les cas prévus par la loi.*
>
> ***80.*** *La Cour du Québec comporte 3 chambres: la chambre civile,* ***la chambre criminelle et pénale*** *et la chambre de la jeunesse.*
>
> ***82. En matière criminelle et pénale****, la Cour a compétence, dans les limites prévues par la loi, à l'égard des poursuites prises en vertu du Code criminel (Lois révisées du Canada (1985), chapitre C-46),* ***du Code de procédure pénale (chapitre C-25.1) ou de toute autre loi****.*
>
> ***Cette compétence est exercée notamment par les juges affectés à la chambre criminelle et pénale****.*

[83] De toute évidence, le Comité n'a pas juridiction sur «l'infraction reprochée», laquelle fut commise «au moment» où l'intimé n'était plus un membre de la ChAD.

### 3.4 Conclusions

[84] Pour l'ensemble de ces motifs, le Comité se déclare sans juridiction pour condamner l'intimé sur le quatrième chef et ce, malgré son plaidoyer de culpabilité;

[85] Par conséquent, en l'absence d'une quelconque juridiction pour condamner ou acquitter l'intimé, le Comité n'a d'autre choix que de prononcer un arrêt des procédures sur le quatrième chef d'accusation;

**PAR CES MOTIFS, LE COMITÉ DE DISCIPLINE :**

**PREND ACTE** du plaidoyer de culpabilité de l'intimé sur les chefs n$^{os}$ 1, 2 et 3;

**DÉCLARE** l'intimé coupable des infractions reprochées aux chefs n$^{os}$ 1, 2 et 3;

2010-04-01(C) PAGE : 22

**ORDONNE** un arrêt conditionnel des procédures sur le chef n° 4;

**ÉMET** une ordonnance de non-publication, de non-diffusion et de non-accessibilité de tout renseignement nominatif et financier concernant les assurés et plus particulièrement les pièces P-3, P-4(A) et P-13;

**FIXE** les représentations sur sanction au 12 octobre 2010.

**LE TOUT** frais à suivre.

Me Patrick de Niverville, avocat
Président du Comité de discipline

Mme France Laflèche, C.d'A.A., courtier en assurance de dommages
Membre du Comité de discipline

M. Carl Hamel, C.d'A.Ass., courtier en assurance de dommages
Membre du Comité de discipline

Me Claude G. Leduc
Procureur de la partie plaignante

M. Patrice Desrochers, intimé se représentant seul

Date d'audience : 9 septembre 2010

### 3.7.3.3 OCRCVM

Aucune information.

### 3.7.3.4 Bourse de Montréal Inc.

Aucune information.

## 3.8 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

# 4.

# Indemnisation

4.1 Avis et communiqués
4.2 Réglementation
4.3 Autres consultations
4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers
4.5 Fonds d'assurance-dépôts
4.6 Autres décisions

## 4.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 4.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

## 4.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

## 4.4 FONDS D'INDEMNISATION DES SERVICES FINANCIERS

Aucune information.

## 4.5 FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS

Aucune information.

## 4.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

# 5.

# Institutions financières

5.1 Avis et communiqués
5.2 Réglementation et lignes directrices
5.3 Autres consultations
5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers
5.5 Sanctions administratives
5.6 Autres décisions

## 5.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 5.2 RÉGLEMENTATION ET LIGNES DIRECTRICES

Aucune information.

## 5.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

## 5.4 MODIFICATIONS AUX REGISTRES DE PERMIS DES ASSUREURS, DES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET SOCIÉTÉS D'ÉPARGNE ET DES STATUTS DES COOPÉRATIVES DE SERVICES FINANCIERS

Aucune information.

## 5.5 SANCTIONS ADMINISTRATIVES

Aucune information.

## 5.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

# 6.

# Marchés des valeurs et des instruments dérivés

6.1 Avis et communiqués
6.2 Réglementation et instructions générales
6.3 Autres consultations
6.4 Sanctions administratives pécuniaires
6.5 Interdictions
6.6 Placements
6.7 Régime de l'autorité principale
6.8 Offres publiques
6.9 Information sur les valeurs en circulation
6.10 Autres décisions
6.11 Annexes et autres renseignements

## 6.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

# AVIS 52-327 DU PERSONNEL DES ACVM
# COMPTE RENDU SUR LA CONFORMITÉ DES ATTESTATIONS

CSA/ACVM Canadian Securities Administrators Autorités canadiennes en valeurs mobilières

# Avis 52-327 du personnel des ACVM
# *COMPTE RENDU SUR LA CONFORMITÉ DES ATTESTATIONS*

**Le 15 octobre 2010**

## Introduction

Le personnel (le « personnel » ou « nous ») des Autorités canadiennes en valeurs mobilières (les « ACVM ») a effectué un examen des rapports de gestion annuels et des attestations annuelles[1] de 2009 d'un échantillon constitué de 195 émetteurs assujettis, dont 145 étaient des émetteurs non émergents et 50 des émetteurs émergents[2], afin d'évaluer la conformité de ces documents aux dispositions du *Règlement 52-109 sur l'attestation de l'information présentée dans les documents annuels et intermédiaires des émetteurs* (le « règlement sur l'attestation » ou le « Règlement 52-109 »). En 2009, nous avions effectué un examen des rapports de gestion annuels et des attestations annuelles de 2008 afin d'évaluer la conformité de ces documents au règlement sur l'attestation. Les résultats de l'examen de l'an dernier sont résumés dans l'Avis 52-325 du personnel des ACVM, *Examen de la conformité des attestations* (l'« Avis 52-325 du personnel des ACVM »), publié le 11 septembre 2009. Cette année, nous avons procédé à un examen de suivi afin d'évaluer le degré d'amélioration de la conformité des documents annuels de 2009 des émetteurs assujettis au règlement sur l'attestation et de bien informer les émetteurs de leurs obligations en matière d'attestation.

L'examen de cette année a porté essentiellement sur les aspects suivants :

- la conformité de l'information fournie dans les rapports de gestion aux termes du Règlement 52-109;
- la conformité des attestations prévues par le Règlement 52-109;
- le nouvel examen des émetteurs qui, selon l'examen de l'an dernier, ne s'étaient pas pleinement conformés à leurs obligations d'attestation;
- les attestations et l'information fournie dans les rapports de gestion connexes des émetteurs qui ont retraité et déposé de nouveau leurs états financiers intermédiaires ou annuels de 2009 pour corriger des erreurs comptables;
- l'information fournie dans les rapports de gestion au sujet de l'incidence des Normes internationales d'information financière (les « IFRS ») sur le contrôle interne à l'égard de l'information financière (le « CIIF ») et les contrôles et procédures de communication de l'information (les « CPCI »).

[1] Une « attestation » ou « annexe » s'entend de l'une des attestations établies suivant les annexes du Règlement 52-109.
[2] Tous les émetteurs émergents faisant partie de notre échantillon, sauf un, ont déposé des attestations de base.

Le présent avis résume les résultats de l'examen et donne aux émetteurs des indications supplémentaires.[3]

Dans l'ensemble, les résultats de l'examen de cette année indiquent une légère amélioration du degré de conformité des émetteurs au Règlement 52-109 en comparaison des résultats de l'examen de l'an dernier. Compte tenu du grand nombre de documents qui ont dû être déposés de nouveau à la suite de l'examen de cette année, nous sommes d'avis que les émetteurs peuvent améliorer davantage la conformité des attestations et de l'information communiquée dans les rapports de gestion qu'ils déposeront dans l'avenir. Nous recommandons aux émetteurs et à leurs dirigeants signataires d'examiner les obligations énoncées dans le règlement sur l'attestation et de passer en revue l'*Instruction générale relative au Règlement 52-109* (l'« Instruction générale 52-109 »). Les émetteurs et leurs signataires autorisés sont également priés de se reporter aux indications données dans le présent avis du personnel ainsi que dans l'Avis 52-325 du personnel des ACVM.

## Incidence sur les investisseurs

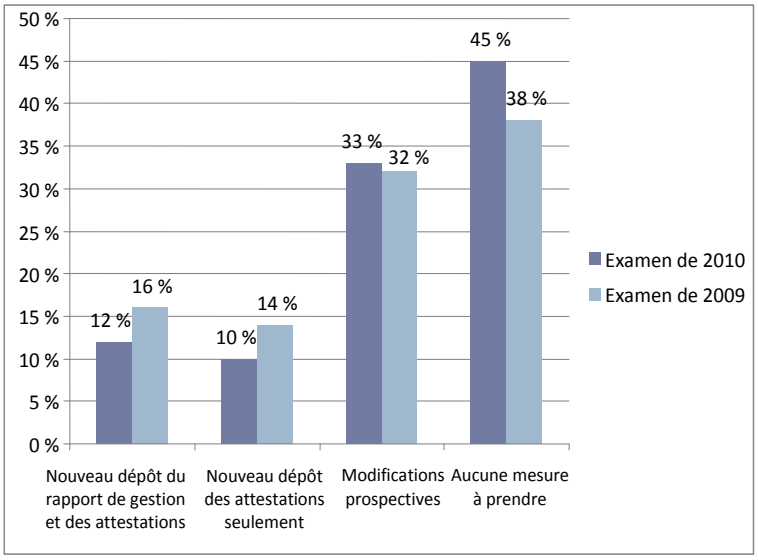
Comme il est indiqué à l'article 1.1 de l'Instruction générale 52-109, les obligations énoncées dans le règlement sur l'attestation visent à améliorer la qualité, la fiabilité et la transparence des documents annuels, des documents intermédiaires et des autres documents que les émetteurs assujettis déposent ou transmettent en vertu de la législation sur les valeurs mobilières. Nous sommes d'avis que ces obligations contribuent à préserver et à renforcer la confiance des investisseurs dans l'intégrité de nos marchés financiers. Afin que les investisseurs acquièrent une meilleure compréhension du CIIF et des CPCI des émetteurs non émergents, ces derniers devraient présenter l'information suivante de façon exhaustive et claire dans leur rapport de gestion :

- les conclusions de leurs dirigeants signataires au sujet de l'efficacité de leur CIIF et de leurs CPCI;
- les faiblesses importantes du CIIF et les faiblesses significatives des CPCI, le cas échéant;
- les modifications importantes apportées au CIIF, le cas échéant.

## Résumé des constatations

Le tableau suivant résume les résultats de l'examen de cette année en regard des résultats de l'examen de l'an dernier.

[3] Les émetteurs émergents qui choisissent de déposer des attestations complètes devraient prendre en considération tous les commentaires et toutes les indications figurant dans le présent avis du personnel qui s'adressent aux émetteurs non émergents.




Comme l'illustre le tableau, le pourcentage des émetteurs qui ont dû déposer de nouveau leur rapport de gestion et leurs attestations est moins élevé en raison d'une diminution de la gravité des déficiences relevées. Nous avons également observé une certaine amélioration du pourcentage des émetteurs qui n'ont eu aucune mesure à prendre parce qu'ils s'étaient conformés pleinement ou pour l'essentiel au règlement sur l'attestation. Voici un résumé de nos conclusions.

## A – Conformité de l'information contenue dans le rapport de gestion au Règlement 52-109

Nous avons examiné l'information contenue dans les rapports de gestion annuels pour évaluer si celle-ci concordait avec les déclarations figurant dans les attestations annuelles. Par suite de notre examen, 12 % des émetteurs ont été tenus de déposer de nouveau leur rapport de gestion annuel et leurs attestations annuelles de 2009. Lorsque les émetteurs n'avaient pas indiqué les conclusions des dirigeants signataires au sujet de l'efficacité du CIIF ou des CPCI ou lorsque l'information était imprécise ou incomplète, nous avons demandé aux émetteurs de déposer de nouveau leur rapport de gestion annuel et leurs attestations annuelles de 2009.

## B – Conformité des attestations prévues par le Règlement 52-109

Nous avons examiné les attestations annuelles des émetteurs pour vérifier si elles reprenaient le libellé exact prévu par l'annexe pertinente et si elles avaient été déposées à la bonne date et pour évaluer si les déclarations faites dans les attestations concordaient avec l'information contenue dans le rapport de gestion annuel connexe. Par suite de notre examen, 10 % des émetteurs ont dû déposer de nouveau leurs attestations annuelles de 2009 en raison de modifications importantes apportées au libellé des attestations et parce que le contenu des attestations n'était pas conforme à l'information fournie dans le rapport de gestion connexe.

### C – Nouvel examen des émetteurs qui, selon l'examen de l'an dernier, ne s'étaient pas pleinement conformés à leurs obligations d'attestation

Des 195 émetteurs assujettis de notre échantillon, 45 émetteurs (dont 33 émetteurs non émergents et 12 émetteurs émergents) avaient été jugés non conformes à certains égards à la suite de l'examen de l'an dernier. Nous avons demandé à deux émetteurs de déposer de nouveau leur rapport de gestion annuel ou leurs attestations annuelles de 2009 pour les mêmes raisons que celles pour lesquelles ils avaient été tenus de le faire l'an dernier.

### D – Attestations et information fournie dans les rapports de gestion connexes des émetteurs qui ont retraité et déposé de nouveau leurs états financiers intermédiaires ou annuels de 2009 pour corriger des erreurs comptables

Nous avons constitué un échantillon de huit émetteurs non émergents qui ont retraité et déposé de nouveau leurs états financiers intermédiaires ou annuels de 2009 pour corriger des erreurs comptables. À la lumière de nos discussions avec les émetteurs, nous avons conclu que les émetteurs n'ont pas toujours cherché à déterminer si les inexactitudes constatées dans les états financiers étaient attribuables à une faiblesse importante de leur CIIF. Par conséquent, nous avons relevé des déficiences dans la présentation des faiblesses importantes, des conclusions au sujet de l'efficacité du CIIF et des CPCI et des modifications importantes apportées au CIIF pour corriger les faiblesses importantes.

### E – Information fournie dans les rapports de gestion au sujet de l'incidence des IFRS sur le CIIF et les CPCI

Nous avons examiné l'information fournie dans les rapports de gestion au sujet des éléments du plan de transition aux IFRS se rapportant au CIIF et aux CPCI des émetteurs non émergents faisant partie de notre échantillon et avons constaté que la majorité de ces émetteurs ont fourni de l'information générique ou n'ont pas traité de l'incidence du passage aux IFRS sur le CIIF et les CPCI. Nous avons rappelé aux émetteurs, avant le dépôt de leurs premiers états financiers IFRS, qu'ils avaient l'obligation de signaler toute modification importante apportée au CIIF en raison du passage aux IFRS et aux fins de l'établissement des états financiers conformément aux IFRS.

## Constatations

Nous décrivons en détail ci-après les résultats de notre examen. Nous présentons des exemples d'information conforme et d'information non conforme aux obligations prévues afin de souligner les déficiences qui ont été relevées le plus souvent dans le cadre de notre examen. Ces exemples ne sont donnés qu'à titre indicatif. Les exemples d'information conforme peuvent donc se révéler insuffisants ou non pertinents dans le cas d'un émetteur donné compte tenu de sa situation et des besoins de ses investisseurs. La responsabilité de communiquer de l'information suffisante et pertinente et de se conformer à la législation en valeurs mobilières applicable incombe aux émetteurs.

## A – Conformité de l'information contenue dans le rapport de gestion au Règlement 52-109

Nous avons examiné l'information contenue dans les rapports de gestion annuels pour évaluer si celle-ci concordait avec les déclarations figurant dans les attestations annuelles.

### Conclusions sur l'efficacité du CIIF et des CPCI

Le paragraphe 6 de l'Annexe 52-109A1, *Attestation des documents annuels - Attestation complète* (l'« Annexe 52-109A1 ») inclut des déclarations selon lesquelles l'émetteur a présenté dans son rapport de gestion annuel les conclusions des dirigeants signataires sur l'efficacité du CIIF et des CPCI à la date de clôture de l'exercice.

De plus, les dirigeants signataires ne peuvent assortir leur appréciation d'une réserve en déclarant que le CIIF et les CPCI de l'émetteur sont efficaces sous certaines réserves ou à certaines exceptions, sauf si la réserve concerne une limitation de l'étendue de la conception expressément autorisée à l'article 3.3 du règlement sur l'attestation, comme l'indiquent les articles 9.5 et 10.1 de l'Instruction générale 52-109.

- **26 % des émetteurs examinés qui ont déposé des attestations complètes n'ont pas présenté les conclusions des dirigeants signataires sur l'efficacité du CIIF ou des CPCI dans leur rapport de gestion annuel ou ils ne les ont pas présentées dans leur intégralité, ou ils les ont assorties de réserves.**

**Exemple 1 — Extrait d'un rapport de gestion — Aucune conclusion sur le fonctionnement des CPCI**

| Information non conforme | Information conforme |
|---|---|
| Au 31 décembre 2009, le chef de la direction et le chef des finances ont examiné la conception des CPCI de la société. Sur le fondement de cette évaluation, ils ont conclu que la conception des CPCI était efficace au 31 décembre 2009. | Au 31 décembre 2009, le chef de la direction et le chef des finances ont examiné la conception et le *fonctionnement* des CPCI de la société. Sur le fondement de cette évaluation, ils ont conclu que *les CPCI de la société étaient efficaces* au 31 décembre 2009. |

Dans l'exemple 1, l'émetteur a présenté la conclusion des dirigeants signataires sur la conception des CPCI mais non sur leur fonctionnement. Étant donné que les CPCI d'un émetteur peuvent être conçus efficacement mais ne pas fonctionner comme prévu, il est important que l'émetteur présente la conclusion des dirigeants signataires tant sur la conception que sur le fonctionnement du CIIF et des CPCI. Pour couvrir le CIIF et les CPCI dans leur ensemble, les dirigeants signataires peuvent simplement conclure que le CIIF et les CPCI sont efficaces sans mentionner séparément leur conception et leur fonctionnement.

**Exemple 2 — Extrait d'un rapport de gestion — Conclusion incomplète sur l'efficacité du CIIF**

| Information non conforme | Information conforme |
|---|---|
| Sur le fondement de l'évaluation de l'efficacité de la conception et du fonctionnement du CIIF de la société, le chef de la direction et le chef des finances ont conclu que le CIIF de la société fournit une assurance raisonnable que l'information financière est fiable au 31 décembre 2009. | Sur le fondement de l'évaluation de l'efficacité de la conception et du fonctionnement du CIIF de la société, le chef de la direction et le chef des finances ont conclu que le CIIF de la société était *efficace* au 31 décembre 2009. |

Dans l'exemple 2, la conclusion ne contient pas la définition exacte du CIIF donnée dans le règlement sur l'attestation. Dans leur conclusion sur l'efficacité du CIIF et des CPCI, les émetteurs ne sont pas tenus d'inclure les définitions du CIIF et des CPCI. Toutefois, si un émetteur et ses dirigeants signataires choisissent d'inclure ces définitions dans leur rapport de gestion, celles-ci doivent être reproduites intégralement et textuellement afin d'éviter que la conclusion ne porte que sur une partie du CIIF ou des CPCI.

Le règlement sur l'attestation ne prescrit pas expressément le libellé devant être utilisé pour présenter une conclusion sur l'efficacité des CPCI et du CIIF de l'émetteur. Toutefois, de l'information précise indiquant si le CIIF et les CPCI sont « efficaces » ou « inefficaces » à la clôture de l'exercice accroît la transparence et permet d'éviter les ambiguïtés.

**Exemple 3 — Extrait d'un rapport de gestion — Conclusion sur l'efficacité du CIIF assortie de réserves**

| Information non conforme | Information conforme – Si la « faiblesse à déclarer » n'est pas une faiblesse importante<br><br>Information conforme – Si la « faiblesse à déclarer» est une faiblesse importante |
|---|---|
| Le chef de la direction et le chef des finances ont établi qu'au 31 décembre 2009, le CIIF de la société était efficace, abstraction faite d'une faiblesse à déclarer touchant la séparation des fonctions. | Sur le fondement de l'évaluation du CIIF de la société au 31 décembre 2009, le chef de la direction et le chef des finances ont conclu que le CIIF de la société était *efficace*.<br><br>Sur le fondement de l'évaluation des CPCI et du CIIF de la société au 31 décembre 2009, le chef de la direction et le chef des finances ont conclu que le CIIF de la société était *inefficace*. |

Dans l'exemple 3, les dirigeants signataires ont assorti leur appréciation d'une réserve en déclarant que le CIIF de l'émetteur était efficace sous certaines réserves. En outre, l'information engendre la confusion étant donné que le terme « faiblesse à déclarer » n'est pas défini dans le Règlement 52-109.

Il n'existe aucune obligation de faire état d'une « faiblesse », d'un « défi dans la conception » ou d'une « déficience » dans le CIIF ou les CPCI qui ne constitue pas une faiblesse importante du CIIF ou une faiblesse significative des CPCI. L'émetteur qui choisit de faire état d'une « faiblesse », d'un « défi dans la conception » ou d'une « déficience » dans son rapport de gestion annuel afin d'améliorer la transparence et d'éviter les ambiguïtés doit indiquer clairement que la limitation ne constitue pas une faiblesse importante ni une faiblesse significative des CPCI. Des indications sur l'appréciation de la significativité des déficiences du CIIF et des CPCI sont données respectivement aux parties 9 et 10 de l'Instruction générale 52-109.

Lorsque les émetteurs n'ont pas présenté de conclusion des dirigeants signataires sur l'efficacité du CIIF ou des CPCI ou que l'information était imprécise ou incomplète, nous avons demandé aux émetteurs de déposer de nouveau leur rapport de gestion et leurs attestations annuels de 2009.

## Faiblesse importante

Comme l'indiquent les articles 9.5 et 10.1 de l'Instruction générale 52-109, les dirigeants signataires ne peuvent conclure à l'efficacité du CIIF ou des CPCI de l'émetteur s'ils détectent une faiblesse importante ou une faiblesse significative dans les CPCI, comme dans l'exemple 4 ci-après. De plus, il est stipulé à l'article 10.3 de l'Instruction générale 52-109 qu'une faiblesse importante dans le CIIF de l'émetteur représente presque toujours une faiblesse significative dans les CPCI étant donné qu'il existe un chevauchement important entre les définitions des CPCI et du CIIF.

- **3 % des émetteurs examinés qui ont déposé des attestations complètes ont indiqué que leurs dirigeants signataires avaient conclu que leur CIIF était « efficace » malgré la communication d'une faiblesse importante dans leur rapport de gestion annuel.**

**Exemple 4 — Extrait d'un rapport de gestion — Conclusion selon laquelle le CIIF était efficace alors qu'il existait une faiblesse importante**

| Information non conforme | Information conforme |
|---|---|
| Au 31 décembre 2009, le chef de la direction et le chef des finances ont effectué une évaluation du CIIF et des CPCI de la société et ont conclu que ceux-ci étaient efficaces au 31 décembre 2009.<br><br>Pendant leur évaluation du CIIF, le chef de la direction et le chef des finances ont constaté une faiblesse importante. Le personnel comptable de la société ne possède qu'une connaissance limitée des PCGR canadiens. Par conséquent, il est raisonnablement possible que le CIIF de l'émetteur ne permette pas de prévenir ou de détecter une inexactitude | Au 31 décembre 2009, le chef de la direction et le chef des finances ont effectué une évaluation du CIIF et des CPCI de la société et ont conclu que ceux-ci étaient *inefficaces* au 31 décembre 2009.<br><br>Pendant leur évaluation du CIIF, le chef de la direction et le chef des finances ont constaté une faiblesse importante. Le personnel comptable de la société ne possède qu'une connaissance limitée des PCGR canadiens. Par conséquent, il est raisonnablement possible que le CIIF de l'émetteur ne permette pas de prévenir ou de détecter une inexactitude importante dans les états |

| | |
|---|---|
| importante dans les états financiers en temps opportun. Pour améliorer les connaissances du personnel comptable, la société fera appel à des consultants externes pour lui offrir de la formation. | financiers en temps opportun. Pour améliorer les connaissances du personnel comptable, la société fera appel à des consultants externes pour lui offrir de la formation. |

**Dans l'exemple 4, malgré l'existence d'une mesure corrective, les dirigeants signataires ne pouvaient conclure à l'efficacité du CIIF et des CPCI, car la faiblesse importante existait à la clôture de l'exercice.**

### Communication volontaire d'information sur les CPCI et le CIIF par les émetteurs émergents

L'émetteur émergent qui dépose l'attestation prévue à l'Annexe 52-109AE1, *Attestation des documents annuels – Attestation de base pour émetteur émergent* (l'« Annexe 52-109AE1 ») ou à l'Annexe 52-109AE2, *Attestation des documents intermédiaires – Attestation de base pour émetteur émergent* (l'« Annexe 52-109AE2 ») n'est pas tenu de présenter d'information sur l'efficacité de la conception ou du fonctionnement de ses CPCI et de son CIIF dans le rapport de gestion. L'émetteur qui choisit de présenter de l'information sur la conception ou le fonctionnement d'une ou de plusieurs composantes de ses CPCI et de son CIIF devrait inclure une déclaration supplémentaire sur les CPCI ou le CIIF, comme le prévoit l'article 15.3 de l'Instruction générale 52-109.

- **Parmi les émetteurs émergents qui ont déposé des attestations de base, 35 % ont communiqué volontairement de l'information sur les CPCI ou le CIIF dans leur rapport de gestion annuel mais n'ont pas inclus de mise en garde.**

Dans l'« Avis au lecteur » figurant à l'Annexe 52-109AE1 et à l'Annexe 52-109AE2, il est stipulé que les dirigeants signataires ne font aucune déclaration concernant l'établissement et le maintien des CPCI et du CIIF. Lorsque l'émetteur présente de l'information sur les CPCI et le CIIF dans son rapport de gestion sans y inclure la déclaration prévue à l'article 15.3 de l'Instruction générale 52-109, l'« Avis au lecteur » entre en contradiction avec l'information présentée dans le rapport de gestion.

Si les dirigeants signataires de l'émetteur émergent choisissent d'établir et de maintenir des CPCI et un CIIF et d'évaluer l'efficacité de leur fonctionnement, comme doivent le faire les émetteurs non émergents, et de présenter de l'information à ce sujet dans le rapport de gestion, l'émetteur émergent peut déposer les attestations complètes prévues à l'Annexe 52-109A1 et à l'Annexe 52-109A2 – *Attestation des documents intermédiaires – Attestation complète*.

### B – Conformité des attestations prévues par le Règlement 52-109

Nous avons examiné les attestations annuelles des émetteurs afin de vérifier si elles reprenaient le libellé exact prévu par l'annexe pertinente et si elles ont été déposées à la bonne date, et pour évaluer si les déclarations faites dans les attestations concordaient avec l'information contenue dans le rapport de gestion annuel connexe.

### Modification du libellé des annexes

Selon le paragraphe 1 de l'article 4.1 et le paragraphe 1 de l'article 5.1 du Règlement 52-109, les émetteurs doivent déposer des attestations annuelles et intermédiaires qui reprennent le libellé prévu à l'annexe pertinente.

➢ **Parmi les émetteurs examinés, 23 % ont modifié le libellé prévu à l'annexe.**

Certains émetteurs ont omis des paragraphes ou en ont modifié l'ordre et ont supprimé ou ajouté du texte. Par exemple, certains émetteurs ont, à tort, supprimé les paragraphes 5.2 et 5.3 et la disposition *ii* du sous-paragraphe *b* du paragraphe 6 de l'Annexe 52-109A1 ou ont omis d'indiquer « s.o. » lorsque ces paragraphes étaient sans objet pour eux. Ces paragraphes portent sur les faiblesses importantes et la limitation de l'étendue. S'ils ne s'appliquent pas à l'émetteur, les numéros des paragraphes doivent être inclus dans les attestations afin de conserver l'ordre des paragraphes et les dirigeants signataires doivent indiquer « s.o. » après le numéro du paragraphe.

Nous avons demandé aux émetteurs qui avaient supprimé les paragraphes 5.2 et 5.3 et la disposition *ii* du sous-paragraphe *b* du paragraphe 6 de l'Annexe 52-109A1, ou qui n'avaient pas indiqué « s.o. » lorsque ces paragraphes étaient sans objet ou qui avaient apporté des modifications importantes aux attestations de déposer de nouveau leurs attestations annuelles de 2009.

### Autres déficiences relevées

Voici une liste non exhaustive des autres déficiences relevées dans le cadre de notre examen des attestations :

- les dirigeants signataires n'ont pas inscrit sur les attestations la même date que celle du dépôt des attestations (article 7.1 du Règlement 52-109);
- les attestations n'ont pas été déposées en même temps que la notice annuelle, dans le cas où la notice annuelle a été déposée après les états financiers et le rapport de gestion (paragraphe 2 de l'article 4.1 du Règlement 52-109);
- la date indiquée au paragraphe 7 de l'attestation prévue à l'Annexe 52-109A1 n'était pas la date qui suit immédiatement la clôture de la période pour laquelle l'émetteur a effectué son dernier dépôt de documents intermédiaires. L'émetteur dont l'exercice prend fin le 31 décembre 2009 aurait dû indiquer la date du 1er octobre 2009 au paragraphe 7, car cette date est celle qui suit immédiatement la clôture de la période comptable pour laquelle il a effectué son dernier dépôt de documents intermédiaires, soit le 30 septembre 2009.

## C – Nouvel examen des émetteurs qui, selon l'examen de l'an dernier, ne s'étaient pas pleinement conformés à leurs obligations d'attestation

Nous avons procédé à un nouvel examen d'un échantillon de 45 émetteurs assujettis (33 émetteurs non émergents et 12 émetteurs émergents) qui avaient été jugés non conformes à certains égards aux obligations du Règlement 52-109 à la suite de l'examen de l'an dernier. Ce nouvel examen visait à vérifier si ces émetteurs avaient corrigé les déficiences relevées l'an dernier dans les documents déposés cette année. Par suite de notre examen, nous avons demandé à deux des émetteurs de notre échantillon de déposer de nouveau leur rapport de

gestion annuel ou leurs attestations annuelles de 2009 pour les mêmes raisons que celles pour lesquelles ils avaient été tenus de le faire l'an dernier. Bon nombre des émetteurs examinés à cette étape de notre examen ont été jugés non conformes en raison de nouvelles déficiences et non parce qu'ils avaient reproduit les mêmes déficiences que l'an dernier.

À la fin de chaque période comptable, nous invitons les émetteurs à passer en revue le règlement sur l'attestation et toute correspondance antérieure avec le personnel des ACVM afin de s'assurer que les documents qu'ils déposent sont pleinement conformes aux obligations en vigueur. Les émetteurs doivent s'attendre à ce que le personnel leur demande de déposer de nouveau les attestations ou les rapports de gestion connexes à l'avenir s'ils ne respectent pas leurs obligations en matière d'attestation. Par ailleurs, le personnel peut décider de prendre d'autres mesures d'application de la loi si les circonstances le justifient.

## D – Attestations et information fournie dans les rapports de gestion connexes des émetteurs qui ont retraité et déposé de nouveau leurs états financiers intermédiaires ou annuels de 2009 pour corriger des erreurs comptables

Nous avons constitué un échantillon de huit émetteurs non émergents qui ont retraité et déposé de nouveau leurs états financiers intermédiaires ou annuels de 2009 pour corriger des erreurs comptables. L'article 9.4 de l'Instruction générale 52-109 précise que le retraitement d'états financiers publiés corrigeant une inexactitude importante peut laisser entendre qu'il existait une faiblesse importante du CIIF. À la lumière de nos discussions avec les émetteurs, nous avons conclu que les émetteurs n'ont pas toujours cherché à déterminer si les inexactitudes constatées dans les états financiers étaient liées à une faiblesse importante de leur CIIF. Par conséquent, nous avons relevé des déficiences dans la présentation des faiblesses importantes, des conclusions au sujet de l'efficacité du CIIF et des CPCI et des modifications importantes apportées au CIIF pour corriger les faiblesses importantes.

### Présentation d'une faiblesse importante dans le rapport de gestion

La communication en temps opportun d'une faiblesse importante, qu'elle concerne la conception ou le fonctionnement, permet aux investisseurs de comprendre et d'évaluer l'incidence possible de la faiblesse importante sur les états financiers. Nous rappelons aux émetteurs qu'ils doivent fournir l'information prévue à l'article 3.2 du Règlement 52-109 dans leur rapport de gestion de la période visée si les dirigeants signataires prennent connaissance d'une faiblesse importante (l'« information sur la faiblesse importante »).

La faiblesse importante continue d'exister tant que l'émetteur ne prend pas de mesure corrective. Par conséquent, l'émetteur doit présenter l'information sur la faiblesse importante au cours de la période pendant laquelle celle a été décelée et au cours de toutes les périodes subséquentes jusqu'à ce qu'elle soit corrigée.

- **50 % des émetteurs ont omis de présenter une faiblesse importante dans leur rapport de gestion intermédiaire ou annuel.**

Dans le cadre de notre examen, nous avons constaté que certains émetteurs avaient omis de présenter une faiblesse importante liée à la conception ou au fonctionnement du CIIF. Dans l'exemple 5 ci-dessous, l'émetteur avait une faiblesse importante au 30 septembre 2009 et ne l'a corrigée qu'en juin 2010.

### Communication du plan de rectification dans le rapport de gestion

Conformément à la déclaration prévue au paragraphe 7 de l'Annexe 52-109A1 et au paragraphe 6 de l'Annexe 52-109A2, l'émetteur doit présenter dans son rapport de gestion toute modification apportée au CIIF au cours de la période qui a eu, ou est raisonnablement susceptible d'avoir, une incidence importante sur le CIIF.

- **50 % des émetteurs ont omis de présenter la modification apportée à leur CIIF pour corriger la faiblesse importante.**

Comme il est indiqué à l'article 11.1 de l'Instruction générale 52-109, une modification du CIIF qui viserait à corriger une faiblesse importante constituerait généralement une modification importante. Les émetteurs examinés qui ont déclaré avoir corrigé une faiblesse importante n'ont pas toujours communiqué la modification qui a été apportée à leur CIIF pour corriger cette faiblesse importante. Il est essentiel que les émetteurs communiquent ces modifications en temps opportun afin que les investisseurs puissent mieux comprendre comment l'émetteur a composé avec le risque lié à l'information financière que la composante déficiente du CIIF ne traitait pas.

### Conclusions annuelles sur l'efficacité dans le cas d'un CIIF comportant une faiblesse importante ou de CPCI comportant une faiblesse significative à la clôture de l'exercice

Comme il est indiqué aux articles 9.5 et 10.1 de l'Instruction générale 52-109, les dirigeants signataires ne peuvent conclure à l'efficacité du CIIF et des CPCI de l'émetteur s'ils détectent l'existence d'une faiblesse importante liée à la conception ou au fonctionnement du CIIF ou d'une faiblesse significative liée à la conception ou au fonctionnement des CPCI. De plus, comme il est indiqué à l'article 10.3 de l'Instruction générale 52-019, une faiblesse importante dans le CIIF de l'émetteur représente presque toujours une faiblesse significative dans les CPCI étant donné qu'il existe un chevauchement important entre les définitions des CPCI et du CIIF.

- **37 % des émetteurs qui n'ont pas corrigé une faiblesse importante avant la clôture de l'exercice ont conclu que leurs CPCI et leur CIIF étaient « efficaces » dans leur rapport de gestion annuel.**

Dans l'exemple 5 ci-dessous, le 15 avril 2010, l'émetteur a déposé de nouveau ses états financiers intermédiaires en date du 30 septembre 2009. Le fait que la faiblesse importante liée au retraitement des états financiers déposés ait été relevée après la clôture de l'exercice laisse supposer que le CIIF de l'émetteur comportait une faiblesse importante à la clôture de l'exercice le 31 décembre 2009. Ainsi, l'émetteur non émergent de l'exemple 5 a modifié et déposé de nouveau son rapport de gestion annuel de 2009 afin d'indiquer que ses dirigeants signataires ont conclu que le CIIF était « inefficace » à la clôture de l'exercice. Par ailleurs, le rapport de gestion modifié inclut l'information sur la faiblesse importante dont il est question ci-dessus.

**Exemple 5 – Un émetteur non émergent dépose de nouveau des états financiers intermédiaires pour l'exercice 2009 afin de corriger une inexactitude importante**

**Faits – Clôture de l'exercice le 31 décembre**

- Les états financiers et le rapport de gestion intermédiaires en date du 30 septembre 2009 ont été déposés le 14 novembre 2009.

- Les états financiers et le rapport de gestion annuels en date du 31 décembre 2009 ont été déposés le 15 mars 2010.

- Les états financiers et le rapport de gestion intermédiaires en date du 30 septembre 2009 ont été modifiés et retraités le 15 avril 2010.

- La faiblesse importante liée au nouveau dépôt a été corrigée le 30 juin 2010.

- Les états financiers et le rapport de gestion intermédiaires en date du 30 juin 2010 ont été déposés le 14 août 2010.

**Obligations d'attestation**

*- Le 14 novembre 2009, l'émetteur a déposé des attestations intermédiaires (Annexe 52-109A2).*

*- Le 15 mars 2010, l'émetteur a déposé des attestations annuelles (Annexe 52-109A1).*

*- Le 15 avril 2010, l'émetteur :*

*(1) a communiqué une faiblesse importante liée à la conception dans le rapport de gestion intermédiaire daté du 30 septembre 2009 qui a été modifié et déposé de nouveau;*

*(2) a déposé l'attestation des documents intermédiaires déposés de nouveau pour ce qui est des documents intermédiaires en la forme prévue à l'Annexe 52-109A2N (*Annexe 52-109A2N*) relativement aux états financiers en date du 30 septembre 2009 et du rapport de gestion connexe qui ont été déposés de nouveau;*

*(3) a modifié et déposé de nouveau le rapport de gestion annuel de 2009 afin de présenter au 31 décembre 2009 :*

- *la faiblesse importante liée à la conception et au fonctionnement du CIIF [et vraisemblablement une faiblesse significative des CPCI], et*
- *les conclusions selon lesquelles le CIIF [et vraisemblablement les CPCI] est [sont] « inefficace » [« inefficaces »].*

*(4) a déposé l'attestation des documents annuels déposés de nouveau en la forme prévue à l'Annexe 52-109A1N* (Annexe 52-109A1N) *relativement au rapport de gestion annuel qui a été déposé de nouveau.*

*- Le 14 août 2010, l'émetteur :*

*(1) a déposé des attestations intermédiaires (Annexe 52-109A2);*

*(2) a communiqué dans le rapport de gestion en date du 30 juin 2010 les modifications qui ont été apportées au CIIF au cours de la période.*

### Autres facteurs à prendre en considération

Les émetteurs émergents qui déposent de nouveau des états financiers afin de corriger une erreur comptable doivent faire preuve de prudence s'ils présentent volontairement de l'information sur la conception ou le fonctionnement des CPCI ou du CIIF dans le rapport de gestion qu'ils déposent de nouveau. Nous nous attendons à ce que ces émetteurs indiquent que les CPCI ou le CIIF sont inefficaces, pour les raisons susmentionnées.

## E – Présentation dans le rapport de gestion de l'incidence des IFRS sur le CIIF et les CPCI

Le passage des PCGR canadiens aux IFRS pourrait avoir une incidence importante sur le CIIF et les CPCI des émetteurs en raison de changements apportés aux conventions comptables et aux obligations d'information financière. Dans le cadre de l'examen de cette année, le personnel des ACVM a évalué la qualité de l'information présentée par les émetteurs au sujet de l'incidence de la transition aux IFRS sur le CIIF et les CPCI. Tel qu'il est indiqué dans l'Avis 52-320 du personnel des ACVM, *Information sur les modifications prévues aux conventions comptables découlant du passage aux Normes internationales d'information financière* (l'« Avis 52-320 du personnel des ACVM »), les investisseurs doivent recevoir de l'information pertinente sur la transition aux IFRS.

L'Avis 52-320 du personnel des ACVM fournit aux émetteurs des indications sur leur obligation, selon l'Annexe 51-102A1, *Rapport de gestion*, de communiquer pendant les trois années précédant leur passage aux IFRS de l'information sur les modifications qu'ils prévoient apporter à leurs conventions comptables en raison des IFRS. L'Avis 52-320 du personnel des ACVM indique que le plan de transition aux IFRS de l'émetteur peut traiter des conséquences de l'adoption des IFRS sur le CIIF et les CPCI si ces conséquences sont un élément clé du plan. Les éléments clés doivent être présentés dans le rapport de gestion de l'émetteur.

Nous avons examiné l'information sur la transition aux IFRS contenue dans le rapport de gestion de l'ensemble des émetteurs non émergents de notre échantillon. Au total, 79 % des émetteurs non émergents examinés ont précisé dans leur rapport de gestion les différences dans les conventions comptables, notamment les choix autorisés par les IFRS. Dans le cas de ces émetteurs, nous en sommes arrivés aux constatations suivantes :

- 46 % n'ont pas traité de l'incidence de la transition aux IFRS sur les CPCI et le CIIF dans leur rapport de gestion;
- 37 % ont fourni de l'information générale sur l'incidence de la transition aux IFRS sur les CPCI et le CIIF;
- 17 % ont présenté de l'information propre à l'entité sur l'incidence de la transition aux IFRS sur les CPCI et le CIIF.

### Facteurs à prendre en considération dans l'évaluation du CIIF et des CPCI

La partie 6 de l'Instruction générale 52-109 demande aux émetteurs de circonscrire les risques qui pourraient raisonnablement entraîner une inexactitude importante dans l'information financière. Pour faire face à ces risques de façon appropriée, l'émetteur pourrait devoir concevoir un CIIF et des CPCI particuliers ou modifier le CIIF et les CPCI existants afin d'établir

ses états financiers conformément aux IFRS. Nous recommandons aux émetteurs d'évaluer s'ils ont des contrôles appropriés à l'égard du processus de transition et de l'établissement de l'information financière conforme aux IFRS.

Nous invitons les émetteurs à vérifier que leur CIIF est adéquat afin de s'assurer de la fiabilité de l'information concernant les conséquences du passage des PCGR canadiens aux IFRS sur leur situation financière, leur performance financière et leurs flux de trésorerie.

### Obligation d'information

Le Règlement 52-109 exige des émetteurs non émergents qu'ils conçoivent et maintiennent un CIIF et des CPCI. Conformément au paragraphe 7 de l'Annexe 52-109A1 et au paragraphe 6 de l'Annexe 52-109A2, les dirigeants signataires doivent attester le fait que l'émetteur a présenté dans son rapport de gestion toute modification apportée au CIIF au cours de la période qui a eu, ou est raisonnablement susceptible d'avoir, une incidence importante sur le CIIF. Par conséquent, toute modification apportée au CIIF de l'émetteur en raison des IFRS qui aura, ou est raisonnablement susceptible d'avoir, une incidence importante sur le CIIF doit être présentée dans la période au cours de laquelle la modification a pour la première fois eu une incidence sur la fiabilité de l'information financière et sur l'établissement des états financiers aux fins de publication, conformément aux PCGR de l'émetteur.

## Mesures futures

Bien que nous ayons constaté une amélioration modérée de la conformité au Règlement 52-109 par rapport à l'année dernière, les émetteurs et leurs dirigeants signataires gagneraient à mieux étudier le règlement sur l'attestation afin d'assurer la conformité de leurs documents. La confiance des investisseurs dans la qualité, la fiabilité et la transparence des documents annuels, des documents intermédiaires et des autres documents que les émetteurs déposent ou présentent aux termes de la législation en valeurs mobilières s'en trouverait accrue.

Nous continuerons à surveiller la conformité des émetteurs au règlement sur l'attestation dans le cadre de notre programme d'examen de l'information continue et prendrons les mesures nécessaires lorsque nous relèverons des déficiences.

## Questions :

**Betty Adema**
Securities Analyst, Corporate Finance
**British Columbia Securities Commission**
604-899-6729
Sans frais : 800-373-6393
badema@bcsc.bc.ca

**Jennifer Wong**
Senior Securities Analyst, Corporate Finance
**British Columbia Securities Commission**
604-899-6536
Sans frais : 800-373-6393
jwong@bcsc.bc.ca

**Patricia van de Sande**
Senior Securities Analyst
**Alberta Securities Commission**
403-355-4474
patricia.vandesande@asc.ca

**Ian McIntosh**
Deputy Director, Corporate Finance
**Saskatchewan Financial Services Commission**
306-787-5867
ian.mcintosh@gov.sk.ca

**Tony Herdzik**
Senior Securities Analyst, Corporate Finance
**Saskatchewan Financial Services Commission**
306-787-5849
tony.herdzik@gov.sk.ca

**Patrick Weeks**
Analyste en financement des entreprises
**Commission des valeurs mobilières du Manitoba**
204-945-3326
patrick.weeks@gov.mb.ca

**Raymond Ho**
Accountant, Corporate Finance
**Commission des valeurs mobilières de l'Ontario**
416-593-8106
rho@osc.gov.on.ca

**Shaifali Joshi**
Accountant, Corporate Finance
**Commission des valeurs mobilières de l'Ontario**
416-595-8904
sjoshi@osc.gov.on.ca

**Nicole Parent**
Analyste, Service de l'information continue
**Autorité des marchés financiers**
514-395-0337, poste 4455
Sans frais : 877-525-0337
nicole.parent@lautorite.qc.ca

**Normand Lacasse**
Analyste, Service de l'information continue
**Autorité des marchés financiers**
514-395-0337, poste 4418
Sans frais : 877-525-0337
normand.lacasse@lautorite.qc.ca

**Kevin Redden**
Director, Corporate Finance
**Nova Scotia Securities Commission**
902-424-5343
reddenkg@gov.ns.ca

**Junjie Jiang**
Securities Analyst, Corporate Finance
**Nova Scotia Securities Commission**
902-424-7059
jiangjj@gov.ns.ca

**Jeff Harriman**
Analyste en valeurs mobilières
**Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick**
506-643-7856
jeff.harriman@nbsc-cvmnb.ca

Le 15 octobre 2010

## 6.2 RÉGLEMENTATION ET INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

### 6.2.1 Consultation

**Avis de consultation**

**Projet de *Règlement modifiant le Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* et de modification de l'*Instruction générale relative au Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* – Inscription des gestionnaires de fonds d'investissement internationaux et de certains gestionnaires de fonds d'investissement canadiens**

(Voir section 3.2 du présent bulletin)

### 6.2.2 Publication

**Erratum**

**Règlement modifiant le Règlement 81-101 sur le régime de prospectus des organismes de placement collectif**

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans la version française du texte révisé du projet de *Règlement modifiant le Règlement 81-101 sur le régime de prospectus des organismes de placement collectif* (le « Règlement modifiant le R 81-101 ») publié à la section 6.2.2 du bulletin du 8 octobre 2010 (vol. 7, n° 40).

Le sous-paragraphe *f* du paragraphe 3) introduit par le paragraphe 3° de l'article 10 du Règlement modifiant le R 81-101 aurait dû se lire comme suit :

« *f)* il ne dépasse pas quatre pages. ».

**Le 15 octobre 2010.**

**Règlement modifiant le Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières**

L'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») publie le texte révisé, en versions française et anglaise, du règlement suivant :

- *Règlement modifiant le Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières*.

Vous trouverez également ci-joint au présent bulletin**,** le texte révisé, en versions française et anglaise, de la modification de l'*Instruction générale relative au Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières*

Au Québec, le règlement sera pris en vertu de l'article 331.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et sera approuvé, avec ou sans modification, par le ministre des Finances. Le règlement entrera en vigueur à la date de sa publication à la *Gazette officielle du Québec* ou à une date ultérieure qu'il indique, tandis que l'instruction générale sera adoptée sous forme d'instruction et prendra effet de façon concomitante à l'entrée en vigueur du règlement.

**Renseignements additionnels**

Des renseignements additionnels peuvent être obtenus en s'adressant à :

Luc Arsenault
Géologue
Autorité des marchés financiers
514-395-0337, poste 4373
Numéro sans frais : 1 877 525-0337
luc.arsenault@lautorite.qc.ca

**Le 15 octobre 2010**

**Règlement concordant au Règlement modifiant le Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières**

L'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») publie les textes révisés, en versions anglaise et française, du règlement suivant :

- *Règlement modifiant le Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus*.

Au Québec, le règlements sera pris en vertu de l'article 331.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et sera approuvé, avec ou sans modification, par le ministre des Finances. Le règlement entrera en vigueur à la date de sa publication à la *Gazette officielle du Québec* ou à une date ultérieure qu'il indique.

**Renseignements additionnels**

Des renseignements additionnels peuvent être obtenus en s'adressant à :

Luc Arsenault
Géologue
Autorité des marchés financiers
514-395-0337, poste 4373
Numéro sans frais : 1 877 525-0337
luc.arsenault@lautorite.qc.ca

**Le 15 octobre 2010**

**Avis de publication**

***Règlement modifiant le Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières***

**Modification de l'*Instruction générale relative au Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières***

**et modifications corrélatives et connexes**

**Le 15 octobre 2010**

**Introduction**

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (les « ACVM » ou « nous ») mettent en œuvre le *Règlement modifiant le Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières* (le « règlement ») et la modification de l'*Instruction générale relative au Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières* (l'« instruction générale ») (collectivement, les « textes réglementaires »)[1].

Le règlement établit à l'intention des émetteurs assujettis qui exercent des activités pétrolières et gazières les obligations annuelles de dépôt relatives, notamment, à leurs estimations des réserves et des ressources. Il énonce en outre les normes générales de présentation de l'information que doivent respecter les émetteurs assujettis qui font rapport sur leurs activités pétrolières et gazières. Ces normes s'appliquent à toute information communiquée par un émetteur assujetti au cours d'un exercice.

Les modifications des textes réglementaires sont publiées avec le présent avis.

Les modifications des textes réglementaires ont été ou doivent être prises par tous les membres des ACVM. Sous réserve de l'approbation des ministres compétents, les modifications entreront en vigueur le **30 décembre 2010**.

**Objet des modifications**

Les modifications aux textes réglementaires s'inscrivent dans les grandes catégories suivantes : celles visant à apporter des éclaircissements, celles visant à codifier les indications et les pratiques actuelles du personnel et celles visant à ajouter des obligations en vue d'accroître la fiabilité de certains éléments d'information fournis sur les réserves et les ressources autres que des réserves.

**Contexte**

Nous avons publié des projets de modifications pour consultation le 18 décembre 2009. La période de consultation a pris fin en mars 2010. Nous remercions les huit intervenants qui nous ont présenté des commentaires pendant cette période. La liste des intervenants ainsi qu'un résumé de leurs commentaires accompagné de nos réponses figurent aux annexes A et B. On peut consulter les mémoires sur le site Web de l'Alberta Securities Commission, à l'adresse www.albertasecurities.com.

Après avoir étudié les commentaires, nous avons fait des changements aux modifications publiées pour consultation. Toutefois, comme les changements ne sont pas importants, nous ne republions pas les modifications pour une nouvelle consultation.

On trouvera à l'annexe C un résumé des changements apportés aux modifications publiées à l'origine.

[1] Dans les territoires où les modifications doivent être prises sous forme de règlements, la législation en valeurs mobilières prévoit le pouvoir réglementaire concernant l'objet des textes.

**Modifications corrélatives et connexes**

La rubrique 5.5 de l'Annexe 41-101A1, *Information à fournir dans le prospectus,* sera modifiée. Les Avis 51-324 et 51-327 du personnel des ACVM seront modifiés le 30 décembre 2010 afin de tenir compte des modifications apportées aux textes réglementaires.

Le texte des modifications suit. On peut également le consulter sur le site Web des membres des ACVM.

**Questions**

Pour toute question, veuillez vous adresser à l'une des personnes suivantes :

Luc Arsenault
Géologue
Autorité des marchés financiers
514-395-0337, poste 4373 ou 1-877-525-0337 (sans frais au Canada)
luc.arsenault@lautorite.qc.ca

Blaine Young
Associate Director, Corporate Finance
Alberta Securities Commission
403-297-4220
blaine.young@asc.ca

David Elliott
Chief Petroleum Advisor
Alberta Securities Commission
403-297-4008
david.elliott@asc.ca

Tony Barry
Chief Petroleum Officer and Manager
Alberta Securities Commission
403-355-2801
tony.barry@asc.ca

Ashlyn D'Aoust
Legal Counsel, Corporate Finance
Alberta Securities Commission
403-355-4347
ashlyn.daoust@asc.ca

Gordon Smith
Senior Legal Counsel, Corporate Finance
British Columbia Securities Commission
604-899-6656 ou 800-373-6393 (sans frais au Canada)
gsmith@bcsc.bc.ca

Robert Holland
Chief Mining Advisor, Corporate Finance
British Columbia Securities Commission
604-899-6719 ou 800-373-6393 (sans frais au Canada)
rholland@bcsc.bc.ca

**Annexe A**

**Liste des intervenants**

**Projet de *Règlement modifiant le Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières***
Consultation du 18 décembre 2009

| | INTERVENANT | NOM | DATE |
|---|---|---|---|
| 1. | Husky Energy Inc. | Janice Knoechel, P. Eng<br>Fred Au-Yeung, P. Eng | 17 mars 2010 |
| 2. | Northwest & Ethical Investments L.P. | John Kearns<br>Bob Walker | 19 mars 2010 |
| 3. | Nexen Inc. | Rick Beingessner | 19 mars 2010 |
| 4. | Suncor Energy Inc. | Shawn P. Poirier | 19 mars 2010 |
| 5. | La Compagnie Pétrolière Impériale Ltée | Paul A. Smith | 19 mars 2010 |
| 6. | Macleod Dixon LLP | Kevin E. Johnson | 19 mars 2010 |
| 7. | ARC Resources Ltd. | David Carey | 19 mars 2010 |
| 8. | Cenovus Energy Inc. | Eric Geppert | 26 mars 2010 |

**Annexe B**

***Projet de Règlement modifiant le Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières***

**Résumé des commentaires et réponses des ACVM**

| | ***Sujet (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)*** | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| ***RÈGLEMENT 51-101 SUR L'INFORMATION CONCERNANT LES ACTIVITÉS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES*** | | | |
| **1.** | Article 1.1<br>Définitions<br>Type de produit | Un intervenant indique que, selon lui, on devrait prévoir une désignation distincte de type de produit relativement à l'extraction des sables bitumineux pour que les investisseurs puissent comprendre que les risques propres à cette activité s'appliquent à ce volume ou à cette valeur des réserves en particulier. | Les types de produit indiquent de quel type est la matière extraite et non le mode d'extraction utilisé. L'information à fournir sur les facteurs de risque associés à un mode d'extraction donné fait l'objet d'autres obligations d'information. Nous n'avons donc pas apporté le changement suggéré. |
| **2.** | Disposition *ii* du sous-paragraphe *e* du paragraphe 3 de l'article 2.1<br>Rapport de la direction et du conseil d'administration | Un intervenant propose de supprimer les mots « au nom du conseil d'administration » étant donné que le rapport n'est pas un rapport du conseil d'administration en tant que tel et que les membres du conseil n'engagent pas directement leur responsabilité, comme dans le cadre d'un placement au moyen d'un prospectus. | Nous n'avons pas apporté ce changement. L'Annexe 51-101A3 prévoit un rapport de la direction et du conseil d'administration de l'émetteur à l'égard duquel chaque administrateur de l'émetteur, notamment, engage sa responsabilité. |
| **3.** | Article 5.3<br>Classement des réserves et des ressources autres que des réserves | Compte tenu de la façon dont l'article 5.3 est formulé, un intervenant n'est pas certain si l'émetteur peut présenter, en sus de l'information établie conformément au manuel COGE, de l'information supplémentaire établie conformément à des régimes différents. Il demande de préciser, au moyen d'une modification du règlement ou d'indications dans l'instruction générale, que les règles du manuel COGE et les règles américaines sont identiques. | Le changement que nous avons apporté ne va pas aussi loin que le propose l'intervenant.<br><br>L'un des principaux objectifs de protection des investisseurs visé par le règlement est l'amélioration de la fiabilité et de la comparabilité de l'information pétrolière et gazière au Canada. Les obligations d'information prévues par le règlement constituent le strict minimum requis; des indications plus complètes fournies dans l'instruction générale précisent l'opinion des ACVM sur le sujet, à |

| | ***Sujet (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)*** | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| | | | savoir qu'il est possible de présenter de l'information supplémentaire, pourvu qu'elle ne contrevienne pas au règlement.<br><br>Nous avons mis à jour la rubrique 2.2 de l'Annexe 51-101A1, qui autorise la présentation d'information supplémentaire sur les estimations des réserves établies en fonction de prix et coûts constants, afin de tenir compte des changements adoptés récemment aux États-Unis sur le même sujet. Cette modification devrait répondre en grande partie aux inquiétudes de l'intervenant, puisqu'elles concernent un type d'information supplémentaire qui est peut-être déjà bien connu des investisseurs. |
| **4.** | Article 5.3<br>Classement des réserves et des ressources autres que des réserves | Un intervenant propose de modifier cette disposition de manière à permettre la présentation du pétrole en place à l'origine découvert sans le répartir dans les sous-catégories des ressources éventuelles, des ressources non récupérables et des réserves dans les cas où ces estimations plus précises n'ont pas encore été faites. | En vertu de l'article 5.3, les émetteurs sont tenus d'utiliser la terminologie et les catégories prévues dans le manuel COGE, notamment le « pétrole en place à l'origine découvert ». En fait, le nouveau paragraphe 3 de l'article 5.16 permet aux émetteurs de présenter le volume total du pétrole en place à l'origine, le pétrole en place à l'origine découvert ou le pétrole en place à l'origine non découvert sans préciser de sous-catégorie, à condition que l'information fournie contienne : i) une explication de la raison pour laquelle cette catégorie est la plus pertinente et ii) la mise en garde prévue. |

2

| | ***Sujet (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)*** | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| **5.** | Sous-paragraphe *a* du paragraphe 2 de l'article 5.9 Information sur les ressources autres que des réserves | Un intervenant est d'avis que l'obligation selon laquelle les estimations doivent être établies ou vérifiées par un évaluateur ou un vérificateur de réserves qualifié est trop contraignante. Il lui semble qu'elle empêche les émetteurs de présenter des chiffres établis par des tiers, comme l'Energy Resources Control Board (ERCB). Il propose de permettre aux sociétés de citer les chiffres publiés par des tiers, pourvu que leur identité soit révélée et que la source soit fiable.<br><br>. | Nous n'avons pas retenu cette suggestion.<br><br>L'obligation de faire intervenir un évaluateur ou un vérificateur de réserves qualifié dans l'établissement des estimations des réserves et des ressources déclarées par l'émetteur en vertu du règlement est indissociable des objectifs du règlement, à savoir l'amélioration de la fiabilité et de la comparabilité de l'information pétrolière et gazière. Nous ne considérons pas que le simple fait de citer des « chiffres » provenant de tiers – dont les buts, les responsabilités et les normes auxquelles ils sont tenus peuvent différer considérablement de ceux des autorités de réglementation des marchés des capitaux – permet d'atteindre ces objectifs.<br><br>Le règlement reconnaît déjà que les données provenant de tiers peuvent être utiles et autorise leur utilisation à des fins précises; veuillez vous reporter, par exemple, à l'article 5.10, intitulé *Information analogue*. |
| **6.** | Sous-paragraphe *b* du paragraphe 2 de l'article 5.9 Information sur les ressources autres que des réserves | Un intervenant soutient que les émetteurs devraient être autorisés à présenter le pétrole en place à l'origine découvert sans avoir à le fractionner en sous-catégories. | Veuillez vous reporter à la réponse donnée au commentaire nº 4 ci-dessus. |
| **7.** | Article 5.16 Interdiction de présenter des combinaisons de catégories de ressources | Un intervenant déclare appuyer l'interdiction de présenter des combinaisons de catégories de ressources. | Nous prenons acte de ce commentaire. |

3

| | ***Sujet (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)*** | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| **8.** | Article 5.16<br>Interdiction de présenter des combinaisons de catégories de ressources | Deux intervenants s'opposent au projet d'exiger la présentation du pétrole en place à l'origine dans des sous-catégories et l'inclusion d'une mise en garde. Ils sont préoccupés par le fait qu'il n'y ait aucune information à présenter, puisque la portion non récupérable du pétrole en place à l'origine d'un terrain à un stade préliminaire n'aura pas encore été évaluée. Un autre intervenant propose d'autoriser la présentation du pétrole en place à l'origine découvert sans indication de la portion considérée comme éventuelle ou non récupérable. | Lorsque l'émetteur dispose d'information suffisante, nous considérons qu'il est dans l'intérêt des investisseurs qu'il indique les volumes non récupérables. Cependant, lorsque la catégorie du volume total du pétrole en place à l'origine, du pétrole en place à l'origine découvert ou du pétrole en place à l'origine non découvert est la plus pertinente, il n'est pas nécessaire de recourir aux sous-catégories. Veuillez vous reporter à la réponse donnée au commentaire n° 4 ci-dessus. |
| **9.** | Article 5.16<br>Interdiction de présenter des combinaisons de catégories de ressources | Un intervenant estime que les mises en garde du paragraphe *v* de l'article 5.9 et de l'article 5.16 font double emploi. | Nous sommes d'accord et avons modifié le paragraphe 3 de l'article 5.16 de façon à y renvoyer à l'article 5.9. |
| **10.** | Article 5.16<br>Interdiction de présenter des combinaisons de catégories de ressources | Un intervenant propose de permettre la présentation d'information sur le pétrole en place à l'origine découvert sans indication de la portion actuellement considérée comme éventuelle ou non récupérable. | Le nouveau paragraphe 3 de l'article 5.16 autorise les émetteurs à présenter le volume total du pétrole en place à l'origine, le pétrole en place à l'origine découvert ou le pétrole en place à l'origine non découvert, à condition d'expliquer pourquoi cette catégorie est la plus pertinente et d'inclure la mise en garde prévue. |
| **11.** | Article 5.16<br>Interdiction de présenter des combinaisons de catégories de ressources | Plusieurs intervenants ont exprimé l'opinion selon laquelle le regroupement de catégories comme les « ressources récupérables restantes » est approprié et reconnu par le manuel COGE et le Petroleum Resource Management System (PRMS), et que, par conséquent, ce genre d'information devrait être autorisé à condition que les quantités relatives à chaque catégorie soient indiquées. | Nous estimons important d'imposer des restrictions à la sommation de catégories de ressources. Même si, comme le mentionnent certains intervenants, le manuel COGE indique que cette façon de présenter l'information est acceptable [TRADUCTION] « dans certains cas (par exemple dans le cas des études du potentiel d'un bassin) », cela ne signifie pas qu'il la cautionne entièrement. Nous craignons toujours que la sommation de catégories ne puisse être trompeuse et estimons qu'elle est le plus souvent inappropriée |

4

| | ***Sujet (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)*** | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| | | | lorsqu'il s'agit d'information publiée par les sociétés ouvertes.<br><br>Veuillez vous reporter notamment aux nouveaux paragraphes 2 et 3 de l'article 5.16, qui autorisent la présentation de sommations de catégories, sous réserve de certaines obligations d'information. |
| **12.** | Article 5.16<br>Interdiction de présenter des combinaisons de catégories de ressources | Un intervenant indique qu'il vaudrait peut-être mieux remplacer l'expression « pétrole en place à l'origine » par les types de produit concernés (par exemple, le bitume et le gaz naturel). | Nous sommes d'accord avec l'intervenant; ce point est désormais abordé dans le nouveau paragraphe 2 de l'article 5.3. |
| **13.** | Article 5.16<br>Interdiction de présenter des combinaisons de catégories de ressources | Selon un intervenant, l'article 5.3 et le projet d'article 5.16 n'interagiraient pas correctement. | Nous avons apporté les changements et les précisions nécessaires pour régler ce problème.<br><br>L'article 5.3 traite du classement des réserves ou des ressources autres que des réserves au moyen de la terminologie et des catégories du manuel COGE et prévoit que ces réserves ou ressources doivent être classées dans la catégorie la plus pertinente possible. Le cas échéant, il pourrait s'agir du volume total du pétrole en place à l'origine, du pétrole en place à l'origine découvert ou du pétrole en place à l'origine non découvert.<br><br>Dans sa version modifiée, l'article 5.16 aborde les trois points suivants : premièrement, le principe général voulant que les émetteurs ne doivent pas combiner les estimations de différentes catégories de ressources; deuxièmement, le fait que malgré l'interdiction générale, certaines sommations d'estimations (volume total du pétrole en place à l'origine, pétrole en place à l'origine découvert ou pétrole en place à l'origine non découvert) peuvent |

5

| | ***Sujet (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)*** | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| | | | être admissibles si les estimations de chacune des sous-catégories pertinentes sont aussi présentées; et troisièmement, que lorsque la catégorie du volume total du pétrole en place à l'origine, du pétrole en place à l'origine découvert ou du pétrole en place à l'origine non découvert est la plus pertinente, l'émetteur peut classer l'information dans cette catégorie, mais doit toutefois expliquer pourquoi il s'agit de la catégorie la plus pertinente et inclure la mise en garde prévue. |
| **14.** | Section 5.17<br>Présentation des estimations haute et basse des réserves et des ressources autres que des réserves | Un intervenant déclare appuyer le projet d'article 5.17. | Nous prenons acte de ce commentaire. |
| **15.** | Section 5.17<br>Présentation des estimations haute et basse des réserves et des ressources autres que des réserves | Un intervenant est d'avis que la disposition est trop restrictive en exigeant la somme des réserves prouvées et probables. | Nous sommes d'accord et avons modifié le paragraphe 1 de l'article 5.17 afin d'offrir aux émetteurs qui présentent l'estimation visée la possibilité de présenter soit la somme des réserves prouvées et probables, soit les réserves prouvées et les réserves probables individuellement. |
| **16.** | Partie 9<br>Entrée en vigueur du règlement | Un intervenant propose de supprimer entièrement cette partie. | Puisque les dispositions de la partie 9 peuvent être utiles à certains utilisateurs, nous avons décidé de les conserver, comme c'est habituellement le cas dans les règlements des ACVM. |

6

| | ***Sujet (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)*** | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| **ANNEXE 51-101A1, *RELEVÉ DES DONNÉES RELATIVES AUX RÉSERVES ET AUTRE INFORMATION CONCERNANT LE PÉTROLE ET LE GAZ*** | | | |
| **17.** | Rubrique 2.1<br>Données relatives aux réserves (prix et coûts prévisionnels) | Un intervenant nous prie instamment d'exiger la présentation d'information supplémentaire sur les coûts d'abandon et de remise en état des mines de sables bitumineux, particulièrement à la lumière des obligations relatives aux bassins à résidus. | Nous n'avons pas retenu cette suggestion.<br><br>L'information à fournir sur les coûts d'abandon et de remise en état est prévue au paragraphe 3 de la rubrique 2.1, intitulée *Données sur les réserves,* ainsi qu'à la rubrique 6.4, intitulée *Autre information concernant les coûts d'abandon et de remise en état.*<br><br>Nous nous attendons à ce que les émetteurs abordent les facteurs de risque conformément à un certains nombre de règlements sur les obligations d'information. L'expérience nous a appris que ce type de renseignements est habituellement compris dans l'information sur les activités existantes fournie par les entreprises et devrait être inclus dans l'évaluation des nouveaux terrains. |
| **18.** | Rubrique 2.1<br>Données relatives aux réserves (prix et coûts prévisionnels) | Un intervenant estime qu'il y aurait lieu d'exiger, à titre d'information supplémentaire, les coûts prévisionnels associés à la réglementation sur la tarification des émissions de gaz à effet de serre. | Nous ne nous proposons pas de faire le changement suggéré, car il dépasse la portée des modifications actuelles. Ces modifications visent à apporter des éclaircissements, à codifier les indications et pratiques actuelles du personnel et à ajouter des obligations en vue d'accroître la fiabilité de certains éléments d'information fournis sur les réserves et les ressources autres que des réserves. |
| **19.** | Rubrique 2.2<br>Information supplémentaire sur les données relatives aux réserves | Un intervenant indique qu'il ne s'oppose pas à l'obligation de présenter de l'information supplémentaire au moyen de prix établis conformément à la pratique en vigueur aux États-Unis, mais qu'il s'oppose toutefois à la dispense de l'application de la rubrique 2.1 de l'Annexe 51-101A1 lorsque l'information supplémentaire est | Nous avons modifié la rubrique 2.2 de façon à autoriser la présentation d'estimations supplémentaires établies en fonction de prix et coûts constants, conformément aux normes actuelles de la SEC. |

7

| | ***Sujet (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)*** | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| | | remplacée par de l'information qui est conforme aux obligations de la SEC. | |
| **20.** | Rubrique 2.2<br>Information supplémentaire sur les données relatives aux réserves | Deux intervenants estiment que cette modification n'est pas suffisante en soi pour rendre l'estimation comparable à celles établies conformément aux obligations de la SEC (valeurs obtenues et mode de présentation) et que toute déclaration selon laquelle les estimations sont comparables serait trompeuse. | Veuillez vous reporter à la réponse donnée au commentaire n° 19 ci-dessus.<br><br>Nous n'avions pas l'intention de créer des obligations d'information supplémentaire qui feraient en sorte que l'information supplémentaire présentée serait comparable à l'information établie conformément à la réglementation de la SEC. |
| **21.** | Rubrique 2.2<br>Information supplémentaire sur les données relatives aux réserves | Un intervenant craint que le texte ajouté à la rubrique 2.2 ne laisse entendre qu'il n'y a qu'un moyen de fournir de l'information supplémentaire, à savoir conformément au régime américain. Il fait remarquer en outre que le régime américain prévoit plus d'un moyen d'établir l'information supplémentaire et non seulement en fonction de prix constants. Selon lui, l'objectif de la disposition est flou. | Nous avons supprimé les mentions générales des obligations d'information américaines et avons plutôt modifié la rubrique 2.2, qui aborde la question particulière suscitant le plus grand intérêt général (les estimations établies en fonction de prix et coûts constants), la mettant à jour avec les modifications récentes apportées aux normes de la SEC. |
| **22.** | Rubrique 3.1<br>Estimations supplémentaires | Un intervenant affirme que la modification proposée n'a pas pour effet de rendre l'information sur les réserves entièrement conforme aux règlements de la SEC étant donné qu'elle traite uniquement du prix utilisé pour établir cette information. | Notre intention n'était pas de rendre les obligations d'information canadiennes conformes à celles de la SEC, mais de permettre aux émetteurs de fournir de l'information supplémentaire au Canada. Nous avons modifié la rubrique 3.1 de façon à mentionner précisément les prix et coûts constants et, comme il est indiqué ci-dessus, avons supprimé du règlement et de l'Annexe 51-101A1 les mentions générales concernant l'établissement des prix conformément aux obligations d'information américaines. |

8

| | ***Sujet (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)*** | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| **23.** | Rubrique 3.2<br>Prix prévisionnels employés dans les estimations | Un intervenant est d'avis qu'il faudrait exiger la présentation des prix prévisionnels du carbone. | Le changement proposé dépasse la portée des modifications actuelles et ne sera donc pas apporté. |
| **24.** | Rubrique 5.2<br>Facteurs ou incertitudes significatifs influant sur les données relatives aux réserves | Un intervenant s'oppose à la suppression, dans l'instruction, des mots « la nécessité de construire un pipeline important ou d'autres installations importantes avant qu'on ne puisse mettre en production les réserves » parce que ce type de renseignements est utile aux investisseurs. Il concède que leur suppression pourrait être pertinente si aucunes réserves n'étaient attribuées dans ces circonstances, mais estime toutefois que des précisions sont nécessaires. | Ces mots ont été supprimés de cette rubrique parce qu'ils visent les ressources éventuelles et non les réserves. Nous convenons que ces renseignements sont pertinents et importants pour les investisseurs. Veuillez vous reporter à l'instruction de la rubrique 6.2.1, qui contient les mots en question. |
| **25.** | Rubrique 6.2.1<br>Facteurs et incertitudes significatifs applicables aux terrains sans réserves attribuées | Un intervenant s'oppose à ce projet de rubrique. Il soutient que les projets pertinents ne sont pas assez avancés pour qu'on puisse connaître les plans ou fournir une description concrète. En outre, il serait très difficile pour les sociétés possédant plusieurs terrains différents de les décrire globalement de façon valable. | Nous avons conservé cette disposition, car nous estimons qu'elle contient des renseignements importants dont les investisseurs devraient tenir compte.<br><br>Les ACVM sont d'avis qu'il incombe à l'émetteur assujetti d'évaluer quels facteurs et incertitudes sont pertinents compte tenu de ses activités, de déterminer si ces renseignements sont importants et de présenter ensuite les facteurs ou incertitudes significatifs applicables. |
| **26.** | Rubrique 6.4<br>Autre information concernant les coûts d'abandon et de remise en état | Selon un intervenant, dans le cas où les coûts d'abandon et de remise en état relatifs aux bassins à résidus ne sont pas inclus conformément à la rubrique 2.1, la rubrique 6.4 devrait prévoir la présentation d'information concernant ce passif, nommément une estimation du volume et de l'étendue futurs des bassins à résidus qui seront créés ou maintenus en raison de l'exploitation des réserves, ainsi que les estimations haute et basse des coûts de | Nous n'avons pas effectué le changement suggéré.<br><br>Comme nous le mentionnons dans notre réponse au commentaire n° 17 ci-dessus, l'information à fournir sur les coûts d'abandon et de remise en état est prévue au paragraphe 3 de la rubrique 2.1, intitulée *Données sur les réserves,* ainsi qu'à la rubrique 6.4, intitulée *Autre information concernant les coûts d'abandon et de* |

9

| | ***Sujet** (sauf indication contraire, les dispositions auxquelles il est fait renvoi sont issues du même texte)* | ***Résumé des commentaires*** | ***Réponses des ACVM*** |
|---|---|---|---|
| | | remise en état éventuels. | *remise en état.* |
| **COMMMENTAIRE D'ORDRE GÉNÉRAL** | | | |
| **27.** | Commentaire d'ordre général | Un intervenant affirme que les modifications proposées au règlement ne parviennent pas à résoudre suffisamment les différences entre ce dernier et le régime américain, et propose que les ACVM alignent leurs obligations sur celles de la SEC ou qu'elles dispensent de ces obligations les sociétés tenues d'établir l'information selon les normes de la SEC. | Nous n'avons pas retenu les suggestions de cet intervenant. Nous n'avions pas comme objectif d'aligner les obligations d'information canadiennes sur celles des États-Unis. |

10

**Annexe C**

**Résumé des changements apportés aux projets de modifications publiés pour consultation le 18 décembre 2009**

Le texte ci-dessous est un résumé des changements entre les textes publiés pour consultation le 18 décembre 2009 et ceux qui ont été approuvés.

***Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières***

- Nous avons supprimé la définition de « membre de la haute direction » et rectifié le sous-paragraphe *e* du paragraphe 3 de l'article 2.1 de façon à exiger qu'un « dirigeant » et non un « membre de la direction » signe le formulaire prévu à l'Annexe 51-101A3.

- Nous avons déplacé le contenu de l'article 2.2 au nouveau paragraphe 3 de l'article 2.3 étant donné qu'il est plus logique que cette obligation figure dans cette disposition.

- Nous avons déplacé le contenu du projet d'article 2.5 du règlement à l'article 2.10 de l'instruction générale.

- Nous avons ajouté un paragraphe 2 à l'article 5.3 afin de permettre aux émetteurs de déclarer le pétrole en place à l'origine en indiquant le type de produit particulier au lieu d'utiliser le terme « pétrole », plus général.

- Nous avons modifié l'article 5.16 afin de préciser les obligations d'information à respecter concernant le volume total du pétrole en place à l'origine, le pétrole en place à l'origine découvert et le pétrole en place à l'origine non découvert : l'émetteur peut déclarer le volume total du pétrole en place à l'origine, le pétrole en place à l'origine découvert ou le pétrole en place à l'origine non découvert s'il présente les estimations des sous-catégories pertinentes comprises dans la sommation des estimations ou, dans le cas où ces estimations ne sont pas encore disponibles, il peut déclarer le volume total du pétrole en place à l'origine, le pétrole en place à l'origine découvert et le pétrole en place à l'origine non découvert s'il explique pourquoi cette catégorie est la plus pertinente pouvant être attribuée et inclut la mise en garde prévue. Le projet de mise en garde a été supprimé et la disposition renvoie plutôt aux mises en garde déjà prévues aux sous-dispositions A et B de la disposition *v* du sous-paragraphe *c* du paragraphe 2 de l'article 5.9.

- Nous avons modifié le texte de l'article 5.17 portant sur la présentation des estimations haute et basse des réserves afin de permettre aux émetteurs qui indiquent la somme des réserves prouvées, probables et possibles de déclarer soit les réserves prouvées et la somme des réserves prouvées et probables, soit les réserves prouvées et les réserves probables individuellement.

**Annexe 51-101A1,** ***Relevé des données relatives aux réserves et autre information concernant le pétrole et le gaz***

- Nous avons supprimé toutes les mentions des « obligations d'information américaines concernant le pétrole et le gaz » et sommes revenu à notre position de départ, qui consiste à permettre la présentation d'information supplémentaire établie en fonction de prix et coûts constants (se reporter aux rubriques 2.2 et 3.1).

- Les obligations en matière de prix et coûts constants ont été mises à jour pour plus d'exactitude.

- Nous avons ajouté un paragraphe 5 aux instructions de la partie 4 afin de préciser qu'aucun rapprochement n'est exigé lorsque les estimations « d'ouverture » établies en date du début de l'exercice ne sont pas disponibles.

***Instruction générale relative au Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières***

- Nous avons modifié le paragraphe 4 de l'article 2.7 dans le but d'ajouter des indications précises sur la présentation d'information au moyen de prix et coûts constants.

- Nous avons ajouté l'article 2.9 afin d'expliquer comment nous interprétons l'expression « chef de la direction ».

- Nous avons ajouté l'article 2.10 pour fournir aux émetteurs assujettis qui ne sont pas des sociétés par actions des indications au sujet de la signature du formulaire prévu à l'Annexe 51-101A3.

- Nous avons ajouté des indications à l'article 5.3 afin de préciser les obligations d'information prévues au paragraphe 2 de l'article 5.16 du règlement.

- Nous avons ajouté l'article 5.9.1 pour clarifier l'objet de l'article 5.16 du règlement.

***Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (article 5.5)**

- Nous avons rétabli les instructions qui avaient été supprimées par mégarde.

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 51-101 SUR L'INFORMATION CONCERNANT LES ACTIVITÉS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES**

Loi sur les valeurs mobilières
(L.R.Q., c. V-1.1, a. 331.1, par. 1°, 2°, 3°, 8°, 11°, 19.3°, 20° et 34°, et a. 331.2)

**1.** L'article 1.1 du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières est modifié :

1° dans le paragraphe *a* de la définition de « activités pétrolières et gazières » :

*a)* par le remplacement, dans le sous-paragraphe *ii*, des mots « en vue de poursuivre l'exploration pétrolière ou gazière ou d'extraire le pétrole ou le gaz des réservoirs sur ces terrains » par les mots « à des fins d'exploration pétrolière ou gazière ou en vue d'extraire le pétrole ou le gaz de leur emplacement naturel »;

*b)* par le remplacement, dans le sous-paragraphe *iii*, des mots « de leurs réservoirs naturels » par « de leur emplacement naturel, »;

2° par le remplacement, dans la définition de « données relatives aux réserves », des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires »;

3° par la suppression de la définition de « ICCA »;

4° par la suppression, partout où ils se trouvent dans la définition de « indépendant », des mots « ou société »;

5° par la suppression de la définition de « Note d'orientation concernant la comptabilité NOC-16 de l'ICCA »;

6° par la suppression de la définition de « SFAS No. 19 ».

**2.** L'article 2.1 de ce règlement est modifié :

1° par le remplacement, partout où ils se trouvent dans le sous-paragraphe *b* du paragraphe 2, des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires »;

2° par le remplacement du sous-paragraphe *e* du paragraphe 3 par le suivant :

« *e)* il est signé :

*i)* par deux dirigeants de l'émetteur assujetti, dont le chef de la direction;

*ii)* au nom du conseil d'administration, selon le cas :

A) par deux administrateurs de l'émetteur assujetti, à l'exception des personnes visées à la disposition *i* ci-dessus;

B) si l'émetteur assujetti ne compte que trois administrateurs, dont deux sont les personnes visées à la disposition *i*, par tous ses administrateurs. ».

**3.** L'article 2.2 de ce règlement est abrogé.

**4.** L'article 2.3 de ce règlement est remplacé par le suivant :

« **2.3. Inclusion dans la notice annuelle**

1) Il est possible de satisfaire à l'article 2.1 en incluant l'information prévue à cet article dans une notice annuelle déposée dans le délai indiqué à l'article 2.1.

2) L'émetteur assujetti qui choisit l'option prévue au paragraphe 1 doit déposer auprès de l'autorité en valeurs mobilières, en même temps que sa notice annuelle, un avis de dépôt établi conformément à l'Annexe 51-101A4. ».

**5.** L'article 4.1 de ce règlement est abrogé.

**6.** L'article 5.3 de ce règlement est remplacé par le suivant :

« **5.3. Classement des réserves et des ressources autres que des réserves**

1) Les réserves ou les ressources autres que des réserves doivent être présentées selon la terminologie et les catégories applicables du manuel COGE et être classées dans la catégorie la plus pertinente de réserves ou de ressources autres que des réserves dans laquelle elles peuvent être classées.

2) Malgré le paragraphe 1, lorsque la terminologie du manuel COGE applicable à la présentation des ressources consiste en l'expression « volume total du pétrole en place à l'origine », « pétrole en place à l'origine découvert » ou « pétrole en place à l'origine non découvert », l'émetteur assujetti peut s'en écarter en remplaçant le mot « pétrole » par le type de produit particulier constituant la ressource. ».

**7.** L'article 5.9 de ce règlement est remplacé par le suivant :

« **5.9. Information sur les ressources autres que des réserves**

1) L'émetteur assujetti qui fournit les résultats prévus de ressources qui, au moment considéré, ne sont pas classées à titre de réserves doit également fournir par écrit, dans le même document ou dans un document justificatif, les éléments suivants :

*a)* la participation de l'émetteur assujetti dans les ressources;

*b)* l'emplacement des ressources;

*c)* les types de produits qu'il prévoit, de façon raisonnable, pouvoir extraire;

*d)* les risques et le degré d'incertitude se rattachant à la récupération des ressources;

*e)* dans le cas d'un terrain non prouvé dont la valeur est indiquée, les deux éléments suivants :

*i)* le mode de calcul de la valeur;

*ii)* le fait que la valeur a été établie par une personne indépendante ou non.

2) Si l'information visée au paragraphe 1 comprend l'estimation d'une quantité de ressources autres que des réserves dans laquelle l'émetteur assujetti détient ou entend acquérir une participation, ou une valeur estimative attribuable à une quantité estimative, l'estimation doit :

2

*a)* avoir été établie ou vérifiée par un évaluateur ou vérificateur de réserves qualifié ;

*b)* avoir été établie ou vérifiée conformément au manuel COGE;

*c)* être classée dans la catégorie la plus pertinente de ressources autres que des réserves, conformément à l'article 5.3;

*d)* être accompagnée de l'information suivante :

*i)* une définition de la catégorie de ressources ayant servi à l'estimation;

*ii)* la date d'effet de l'estimation;

*iii)* les facteurs positifs et négatifs significatifs et pertinents concernant l'estimation;

*iv)* à l'égard des ressources éventuelles, les éventualités particulières qui empêchent de les classer à titre de réserves;

*v)* à proximité, la mise en garde suivante, selon le cas :

A) dans le cas de ressources découvertes ou d'une sous-catégorie de ressources découvertes autres que les réserves :

« Rien ne garantit la viabilité commerciale de l'exploitation de toute partie des ressources. »;

B) dans le cas de ressources non découvertes ou d'une sous-catégorie de ressources non découvertes :

« Rien ne garantit la découverte de toute partie des ressources. En cas de découverte, rien ne garantit la viabilité commerciale de l'exploitation de toute partie des ressources. ».

3) Les sous-paragraphes *d* et *e* du paragraphe 1 et les dispositions *iii* et *iv* du sous-paragraphe *c* du paragraphe 2 ne s'appliquent pas si les conditions suivantes sont réunies :

*a)* l'émetteur assujetti mentionne dans le document écrit le titre et la date d'un document déposé antérieurement qui respecte ces obligations;

*b)* les ressources présentées dans le document écrit, prenant en compte les participations et les terrains particuliers reflétés dans l'estimation des ressources ou d'autres résultats prévus, constituent, compte tenu de l'importance relative, les mêmes ressources que celles qui font l'objet du document déposé antérieurement.

**8.** L'article 5.10 de ce règlement est modifié par le remplacement, partout où ils se trouvent, de « 5.2, 5.3 et 5.9 » par « 5.2, 5.3, 5.9 et 5.16 ».

**9.** Ce règlement est modifié par l'addition, après l'article 5.15, des suivants :

« **5.16. Restriction en matière de présentation de la sommation de catégories de ressources**

1) L'émetteur assujetti ne doit pas présenter la sommation de la quantité estimative ou de la valeur estimative de deux des catégories suivantes ou plus :

*a)* les réserves;

*b)* les ressources éventuelles;

*c)* les ressources prometteuses;

*d)* la portion non récupérable du pétrole en place à l'origine découvert;

*e)* la portion non récupérable du pétrole en place à l'origine non découvert;

*f)* le pétrole en place à l'origine découvert;

*g)* le pétrole en place à l'origine non découvert.

2) Malgré le paragraphe 1, l'émetteur assujetti peut présenter une estimation du volume total du pétrole en place à l'origine, du pétrole en place à l'origine découvert ou du pétrole en place à l'origine non découvert s'il inclut, à proximité de cette information, une estimation de chacune des catégories suivantes, selon le cas :

*a)* les réserves;

*b)* les ressources éventuelles;

*c)* les ressources prometteuses;

*d)* la portion commerciale du pétrole en place à l'origine découvert;

*e)* la portion subcommerciale du pétrole en place à l'origine découvert;

*f)* la portion non récupérable du pétrole en place à l'origine découvert;

*g)* la portion non récupérable du pétrole en place à l'origine non découvert;

*h)* le pétrole en place à l'origine découvert;

*i)* le pétrole en place à l'origine non découvert.

3) L'émetteur assujetti peut présenter une estimation du volume total du pétrole en place à l'origine, du pétrole en place à l'origine découvert ou du pétrole en place à l'origine non découvert comme catégorie la plus pertinente dans laquelle classer ses ressources, à condition d'inclure, à proximité de cette information, ce qui suit :

*a)* une explication des raisons pour lesquelles la catégorie du volume total du pétrole en place à l'origine, du pétrole en place à l'origine découvert ou du pétrole en place à l'origine non découvert est la plus pertinente dans laquelle ses ressources peuvent être classées;

*b)* les mises en garde suivantes :

*i)* s'il s'agit d'information sur le pétrole en place à l'origine découvert, celle prévue à la sous-disposition A de la disposition *v* du sous-paragraphe *c* du paragraphe 2 de l'article 5.9;

*ii)* s'il s'agit d'information sur le volume total du pétrole en place à l'origine ou sur le pétrole en place à l'origine non découvert, celle prévue à la sous-disposition B de la disposition *v* du sous-paragraphe *c* du paragraphe 2 de l'article 5.9.

« **5.17. Présentation des estimations hautes des réserves et des ressources autres que des réserves**

1) L'émetteur assujetti qui présente une estimation de la somme des réserves prouvées, probables et possibles doit également indiquer les estimations correspondantes des réserves prouvées et de la somme des réserves prouvées et probables ou des réserves prouvées et des réserves probables.

2) L'émetteur assujetti qui présente une estimation haute des ressources autres que des réserves doit également indiquer l'estimation basse et la meilleure estimation correspondantes. ».

**10.** Le paragraphe 2 de l'article 8.2 du texte anglais de ce règlement est modifié par le remplacement des mots « in accordance with » par le mot « under ».

**11.** L'article 9.2 de ce règlement est abrogé.

**12.** L'Annexe 51-101A1 de ce règlement est modifiée :

1° par l'insertion, après le paragraphe 6 des instructions générales, des suivants :

« *7) L'émetteur assujetti qui présente de l'information financière dans une autre monnaie que le dollar canadien doit indiquer la monnaie de présentation utilisée, de façon évidente et aussi souvent qu'il est nécessaire pour éviter toute confusion ou interprétation propre à induire en erreur*.

« *8) Le manuel COGE contient des indications sur la présentation d'information au moyen d'unités de mesure. Sauf motifs impérieux, ils doivent se garder de passer des unités impériales (comme les barils) aux unités du Système international (comme les tonnes) et vice versa, dans un même document ou d'un document à l'autre.* »;

2° dans les instructions de la rubrique 1.1 :

*a)* par le remplacement du paragraphe 1 par le suivant :

« *1) Pour l'application de la partie 2 du règlement et conformément au paragraphe 2 des instructions générales de la présente annexe, la date d'effet qui doit être indiquée en vertu du paragraphe 2 de la rubrique 1.1 est la date de clôture du dernier exercice de l'émetteur assujetti.* »;

*b)* par le remplacement, dans le paragraphe 2, des mots « *produits d'exploitation* » par les mots « *produits des activités ordinaires* »;

3° dans la rubrique 2.1 :

*a)* par le remplacement, partout où ils se trouvent, des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires » et des mots « charges futures d'impôt » par les mots « charges d'impôts futurs »;

*b)* par le remplacement, dans le paragraphe 1, des mots « réserves prouvées mises en valeur et exploitées » par les mots « réserves prouvées développées

exploitées », des mots « réserves prouvées non mises en valeur » par les mots « réserves prouvées non développées » et des mots « réserves prouvées mises en valeur et inexploitées » par les mots « réserves prouvées développées inexploitées »;

*c)* par le remplacement, dans le paragraphe 3, des mots « frais d'exploitation » par les mots « coûts opérationnels » et des mots « mise en valeur » par le mot « développement »;

4° par le remplacement de la rubrique 2.2 par la suivante :

« **Rubrique 2.2 Information supplémentaire (prix et coûts constants)**

L'émetteur assujetti peut compléter l'information sur les données relatives aux réserves visée à la rubrique 2.1 en présentant, pour chaque type de produit pertinent, des estimations des réserves ou des ressources autres que des réserves, ou des deux, ainsi que des estimations des produits des activités ordinaires nets futurs correspondants, établies en fonction de prix et coûts constants au lieu de prix et coûts prévisionnels.

*INSTRUCTION*

*Pour l'application de la présente rubrique :*

*a) on entend par « prix constant », selon le cas :*

*i) le prix auquel l'émetteur assujetti est légalement tenu de livrer le produit;*

*ii) le prix qui correspond à la moyenne arithmétique non pondérée du prix du produit le premier jour de chacun des 12 mois précédant la date d'effet.*

*b) les coûts à employer doivent être estimés de façon raisonnable en fonction de la conjoncture économique existante, sans indexation ni redressement au titre de l'inflation.* »;

5° dans la rubrique 2.3, par le remplacement, partout où ils se trouvent, des mots « participations minoritaires » par les mots « participations ne donnant pas le contrôle » et des mots « comptabilisation à la valeur de consolidation » par les mots « mise en équivalence »;

6° dans la rubrique 2.4 :

*a)* par le remplacement, dans l'intitulé, des mots « **produits d'exploitation** » par les mots « **produits des activités ordinaires** »;

*b)* par le remplacement, partout où ils se trouvent dans les paragraphes 1 et 2, des mots « comptabilisation à la valeur de consolidation » par les mots « mise en équivalence », des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires » et des mots « participations minoritaires » par les mots « participations ne donnant pas le contrôle »;

*c)* par le remplacement, dans le paragraphe 2 des instructions, des mots « *produits d'exploitation* » par les mots « *produits des activités ordinaires* »;

*d)* par la suppression du paragraphe 3 des instructions;

7° par le remplacement de la rubrique 3.1 par la suivante :

« **Rubrique 3.1 Prix constants employés dans les estimations supplémentaires**

Si de l'information supplémentaire visée à la rubrique 2.2 est présentée, l'émetteur assujetti doit indiquer, pour chaque type de produit, le prix constant employé. »;

8° dans le paragraphe 2 des instructions de la rubrique 3.2, par la suppression des mots « *« prix et coûts constants » et l'expression* » et par le remplacement du mot « *comprennent* » par le mot « *comprend* »;

9° par l'addition, après le paragraphe 4 des instructions de la rubrique 4.1, du suivant :

« *5) Si l'émetteur assujetti n'a commencé à exercer des activités pétrolières et gazières qu'après le dernier jour de son exercice précédent et qu'aucun rapport d'évaluation portant sur ses réserves à cette date n'est disponible, il n'est pas tenu d'effectuer le rapprochement prévu par la présente partie, ne disposant d'aucune donnée d'ouverture permettant de le faire. Il doit toutefois indiquer la raison de l'absence de rapprochement.* »;

10° par le remplacement de la rubrique 5.1 par la suivante :

« **Rubrique 5.1 Réserves non développées**

1. Relativement aux réserves prouvées non développées :

*a)* indiquer pour chaque type de produit les volumes des réserves prouvées non développées qui ont été attribués au départ dans chacun des trois derniers exercices et, globalement, avant cette période;

*b)* exposer de façon générale le fondement sur lequel l'émetteur assujetti classe des réserves dans les réserves prouvées non développées, ses plans, y compris le calendrier, de développement des réserves prouvées non développées et, le cas échéant, ses raisons pour ne pas planifier le développement de réserves prouvées non développées particulières au cours des deux années suivantes.

2. Relativement aux réserves probables non développées :

*a)* indiquer pour chaque type de produit les volumes des réserves probables non développées qui ont été attribués au départ dans chacun des trois derniers exercices et, globalement, avant cette période;

*b)* exposer de façon générale le fondement sur lequel l'émetteur assujetti classe des réserves dans les réserves probables non développées, ses plans, y compris le calendrier, de développement des réserves probables non développées et, le cas échéant, ses raisons pour ne pas planifier le développement de réserves probables non développées particulières au cours des deux années suivantes. »;

11° dans la rubrique 5.2 :

*a)* par l'addition, dans l'intitulé, des mots « **influant sur les données relatives aux réserves** » après le mot « **significatifs** »;

*b)* par le remplacement, dans le paragraphe 1, du mot « importants » par le mot « significatifs »;

*c)* dans l'instruction :

*i)* par le remplacement des mots « *des frais de mise en valeur ou des frais d'exploitation* » par les mots « *des frais de développement ou des coûts opérationnels* »;

*ii)* par la suppression des mots « *la nécessité de construire un pipeline important ou d'autres installations importantes avant qu'on ne puisse mettre en production les réserves,* »;

12° dans la rubrique 5.3 :

*a)* par le remplacement, partout où ils se trouvent, des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires » et des mots « mise en valeur » par le mot « développement », compte tenu des adaptations nécessaires;

*b)* dans le sous-paragraphe *a* du paragraphe 2, par le remplacement des mots « financement par emprunts » par les mots « financement par emprunt »;

13° dans le paragraphe 2 de la rubrique 6.1, par le remplacement des mots « puits exploités et inexploités » par les mots « puits producteurs et non producteurs »;

14° dans la rubrique 6.2 :

*a)* par le remplacement, dans le paragraphe 2, des mots « mise en valeur » par le mot « développement »;

*b)* par l'insertion, après le paragraphe 2, de ce qui suit :

« *INSTRUCTION*

*Si l'émetteur assujetti détient des participations dans différentes formations d'une même superficie selon des concessions distinctes, présenter le mode de calcul de la superficie brute et nette. Une description générale du mode de calcul de la superficie indiquée suffit.*

« **Rubrique 6.2.1 Facteurs et incertitudes significatifs applicables aux terrains sans réserves attribuées**

1. Indiquer et décrire les facteurs économiques ou incertitudes significatifs qui influent sur les activités de développement ou de production prévues sur les terrains sans réserves attribuées.

2. Le paragraphe 1 est sans application dans le cas d'une information présentée dans les états financiers de l'émetteur assujetti pour l'exercice terminé à la date d'effet.

*EXEMPLES*

*Voici quelques exemples de renseignements qui pourraient devoir être présentés en vertu de la présente rubrique : prévision de frais de développement ou de coûts opérationnels exceptionnellement élevés, nécessité de construire un pipeline important ou d'autres installations importantes avant qu'on ne puisse commencer la mise en production.* »;

15° par le remplacement du paragraphe 2 de la rubrique 6.3 par le suivant :

« 2. L'émetteur assujetti peut satisfaire à l'obligation prévue au paragraphe 1 en incluant l'information qui y est exigée dans ses états financiers de l'exercice terminé à la date d'effet. »;

16° par le remplacement, dans la rubrique 6.5, des mots « les bénéfices » par les mots « le résultat »;

17° dans la rubrique 6.6 :

*a)* par le remplacement des sous-paragraphes *b* et *c* du paragraphe 1 par les suivants :

« *b)* les coûts opérationnels;

*c)* les frais de développement; »;

*b)* par le remplacement, dans le paragraphe 2, des mots « comptabilisation à la valeur de consolidation » par les mots « mise en équivalence » et des mots « mise en valeur » par le mot « développement »;

18° dans la rubrique 6.7 :

*a)* par le remplacement, partout où ils se trouvent, des mots « mise en valeur » par le mot « développement »;

*b)* par le remplacement, dans le sous-paragraphe *b* du paragraphe 1, des mots « puits de gaz et puits de service » par les mots « puits de gaz, puits de service et puits de forage stratigraphique »;

19° dans le sous-paragraphe *a* du paragraphe 1 de la rubrique 6.9, par l'insertion du mot « brut » après le mot « quotidien », et par la suppression des mots « , avant la déduction des redevances ».

**13.** Le deuxième alinéa de l'Annexe 51-101A2 de ce règlement est modifié :

1° dans le paragraphe 4 :

*a)* par le remplacement, dans la note 1 au tableau, des mots « charges futures d'impôt » par les mots « charges d'impôts futurs »;

*b)* par le remplacement, partout où ils se trouvent, des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires »;

2° par l'insertion, dans le paragraphe 5 et après les mots « conformément au manuel COGE », des mots « , appliqué de façon uniforme, »;

3° par la suppression, dans le paragraphe 7, de la deuxième phrase.

**14.** L'Annexe 51-101A3 de ce règlement est modifiée :

1° par la suppression, dans le paragraphe *c* du quatrième alinéa, de la deuxième phrase;

2° par le remplacement, sous la deuxième des lignes réservées aux signatures du texte anglais, des mots « a senior officer » par les mots « an officer ».

**15.** Ce règlement est modifié par l'addition, après l'Annexe 51-101A3, de la suivante :

« **ANNEXE 51-101A4**
**AVIS DE DÉPÔT DE L'INFORMATION VISÉE**
**À L'ANNEXE 51-101A1**

**La présente annexe est l'annexe visée à l'article 2.3 du règlement.**

Le [date du dépôt au moyen de SEDAR], [nom de l'émetteur assujetti] a déposé les rapports visés à l'article 2.1 du règlement, que l'on peut consulter [indiquer où l'information peut être consultée en format électronique (par exemple, dans la notice annuelle de la société qui se trouve dans on profil SEDAR, à l'adresse www.sedar.com)]. ».

**16.** Ce règlement est modifié par le remplacement, partout où ils se trouvent, des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires », des mots « frais d'exploitation » par les mots « coûts opérationnels » et des mots « mise en valeur » par le mot « développement », compte tenu des adaptations nécessaires.

**17.** Le présent règlement entre en vigueur le 30 décembre 2010.

**MODIFICATION DE *L'INSTRUCTION GÉNÉRALE RELATIVE AU RÈGLEMENT 51-101 SUR L'INFORMATION CONCERNANT LES ACTIVITÉS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES***

**1.** L'article 1.1 de l'*Instruction générale relative au Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières* est modifié :

1º par l'insertion, dans le texte anglais du paragraphe 3 et après les mots « person would consider », du mot « that »;

2º par l'insertion, partout où ils se trouvent dans le paragraphe 4 et après le mot « ressources », des mots « autres que des réserves »;

3º par le remplacement, partout où ils se trouvent dans les sous-paragraphes *a* et *b* du paragraphe 5, de « 1er août 2007 » par « 12 octobre 2010 ».

**2.** L'article 1.2 de cette instruction générale est modifié :

1º par le remplacement de la dernière phrase du deuxième paragraphe par la suivante :

« Les définitions et les catégories de réserves et de ressources sont intégrées au manuel COGE et sont aussi énoncées, en partie, dans le glossaire. »;

2º par le remplacement, dans le dernier paragraphe, des mots « sur les réserves et les ressources, doit être conforme » par les mots « sur les réserves et les ressources autres que des réserves, doit être établie conformément » et des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires.

**3.** L'article 1.4 de cette instruction générale est modifié par la suppression du quatrième paragraphe.

**4.** L'article 2.3 de cette instruction générale est modifié par le remplacement du dernier paragraphe par le suivant :

« L'émetteur assujetti peut compléter l'information annuelle exigée par le règlement par de l'information supplémentaire correspondant à celle visée à l'Annexe 51-101A1, à l'Annexe 51-101A2 et à l'Annexe 51-101A3, mais établie à des dates ou pour des périodes postérieures à celles pour lesquelles l'information annuelle est exigée. Cependant, pour éviter toute confusion, on devrait indiquer clairement que ce complément d'information constitue de l'information intermédiaire et le présenter distinctement de l'information annuelle (par exemple en renvoyant, s'il y a lieu, à une période intermédiaire en particulier). La présentation d'un complément d'information intermédiaire ne remplit pas les obligations d'information annuelle prévues à l'article 2.1 du règlement. ».

**5.** Les deuxième et troisième phrases du paragraphe 2 de l'article 2.4 de cette instruction générale sont remplacées par la suivante :

« Toutefois, l'émetteur assujetti qui choisit cette option doit déposer, au même moment et dans la catégorie appropriée dans SEDAR, l'avis prévu à l'Annexe 51-101A4 (se reporter au paragraphe 2 de l'article 2.3 du règlement). ».

**6.** L'article 2.5 de cette instruction générale est modifié :

1º par le remplacement, partout où ils se trouvent, des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires »;

2º par le remplacement, dans le texte anglais de l'intitulé, des mots « **That Has** » par le mot « **With** »;

3º par le remplacement, dans le paragraphe 1, des mots « mise en valeur » par le mot « développement ».

**7.** L'article 2.7 de cette instruction générale est modifié :

1º par le remplacement, partout où ils se trouvent dans le sous-paragraphe *a* du paragraphe 3, des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires » et des mots « charges futures d'impôt » par les mots « charges d'impôts futurs »;

2º par le remplacement du paragraphe 4 par le suivant :

« 4) **Présentation d'information supplémentaire sur les produits des activités ordinaires nets futurs au moyen de prix et coûts constants** – L'Annexe 51-101A1 permet aux émetteurs assujettis de présenter les produits des activités ordinaires nets futurs, ainsi que les estimations connexes de réserves ou de ressources autres que des réserves, établis au moyen de prix et coûts constants. On suppose que ces prix et coûts ne changent pas pendant la durée de vie d'un terrain, sauf si l'émetteur assujetti est lié par un engagement, contractuel ou autre, à livrer un produit à certains prix ou coûts fixes ou qu'il est possible de déterminer actuellement (y compris ceux qui se rapportent à une période de prolongation d'un contrat qui sera probablement prolongé). »;

3º par la suppression du paragraphe 5;

4º dans le paragraphe 7 :

*a)* par la suppression de la deuxième phrase du premier paragraphe;

*b)* par le remplacement, dans le deuxième paragraphe, des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires »;

5º par le remplacement du deuxième paragraphe du paragraphe 8 par le suivant :

« L'Annexe 51-101A1 prévoit l'information minimum à fournir, sous réserve du critère d'appréciation de l'importance relative. Les émetteurs assujettis peuvent fournir toute autre information, pour autant qu'elle ne soit pas incompatible avec le règlement ni trompeuse. ».

**8.** Le paragraphe 2 de l'article 2.8 de cette instruction générale est modifié :

1º par le remplacement de la première phrase du premier paragraphe par la suivante :

« Le rapport prévu à l'Annexe 51-101A2 contient des déclarations indiquant que les écarts entre les données relatives aux réserves et les résultats réels peuvent être importants, mais que les réserves ont été établies conformément au manuel COGE appliqué de façon uniforme. »;

2º par le remplacement, dans le texte anglais du deuxième paragraphe, des mots « should be consistent » par les mots « must be consistent »;

3º par le remplacement, dans le quatrième paragraphe, des mots « mises en valeur » par le mot « développées ».

**9.** Cette instruction générale est modifiée par l'addition, après l'article 2.8, des suivants :

« **2.9. Chef de la direction**

Conformément au sous-paragraphe *e* du paragraphe 3 de l'article 2.1 du règlement, l'émetteur assujetti doit déposer le rapport prévu à l'Annexe 51-101A3 signé par le chef de la direction. L'expression « chef de la direction » devrait être interprétée de façon à inclure les personnes physiques qui s'acquittent des responsabilités qui se rattachent normalement à ce poste ou qui exercent une fonction analogue. Pour déterminer si c'est le cas d'une personne physique en particulier, il ne faut pas prendre en compte son titre au sein de la société ni le fait qu'elle est un salarié de la société ou agit conformément à une entente ou à un contrat.

« **2.10. Émetteur assujetti qui n'est pas une société par actions**

Dans le cas où l'émetteur assujetti n'est pas une société par actions, le rapport prévu à l'Annexe 51-101A3 doit être signé par les personnes qui, par rapport à l'émetteur assujetti, sont dans une situation comparable ou exercent des fonctions comparables à celles des personnes visées au sous-paragraphe *e* du paragraphe 3 de l'article 2.1 du règlement. ».

**10.** L'article 5.2 de cette instruction générale est modifié :

1º par le remplacement du paragraphe 5 par le suivant :

« 5) **Accès au financement** – L'émetteur assujetti qui attribue des réserves à un terrain non développé n'est pas tenu de disposer du financement nécessaire au développement des réserves, puisque celle-ci peut se faire autrement qu'au moyen d'une dépense de fonds de sa part (par exemple, par voie d'amodiation ou de vente). Il faut estimer les réserves en partant de l'hypothèse que le développement des terrains aura lieu, sans égard à la disponibilité du financement nécessaire. L'évaluateur n'a pas à se demander si l'émetteur assujetti aura les capitaux nécessaires au développement des réserves. (Se reporter à l'article 7 du manuel COGE et au sous-paragraphe *iv* du paragraphe *a* de l'article 5.2 du règlement.)

Toutefois, en vertu de la rubrique 5.3 de l'Annexe 51-101A1, l'émetteur assujetti doit indiquer ses prévisions concernant les sources et les frais de financement des frais de développement futurs estimatifs. Si l'émetteur prévoit que les frais de financement rendraient peu probable le développement d'un terrain, il doit aussi, malgré toute attribution de réserves, exposer cette prévision de même que ses plans à l'égard du terrain.

La présentation d'une estimation de réserves, de ressources éventuelles ou de ressources prometteuses à l'égard desquelles l'accès, en temps opportun, au financement nécessaire à leur développement n'est pas garanti peut se révéler trompeuse si elle n'est pas accompagnée, à proximité, d'une analyse (ou d'un renvoi à une telle analyse dans d'autres documents déposés par l'émetteur assujetti au moyen de SEDAR) des incertitudes quant au financement et des répercussions prévues sur l'échéancier ou le parachèvement des travaux de développement (ou sur une phase donnée de travaux de développement multiphase, comme il est souvent possible de l'observer pour les sables bitumineux. »;

2º par le remplacement du paragraphe 6 par le suivant :

« 6) **Réserves prouvées ou probables non développées** – Il faut déclarer les réserves prouvées ou probables non développées pendant l'exercice au cours duquel elles sont comptabilisées. L'émetteur assujetti qui ne déclare pas certaines réserves prouvées ou probables non développées pour la seule raison qu'il n'a pas encore dépensé les fonds destinés au développement pourrait omettre de l'information importante et ainsi

rendre trompeuse l'information sur les réserves. Si l'existence des réserves prouvées ou probables non développées n'est pas communiquée au public, les personnes qui ont une relation privilégiée avec l'émetteur et savent qu'elles existent n'auront pas le droit d'acheter ou vendre des titres de l'émetteur tant que cette information n'aura pas été diffusée. Le prospectus de l'émetteur pourrait ne pas révéler tous les faits importants de façon complète, véridique et claire en l'absence d'information sur ces réserves. ».

**11.** L'article 5.3 de cette instruction générale est remplacé par le suivant :

« **5.3. Classement des réserves et des ressources autres que des réserves**

Conformément à l'article 5.3 du règlement, l'information sur les réserves ou les ressources autres que des réserves doit être présentée selon les catégories et la terminologie applicables du manuel COGE. Les définitions de diverses catégories de ressources, tirées du manuel COGE, sont données dans le glossaire. En outre, conformément à l'article 5.3 du règlement, l'information sur les réserves ou les ressources autres que des réserves doit se rapporter à la catégorie la plus pertinente de réserves ou de ressources autres que des réserves dans laquelle les réserves ou les ressources autres que des réserves peuvent être classées. Par exemple, les ressources découvertes comptent plusieurs sous-catégories, dont les réserves, les ressources éventuelles et les ressources découvertes non récupérables.

Les réserves peuvent être qualifiées de réserves prouvées, probables ou possibles, selon la probabilité de leur mise en production. Tel que le décrit le manuel COGE, les réserves prouvées, probables et possibles représentent, respectivement, les estimations prudentes, réalistes et optimistes des réserves. Par conséquent, toute information sur les réserves doit préciser s'il s'agit de réserves prouvées, probables ou possibles.

L'émetteur assujetti qui présente de l'information sur des ressources autres que des réserves doit indiquer s'il s'agit de ressources découvertes ou non découvertes sauf dans des situations exceptionnelles, à savoir lorsque la catégorie la plus pertinente est celle du volume total du pétrole en place à l'origine, du pétrole en place à l'origine découvert ou du pétrole en place à l'origine non découvert, auquel cas l'émetteur assujetti doit se conformer au paragraphe 3 de l'article 5.16 du règlement.

Pour plus d'indications sur la présentation des réserves et des ressources autres que des réserves, consulter les articles 5.2 et 5.5 de la présente instruction générale. ».

**12.** L'article 5.4 de cette instruction générale est modifié par le remplacement des mots « ; renvoi direct ou indirect aux conclusions de ce rapport dans les Annexes 51-101A1 et 51-101A3 déposées; mention du rapport dans le communiqué visé à l'article 2.2 » par les mots « ou renvoi direct ou indirect aux conclusions de ce rapport dans les Annexes 51-101A1 et 51-101A3 déposées ».

**13.** L'article 5.5 de cette instruction générale est modifié :

1º par l'addition, dans l'intitulé, des mots « **autres que des réserves** » après le mot « **ressources** »;

2º par le remplacement du paragraphe 1 par le suivant :

« 1) **Information sur les ressources en général –** L'information sur les ressources, à l'exclusion des réserves prouvées et probables, n'est pas obligatoire en vertu du règlement, sauf que l'émetteur assujetti doit présenter dans ses dépôts annuels, à l'égard de ses activités relatives aux terrains non prouvés et aux ressources, l'information visée à la partie 6 de l'Annexe 51-101A1. Toute information supplémentaire présentée en sus de celle exigée est facultative et doit respecter l'article 5.9 du règlement si des résultats prévus de ressources autres que des réserves sont présentés volontairement.

En ce qui concerne les prospectus, le respect de l'obligation générale prévue par la législation en valeurs mobilières de révéler de façon « complète, véridique et claire » tous les faits importants nécessite la présentation d'information sur les réserves ou les ressources autres que des réserves qui sont importantes pour l'émetteur, même si celle-ci n'est pas prescrite par le règlement. Cette information doit reposer sur une analyse valable.

L'information sur les ressources autres que des réserves peut nécessiter le recours à des mesures statistiques potentiellement peu connues de l'utilisateur. Il incombe à l'évaluateur et à l'émetteur assujetti de bien connaître ces mesures et à ce dernier de pouvoir les expliquer aux investisseurs. De l'information sur les mesures statistiques figure dans le manuel COGE (article 9 du volume 1 et article 4 du volume 2) et dans les nombreux documents techniques[1] portant sur ce sujet.

[1] Notamment, *Determination of Oil and Gas Reserves*, monographie nº 1, chapitre 22, Société du pétrole de l'ICM, deuxième édition, 2004 (ISBN 0-9697990-2-0). Newendorp, P., et Schuyler, J., 2000, *Decision Analysis for Petroleum Exploration*, Planning Press, Aurora, Colorado (ISBN 0-9664401-1-0). Rose, P.R., *Risk Analysis and Management of Petroleum Exploration Ventures, AAPG Methods in Exploration Series No. 12*, AAPG (ISBN 0-89181-062-1). »;

3º par le remplacement des avant-dernière et dernière phrases du deuxième paragraphe du paragraphe 2 par le paragraphe suivant :

« Toutefois, le fait qu'il est commode de regrouper des terrains ne justifie pas la présentation de ressources dans une catégorie ou sous-catégorie moins pertinente que celle dans laquelle elles pourraient et doivent l'être conformément au paragraphe 1 de l'article 5.3 du règlement. »;

4º dans le paragraphe 3 :

*a)* par le remplacement, dans le troisième paragraphe du sous-paragraphe *a*, des mots « En outre, aux termes de l'article 5.3 et du sous-paragraphe *b* du paragraphe 2 » par les mots « Aux termes de l'article 5.3 » et des mots « au sous-paragraphe *b* du paragraphe 2 de l'article 5.9 » par les mots « au paragraphe 1 de l'article 5.3 »;

*b)* par le remplacement du sous-paragraphe *b* par le suivant :

« *b)* Définition des catégories de ressources

Pour remplir l'obligation de définir la catégorie de ressources, l'émetteur assujetti doit s'assurer que la définition indiquée est conforme aux catégories de ressources et à la terminologie du manuel COGE, conformément à l'article 5.3 du règlement. L'article 5 du volume 1 du manuel COGE et le glossaire énoncent et définissent les diverses catégories de ressources.

L'émetteur assujetti pourrait souhaiter déclarer des réserves ou des ressources autres que des réserves à titre de « volumes en place ». Par définition, les réserves de tout type, les ressources éventuelles et les ressources prometteuses sont des estimations de volumes qui sont ou pourraient être récupérables et, à ce titre, ne peuvent

être décrites comme étant « en place ». Il ne faut pas utiliser de termes comme « réserves éventuelles », « réserves non découvertes », « réserves en place » ou autres, car ils sont inexacts et trompeurs. L'information sur les réserves ou les ressources autres que des réserves doit être conforme à la terminologie et aux catégories énoncées dans le manuel COGE, conformément à l'article 5.3 du règlement.

En plus d'indiquer la catégorie la plus pertinente de ressources, l'émetteur assujetti peut présenter des estimations du volume total du pétrole en place à l'origine, du pétrole en place à l'origine découvert ou du pétrole en place à l'origine non découvert, pourvu que l'information supplémentaire visée au paragraphe 3 de l'article 5.16 du règlement soit incluse. »;

*c)* par le remplacement, partout où ils se trouvent dans le sous paragraphe *c*, des mots « sous-paragraphe *c* » par les mots « sous-paragraphe *d* ».

**14.** Cette instruction générale est modifiée par l'insertion, après l'article 5.9, du suivant :

« **5.9.1. Sommation de catégories de ressources**

Une estimation de la quantité ou de la valeur constitue une sommation dont la présentation est interdite en vertu du paragraphe 1 de l'article 5.16 du règlement si elle représente la combinaison des estimations, connues de l'émetteur assujetti ou à sa disposition, de deux des sous-catégories énumérées dans ce paragraphe ou plus. Il peut arriver qu'une estimation présentée ait été établie conformément au manuel COGE sans qu'il y ait eu combinaison des estimations de deux des sous-catégories énumérées ou plus et sans que l'émetteur assujetti en ait connaissance ou y ait accès. Pour l'application de ce paragraphe, une telle estimation ne sera généralement pas considérée comme une sommation. ».

**15.** L'article 5.10 de cette instruction générale est modifié :

1º par le remplacement, dans le paragraphe 2, de « 5.9 et 5.10 » par « 5.9, 5.10 et 5.16 »;

2º par le remplacement, dans le paragraphe 3, des mots « à la mise en valeur » par les mots « au développement » et, partout où ils se trouvent, des mots « mises en valeur » par le mot « développées ».

**16.** L'Annexe 1 de cette instruction générale est modifiée par le remplacement, partout où il se trouve dans le texte anglais, du mot « supplemental » par le mot « supplementary » et par le remplacement, partout où ils se trouvent, des mots « produits d'exploitation » par les mots « produits des activités ordinaires », des mots « mises en valeur » par le mot « développées », des mots « mise en valeur » par le mot « développement » et des mots « frais d'exploitation » par les mots « coûts opérationnels ».

**17.** Cette instruction générale est modifiée par le remplacement, partout où ils se trouvent, des mots « mise en valeur » par le mot « développement », compte tenu des adaptations nécessaires.

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 41-101 SUR LES OBLIGATIONS GÉNÉRALES RELATIVES AU PROSPECTUS**

Loi sur les valeurs mobilières
(L.R.Q., c. V-1.1, a. 331.1, par. 1°, 3°, 8° et 11°, et a. 331.2)

**1.** La rubrique 5.5 de l'Annexe 41-101A1 du Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus est remplacée par la suivante :

« **5.5.** ***Émetteurs exerçant des activités pétrolières et gazières***

1) Si l'émetteur exerce des activités pétrolières et gazières au sens du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières et que de l'information concernant le pétrole et le gaz est importante relativement à l'émetteur assujetti, comme il est prévu par ce règlement, présenter cette information conformément à l'Annexe 51-101A1 du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières, arrêtée, selon le cas :

*a)* à la date du dernier exercice dont le prospectus contient un bilan vérifié de l'émetteur;

*b)* à la fin de la période comptable la plus récente dont le prospectus contient le bilan vérifié de l'émetteur et pour la période comptable la plus récente dont le prospectus contient l'état des résultats vérifié de l'émetteur, s'il est impossible de présenter de l'information établie pour un exercice complet conformément au sous-paragraphe *a*;

*c)* si l'émetteur n'exerçait pas d'activités pétrolières et gazières à la date visée au sous-paragraphe *a* ou *b*, à une date postérieure à celle à laquelle il a commencé à exercer des activités pétrolières et gazières, au sens du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières, et antérieure à celle du prospectus provisoire.

2) Joindre à l'information fournie en vertu du paragraphe 1 un rapport établi conformément à l'Annexe 51-101A2 du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières sur les données relatives aux réserves incluses dans cette information.

3) Joindre à l'information fournie en vertu du paragraphe 1 un rapport établi conformément à l'Annexe 51-101A3 du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières qui fait renvoi à cette information.

4) Fournir l'information prévue par la partie 6 du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières concernant les changements importants qui se sont produits après le bilan pertinent visé au paragraphe 1, si elle n'a pas été fournie en réponse à ce paragraphe.

*INSTRUCTIONS*

*Si l'émetteur exerce des activités pétrolières et gazières, au sens du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières, l'information présentée dans le prospectus doit être conforme à ce règlement.* ».

**2.** Le présent règlement entre en vigueur le 30 décembre 2010.

Regulation to amend Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities

The *Autorité des marchés financiers* (the "Authority") is publishing amended text, in English and French, of the following Regulation:

- *Regulation to amend Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities*.

The Authority is also publishing in this Bulletin amended text, in English and French, of the amendments to *Policy Statement to Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities*.

In Québec, the Regulation will be made under section 331.1 of the *Securities Act* and will be submitted to the Minister of Finance for approval, with or without amendment. The Regulation will come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on a later date indicated in the Regulation. The Policy Statement will be adopted as a policy and will take effect concomitantly with the Regulation.

Additional Information

Further information is available from:

Luc Arsenault
Géologue
Autorité des marchés financiers
514-395-0337, poste 4373
Toll-free : 1 877 525-0337
luc.arsenault@lautorite.qc.ca

October 15, 2010

**Concordant Regulation to Regulation to amend Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities**

The *Autorité des marchés financiers* (the "Authority") is publishing amended texts, in English and French, of the following Regulation:

- *Regulation to amend Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements.*

In Québec, the Regulation will be made under section 331.1 of the *Securities Act* and will be submitted to the Minister of Finance for approval, with or without amendment. The Regulation will come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on a later date indicated in the Regulation.

**Additional information**

Further information is available from:

Luc Arsenault
Géologue
Autorité des marchés financiers
514-395-0337, poste 4373
Toll-free : 1 877 525-0337
luc.arsenault@lautorite.qc.ca

**October 15, 2010**

**Notice of Publication**

***Regulation to amend Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities***

**Amendments to *Policy Statement to Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities***

**and related and consequential amendments**

**October 15, 2010**

**Introduction**

We, the Canadian Securities Administrators (CSA), are implementing *Regulation to amend Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities* (Regulation 51-101) and amendments to *Policy Statement to Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities* (the Policy Statement) (collectively, the Regulation).[1]

Regulation 51-101 sets out the annual filing requirements for reporting issuers who are involved in oil and gas activities, notably in respect of their estimates of reserves and resources. In addition, Regulation 51-101 sets out the general disclosure standards for reporting issuers who are reporting on their oil and gas activities. The disclosure standards apply to any disclosure made by a reporting issuer throughout the year.

The text of the amendments of the Regulation is published with this Notice.

The amendments to the Regulation have been made, or are expected to be made, by each member of the CSA. Provided that all necessary ministerial approvals are obtained, the amendments to the Regulation will come into force on **December 30, 2010**.

**Substance and purpose of the amendments**

The amendments to the Regulation fall into the following broad categories: amendments for clarification, amendments to codify existing staff guidance and practice, and added requirements to enhance reliability of certain disclosure of reserves and resources other than reserves.

**Background**

We published proposed amendments for comment on December 18, 2009. The comment period ended in March 2010. During the comment period, we received submissions from 8 commenters. We have considered the comments received and thank all of the commenters. Appendix A identifies the commenters and Appendix B summarizes their comments and our responses. The comment letters can be viewed on the Alberta Securities Commission website at www.albertasecurities.com.

After considering the comments, we made changes to the amendments that we had published for comment. However, as these changes are not material, we are not republishing the amendments, as changed, for further comment.

See Appendix C for a summary of the changes made to the amendments as originally published.

[1] In those jurisdictions in which the amendments are to be adopted as rules or regulations, the securities legislation in each of those jurisdictions provides the securities regulatory authority with rule-making or regulation-making authority in respect of the subject matter of the amendments.

**Consequential and related amendments**

Item 5.5 of Form 41-101F1 *Information Required in a Prospectus* will be amended. CSA Staff Notice 51-324 and CSA Staff Notice 51-327 will be amended as of December 30, 2010 to reflect changes to the Regulation.

The text of the amendments follows or can be found elsewhere on a CSA member website.

**Questions**

Please refer your questions to any of the following:

Luc Arsenault
Géologue
Autorité des marchés financiers
514-395-0337 ext. 4373 or 877-525-0337 (toll free across Canada)
luc.arsenault@lautorite.qc.ca

Blaine Young
Associate Director, Corporate Finance
Alberta Securities Commission
403-297-4220
blaine.young@asc.ca

Dr. David Elliott
Chief Petroleum Advisor
Alberta Securities Commission
403-297-4008
david.elliott@asc.ca

Tony Barry
Chief Petroleum Officer and Manager
Alberta Securities Commission
403-355-2801
tony.barry@asc.ca

Ashlyn D'Aoust
Legal Counsel, Corporate Finance
Alberta Securities Commission
403-355-4347
ashlyn.daoust@asc.ca

Gordon Smith
Senior Legal Counsel, Corporate Finance
British Columbia Securities Commission
604-899-6656 or 800-373-6393 (toll free across Canada)
gsmith@bcsc.bc.ca

Robert Holland
Chief Mining Advisor, Corporate Finance
British Columbia Securities Commission
604-899-6719 or 800-373-6393 (toll free across Canada)
rholland@bcsc.bc.ca

**Appendix A**

**List of Commenters**

**Draft *Regulation to amend Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities***
*Request for Comment December 18, 2009*

| | Commenter | Name | Date |
|---|---|---|---|
| 1. | Husky Energy Inc. | Janice Knoechel, P. Eng<br>Fred Au-Yeung, P. Eng | March 17, 2010 |
| 2. | Northwest & Ethical Investments L.P. | John Kearns<br>Bob Walker | March 19, 2010 |
| 3. | Nexen Inc. | Rick Beingessner | March 19, 2010 |
| 4. | Suncor Energy Inc. | Shawn P. Poirier | March 19, 2010 |
| 5. | Imperial Oil Limited | Paul A. Smith | March 19, 2010 |
| 6. | Macleod Dixon LLP | Kevin E. Johnson | March 19, 2010 |
| 7. | ARC Resources Ltd. | David Carey | March 19, 2010 |
| 8. | Cenovus Energy Inc. | Eric Geppert | March 26, 2010 |

**Appendix B**

**Draft *Regulation to amend Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil & Gas Activities***

**Summary of Comments and CSA Responses**

| | ***Topic (unless otherwise noted, cross-references are to provisions of the same regulation)*** | ***Summarized Comment*** | ***CSA Response*** |
|---|---|---|---|
| ***REGULATION 51-101 RESPECTING STANDARDS OF DISCLOSURE FOR OIL AND GAS ACTIVITIES*** | | | |
| **1.** | Section 1.1<br>Definitions<br>product type | One commenter expressed its view that a separate product type designation for oil sands mining should be required to allow investors to understand that the unique risks associated with oil sands mining apply to that particular volume or value of reserves. | Product types indicate the type of material being extracted, not the method of extraction. Disclosure of risk factors associated with the method of extraction are addressed by other disclosure requirements. We therefore have not made the suggested change. |
| **2.** | Subparagraph 2.1(3)(e)(ii)<br>Report of Management and Directors | One commenter suggested that the words "on behalf of the board of directors" be removed because the report is not a report of the board per se and board members bear no direct statutory civil liability as in the context of a prospectus. | We have not made the suggested change. Form 51-101F3 prescribes a report of an issuer's management and board of directors, for which each of the issuer's directors (among others) bears statutory civil liability. |
| **3.** | Section 5.3<br>Classification of Reserves and of Resources other than Reserves | One commenter was uncertain, from the wording of section 5.3, whether an issuer could supplement disclosure made in accordance with COGE Handbook (**COGEH**) with other disclosure prepared in accordance with different regimes. The commenter called for clarification either by amendment to the Regulation or by policy statement guidance to the effect that COGEH and US rules are the same. | We have not made a change to the extent suggested by the commenter.<br><br>A key investor-protection objective underlying the Regulation was to enhance the reliability and comparability of oil and gas disclosure in Canada. The Regulation's disclosure requirements are minimum requirements; expanded commentary in the policy statement clarifies the CSA view that additional disclosure can be provided, although it must not contravene the Regulation.<br><br>We have updated Item 2.2 of Form 51-101F1, which permits |

| | ***Topic (unless otherwise noted, cross-references are to provisions of the same regulation)*** | ***Summarized Comment*** | ***CSA Response*** |
|---|---|---|---|
| | | | supplementary disclosure of reserves estimates computed using constant prices and costs, to reflect changes to the similar approach recently adopted in the US. This may go far to address the commenter's concern, as it addresses a type of supplementary disclosure with which investors may already be conversant. |
| **4.** | Section 5.3<br>Classification of Reserves and of Resources other than Reserves | One commenter suggested that this provision requires modification to permit disclosure of discovered petroleum initially-in-place (**PIIP**) without breaking it down into contingent resources, unrecoverable resources and reserves when such more specific estimates have not yet been made. | Section 5.3 requires issuers to use the terminology and classifications specified in COGEH. These include "discovered PIIP". Indeed, new subsection 5.16(3) allows issuers to disclose total, discovered or undiscovered PIIP without further sub-categorization so long as the disclosure (i) explains why total, discovered or undiscovered PIIP is the most specific applicable category and (ii) includes the prescribed cautionary statement. |
| **5.** | Paragraph 5.9(2)(a)<br>Disclosure of Resources Other than Reserves | One commenter opined that the requirement for estimates to be prepared or audited by a qualified reserves evaluator or auditor is too onerous. It appears to preclude issuers from disclosing numbers prepared by outside parties, such as the ERCB. The commenter suggested that companies should be able to quote numbers published by such parties, so long as the party quoted is fully disclosed and the source is reputable. | We have not made the suggested change.<br><br>The requirement for involvement of a qualified reserves evaluator or auditor in the preparation of reserves and resources estimates disclosed by an issuer under the Regulation is fundamental to the objectives underlying the Regulation: enhanced reliability and comparability of oil and gas disclosure. We do not consider that simply reproducing "numbers" prepared by third parties – whose purposes, responsibilities and applicable standards might be quite different from those of capital market regulators – would serve these objectives.<br><br>The Regulation already recognizes that third-party-sourced data may be useful, and permits its use for specified purposes; see, for example, section 5.10 *Analogous Information*. |

2

| | ***Topic (unless otherwise noted, cross-references are to provisions of the same regulation)*** | ***Summarized Comment*** | ***CSA Response*** |
|---|---|---|---|
| | | | |
| **6.** | Paragraph 5.9(2)(b) Disclosure of Resources Other than Reserves | One commenter contended that issuers should be allowed to disclose discovered PIIP without breaking it down further. | See our response to comment 4 above. |
| **7.** | Section 5.16 Prohibition Against Addition Across Resource Categories | One commenter expressed its support for prohibiting addition across resource categories. | We acknowledge the comment. |
| **8.** | Section 5.16 Prohibition Against Addition Across Resource Categories | Two commenters recommended against the proposal to require disclosure of PIIP sub-classification and a cautionary statement, expressing concern that the unrecoverable portion of PIIP for an early-stage property would not yet have been evaluated, so nothing could be disclosed. Another commenter suggested that disclosure of discovered PIIP should be allowed without specifying what portion is currently considered contingent or unrecoverable. | Where sufficient information is available we consider it beneficial to investors for the unrecoverable volumes to be disclosed. However, where the total PIIP, discovered PIIP or undiscovered PIIP estimate is the most specific category available, sub-classification is not required. See our response to comment 4 above. |
| **9.** | Section 5.16 Prohibition Against Addition Across Resource Categories | One commenter found the cautionary statements in paragraph 5.9(v) and section 5.16 duplicative. | We agree, and have revised subsection 5.16(3) to refer to section 5.9. |
| **10.** | Section 5.16 Prohibition Against Addition Across Resource Categories | One commenter suggested that disclosure of discovered PIIP should be allowed without specifying what portion is currently considered contingent or unrecoverable. | New subsection 5.16(3) allows issuers to disclose total, discovered or undiscovered PIIP so long as they explain why that category is the most specific category that applies and includes the prescribed cautionary statement. |

3

| | ***Topic (unless otherwise noted, cross-references are to provisions of the same regulation)*** | ***Summarized Comment*** | ***CSA Response*** |
|---|---|---|---|
| **11.** | Section 5.16<br>Prohibition Against Addition Across Resource Categories | Several commenters expressed the view that an aggregation of categories such as "remaining recoverable resources" is appropriate and recognized by COGEH and PRMS, and therefore that such disclosure should be allowed if the quantities for each category/class are identified. | We consider restrictions on summation across resource categories important. Although, as some commenters noted, COGEH does state that addition across resource categories is acceptable in " … some instances (e.g., basin potential studies) …", this is not a blanket endorsement of such an approach. We remain concerned that summation across categories has the potential to be misleading and is, in most cases, inappropriate in the context of public company disclosure.<br><br>See new subsections 5.16(2) and (3) for instances where disclosure of summations is permitted, with appropriate safeguards. |
| **12.** | Section 5.16<br>Prohibition Against Addition Across Resource Categories | One commenter suggested that it might be better to substitute references to specific product types (e.g. bitumen and natural gas) when using the term "petroleum initially-in-place". | We agree, and now address this point in new subsection 5.3(2). |
| **13.** | Section 5.16<br>Prohibition Against Addition Across Resource Categories | One commenter suggested that section 5.3 and the proposed section 5.16 would not interact correctly. | We have made changes and clarifications to address the issue raised.<br><br>Section 5.3 speaks to classifying reserves or resources other than reserves using terminology and categories from COGEH and requires that the reserves or resources other than reserves be classified in the most specific category possible. Where appropriate, the most specific category may be total, discovered or undiscovered PIIP.<br><br>Section 5.16, as modified, addresses three points: first, the general principle that issuers must not sum estimates of different resource categories; second that, despite the general prohibition, certain summations of estimates (total, discovered or undiscovered PIIP) are permissible if estimates for each of the applicable subcategories are also |

4

| | ***Topic (unless otherwise noted, cross-references are to provisions of the same regulation)*** | ***Summarized Comment*** | ***CSA Response*** |
|---|---|---|---|
| | | | disclosed; and third, where total, discovered or undiscovered PIIP is the most specific applicable category, the issuer may disclose that category, but must explain why it is the most specific category that applies and must also include the specified cautionary statement. |
| **14.** | Section 5.17<br>Disclosure of High- and Low-Case Estimates of Reserves and of Resources other than Reserves | One commenter supported the addition of proposed section 5.17. | We acknowledge the comment. |
| **15.** | Section 5.17<br>Disclosure of High- and Low-Case Estimates of Reserves and of Resources other than Reserves | One commenter suggests that the provision was overly restrictive in mandating proved plus probable reserves combined. | We agree, and have revised subsection 5.17(1) to allow issuers the option, when the provision is triggered, to disclose either proved plus probable reserves together or proved reserves and probable reserves separately. |
| **16.** | Part 9<br>*Instrument in Force* | One commenter suggests that this Part be removed in its entirety. | Because such provisions can be helpful to some users we are retaining Part 9, as is typically the case with CSA regulations. |
| **FORMS 51-101F1 *STATEMENT OF RESERVES DATA AND OTHER OIL AND GAS INFORMATION*** | | | |
| **17.** | Item 2.1<br>Reserves Data (Forecast Prices and Costs) | One commenter urged additional disclosure concerning reclamation and abandonment costs for oil sands mines, particularly in light of tailing pond obligations. | We did not make the suggested change.<br><br>Disclosure of reclamation and abandonment costs is addressed in Item 2.1(3) *Reserves Data* as well as Item 6.4 *Additional Information Concerning Abandonment and Reclamation Costs*.<br><br>Issuers are expected to address risk factors in a number of disclosure |

5

| | ***Topic (unless otherwise noted, cross-references are to provisions of the same regulation)*** | ***Summarized Comment*** | ***CSA Response*** |
|---|---|---|---|
| | | | rules and requirements. In our experience, this type of information is typically included in corporate level disclosure for existing operations and should be included in the evaluation for new properties. |
| **18.** | Item 2.1<br>Reserves Data (Forecast Prices and Costs) | One commenter expressed its view that additional disclosure of the forecast costs of compliance with greenhouse gas emissions pricing regulations should be required. | We do not propose to make the suggested change as it is outside the scope of the current amendments. The purpose of the current amendments is to clarify certain provisions, to codify existing staff guidance and practice and to add requirements to enhance reliability of certain disclosure of reserves and resources other than reserves. |
| **19.** | Item 2.2<br>Supplemental Disclosure of Reserves Data | One commenter did not object to supplemental pricing disclosure in accordance with US practice; however, the commenter did object to providing relief from Item 2.1 of 51-101F1 requirements where that disclosure is substituted with disclosure consistent with SEC requirements. | We have revised Item 2.2 to permit supplementary disclosure of estimates based on constant prices and costs, determined in accordance with current SEC standards. |
| **20.** | Item 2.2<br>Supplemental Disclosure of Reserves Data | Two commenters expressed the view that this change is not sufficient, in and of itself, to make the estimate comparable with estimates prepared in accordance with SEC requirements (resulting values and manner of presentation) and any representation that the estimates are comparable would be misleading. | See our response to comment 19 above.<br><br>It was not our intent to design supplementary disclosure requirements that would cause supplementary disclosure to be comparable to disclosure prepared in accordance with SEC regulation. |
| **21.** | Item 2.2<br>Supplemental Disclosure of Reserves Data | One commenter expressed concern that the inclusion of Item 2.2 suggests that there is only one way to provide supplementary disclosure – in accordance with the US regime. He noted that the US regime also allows for supplemental pricing scenarios and not just a constant price case. The intent of the provision is unclear. | We eliminated the proposed broad references to US disclosure standards and instead revised Item 2.2, addressing the specific issue of most general interest (estimates based on constant prices and costs), updated to reflect recent changes to SEC standards. |

6

| | ***Topic (unless otherwise noted, cross-references are to provisions of the same regulation)*** | ***Summarized Comment*** | ***CSA Response*** |
|---|---|---|---|
| **22.** | Item 3.1<br>Supplemental Estimates | One commenter stated that the proposed change does not make the reserves disclosure fully compliant with SEC regulations because it addresses only the price used in reserves disclosure. | The intent was not to conform Canadian disclosure requirements to those of the SEC, but to allow issuers an option to provide supplementary disclosure within Canada. We have revised Item 3.1 to relate specifically to constant prices and costs and, as noted above, we have removed general references to US pricing within the Regulation and 51-101F1. |
| **23.** | Item 3.2<br>Forecast Prices Used in Estimates | One commenter expressed its view that disclosure of carbon pricing forecasts should be required. | The suggested change is outside the scope of the current amendments. Therefore, we do not propose to make this change. |
| **24.** | Item 5.2<br>Significant Factors or Uncertainties Affecting Reserves Data | One commenter objected to the removal of the phrase "the need to build a major pipeline or other major facility before production of reserves can begin" from the instruction because that type of information provides relevant information to investors. The commenter conceded that it may be appropriate to remove if reserves would not be assigned in these circumstances in any event, but felt a clarification was warranted. | This phrase was removed from this Item of the form because it applies to contingent resources, rather than to reserves. We agree that this information is relevant and important to investors. See the instruction for Item 6.2.1, which includes this text. |
| **25.** | Item 6.2.1<br>Significant Factors or Uncertainties Relevant to Properties With No Attributed Reserves | One commenter objected to this proposed Item, contending that the relevant projects are not mature enough to know the plans or to discuss in a meaningful way. Also, for companies with several differing properties, the discussion could be very difficult to prepare in a way that is meaningful for the properties in the aggregate. | We retained this provision because we are of the view that this information can be important for investor consideration.<br><br>The CSA are of the view that it is the reporting issuer's responsibility to consider what factors and uncertainties are relevant to its operations, determine whether this information is material, and then disclose the relevant significant factors or uncertainties. |

7

| | ***Topic (unless otherwise noted, cross-references are to provisions of the same regulation)*** | ***Summarized Comment*** | ***CSA Response*** |
|---|---|---|---|
| **26.** | Item 6.4<br>Additional Information Concerning Abandonment and Reclamation Costs | One commenter suggested that if reclamation and abandonment costs for tailings ponds are not being included under Item 2.1, then Item 6.4 should provide for more informative disclosure of the liability. Specifically, an estimate of the future volume and extent of tailings ponds that will be created or sustained by exploitation of the reserves, as well as high and low estimates of the potential costs of reclamation. | We did not make the suggested change.<br><br>As mentioned in our response to comment 17 above, disclosure of reclamation and abandonment costs is addressed in Item 2.1(3) *Reserves Data* as well as Item 6.4 *Additional Information Concerning Abandonment and Reclamation Costs*. |
| **GENERAL** | | | |
| **27.** | General | One commenter stated that the proposed amendments to the Regulation did not go far enough in resolving the differences between the US regime and the Regulation and suggested that the CSA either align its requirements with the SEC's or exempt from compliance those required to prepare disclosure to SEC standards. | We did not make either suggested change. It was not our objective to align Canadian disclosure requirements with US disclosure requirements. |

8

**Appendix C**

**Summary of Changes from Proposed Amendments**
**Published for Comment on December 18, 2009**

The discussion below summarizes changes between the versions of the documents published for comment on December 18, 2009 and the versions of those documents ultimately approved.

***Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities***

- We removed the definition of "executive officer" and adjusted the wording in section 2.1(3)(e) to require an "officer" rather than an "executive officer" to execute the Form 51-101F3.

- We moved the content of section 2.2 to new subsection 2.3(2) as this is a more appropriate location for the requirement.

- We moved the contents of proposed section 2.5 of the Regulation to section 2.10 of the Policy Statement.

- We added section 5.3(2) to allow issuers to report using a specific product type when disclosing petroleum initially-in-place (PIIP) rather than the more general "petroleum".

- We revised section 5.16 to clarify disclosure requirements for total, discovered and undiscovered PIIP: an issuer can disclose total, discovered or undiscovered PIIP if it discloses estimates of the applicable subcategories that comprise the summed estimate; or, it can disclose total, discovered or undiscovered PIIP without disclosing estimates of the applicable subcategories that comprise the summed estimate, where that information is not yet available, if the issuer explains why total, discovered or undiscovered PIIP is the most specific classification that can be assigned and the issuer includes specified cautionary language. The proposed cautionary language has been removed and reference is made to existing cautionary language in sections 5.9(2)(c)(v)(A) and (B).

- We modified the high- and low-case estimate for reserves disclosure in section 5.17 to allow issuers to report either proved and proved + probable reserves (together) or proved and probable reserves (separately) when disclosing proved + probable + possible reserves.

**Form 51-101F1** ***Statement of Reserves Data and Other Oil and Gas Information***

- We removed all references to "US oil and gas disclosure requirements" and have reverted to allowing supplementary disclosure based on constant prices and costs (see items 2.2 and 3.1).

- Constant prices and costs requirements have been updated for accuracy.

- We added Instruction (5) to Part 4 to clarify that a reconciliation is not required when "opening" estimates as at the beginning of the financial year are not available.

***Policy Statement to Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities***

- We revised section 2.7(4) to provide specific guidance for disclosure using constant prices and costs.

- We added section 2.9 to explain how we interpret the term “chief executive officer”.

- We added section 2.10 to provide guidance to non-corporate reporting issuers regarding the execution of the Form 51-101F3.

- We added guidance in section 5.3 to clarify the disclosure requirements of section 5.16(2) of the Regulation.

- We added section 5.9.1 to clarify the purpose and intent of section 5.16 of the Regulation.

***Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements*** **(section 5.5)**

- We have reintroduced the instruction that had been inadvertently removed.

**REGULATION TO AMEND REGULATION 51-101 RESPECTING STANDARDS OF DISCLOSURE FOR OIL AND GAS ACTIVITIES**

Securities Act
(R.S.Q., c. V-1.1, s. 331.1, par. (1), (2), (3), (8), (11), (19.3), (20) and (34), and s. 331.2)

**1.** Section 1.1 of Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities is amended:

(1) in paragraph (a) of the definition of "oil and gas activities":

(a) by replacing, in subparagraph (ii), the words "further exploring for or removing oil or gas from reservoirs on those properties" with the words "exploring for or removing oil or gas from their natural locations";

(b) by replacing, in subparagraph (iii), the word "reservoirs" with the word "locations";

(2) by replacing, in the French text of the definition of "reserves data", the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires";

(3) by deleting the definition of "CICA";

(4) by deleting, wherever they occur in the French text of the definition of "independent", the words "ou société";

(5) by deleting the definition of "CICA Accounting Guideline 16";

(6) by deleting the definition of "FAS 19".

**2.** Section 2.1 of the Regulation is amended:

(1) by replacing, wherever they occur in the French text of subparagraph (b) of paragraph (2), the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires";

(2) by replacing subparagraph (e) of paragraph (3) with the following:

"(e) is executed

(i) by two officers of the reporting issuer, one of whom is the chief executive officer, and

(ii) on behalf of the board of directors, by

(A) any two directors of the reporting issuer, other than the persons referred to in subparagraph (i) above, or

(B) if the issuer has only three directors, two of whom are the persons referred to in subparagraph (i), all of the directors of the reporting issuer.".

**3.** Section 2.2 of the Regulation is repealed.

**4.** Section 2.3 of the Regulation is replaced with the following:

"**2.3. Inclusion in Annual Information Form**

(1) The requirements of section 2.1 may be satisfied by including the information specified in section 2.1 in an annual information form filed within the time specified in section 2.1.

(2) A reporting issuer that adopts the approach described in subsection (1) must, concurrently with filing its annual information form, file with the securities regulatory authority a notice of filing in accordance with Form 51-101F4.".

**5.** Section 4.1 of the Regulation is repealed.

**6.** Section 5.3 of the Regulation is replaced with the following:

"**5.3. Classification of Reserves and of Resources Other than Reserves**

(1) Reserves or resources other than reserves must be disclosed using the applicable terminology and categories set out in the COGE Handbook and must be classified in the most specific category of reserves or resources other than reserves in which the reserves or resources other than reserves can be classified.

(2) Despite subsection (1), where the applicable terminology set out in the COGE Handbook for the disclosure of resources is total petroleum initially-in-place, discovered petroleum initially-in-place or undiscovered petroleum initially-in-place, the reporting issuer may depart from the applicable terminology by substituting, for the word "petroleum", reference to the specific product type of the resource.".

**7.** Section 5.9 of the Regulation is replaced with the following:

"**5.9 Disclosure of Resources Other than Reserves**

(1) If a reporting issuer discloses anticipated results from resources which are not currently classified as reserves, the reporting issuer must also disclose in writing, in the same document or in a supporting filing:

(a) the reporting issuer's interest in the resources;

(b) the location of the resources;

(c) the product types reasonably expected;

(d) the risks and the level of uncertainty associated with recovery of the resources; and

(e) in the case of unproved property, if its value is disclosed,

(i) the basis of the calculation of its value; and

(ii) whether the value was prepared by an independent party.

(2) If disclosure referred to in subsection (1) includes an estimate of a quantity of resources other than reserves in which the reporting issuer has an interest or intends to acquire an interest, or an estimated value attributable to an estimated quantity, the estimate must:

(a) have been prepared or audited by a qualified reserves evaluator or auditor;

(b) have been prepared or audited in accordance with the COGE Handbook;

(c) be classified in the most specific category of resources other than reserves, as required by section 5.3; and

(d) be accompanied by the following information:

(i) a definition of the resources category used for the estimate;

(ii) the effective date of the estimate;

(iii) the significant positive and negative factors relevant to the estimate;

(iv) in respect of contingent resources, the specific contingencies which prevent the classification of the resources as reserves; and

(v) a cautionary statement that is proximate to the estimate to the effect that:

(A) in the case of discovered resources or a subcategory of discovered resources other than reserves:

"There is no certainty that it will be commercially viable to produce any portion of the resources."; or

(B) in the case of undiscovered resources or a subcategory of undiscovered resources:

"There is no certainty that any portion of the resources will be discovered. If discovered, there is no certainty that it will be commercially viable to produce any portion of the resources."

(3) Paragraphs (1)(d) and (e) and subparagraphs (2)(c)(iii) and (iv) do not apply if:

(a) the reporting issuer includes in the written disclosure a reference to the title and date of a previously filed document that complies with those requirements; and

(b) the resources in the written disclosure, taking into account the specific properties and interests reflected in the resources estimate or other anticipated result, are materially the same resources addressed in the previously filed document.".

**8.** Section 5.10 of the Regulation is amended by replacing, wherever it occurs, "5.2, 5.3 and 5.9" with "5.2, 5.3, 5.9 and 5.16".

**9.** The Regulation is amended by adding, after section 5.15, the following:

"**5.16. Restricted Disclosure: Summation of Resource Categories**

(1) A reporting issuer must not disclose a summation of an estimated quantity, or estimated value, of two or more of the following:

(a) reserves;

(b) contingent resources;

(c) prospective resources;

(d) the unrecoverable portion of discovered petroleum initially-in-place;

(e) the unrecoverable portion of undiscovered petroleum initially-in-place;

(f) discovered petroleum initially-in-place; and

(g) undiscovered petroleum initially-in-place.

(2) Despite subsection (1), a reporting issuer may disclose an estimate of total petroleum initially-in-place, discovered petroleum initially-in-place or undiscovered petroleum initially-in-place if the reporting issuer includes, proximate to that disclosure, an estimate of each of the following, as applicable:

(a) reserves;

(b) contingent resources;

(c) prospective resources;

(d) the commercial portion of discovered petroleum initially-in-place;

(e) the sub-commercial portion of discovered petroleum initially-in-place;

(f) the unrecoverable portion of discovered petroleum initially-in-place;

(g) the unrecoverable portion of undiscovered petroleum initially-in-place;

(h) discovered petroleum initially-in-place; and

(i) undiscovered petroleum initially-in-place.

(3) A reporting issuer may disclose an estimate of total petroleum initially-in-place, discovered petroleum initially-in-place or undiscovered petroleum initially-in-place as the most specific category that it can assign to its resources if, proximate to its disclosure, the reporting issuer

(a) explains why total petroleum initially-in-place, discovered petroleum initially-in-place or undiscovered petroleum initially-in-place, as the case may be, is the most specific assignable category; and

(b) includes

(i) in the case of disclosure of discovered petroleum initially-in-place, the cautionary statement required by clause 5.9(2)(c)(v)(A), or

(ii) in the case of disclosure of total petroleum initially-in-place or undiscovered petroleum initially-in-place, the cautionary statement required by clause 5.9(2)(c)(v)(B).

"**5.17. Disclosure of High-Case Estimates of Reserves and of Resources other than Reserves**

(1) If a reporting issuer discloses an estimate of proved plus probable plus possible reserves, the reporting issuer must also disclose the corresponding estimates of proved and proved plus probable reserves or of proved and probable reserves.

(2) If a reporting issuer discloses a high-case estimate of resources other than reserves, the reporting issuer must also disclose the corresponding low and best-case estimates.”.

**10.** Paragraph (2) of section 8.2 of the Regulation is amended by replacing the words “in accordance with” with the word “under”.

**11.** Section 9.2 of the Regulation is repealed.

**12.** Form 51-101F1 of the Regulation is amended:

(1) by inserting, after paragraph (6) of the General Instructions, the following:

*“(7) A reporting issuer disclosing financial information in a currency other than the Canadian dollar must, clearly and as frequently as is necessary to avoid confusing or misleading readers, disclose the currency in which the financial information is disclosed.*

*(8) The COGE Handbook provides guidance about reporting using units of measurement. Reporting issuers should not, without compelling reason, switch between imperial units of measure (such as barrels) and Système International (SI) units of measurement (such as tonnes) within or between disclosure documents.*”;

(2) in the instructions of item 1.1:

(a) by replacing paragraph (1) with the following:

*“(1) For the purpose of Part 2 of the Regulation, and consistent with General Instruction 2 of this Form, the effective date to be disclosed under section 2 of Item 1.1 is the last day of the reporting issuer’s most recent financial year.*”;

(b) by replacing, in the French text of paragraph (2), the words “*produits d’exploitation*” with the words “*produits des activités ordinaires*”;

(3) in the French text of item 2.1:

(a) by replacing, wherever they occur, the words “produits d’exploitation” with the words “produits des activités ordinaires” and the words “charges futures d’impôt” with the words “charges d’impôts futurs”;

(b) by replacing, in paragraph (1), the words “réserves prouvées mises en valeur et exploitées” with the words “réserves prouvées développées exploitées”, the words “réserves prouvées non mises en valeur” with the words “réserves prouvées non développées” and the words “réserves prouvées mises en valeur et inexploitées” with the words “réserves prouvées développées inexploitées”;

(c) by replacing, in paragraph (3), the words “frais d’exploitation” with the words “coûts opérationnels” and the words “mise en valeur” with the word “développement”;

(4) by replacing item 2.2 with the following:

“**Item 2.2 Supplementary Disclosure (Constant Prices and Costs)**

The reporting issuer may supplement its disclosure of reserves data under Item 2.1 by also disclosing estimates of reserves, resources other than reserves, or both, together with estimates of associated future net revenue, determined using constant prices and costs rather than forecast prices and costs for each applicable product type.

*INSTRUCTION*

*For this purpose,*

*a) a constant price is,*

*i) if the reporting issuer is legally bound to supply the product at a particular price, that price; or*

*ii) in every other case, the price that is the unweighted arithmetic average of the first-day-of-the-month price for that product for each of the 12 months preceding the effective date; and*

*b) the costs to be used are to be reasonably estimated on the basis of existing economic conditions without escalation or adjustment for inflation.*";

(5) in item 2.3, by replacing, wherever they occur, the words "minority interest" with the words "non-controlling interest" and, in the French text, the words "comptabilisation à la valeur de consolidation" with the words "mise en equivalence";

(6) in item 2.4:

(a) by replacing, in the French text of the title, the words "**produits d'exploitation**" with the words "**produits des activités ordinaires**";

(b) by replacing, wherever they occur in paragraphs (1) and (2), the words "minority interest" with "non-controlling interest" and, in the French text, the words "comptabilisation à la valeur de consolidation" with the words "mise en equivalence" and the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires";

(c) by replacing, in the French text of paragraph (2) of the instructions, the words "*produits d'exploitation*" with the words "*produits des activités ordinaires*";

(d) by deleting paragraph (3) of the instructions;

(7) by replacing item 3.1 with the following:

"**Item 3.1 Constant Prices Used in Supplementary Estimates**

If supplementary disclosure under Item 2.2 is made, the reporting issuer must disclose, for each product type, the constant price used.";

(8) in paragraph (2) of the instructions of item 3.2, by deleting the words "*term "constant prices and costs" and the*" and by replacing the word "*include*" with the word "*includes*";

(9) by adding, after paragraph (4) of the instructions of item 4.1, the following:

"*(5) If the reporting issuer first became engaged in oil and gas activities only after the last day of its preceding financial year and no evaluation report in respect of its reserves as at that date is available to the reporting issuer, so that there is no opening data to be reconciled, the reporting issuer need not provide the reconciliation otherwise required under this Part but must disclose the reason for its absence.*";

(10) by replacing the French text of item 5.1 with the following:

"**Rubrique 5.1 Réserves non développées**

1. Relativement aux réserves prouvées non développées :

*a)* indiquer pour chaque type de produit les volumes des réserves prouvées non développées qui ont été attribués au départ dans chacun des trois derniers exercices et, globalement, avant cette période;

*b)* exposer de façon générale le fondement sur lequel l'émetteur assujetti classe des réserves dans les réserves prouvées non développées, ses plans, y compris le calendrier, de développement des réserves prouvées non développées et, le cas échéant, ses raisons pour ne pas planifier le développement de réserves prouvées non développées particulières au cours des deux années suivantes.

2. Relativement aux réserves probables non développées :

*a)* indiquer pour chaque type de produit les volumes des réserves probables non développées qui ont été attribués au départ dans chacun des trois derniers exercices et, globalement, avant cette période;

*b)* exposer de façon générale le fondement sur lequel l'émetteur assujetti classe des réserves dans les réserves probables non développées, ses plans, y compris le calendrier, de développement des réserves probables non développées et, le cas échéant, ses raisons pour ne pas planifier le développement de réserves probables non développées particulières au cours des deux années suivantes.";

(11) in item 5.2:

(a) by adding, in the title, the words "**Affecting Reserves Data**" after the word "**Uncertainties**";

(b) by replacing, in paragraph (1), the word "important" with the word "significant";

(c) in the instruction:

(i) by replacing, in the French text, the words "*des frais de mise en valeur ou des frais d'exploitation*" with the words "*des frais de développement ou des coûts opérationnels*";

(ii) by deleting the words "*the need to build a major pipeline or other major facility before production of reserves can begin,*";

(12) in the French text of item 5.3:

(a) by replacing, wherever they occur, the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires" and the words "mise en valeur" with the word "développement", and making the necessary changes;

(b) in subparagraph (a) of paragraph (2), by replacing the words "financement par emprunts" with the words "financement par emprunt";

(13) in the French text of paragraph (2) of item 6.1, by replacing the words "puits exploités et inexploités" with the words "puits producteurs et non producteurs";

(14) in item 6.2:

(a) by replacing, in the French text of paragraph (2), the words "mise en valeur" with the word "développement";

(b) by inserting, after paragraph (2), the following:

"*INSTRUCTION*

*If the reporting issuer holds interests in different formations under the same surface area pursuant to separate leases, disclose the method of calculating the gross and net area. A general description of the method of calculating the disclosed area will suffice.*";

"**Item 6.2.1 Significant Factors or Uncertainties Relevant to Properties With No Attributed Reserves**

1. Identify and discuss significant economic factors or significant uncertainties that affect the anticipated development or production activities on properties with no attributed reserves.

2. Section 1 does not apply if the information is disclosed in the reporting issuer's financial statements for the financial year ended on the effective date.

*EXEMPLES*

*Examples of information that could warrant disclosure under this Item include unusually high expected development costs or operating costs, or the need to build a major pipeline or other major facility before production can begin.*";

(15) by replacing paragraph (2) of item 6.3 with the following:

"2. A reporting issuer may satisfy the requirement in section 1 by including the information required by that section in its financial statements for the financial year ended on the effective date.";

(16) by replacing, in the French text of item 6.5, the words "les bénéfices" with the words "le résultat";

(17) in the French text of item 6.6:

(a) by replacing subparagraphs (b) and (c) of paragraph (1) with the following:

"*b)* les coûts opérationnels;

*c)* les frais de développement;";

(b) by replacing, in paragraph (2), the words "comptabilisation à la valeur de consolidation" with the words "mise en equivalence" and the words "mise en valeur" with the word "développement";

(18) in item 6.7:

(a) by replacing, wherever they occur in the French text, the words "mise en valeur" with the word "développement";

(b) by replacing, in subparagraph (b) of paragraph (1), the words "gas wells and service wells" with the words "gas wells, service wells and stratigraphic test wells";

(19) by adding, in subparagraph (a) of paragraph (1) of item 6.9, the word "gross" after the word "average" and by deleting the words ", before deduction of royalties".

**13.** The second paragraph of Form 51-101F2 of the Regulation is amended:

(1) in the French text of paragraph (4):

(a) by replacing, in footnote 1 to the table, the words "charges futures d'impôt" with the words "charge d'impôts futurs";

(b) by replacing, wherever they occur, the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires";

(2) by adding, in paragraph (5) and after the words "in accordance with the COGE Handbook", the words ", consistently applied";

(3) by deleting, in paragraph (7), the second sentence.

**14.** Form 51-101F3 of the Regulation is amended:

(1) by deleting, in subparagraph (c) of the fourth paragraph, the second sentence;

(2) by replacing, under the second signature line, the words "a senior officer" with the words "an officer".

**15.** The Regulation is amended by adding the following after Form 51-101F3:

"**FORM 51-101F4**
**NOTICE OF FILING OF 51-101F1 INFORMATION**

**This is the form referred to in section 2.3 of the Regulation.**

On [date of SEDAR Filing], [name of reporting issuer] filed its reports under section 2.1 of the Regulation, which can be found [describe where a copy of the filed information can be found for viewing by electronic means (for example, in the company's annual information form under the company's profile on SEDAR at www.sedar.com)].".

**16.** The Regulation is amended by replacing, wherever they occur in the French text, the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires", the words "frais d'exploitation" with the words "coûts opérationnels" and the words "mise en valeur" with the word "développement", and making the necessary changes.

**17.** This Regulation comes into force December 30, 2010.

**AMENDMENTS TO *POLICY STATEMENT TO REGULATION 51-101 RESPECTING STANDARDS OF DISCLOSURE FOR OIL AND GAS ACTIVITIES***

**1.** Section 1.1 of *Policy Statement to Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities* is amended:

(1) by inserting, in paragraph (3) and after the words "person would consider", the word "that";

(2) by inserting, wherever they occur in paragraph (4) and after the word "resources", the words "other than reserves";

(3) by replacing, wherever they occur in subparagraphs (a) and (b) of paragraph (5), "August 1, 2007" with "October 12, 2010".

**2.** Section 1.2 of the Policy Statement is amended:

(1) by replacing the last sentence of the second paragraph with the following:

"Reserves and resources definitions and categories are incorporated in the COGE Handbook and are also set out, in part, in the Regulation 51-101 Glossary.";

(2) by replacing, in the last paragraph, the words "reserves and resources must be consistent with the COGE Handbook" with the words "reserves and of resources other than reserves must be prepared in accordance with the COGE Handbook" and, in the French text, the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires".

**3.** Section 1.4 of the Policy Statement is amended by deleting the fourth paragraph.

**4.** Section 2.3 of the Policy Statement is amended by replacing the last paragraph with the following:

"A reporting issuer may supplement the annual disclosure required under Regulation 51-101 with additional information corresponding to that prescribed in Form 51-101F1, Form 51-101F2 and Form 51-101F3, but as at dates, or for periods, subsequent to those for which annual disclosure is required. However, to avoid confusion, such supplementary disclosure should be clearly identified as being interim disclosure and distinguished from the annual disclosure (for example, if appropriate, by reference to a particular interim period). Supplementary interim disclosure does not satisfy the annual disclosure requirements of section 2.1 of Regulation 51-101.".

**5.** The second and third sentences of paragraph (2) of section 2.4 of the Policy Statement are replaced with the following:

"However, a reporting issuer that elects to follow this approach must file, at the same time and on SEDAR, in the appropriate SEDAR category, a notice in accordance with Form 51-101F4 (see subsection 2.3(2) of Regulation 51-101).".

**6.** Section 2.5 of the Policy Statement is amended:

(1) by replacing, wherever they occur in the French text, the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires";

(2) by replacing, in the tile, the words "**That Has**" with the word "**With**";

(3) by replacing, in the French text of paragraph (1), the words "mise en valeur" with the word "développement".

**7.** Section 2.7 of the Policy Statement is amended:

(1) by replacing, wherever they occur in the French text of subparagraph (a) of paragraph (3), the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires" and the words "charges futures d'impôt" with the words "charges d'impôts futurs";

(2) by replacing paragraph (4) with the following:

"(4) **Supplementary Disclosure of Future Net Revenue Using Constant Prices and Costs** – Form 51-101F1 gives reporting issuers the option of disclosing future net revenue, together with associated estimates of reserves or resources other than reserves, determined using constant prices and costs. Constant prices and costs are assumed not to change throughout the life of a property, except to the extent of certain fixed or presently determinable future prices or costs to which the reporting issuer is legally bound by a contractual or other obligation to supply a physical product (including those for an extension period of a contract that is likely to be extended).";

(3) by repealing paragraph (5);

(4) in paragraph (7):

(a) by deleting the second sentence of the first paragraph;

(b) by replacing, in the French text of the second paragraph, the words "produits d'exploitation" with the words "produits des activités ordinaires";

(5) by replacing the second paragraph of paragraph (8) with the following:

"The disclosure prescribed in Form 51-101F1 is the minimum disclosure required, subject to the materiality standard. Reporting issuers may provide additional disclosure that is not inconsistent with Regulation 51-101 and not misleading.".

**8.** Paragraph (2) of section 2.8 of the Policy Statement is amended:

(1) by replacing the first sentence of the first paragraph with the following:

"The report prescribed by Form 51-101F2 contains statements to the effect that variations between reserves data and actual results may be material but reserves have been determined in accordance with the COGE Handbook, consistently applied.";

(2) by replacing, in the second paragraph, the words "should be consistent" with the words "must be consistent";

(3) by replacing, in the French text of the fourth paragraph, the words "mise en valeur" with the word "développées".

**9.** The Policy Statement is amended par adding, after section 2.8, the following:

"**2.9. Chief Executive Officer**

Paragraph 2.1(3)(e) of Regulation 51-101 requires a reporting issuer to file a report in accordance with Form 51-101F3 that is executed by the chief executive officer. The term "chief executive officer" should be read to include the individual who has the responsibilities normally associated with this position or the person who acts in a similar capacity. This determination should be made irrespective of an individual's corporate title and whether that individual is employed directly or acts pursuant to an agreement or understanding.

2

"**2.10. Reporting Issuer Not a Corporation**

If a reporting issuer is not a corporation, a report in accordance with Form 51-101F3 must be executed by the persons who, in relation to the reporting issuer, are in a similar position or perform similar functions to the persons required to execute under paragraph 2.1(3)(e) of Regulation 51-101.".

**10.** Section 5.2 of the Policy Statement is amended:

(1) by replacing paragraph (5) with the following:

"(5) **Availability of Funding** - In assigning reserves to an undeveloped property, the reporting issuer is not required to have the funding available to develop the reserves, since they may be developed by means other than the expenditure of the reporting issuer's funds (for example by a farm-out or sale). Reserves must be estimated assuming that development of the properties will occur without regard to the likely availability of funding required for that property. The reporting issuer's evaluator is not required to consider whether the reporting issuer will have the capital necessary to develop the reserves. (See section 7 of COGE Handbook and subparagraph 5.2(a)(iv) of Regulation 51-101.)

However, item 5.3 of Form 51-101F1 requires a reporting issuer to discuss its expectations as to the sources and costs of funding for estimated future development costs. If the issuer expects that the costs of funding would make development of a property unlikely, then even if reserves were assigned, it must also discuss that expectation and its plans for the property.

Disclosure of an estimate of reserves, contingent resources or prospective resources in respect of which timely availability of funding for development is not assured may be misleading if that disclosure is not accompanied, proximate to it, by a discussion (or a cross-reference to such a discussion in other disclosure filed by the reporting issuer on SEDAR) of funding uncertainties and their anticipated effect on the timing or completion of such development (or on any particular stage of multi-stage development such as often observed in oilsands developments).";

(2) by replacing the French text of paragraph (6) with the following:

"6) **Réserves prouvées ou probables non développées** – Il faut déclarer les réserves prouvées ou probables non développées pendant l'exercice au cours duquel elles sont comptabilisées. L'émetteur assujetti qui ne déclare pas certaines réserves prouvées ou probables non développées pour la seule raison qu'il n'a pas encore dépensé les fonds destinés au développement pourrait omettre de l'information importante et ainsi rendre trompeuse l'information sur les réserves. Si l'existence des réserves prouvées ou probables non développées n'est pas communiquée au public, les personnes qui ont une relation privilégiée avec l'émetteur et savent qu'elles existent n'auront pas le droit d'acheter ou vendre des titres de l'émetteur tant que cette information n'aura pas été diffusée. Le prospectus de l'émetteur pourrait ne pas révéler tous les faits importants de façon complète, véridique et claire en l'absence d'information sur ces réserves.".

**11.** Section 5.3 of the Policy Statement is replaced with the following:

"**5.3. Classification of Reserves and of Resources Other than Reserves**

Section 5.3 of Regulation 51-101 requires that any disclosure of reserves or of resources other than reserves must apply the applicable categories and terminology set out in the COGE Handbook. The definitions of various resource categories, derived from the COGE Handbook, are provided in the Regulation 51-101 Glossary. In addition, section 5.3 of Regulation 51-101 requires that disclosure of reserves or of resources other than reserves must relate to the most specific category of reserves or of resources other than reserves in which the reserves or resources other than reserves can be classified. For

instance, there are several subcategories of discovered resources including reserves, contingent resources and discovered unrecoverable resources.

Reserves can be characterized as proved, probable or possible reserves, according to the probability that such quantities will actually be produced. As described in the COGE Handbook, proved, probable and possible reserves represent conservative, realistic and optimistic estimates of reserves, respectively. Therefore, any disclosure of reserves must indicate whether they are proved, probable or possible reserves.

Reporting issuers that disclose resources other than reserves must identify those resources as discovered or undiscovered resources except in exceptional circumstances where the most specific category is total petroleum initially-in-place, discovered petroleum initially-in-place or undiscovered petroleum initially-in-place, in which case the reporting issuer must comply with subsection 5.16(3) of Regulation 51-101.

For further guidance on disclosure of reserves and of resources other than reserves, see sections 5.2 and 5.5 of this Policy Statement.".

**12.** Section 5.4 of the Policy Statement is amended by replacing the words "; making direct or indirect reference to the conclusions of that report in the filed Form 51-101F1 and Form 51-101F3; and identifying the report in the news release referred to in section 2.2" with the words "or making direct or indirect reference to the conclusions of that report in the filed Form 51-101F1 and Form 51-101F3".

**13.** Section 5.5 of the Policy Statement is amended:

(1) by adding, in the title, the words "**Other than Reserves**" after the word "**Resources**";

(2) by replacing paragraph (1) with the following:

"(1) **Disclosure of Resources Generally -** The disclosure of resources, excluding proved and probable reserves, is not mandatory under Regulation 51-101, except that a reporting issuer must make disclosure concerning its unproved properties and resource activities in its annual filings as described in Part 6 of Form 51-101F1. Additional disclosure beyond this is voluntary and must comply with section 5.9 of Regulation 51-101 if anticipated results from the resources other than reserves are voluntarily disclosed.

For prospectuses, the general securities disclosure obligation of "full, true and plain" disclosure of all material facts would require the disclosure of reserves or of resources other than reserves that are material to the issuer, even if the disclosure is not mandated by Regulation 51-101. Any such disclosure should be based on supportable analysis.

Disclosure of resources other than reserves may involve the use of statistical measures that may be unfamiliar to a user. It is the responsibility of the evaluator and the reporting issuer to be familiar with these measures and for the reporting issuer to be able to explain them to investors. Information on statistical measures may be found in the COGE Handbook (section 9 of volume 1 and section 4 of volume 2) and in the extensive technical literature[1] on the subject.

[1] For example, Determination of Oil and Gas Reserves, Monograph No. 1, Chapter 22, Petroleum Society of CIM, Second Edition 2004. (ISBN 0-9697990-2-0)) Newendorp, P., & Schuyler, J., 2000, Decision Analysis for Petroleum Exploration, Planning Press, Aurora, Colorado (ISBN 0-9664401-1-0). Rose, P. R., Risk Analysis and Management of Petroleum Exploration Ventures, AAPG Methods in Exploration Series No. 12, AAPG (ISBN 0-89181-062-1)."";

(3) by replacing the second to last and last sentences of the second paragraph of paragraph (2) with the following paragraph:

"However, the convenience of aggregating properties will not justify disclosure of resources in a category or subcategory less specific than would otherwise be possible, and required to be disclosed by subsection 5.3(1) of Regulation 51-101.";

(4) in paragraph (3):

(a) by replacing, in the third paragraph of subparagraph (a), the words "In addition, pursuant to section 5.3 and paragraph 5.9(2)(b)" with the words "Pursuant to section 5.3" and the words "paragraph 5.9(2)(b)" with the words "subsection 5.3(1)";

(b) by replacing subparagraph (b) with the following:

"(b) **Definitions of Resource Categories**

For the purpose of complying with the requirement of defining the resource category, the reporting issuer must ensure that disclosure of the definition is consistent with the resource categories and terminology set out in the COGE Handbook, pursuant to section 5.3 of Regulation 51-101. Section 5 of volume 1 of the COGE Handbook and the Regulation 51-101 Glossary identify and define the various resource categories.

A reporting issuer may wish to report reserves or resources other than reserves as "in-place volumes". By definition, reserves of any type, contingent resources and prospective resources are estimates of volumes that are recoverable or potentially recoverable and, as such, cannot be described as being "in-place". Terms such as "potential reserves", "undiscovered reserves", "reserves in place", "in-place reserves" or similar terms must not be used because they are incorrect and misleading. The disclosure of reserves or of resources other than reserves must be consistent with the terminology and categories set out in the COGE Handbook, pursuant to section 5.3 of Regulation 51-101.

In addition to disclosing the most specific category of resource, the reporting issuer may disclose total petroleum initially-in-place, discovered petroleum initially-in-place or undiscovered petroleum initially-in-place estimates provided that the additional disclosure required by subsection 5.16(3) of Regulation 51-101 is included.";

(c) by replacing, in subparagraph (c), "5.9(2)(c)(v)" with "5.9(2)(d)(v)" wherever it occurs, "5.9(2)(c)(iii)" with "5.9(2)(d)(iii)" and "5.9(2)(c)" with "5.9(2)(d)".

**14.** The Policy Statement is amended par inserting, after section 5.9, the following:

"**5.9.1. Summation of Resource Categories**

An estimate of quantity or an estimate of value constitutes a summation, disclosure of which is prohibited by subsection 5.16(1) of Regulation 51-101, if that estimate reflects a combination of estimates, known or available to the reporting issuer, for two or more of the subcategories enumerated in that provision. There may be circumstances in which a disclosed estimate was arrived at in accordance with the COGE Handbook without combining, and without the reporting issuer knowing or having access to, estimates in two or more of those enumerated categories. Disclosure of such an estimate would not generally be considered to constitute a summation for purposes of that provision.".

**15.** Section 5.10 of the Policy Statement is amended:

(1) by replacing, in paragraph (2), "5.9 and 5.10" with "5.9, 5.10 and 5.16";

(2) by replacing, in the French text of paragraph (3), the words "à la mise en valeur" with the words "au développement" and, wherever they occur, the words "mises en valeur" with the word "développées".

**16.** Appendix 1 of the Policy Statement is amended by replacing, wherever it occurs, the word “supplemental” with the word “supplementary” and by replacing wherever they occur in the French text, the words “produits d’exploitation” with the words “produits des activités ordinaires”, the words “mises en valeur” with the word “développées”, the words “mise en valeur” with the word “développement” and the words “frais d’exploitation” with the words “coûts opérationnels”.

**17.** The Policy Statement is amended by replacing, wherever they occur in the French text, the words “mise en valeur” with the word “développement”, and making the necessary changes.

**REGULATION TO AMEND REGULATION 41-101 RESPECTING GENERAL PROSPECTUS REQUIREMENTS**

Securities Act
(R.S.Q., c. V-1.1, s. 331.1, par. (1), (3), (8) and (11), and s. 331.2)

**1.** Section 5.5 of Form 41-101F1 of Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements is replaced with the following:

**"5.5.** ***Issuers with oil and gas operations***

(1) If the issuer is engaged in oil and gas activities as defined in Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities and any of the oil and gas information is material as contemplated under Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities in respect of the issuer, disclose that information in accordance with Form 51-101F1 of Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities

(a) as at the end of, and for, the most recent financial year for which the prospectus includes an audited balance sheet of the issuer,

(b) in the absence of a completed financial year referred to in paragraph (a), as at the most recent date for which the prospectus includes an audited balance sheet of the issuer, and for the most recent financial period for which the prospectus includes an audited income statement of the issuer, or

(c) if the issuer was not engaged in oil and gas activities at the date set out in paragraphs (a) or (b), as of a date subsequent to the date the issuer first engaged in oil and gas activities as defined in Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities and prior to the date of the preliminary prospectus.

(2) Include with the disclosure under subsection (1) a report in the form of Form 51-101F2 of Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities, on the reserves data included in the disclosure required under subsection (1).

(3) Include with the disclosure under subsection (1) a report in the form of Form 51-101F3 of Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities that refers to the information disclosed under subsection (1).

(4) To the extent not reflected in the information disclosed in response to subsection (1), disclose the information contemplated by Part 6 of Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities in respect of material changes that occurred after the applicable balance sheet referred to in subsection (1).

*INSTRUCTION*

*Disclosure in a prospectus must be consistent with Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities if the issuer is engaged in oil and gas activities as defined in Regulation 51-101 respecting Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities.*".

**2.** This Regulation comes into force on December 30, 2010.

## 6.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

## 6.4 Sanctions administratives pécuniaires

L'Autorité des marchés financiers publie dans cette section la liste des sanctions administratives pécuniaires. Les décisions de révision des sanctions administratives pécuniaires imposées aux émetteurs ainsi qu'aux initiés sont publiées à la section 6.4.3, distinctement des sections 6.4.1 et 6.4.2 qui contiennent les décisions initiales imposées à la suite d'un défaut de respecter une disposition prévue au titre III de la *Loi sur les valeurs mobilières* (« LVM ») ou encore, les articles 96 à 98 ou 102 de cette même loi. (274.1 LVM / 271.13, 271.14 *Règlement sur les valeurs mobilières* (« RVM »)).

### 6.4.1 - Émetteurs assujettis

Le tableau publié dans cette section présente les sanctions administratives pécuniaires imposées aux émetteurs assujettis à la suite d'un défaut de respecter une disposition prévue au titre III de la *Loi sur les valeurs mobilières*. (274.1 *Loi sur les valeurs mobilières* et 271.13 et 271.15 *Règlement sur les valeurs mobilières* (« RVM »)).

**271.13 RVM**.

Tout émetteur assujetti qui contrevient à une disposition du titre III de la Loi, parce qu'il a fait défaut de déposer un document d'information périodique, est tenu au paiement d'une sanction administrative pécuniaire de 100 $ par document pour chaque jour ouvrable au cours duquel il est en défaut, jusqu'à concurrence d'une somme maximale de 5 000 $ au cours d'un même exercice financier de l'Autorité.

**271.15 RVM.**

Une sanction administrative pécuniaire est exigible à compter du moment où l'Autorité en transmet avis.

L'imposition d'une sanction administrative pécuniaire, en application de l'article 271.13 RVM, est sans préjudice quant à tout autre recours dont peut se prévaloir l'Autorité des marchés financiers.

Le tableau produit ci-dessous indique le nom de l'émetteur concerné, la date où a été prise la décision d'imposer une sanction administrative pécuniaire ainsi que le montant imposé.

| Émetteur | No référence | Date de décision | Montant imposé |
|---|---|---|---|
| AKELA PHARMA INC. | 20100018175-1 | 2010-09-28 | 5 000,00 $ |

| Émetteur | No référence | Date de décision | Montant imposé |
|---|---|---|---|
| CINRAM INTERNATIONAL LIMITED PARTNERSHIP | 20100018186-1 | 2010-09-28 | 200,00 $ |
| CORPORATION BIG RED DIAMOND | 20100018182-1 | 2010-09-28 | 200,00 $ |
| THE CROSS WINDS APARTMENTS | 20100018171-1 | 2010-09-28 | 100,00 $ |
| DRM VENTURES INC. | 20100018193-1 | 2010-09-28 | 800,00 $ |
| ESI ENTERTAINMENT SYSTEMS INC. | 20100018185-1 | 2010-09-28 | 400,00 $ |
| EXPLORATION NEMASKA INC. | 20100018192-1 | 2010-09-28 | 200,00 $ |
| FRV MEDIA INC. | 20100018178-1 | 2010-09-28 | 200,00 $ |
| GLV INC. | 20100018190-1 | 2010-09-28 | 100,00 $ |
| JAVA CAPITAL, INC. | 20100018189-1 | 2010-09-28 | 200,00 $ |
| OPAL ENERGY CORP. | 20100018174-1 | 2010-09-28 | 1 000,00 $ |
| PAPIERS FRASER INC. | 20100018184-1 | 2010-10-04 | 1 800,00 $ |
| PETROLE GALE FORCE INC. | 20100018179-1 | 2010-09-28 | 600,00 $ |
| PRIME MERIDIAN RESOURCES CORP. | 20100018188-1 | 2010-09-28 | 1 600,00 $ |
| RESSOURCES CALDERA INC. | 20100018173-1 | 2010-09-28 | 100,00 $ |
| RESSOURCES GLR INC. | 20100018180-1 | 2010-09-28 | 10 000,00 $ |
| SHOPMEDIA INC. | 20100018187-1 | 2010-09-28 | 5 000,00 $ |

| Émetteur | No référence | Date de décision | Montant imposé |
|---|---|---|---|
| SKI SUTTON INC. | 20100018181-1 | 2010-09-28 | 800,00 $ |
| SOCIETE EN COMMANDITE SHEROBEE GLEN | 20100018172-1 | 2010-09-28 | 100,00 $ |
| SUNSTONE OPPORTUNITY FUND (2008) LIMITED PARTNERSHIP | 20100018191-1 | 2010-09-28 | 1 400,00 $ |
| SYNDICAT DE LOCATION - FAIRMONT TREMBLANT | 20100018177-1 | 2010-09-28 | 100,00 $ |
| SYSTEMES MEDICAUX LMS INC. | 20100018183-1 | 2010-09-28 | 10 000,00 $ |
| TRINORTH CAPITAL INC. | 20100018176-1 | 2010-09-28 | 5 000,00 $ |
| TUSCANY ENERGY LTD. | 20100018194-1 | 2010-09-28 | 5 000,00 $ |

## 6.4.2 - Initiés

Le tableau publié dans cette section présente les sanctions administratives pécuniaires imposées aux initiés suivant leur défaut de respecter l'une des dispositions des articles 96 à 98 ou 102 de la *Loi sur les valeurs mobilières*. (274.1 Loi sur les valeurs mobilières et 271.14 et 271.15 *Règlement sur les valeurs mobilières* (« RVM »)).

**271.14.**

Tout initié ou dirigeant réputé initié qui contrevient à une disposition des articles 96 à 98 ou 102 de la Loi, parce qu'il a fait défaut de déclarer son emprise sur des titres ou une modification à cette emprise, est tenu au paiement d'une sanction administrative pécuniaire de 100 $ par omission de déclarer pour chaque jour au cours duquel il est en défaut, jusqu'à concurrence d'une somme maximale de 5 000 $.

**271.15.**

Une sanction administrative pécuniaire est exigible à compter du moment où l'Autorité en transmet avis.

L'imposition d'une sanction administrative pécuniaire, en application de l'article 271.14 RVM, est sans préjudice quant à tout autre recours dont peut se prévaloir l'Autorité des marchés financiers.

Le tableau ci-dessous indique le nom de l'initié concerné, le nom de l'émetteur à l'égard duquel il n'a pas fait la déclaration requise, la date où a été prise la décision d'imposer une sanction administrative pécuniaire ainsi que le montant imposé.

| Nom de l'initié | Émetteur | No référence | Date de décision | Montant imposé |
|---|---|---|---|---|
| CHARRON, YVAN | INTEMA SOLUTIONS INC. | 20100019237-1 | 2010-10-07 | 3 800,00 $ |
| GOLDEN GOOSE RESOURCES INC. | EXPLORATION NEMASKA INC. | 20100019238-1 | 2010-10-07 | 3 200,00 $ |
| LIRETTE, THERESE | SOFAME TECHNOLOGIES INC | 20100019241-1 | 2010-10-07 | 5 000,00 $ |
| LORTIE HINSE, JUDITH | MINES ABCOURT INC. | 20100019242-1 | 2010-10-07 | 600,00 $ |
| NATIONAL BANK FINANCIAL LTD. | GROUPE BIKINI VILLAGE INC. | 20100019243-1 | 2010-10-07 | 7 500,00 $ |
| SZARAZ, GEORGES | ENGLOBE CORP. | 20100019239-1 | 2010-10-07 | 1 100,00 $ |
| WOOD, DENNIS | GBO INC. | 20100019240-1 | 2010-10-07 | 5 000,00 $ |

## 6.4.3 - Décisions de révision

Les tableaux ci-dessous présentent les informations relatives aux décisions de révision de sanctions administratives pécuniaires.

Il s'agit plus particulièrement des cas où l'Autorité, dans le cadre d'un processus de révision, a décidé de maintenir, de réduire ou encore d'annuler le montant de la sanction administrative pécuniaire précédemment imposée.

### 6.4.3.1 - Émetteurs assujettis

Le tableau publié dans cette section présente les décisions de révision de sanctions administratives pécuniaires qui concernent les émetteurs assujettis.

| Émetteur | No référence | Date de décision | Montant imposé initialement | Montant révisé |
|---|---|---|---|---|
| **Aucune information** | | | | |

### 6.4.3.2 - Initiés

Le tableau publié dans cette section présente les décisions de révision de sanctions administratives pécuniaires qui concernent les initiés.

| Nom de l'initié | Émetteur | No référence | Date de décision | Montant imposé initialement | Montant révisé |
|---|---|---|---|---|---|
| **Aucune information** | | | | | |

## 6.5 INTERDICTIONS

### 6.5.1 Interdictions d'effectuer une opération sur valeurs

**TLC Vision Corporation**

Interdit à TLC Vision Corporation, à ses porteurs de titres, à tous les courtiers en valeurs et à leurs représentants, ainsi qu'à toute autre personne, toute activité reliée à des opérations sur les valeurs de l'émetteur, parce que celui-ci ne s'est pas conformé aux obligations de dépôt de ses états financiers intermédiaires, son rapport de gestion intermédiaire et ses attestations intermédiaires de la période terminée le 30 juin 2010 prévues au Règlement 51-102 et au Règlement 52-109.

L'interdiction est prononcée le 12 octobre 2010.

Décision n°: 2010-FIIC-0244

### 6.5.2 Révocations d'interdiction

Aucune information.

## 6.6 PLACEMENTS

### 6.6.1 Visas de prospectus

#### 6.6.1.1 Prospectus provisoires

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus provisoire pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus provisoires sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du premier paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

| Nom de l'émetteur | Date du visa | Autorité principale[1] |
|---|---|---|
| Banque Nationale du Canada | 8 octobre 2010 | Québec<br>- Colombie-Britannique<br>- Alberta<br>- Saskatchewan<br>- Manitoba<br>- Ontario<br>- Nouveau-Brunswick<br>- Nouvelle-Écosse<br>- Île-du-Prince-Édouard<br>- Terre-Neuve et Labrador |
| Concession d'Autoroute TransAxio Inc. | 7 octobre 2010 | Québec<br>- Colombie-Britannique<br>- Alberta<br>- Saskatchewan<br>- Manitoba<br>- Ontario<br>- Nouveau-Brunswick<br>- Nouvelle-Écosse<br>- Île-du-Prince-Édouard<br>- Terre-Neuve et Labrador<br>- Territoires du Nord-Ouest<br>- Yukon<br>- Nunavut |
| Concession d'Autoroute TransAxio Inc. | 12 octobre 2010 | Québec<br>- Colombie-Britannique<br>- Alberta<br>- Saskatchewan<br>- Manitoba<br>- Ontario<br>- Nouveau-Brunswick<br>- Nouvelle-Écosse<br>- Île-du-Prince-Édouard |

| Nom de l'émetteur | Date du visa | Autorité principale[1] |
|---|---|---|
| | | - Terre-Neuve et Labrador<br>- Territoires du Nord-Ouest<br>- Yukon<br>- Nunavut |
| Fonds de placement immobilier Homburg Canada | 13 octobre 2010 | Québec<br>- Colombie-Britannique<br>- Alberta<br>- Saskatchewan<br>- Manitoba<br>- Ontario<br>- Nouveau-Brunswick<br>- Nouvelle-Écosse<br>- Île-du-Prince-Édouard<br>- Terre-Neuve et Labrador<br>- Territoires du Nord-Ouest<br>- Yukon<br>- Nunavut |
| Eagle Energy Trust | 13 octobre 2010 | Alberta |
| Fiducie ATY | 7 octobre 2010 | Ontario |
| FNB Horizons AlphaPro<br><br>FNB d'actions privilégiées Horizons AlphaPro<br>FNB d'obligations à taux variable Horizons AlphaPro | 12 octobre 2010 | Ontario |
| Fonds de revenu de dividendes marchés émergents Redwood | 8 octobre 2010 | Ontario |
| Front Street MLP Income Fund Ltd. | 7 octobre 2010 | Ontario |
| Groupe d'OPC AGF<br>Fonds équilibré des marchés émergents AGF<br>Fonds d'obligations des marchés émergents AGF | 8 octobre 2010 | Ontario |
| Whistler Blackcomb Holdings Inc. | 8 octobre 2010 | Colombie-Britannique |

[1] Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

### 6.6.1.2 Prospectus définitifs

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

| **Nom de l'émetteur** | **Date du visa** | **Autorité principale**[1] |
|---|---|---|
| Fonds Jarislowsky Fraser Sélect revenu<br>Fonds Jarislowsky Fraser Sélect équilibré<br>Fonds Jarislowsky Fraser Sélect actions canadiennes<br>(titres de Séries Conseillers, E et F) | 12 octobre 2010 | Québec<br>- Colombie-Britannique<br>- Alberta<br>- Saskatchewan<br>- Manitoba<br>- Ontario<br>- Nouveau-Brunswick<br>- Nouvelle-Écosse<br>- Île-du-Prince-Édouard<br>- Terre-Neuve et Labrador<br>- Territoires du Nord-Ouest<br>- Yukon<br>- Nunavut |
| Minéraux rares Quest ltée | 8 octobre 2010 | Québec<br>- Colombie-Britannique<br>- Alberta<br>- Saskatchewan<br>- Manitoba<br>- Ontario<br>- Nouveau-Brunswick<br>- Nouvelle-Écosse<br>- Île-du-Prince-Édouard<br>- Terre-Neuve et Labrador |
| Fonds communs de placement Meritas<br>Portefeuille de revenu et de croissance Meritas<br>Portefeuille de croissance Meritas | 12 octobre 2010 | Colombie-Britannique |
| Fonds OceanRock<br>Fonds d'actions canadiennes OceanRock (anciennement, Fonds de rendement | 12 octobre 2010 | Colombie-Britannique |

| Nom de l'émetteur | Date du visa | Autorité principale[1] |
|---|---|---|
| structuré QFM) | | |
| Fonds d'actions américaines OceanRock (anciennement, Fonds d'actions mondiales QFM) | | |
| Fonds d'actions internationales OceanRock (anciennement, Fonds mondial ciblé par secteur QFM) | | |
| Portefeuille de revenu et de croissance OceanRock | | |
| Portefeuille équilibré OceanRock | | |
| Portefeuille de croissance et de revenu OceanRock (anciennement Fonds équilibré mondial QFM) | | |
| Portefeuille de croissance OceanRock | | |

[1] Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

### 6.6.1.3 Modifications de prospectus

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé une modification du prospectus pour laquelle un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de modifications du prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

| Nom de l'émetteur | Date du visa | Autorité principale[1] |
|---|---|---|
| Fonds d'obligations à court terme Sprott | 12 octobre 2010 | Ontario |
| Fonds d'obligations à rendement élevé Phillips, Hager & North | 8 octobre 2010 | Colombie-Britannique |
| Fonds privé d'occasions stratégiques canadiennes TD | 7 octobre 2010 | Ontario |
| Régime fiduciaire d'épargne-études Global | 14 octobre 2010 | Ontario |

[1] Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

#### 6.6.1.4 Dépôt de suppléments

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé auprès de l'Autorité des marchés financiers un supplément de prospectus qui complète l'information contenue au prospectus préalable ou simplifié de ces émetteurs pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières :

| **Nom de l'émetteur** | **Date du supplément** | **Date du prospectus préalable ou du prospectus simplifié** |
|---|---|---|
| Artis Real Estate Investment Trust | 6 octobre 2010 | 19 août 2010 |
| Barclays Bank PLC | 7 octobre 2010 | 14 novembre 2008 |
| Enbridge Inc. | 23 septembre 2010 | 22 septembre 2010 |
| Énergie renouvelable Brookfield inc. | 7 octobre 2010 | 9 septembre 2010 |
| Merrill Lynch Canada Inc. | 7 octobre 2010 | 28 septembre 2009 |

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces suppléments, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

### 6.6.2 Dispenses de prospectus

**Groupe Servicas Inc.**

Vu la demande présentée par Groupe Servicas Inc. (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 14 mai 2010 (la « demande »);

Vu les articles 11 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu les termes définis suivants :

« actions » : les actions de catégorie A de l'émetteur;

« actionnaires » : les cabinets comptables ayant souscrit à une action;

« cabinets comptables » : les cabinets comptables de moins de six associés qui sont légalement constitués et qui se conforment aux règlements de l'Ordre des comptables agréés du Québec, de l'Ordre des comptables en management accrédités du Québec et l'Ordre des comptables généraux accrédités du Québec, selon le cas;

Vu la demande visant à obtenir une dispense de l'obligation d'établir un prospectus dans le cadre de placements d'actions effectués auprès de cabinets comptables (la « dispense demandée »);

Vu les déclarations suivantes de l'émetteur :

1. l'émetteur n'est pas un émetteur assujetti dans les territoires du Canada;

2. l'émetteur offre divers services aux cabinets comptables, tels que la référence d'experts, la formation, la négociation d'avantages contractuels auprès de fournisseurs et la publicité;

3. un cabinet comptable qui désire bénéficier des services de l'émetteur doit au préalable souscrire à une action et ne peut par la suite souscrire à d'autres actions;

4. l'émetteur ne peut placer ses actions qu'auprès de cabinets comptables;

5. le cabinet comptable qui souscrit à une action doit également devenir partie à une convention unanime d'actionnaires;

6. le cabinet comptable qui souscrit à une action doit apporter une contribution à l'émetteur au moyen de ses connaissances et de son expertise;

7. les actions ne sont négociées sur aucun marché, ne sont pas transférables et sont uniquement rachetables par l'émetteur;

8. le prix de souscription par action est de un dollar;

9. l'action n'est pas souscrite dans un objectif d'investissement, mais afin de pouvoir bénéficier des services offerts par l'émetteur;

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde la dispense demandée.

Fait à Montréal, le 12 octobre 2010.

Jean Daigle
Directeur du financement des sociétés

Décision n°: 2010-FS-0608

**MethylGene inc.**

Dans l'affaire de la législation en valeurs mobilières
du Québec et de l'Ontario (les « territoires »)

et

du traitement des demandes de dispense dans plusieurs territoires

et

de MethylGene inc. (« MethylGene » ou la « Société »),
Dutchess Opportunity Cayman Fund, Ltd. (l'« acquéreur ») et
Dutchess Capital Management II, LLC (le « gestionnaire » et,
collectivement avec la Société et l'acquéreur, les « déposants »)

**Décision**

**Contexte**

L'autorité en valeurs mobilières ou l'agent responsable de chaque territoire ( les « décideurs ») a reçu des déposants une demande en vue d'obtenir une décision en vertu de la législation en valeurs mobilières des territoires (collectivement, la « législation ») accordant :

a) une dispense d'inclure intégralement dans le prospectus les déclarations suivantes exigées en vertu de la législation (les « exigences de divulgation au prospectus ») en faveur de la Société dans le cadre du placement (tel que défini ci-après) :

   i) la déclaration sur les droits de résolution et sanctions civiles dans les suppléments de prospectus (tel que défini ci-après) dans la forme prescrite à la rubrique 20 de l'Annexe 44-101A1 du *Règlement 44-101 sur le placement de titres au moyen d'un prospectus simplifié* (le « Règlement 44-101 »);

   ii) les déclarations dans le prospectus préalable de base exigées aux termes des paragraphes 2 et 3 de l'article 5.5 du *Règlement 44-102 sur le placement de titres au moyen d'un prospectus préalable* (le « Règlement 44-102 »);

b) une dispense de l'interdiction d'agir à titre de courtier à moins d'être inscrit à ce titre (l'« obligation d'inscription à titre de courtier ») en faveur de l'acquéreur et du gestionnaire dans le cadre du placement;

c) une dispense de l'obligation pour un courtier de transmettre un exemplaire du prospectus (tel que défini ci-après) à un souscripteur ou à un acquéreur à l'occasion d'un placement (l'« obligation de transmettre le prospectus ») en faveur de l'acquéreur, du gestionnaire ou des courtiers par l'intermédiaire desquels l'acquéreur vend les actions (telles que définies ci-après) de sorte qu'aucun droit de résolution ou droit de demander la nullité, la révision du prix ou des dommages-intérêts pour non-transmission du prospectus ne sera applicable dans le cadre du placement;

   (collectivement, la « dispense demandée »).

De plus, les décideurs ont reçu, de la part des déposants, une demande en vue d'obtenir une décision visant à déclarer inaccessibles et confidentiels la demande de dispense, les documents à l'appui de celle-ci, la correspondance ultérieure s'y rapportant ainsi que la décision, jusqu'à la première des dates suivantes :

a) la date à laquelle la Société annonce publiquement au moyen d'un communiqué de presse la signature de la convention de placement (telle que définie ci-après);

b) la date à laquelle la Société avise l'autorité principale que l'inaccessibilité et la confidentialité de la demande de dispense, des documents à l'appui de celle-ci, de la correspondance ultérieure s'y rapportant ainsi que de la décision ne sont plus requises;

c) 90 jours après la date de la présente décision;

   (la « demande de confidentialité »).

Dans le cadre du traitement des demandes de dispense dans plusieurs territoires (demande mixte) :

a) l'Autorité des marchés financiers est l'autorité principale pour la présente demande;

b) les déposants ont donné avis qu'ils comptent se prévaloir du paragraphe 1 de l'article 4.7 du *Règlement 11-102 sur le régime de passeport* (le « Règlement 11 102 ») en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, à l'Île du Prince Édouard et à Terre-Neuve-et-Labrador;

c) la décision est celle de l'autorité principale et fait foi de la décision de l'autorité en valeurs mobilières ou de l'agent responsable en Ontario.

**Interprétation**

Les expressions définies dans le *Règlement 14-101 sur les définitions* et dans le Règlement 11 102 ont le même sens dans la présente décision lorsqu'elles y sont employées, sauf si elles y reçoivent une autre définition.

**Déclarations**

La présente décision est fondée sur les déclarations de faits suivantes des déposants :

*La Société*

1. MethylGene est constituée en société en vertu de la Loi canadienne sur les sociétés par actions et son siège social et bureau principal est situé au 7220, rue Frederick-Banting, Montréal (Québec) H4S 2A1.

2. MethylGene est une société biopharmaceutique ayant des activités au stade clinique, qui se consacre à la découverte, au développement et à la commercialisation de nouveaux traitements contre le cancer et pour d'autres indications thérapeutiques.

3. MethylGene est un émetteur assujetti en vertu de la législation en valeurs mobilières de chacune des provinces du Canada et n'est pas en défaut aux termes de la législation en valeurs mobilières de l'un ou l'autre des territoires du Canada.

4. Le capital-actions autorisé de MethylGene se compose d'un nombre illimité d'actions ordinaires (les « actions »), sans valeur nominale, dont 40 418 580 étaient émises et en circulation en date du 16 juillet 2010.

5. Les actions sont inscrites à la cote de la Bourse de Toronto (la « TSX »). En se fondant sur leur cours de clôture de 0,18 $ le 16 juillet 2010, la capitalisation boursière de MethylGene s'élevait à environ 7,3 millions de dollars.

6. MethylGene est admissible à déposer un prospectus simplifié en vertu des articles 2.2 et 2.7 du Règlement 44-101 et, par conséquent, est également admissible à déposer un prospectus préalable de base en vertu du Règlement 44-102.

7. MethylGene a l'intention de déposer auprès de l'autorité en valeurs mobilières de chacune des provinces du Canada un prospectus préalable de base se rapportant à divers titres de la Société, y compris les actions (ce prospectus préalable de base ainsi que toute modification de celui-ci, le « prospectus préalable de base »).

8. Les déclarations exigées aux termes des paragraphes 2 et 3 de l'article 5.5 du Règlement 44-102 contenues dans le prospectus préalable de base seront complétées en ajoutant la mention suivante : *« , sauf dans le cas où une dispense de l'obligation de transmettre de tels documents a été obtenue. »*

*L'acquéreur et le gestionnaire*

9. L'acquéreur est un fonds de placement incorporé aux îles Caïmans à titre de société en commandite dispensée et son siège social est situé au Codan Trust Company (Cayman) Limited, Cricket Square, Hutchins Drive P.O. Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, îles Caïmans.

10. L'acquéreur est géré par le gestionnaire, société à responsabilité limitée constituée en vertu des lois du Delaware dont le siège social est situé au 50 Commonwealth Ave, Suite 2, Boston, Massachusetts, États-Unis. Le gestionnaire appartient au même groupe que l'acquéreur en vertu de la législation en valeurs mobilières applicable.

11. L'acquéreur et le gestionnaire ne sont pas des émetteurs assujettis ni des sociétés inscrites en vertu du *Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* dans l'un ou l'autre des territoires du Canada. L'acquéreur et le gestionnaire ne sont pas en défaut aux termes de la législation en valeurs mobilières de l'un ou l'autre des territoires du Canada.

*La convention de placement*

12. MethylGene propose de conclure une convention de marge de crédit pour prise de participation avec l'acquéreur (la « convention de placement ») aux termes de laquelle l'acquéreur conviendra de souscrire jusqu'à concurrence de 15 millions de dollars d'actions (le « montant d'engagement total ») sur une période de 36 mois dans le cadre d'une série d'encaissements et la Société aura le droit, sans y être tenue, d'émettre et de vendre ces actions.

13. Grâce à la convention de placement, la société pourra réunir des capitaux au besoin. L'acquéreur a régulièrement recours à ce type d'opération. Dans la plupart des cas, il financera son engagement de souscrire à des actions en faisant des prélèvements sur la valeur nette des titres de la Société qu'il détient au moyen de ventes à découvert ou de reventes de titres.

14. Aux termes de la convention de placement, il reviendra à la Société de déterminer le moment et le montant de chaque encaissement, sous réserve de certaines conditions, notamment l'établissement d'un montant d'investissement maximal par encaissement et du montant d'engagement total.

15. Le prix de souscription par action et le nombre d'actions devant être émises à l'acquéreur à chaque encaissement seront calculés en fonction d'un pourcentage de décote prédéterminé à partir du plus bas cours moyen quotidien pondéré des actions négociées sur la TSX au cours de la période de cinq jours de bourse consécutifs suivant un avis d'encaissement envoyé par la Société (la « période d'établissement du prix d'un encaissement »). Plus particulièrement, les actions seront émises à un prix de souscription égal au plus bas cours moyen quotidien pondéré des actions négociées sur la TSX pendant la période d'établissement du prix d'un encaissement, multiplié par 96 %. MethylGene pourra fixer dans un tel avis d'encaissement un prix de souscription minimal en deçà duquel aucune action ne sera émise. La Société et l'acquéreur pourront consentir, par écrit, de modifier le prix minimal fixé dans un avis d'encaissement pendant la période d'établissement du prix d'un encaissement. Nonobstant ce qui précède, le prix de souscription par action ne pourra être inférieur au cours moyen quotidien pondéré des actions négociées sur la TSX au cours de la période de cinq jours de bourse consécutifs précédant immédiatement l'avis d'encaissement pertinent, déduction faite de la décote permise en vertu des règles relatives aux placements privés prévues au Guide des sociétés de la TSX (le « prix plancher »).

16. Le 7e jour de bourse suivant la date de chaque avis d'encaissement (chacune, une « date de règlement »), le montant de l'encaissement sera payé par l'acquéreur en contrepartie du nombre pertinent d'actions nouvellement émises.

17. La convention de placement prévoira qu'à la date de chaque avis d'encaissement et à chaque date de règlement, la Société déclarera à l'acquéreur que le prospectus préalable de base, tel que complété par son supplément (le « prospectus »), contient un exposé complet, véridique et clair de tous les faits importants relatifs à la Société et aux actions faisant l'objet du placement. La Société ne serait par conséquent pas en mesure d'émettre, ou de décider d'émettre, des actions lorsqu'elle est en possession de renseignements non divulgués publiquement qui constitueraient un fait important ou un changement important.

18. À compter de chaque date de règlement, l'acquéreur pourra tenter de vendre la totalité ou une tranche des actions souscrites aux termes de l'encaissement.

19. Pendant la durée de la convention de placement, l'acquéreur et les personnes du même groupe ou avec qui il a des liens et ses initiés, en tant que groupe, s'abstiendront de détenir, en tout temps, directement ou indirectement, des actions représentant plus de 9,9 % des actions émises et en circulation.

20. L'acquéreur et les personnes du même groupe ou avec qui il a des liens et ses initiés, s'abstiendront de détenir une « position nette vendeur » sur des actions pendant la durée de la convention de placement. Cependant, l'acquéreur pourra, après la réception d'un avis d'encaissement, tenter de vendre à découvert les actions devant être souscrites aux termes de l'encaissement, ou entreprendre des stratégies de couverture, en vue d'atténuer les risques économiques découlant de son engagement à souscrire des actions, pourvu que :

    a) l'acquéreur se conforme aux règles applicables de la TSX et à la réglementation en valeurs mobilières applicable;

    b) l'acquéreur et les personnes du même groupe ou avec qui il a des liens ou ses initiés s'abstiennent, durant la période comprise entre un avis d'encaissement et la date de règlement y afférente, directement ou indirectement, de vendre des actions, d'accorder tout droit d'acheter ou d'acquérir un droit de disposer des actions ou tout titre convertible en actions ou échangeable contre celles-ci et de céder ceux-ci à titre onéreux, si leur nombre dépasse le nombre d'actions auxquelles devra souscrire l'acquéreur dans le cadre de l'encaissement applicable;

    c) malgré ce qui précède, l'acquéreur et les personnes du même groupe ou avec qui il a des liens ou ses initiés s'abstiennent, directement ou indirectement, de vendre des actions, d'accorder tout droit d'acheter ou d'acquérir un droit de disposer des actions ou tout titre convertible en actions ou échangeable contre celles-ci et de céder ceux-ci à titre onéreux, entre le moment de la remise d'un avis d'encaissement et le dépôt du communiqué de presse annonçant l'encaissement.

21. Le prospectus préalable de base contiendra de la divulgation quant aux activités de l'acquéreur, des personnes du même groupe ou avec qui il a des liens ou ses initiés, ainsi que les restrictions sur ces dernières, le tout tel que décrit au paragraphe 20 ci-haut. De plus, la Société inclura dans le prospectus préalable de base un facteur de risque expliquant que l'acquéreur pourrait avoir recours à des ventes à découvert, procéder à des reventes de titres ou utiliser d'autres stratégies de couverture pour réduire ou éliminer les risques de placement associés à un prélèvement sur une marge de crédit et que de telles opérations pourraient entraîner une dilution importante pour les actionnaires existants et avoir un effet important sur le cours des actions.

22. Aucune commission ni contrepartie extraordinaire ne sera versée par l'acquéreur ou le gestionnaire à une personne ou une société en lien avec la vente d'actions par l'acquéreur aux acheteurs qui les achètent sur la TSX par l'intermédiaire des courtiers engagés par l'acquéreur (les « acheteurs sur la TSX »).

23. L'acquéreur et le gestionnaire conviendront également, dans le cadre de la vente d'actions, de ne pas s'engager dans des activités de vente, de démarchage ou de sollicitation semblables à celles exercées par des courtiers dans le contexte d'un appel public à l'épargne. Plus précisément, ni l'acquéreur, ni le gestionnaire : a) ne s'afficheront comme courtier ou ne prétendront en être un; b) n'achèteront ou ne vendront des titres en tant que contrepartiste auprès de clients ou pour leur compte; c) ne détiendront un inventaire de titres comme le font les courtiers; d) ne donneront un prix pour un marché de titres; e) n'offriront, ou ne feront en sorte que soit offert, du crédit dans le cadre d'opérations sur les titres de la Société; f) ne gèreront un registre de conventions de rachat ou de revente de titres; g) n'auront recours à un courtier chargé de comptes pour des opérations sur titres;

h) ne prêteront des titres pour des clients; i) ne garantiront la réalisation d'un contrat ni n'indemniseront la Société pour toute perte ou responsabilité découlant de l'échec de l'opération; ou j) ne participeront à un syndicat de placement.

24. L'acquéreur et le gestionnaire s'abstiendront de solliciter des offres d'achat d'actions dans tout territoire du Canada et vendront les actions aux acheteurs sur la TSX par l'intermédiaire d'un ou plusieurs courtiers traitant à distance avec l'acquéreur, le gestionnaire et MethylGene.

*Les suppléments de prospectus*

25. MethylGene a l'intention de déposer auprès de l'autorité en valeurs mobilières de chacune des provinces du Canada un supplément de prospectus au prospectus préalable de base (chacun étant un « supplément de prospectus ») dans les deux jours ouvrables suivant la date de règlement pour chaque encaissement aux termes de la convention de placement.

26. Le supplément de prospectus comprendra : (i) le nombre d'actions émises à l'acquéreur; (ii) le prix par action payé par l'acquéreur; (iii) l'information exigée en vertu du Règlement 44-102, incluant l'information exigée en vertu du paragraphe 3 de l'article 9.1 du Règlement 44-102; et (iv) la déclaration suivante :

> *La législation en valeurs mobilières de certaines provinces du Canada confère au souscripteur ou à l'acquéreur un droit de résolution. Ce droit ne peut être exercé que dans les deux jours ouvrables suivant la réception réelle ou réputée du prospectus et des modifications. Dans plusieurs provinces, la législation permet également au souscripteur ou à l'acquéreur de demander la nullité ou, dans certains cas, la révision du prix ou des dommages-intérêts si le prospectus ne lui a pas été transmis. Ces droits doivent être exercés dans des délais déterminés.* ***Toutefois, les souscripteurs ou les acquéreurs d'actions ordinaires placées aux termes du présent prospectus ne pourront bénéficier de ces droits et recours parce que le prospectus ne leur sera pas transmis, tel qu'autorisé par un document de décision de l'Autorité des marchés financiers en date du __ août 2010.***
>
> *La législation en valeurs mobilières permet également au souscripteur ou à l'acquéreur de demander la nullité ou, dans certains cas, la révision du prix ou des dommages-intérêts si le prospectus contient de l'information fausse ou trompeuse. Ces droits doivent être exercés dans des délais déterminés. Ces recours ne sont pas touchés par la non-transmission du prospectus, tel qu'autorisé par le document de décision mentionné précédemment.*
>
> *On se reportera aux dispositions applicables et on consultera éventuellement un avocat.*
>
> (la « déclaration de droits modifiée »)

27. Le prospectus préalable de base, complété par chacun des suppléments de prospectus, visera notamment a) le placement d'actions auprès de l'acquéreur à la date de règlement, et b) la vente des actions auprès des acheteurs sur la TSX au cours de la période qui commence à la date de l'émission d'un avis d'encaissement et qui se termine à la première des dates suivantes : (i) la date à laquelle la vente de ces actions est réalisée ou (ii) le 40e jour suivant la date de règlement pertinente (collectivement, le « placement »).

28. L'obligation de transmettre le prospectus ne peut être satisfaite dans le cadre du placement car les acheteurs sur la TSX ne pourront être facilement identifiés puisque les courtiers agissant pour le compte de l'acquéreur peuvent regrouper les ordres de vente faits aux termes du prospectus avec

d'autres ordres de vente et que les courtiers agissant pour le compte des acheteurs sur la TSX peuvent regrouper un certain nombre d'achats.

29. Le supplément de prospectus contiendra une attestation du placeur dans la forme énoncée à l'article 2.2 de l'annexe B du Règlement 44-102 dûment signée par l'acquéreur.

30. Au moins trois jours ouvrables avant le dépôt d'un supplément de prospectus, la Société transmettra aux décideurs, à des fins de commentaires, une ébauche du supplément de prospectus.

*Communiqués de presse / Information continue*

31. Suivant la signature de la convention de placement, la Société :

    a) diffusera et déposera immédiatement un communiqué de presse sur SEDAR dans lequel seront énoncées certaines modalités de la convention de placement, y compris le montant d'engagement total;

    b) dans les dix jours de cette signature :

        i) déposera une copie de la convention de placement sur SEDAR;

        ii) déposera une déclaration de changement important sur SEDAR contenant au moins l'information exigée aux termes du paragraphe a) ci-dessus.

32. La Société diffusera et déposera un communiqué de presse sur SEDAR immédiatement suivant l'envoi de chaque avis d'encaissement, nonobstant le montant de l'encaissement, dans lequel il sera énoncé le montant total de l'encaissement, le nombre maximal d'actions devant être émises, le prix par action minimal, s'il y a lieu, le prix plancher pour cet encaissement, ainsi que le fait que le prospectus préalable de base est disponible sur SEDAR, de même que la façon d'obtenir une copie de ce document.

33. La Société diffusera et déposera un communiqué de presse sur SEDAR immédiatement après la modification du prix minimal énoncé dans un avis d'encaissement, dans lequel il sera énoncé le prix par action minimal modifié et le nombre maximal d'actions devant être émises.

34. La Société :

    a) diffusera et déposera un communiqué de presse sur SEDAR la dernière journée de la période d'établissement du prix d'un encaissement ou le plus tôt que pratiquement possible après celle-ci, dans lequel il sera divulgué :

        i) le nombre d'actions émises à, et le prix par action payé par, l'acquéreur;

        ii) que le prospectus préalable de base et le supplément de prospectus pertinent seront disponibles sur SEDAR, de même que la façon d'obtenir une copie de ces documents;

        iii) la déclaration de droits modifiée;

    b) déposera une déclaration de changement important sur SEDAR dans les dix jours suivant chaque date de règlement, si le placement pertinent constitue un changement important en vertu de la législation applicable en valeurs mobilières, en y fournissant au moins l'information exigée aux termes du paragraphe a) ci dessus.

35. La Société divulguera également dans ses états financiers et ses rapports de gestion déposés sur SEDAR en vertu du *Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue*, pour chaque

période comptable, le nombre d'actions et le prix des actions souscrites par l'acquéreur aux termes de la convention de placement.

*Remises sur demande*

36. La Société remettra aux décideurs et à la TSX, sur demande, une copie de chaque avis d'encaissement remis par la Société à l'acquéreur aux termes de la convention de placement.

37. L'acquéreur et le gestionnaire fourniront aux décideurs, sur demande, tous les détails des opérations et des activités de couverture de l'acquéreur ou du gestionnaire (et, si exigé, les renseignements de même nature concernant les personnes du même groupe ou avec qui ils ont des liens ou leurs initiés respectifs) visant les titres de la Société au cours de la durée de la convention de placement.

**Décision**

Les décideurs estiment que la décision respecte les critères prévus par la législation qui leur permettent de la prendre.

La décision des décideurs en vertu de la législation est d'accorder la dispense demandée, pourvu que :

a) dans la mesure où elle vise les exigences de divulgation au prospectus :

   i) la Société respecte les déclarations mentionnées aux paragraphes 8, 21, 26, 27, 31, 32, 33, 34 et 36;

   ii) le nombre d'actions placées par la Société, aux termes de la convention de placement, ne dépasse pas dans une période de 12 mois, 20 % du nombre total d'actions en circulation calculé au début de cette période;

b) dans la mesure où elle vise l'obligation de transmettre le prospectus et l'obligation d'inscription à titre de courtier, l'acquéreur et, le cas échéant, le gestionnaire, selon le cas, respectent les déclarations mentionnées aux paragraphes 20, 22, 23, 24, 29 et 37;

c) la présente décision devient caduque 25 mois après la signature de la convention de placement.

Fait à Montréal, le 31 août 2010.

Josée Deslauriers
Directrice des fonds d'investissement et de l'information continue

De plus, la décision de l'autorité principale est d'accorder la demande de confidentialité.

Benoit Longtin
Secrétaire par intérim

Décision n°: 2010-SMV-0025

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser

les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 – Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 – Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 – Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 – Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

### 6.6.3 Déclarations de placement avec dispense

L'Autorité publie ci-dessous l'information concernant les placements effectués sous le bénéfice des dispenses prévues au *Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription* (« Règlement 45-106 »).

Nous rappelons qu'il est de la responsabilité des émetteurs de s'assurer qu'ils bénéficient des dispenses prévues au Règlement 45-106 avant d'effectuer un placement. Les émetteurs doivent aussi s'assurer du respect des délais impartis pour déclarer les placements et fournir une information exacte. Toute contravention aux dispositions législatives et réglementaires pertinentes constitue une infraction.

L'information contenue aux déclarations de placement avec dispense déposées conformément au Règlement 45-106 est publiée ci-dessous tel qu'elle est fournie par les émetteurs concernés. L'Autorité ne saurait être tenue responsable de quelque lacune ou erreur que ce soit dans ces déclarations.

**SECTION RELATIVE AUX SOCIÉTÉS**

| Nom de l'émetteur | Date du placement | Nombre et type de titres émis | Montant total du placement | Nombre de souscripteurs QC / Hors QC | | Dispense invoquée (Règlement 45-106) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Alexander Nubia Inc. | 2010-09-30 | 13 210 800 actions ordinaires et 6 605 400 bons de souscription | 3 401 120 $ | 1 | 50 | 2.3 |
| Arctic Star Diamond Corp. | 2010-09-23 | 1 000 000 d'actions ordinaires | 40 000 $ | 1 | 0 | 2.13 |
| Armtec Holdings Limited | 2010-09-22 | billets | 150 000 000 $ | 6 | 31 | 2.3 |
| Brant County Riverbend | 2010-09-27 | 806 160 actions | 8 061 600 $ | 2 | 387 | 2.3 / 2.9 / 2.24 |

| Nom de l'émetteur | Date du placement | Nombre et type de titres émis | Montant total du placement | Nombre de souscripteurs QC / Hors QC | | Dispense invoquée (Règlement 45-106) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Development Investment Corporation | | ordinaires | | | | |
| Brant County Riverbend Development LP | 2010-09-27 | 1 599 418 parts de société en commandite | 15 994 180 $ | 1 | 231 | 2.3 / 2.9 / 2.10 / 2.24 |
| Centurion Apartment Real Estate Investment Trust | 2010-09-30 | 164 990 unités catégorie A | 1 649 900 $ | 1 | 37 | 2.3 / 2.9 |
| Corporation Carbon2Green | 2010-09-30 | débentures | 190 000 $ | 5 | 0 | 2.3 |
| Custom House ULC | 2010-09-27 au 2010-09-29 et 2010-10-01 | 12 contrats à terme | 46 827 $ | 3 | 2 | 2.3 |
| Exploration Lounor inc. | 2010-09-28 | 4 237 500 actions ordinaires et 2 118 750 bons de souscription | 339 000 $ | 15 | 1 | 2.3 |
| Exploration NQ Inc. | 2010-09-24 | 155 910 actions ordinaires | 15 123 $ | 2 | 0 | 2.14 |
| Golden Alliance Resources Corp. | 2010-09-21 | 9 085 500 unités | 4 542 750 $ | 1 | 83 | 2.3 / 2.5 |
| Goldeye Explorations Limited | 2010-09-29 | 24 005 000 unités et 17 820 000 unités accréditives | 4 182 500 $ | 3 | 82 | 2.3 |
| Huntsman International LLC | 2010-09-24 | billets | 4 532 141 $ | 1 | 11 | 2.3 |
| Lord Lansdowne Holdings Inc. | 2010-09-28 | 60 actions ordinaires et 150 000 actions de | 150 001 $ | 1 | 0 | 2.10 |

| Nom de l'émetteur | Date du placement | Nombre et type de titres émis | Montant total du placement | Nombre de souscripteurs QC / Hors QC | | Dispense invoquée (Règlement 45-106) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | catégorie D spéciales | | | | |
| Lyrtech Inc. | 2010-09-24 | 540 958 actions ordinaires | 91 963 $ | 1 | 1 | 2.14 |
| Makeover Solutions Inc. | 2010-09-30 | 388 980 actions privilégiées série A-2 | 795 487 $ | 2 | 0 | 2.3 |
| Network Exploration Ltd. | 2010-09-24 | 5 620 000 unités | 562 000 $ | 4 | 43 | 2.3 / 2.5 |
| Nippon Sheet Glass Company Limited | 2010-09-16 | 1 050 000 actions ordinaires | 2 276 799 $ | 1 | 1 | 2.3 |
| Noveko International Inc. | 2010-09-30 | 7 400 000 actions catégorie A | 4 440 000 $ | 1 | 1 | 2.10 |
| PHI Inc. | 2010-09-23 | billets | 24 841 700 $ | 2 | 4 | 2.3 |
| Placencia Capital Trust I | 2010-09-27 | 1 211 815 parts de fiducie catégorie B | 1 211 815 $ | 1 | 35 | 2.3 / 2.9 |
| Ranaz Corporation | 2010-09-24 | 127 971 actions ordinaires | 0$ | 1 | 0 | 2.3 |
| Ressources Conway inc. | 2010-10-04 | 9 625 000 actions ordinaires accréditives et 1 625 000 actions ordinaires | 658 750 $ | 3 | 0 | 2.3 |
| Société d'Exploration Minière Vior Inc. | 2010-09-24 | 5 400 000 unités | 432 000 $ | 0 | 1 | 2.3 |
| State Street Bank Luxembourg S.A | 2010-09-24 | 1 910 actions ordinaires | 231 927 $ | 1 | 0 | 2.3 |
| U.S. Silver | 2010-09-29 | 26 565 000 | 6 906 900 $ | 3 | 42 | 2.3 |

| Nom de l'émetteur | Date du placement | Nombre et type de titres émis | Montant total du placement | Nombre de souscripteurs QC / Hors QC | | Dispense invoquée (Règlement 45-106) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Corporation | | unités | | | | |
| UC Resources Ltd. | 2010-09-27 et 2010-10-01 | 4 779 773 unités | 525 775 $ | 1 | 10 | 2.3 |
| Visant Corporation | 2010-09-22 | billets | 12 392 400 $ | 1 | 2 | 2.3 |

**SECTION RELATIVE AUX FONDS D'INVESTISSEMENT**

Aucune information.

Pour de plus amples renseignements relativement aux placements énumérés ci-dessus, veuillez consulter les dossiers disponibles à la salle des dossiers de l'Autorité.

### 6.6.4 Refus

Aucune information.

### 6.6.5 Divers

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 – Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 – Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 – Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 – Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

## 6.7 RÉGIME DE L'AUTORITÉ PRINCIPALE (RÈGLEMENT 11-101)

La section 6.7 du Bulletin ne contient désormais plus d'information vu l'entrée en vigueur du *Règlement 11-102 sur le régime de passeport.*

## 6.8 OFFRES PUBLIQUES

### 6.8.1 Avis

Aucune information.

### 6.8.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 – Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 – Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 – Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 – Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

### 6.8.3 Refus

Aucune information.

### 6.8.4 Divers

Aucune information.

## 6.9 INFORMATION SUR LES VALEURS EN CIRCULATION

### 6.9.1 Actions déposées entre les mains d'un tiers

Aucune information.

### 6.9.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 – Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 – Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 – Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 – Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

### 6.9.3 Refus

Aucune information.

### 6.9.4 Révocations de l'état d'émetteur assujetti

**Gestion WowWee Inc.**

En conséquence, l'Autorité des marchés financiers révoque l'état d'émetteur assujetti de Gestion WowWee Inc.

Décision n°: 2010-FIIC-0242

**Samuel SMT Inc.**

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de Samuel SMT Inc.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2010-FIIC-0245

### 6.9.5 Divers

Aucune information.

## 6.10 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

## 6.11 ANNEXES ET AUTRES RENSEIGNEMENTS

## ANNEXE 1 DÉPÔTS DE DOCUMENTS D'INFORMATION

| *RAPPORTS TRIMESTRIELS* | Date du document |
|---|---|
| ADOBE SYSTEMS INCORPORATED | 2010-09-03 |
| DRAGONWAVE INC. | 2010-08-31 |
| FIDUCIE SCHOONER | 2010-09-30 |
| FIRAN TECHNOLOGY GROUP CORPORATION | 2010-08-27 |
| MINES VIRGINIA INC. | 2010-08-31 |
| MRRM INC. | 2010-08-31 |
| OROSUR MINING INC. | 2010-08-31 |
| QUINCAILLERIE RICHELIEU LTEE | 2010-08-31 |
| SANDVINE CORPORATION | 2010-08-31 |
| STYLE DE VIE AMICA INC. | 2010-08-31 |
| THALLION PHARMACEUTIQUES INC. | 2010-08-31 |
| THERATECHNOLOGIES INC. | 2010-08-31 |

| *ÉTATS FINANCIERS ANNUELS* | Date du document |
|---|---|
| COMMUNICATIONS DVR INC. | 2010-05-31 |
| CORPORATION TECHNOLOGIES WANTED | 2010-06-30 |

| *RAPPORTS ANNUELS* | Date du document |
|---|---|
| COMMUNICATIONS DVR INC. | 2010-05-31 |
| CORPORATION TECHNOLOGIES WANTED | 2010-06-30 |

| *CIRCULAIRES EN VUE DE LA SOLLICITATION DE PROCURATION* | Date du document |
|---|---|
| ANACONDA MINING INC. | |
| GLUSKIN SHEFF + ASSOCIES INC. | |
| MINES D'OR EXCEL INC. (LES) | |
| MITEC TELECOM INC. | |
| NEVADA EXPLORATION INC. | |
| ROYAL GOLD, INC. | |
| VOICE MOBILITY INTERNATIONAL, INC. | |

## ANNEXE 2 DÉCLARATIONS D'INITIÉS CONFORMES (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)

### *Liste des symboles SEDI*

**Prenez note que la période de transition concernant la réduction du délai de dix à cinq jours civils pour déposer une déclaration d'initié (sauf pour la déclaration initiale) prendra fin le 31 octobre 2010.**
**À partir du 1er novembre 2010, le délai de dépôt d'une déclaration d'initié passera donc à cinq jours civils (sauf pour les déclarations initiales).**

**RELATIONS AVEC L'ÉMETTEUR ASSUJETTI**

1 : Émetteur assujetti ayant acquis ses propres titres
2 : Filiale de l'émetteur assujetti
3 : Porteur de titres qui détient en propriété véritable ou contrôle plus de % des titres d'un émetteur assujetti (Loi sur les valeurs mobilières du Québec – 10 % d'une catégorie d'actions) comportant le droit de vote ou droit de participer, sans limite, au bénéfice et au partage en cas de liquidation.
4 : Administrateur d'un émetteur assujetti
5 : Dirigeant d'un émetteur assujetti
6 : Administrateur ou dirigeant d'un porteur de titres visé en 3
7 : Administrateur ou dirigeant d'un initié à l'égard de l'émetteur assujetti ou d'une filiale de l'émetteur assujetti, autre que 4, 5 et 6
8 : Initié présumé – six mois avant de devenir initié

**NATURE DE L'OPÉRATION**

***Généralités***

00 : Solde d'ouverture – Déclaration initiale format SEDI
10 : Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché
11 : Acquisition ou aliénation effectuée privément
15 : Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus
16 : Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus
22 : Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, un regroupement ou une acquisition
30 : Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat
35 : Dividende en actions
36 : Conversion ou échange
37 : Division ou regroupement d'actions
38 : Rachat – annulation
40 : Vente à découvert
45 : Contrepartie d'un bien
46 : Contrepartie de services
47 : Acquisition ou aliénation par don
48 : Acquisition par héritage ou aliénation par legs

***Dérivés émis par l'émetteur***

50 : Attribution d'options
51 : Levée d'options
52 : Expiration d'options
53 : Attribution de bons de souscription
54 : Exercice de bons de souscription
55 : Expiration de bons de souscription
56 : Attribution de droits de souscription
57 : Exercice de droits de souscription
58 : Expiration de droits de souscription
59 : Exercice au comptant

***Dérivés émis par un tiers***

70 : Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers
71 : Exercice d'un dérivé émis par un tiers
72 : Autre règlement d'un dérivé émis par un tiers
73 : Expiration d'un dérivé émis par un tiers

***Divers***

90 : Changements relatifs à la propriété
97 : Autres
99 : Correction d'information

**NATURE DE L'EMPRISE**

D : Propriété directe
I : Propriété indirecte
C : Contrôle

**AUTRES MENTIONS**

O : Opération originale
M : Première modification
M' : Deuxième modification
M" : Troisième modification, etc.
R : Opération déclarée hors délai (en retard).
* : L'astérisque en regard d'un solde de clotûre signifie que l'initié ou son agent déposant a aussi indiqué un solde calculé par lui-même lorsque l'opération a été déposée.

**AVIS**

L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).

Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée cidessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais. Le personnel de l'Autorité rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières, déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujetti au Québec dans un délai de 10 jours, sauf dans certains cas précis. Ces opérations doivent être rapportées de façon exacte et claire. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Rela-tion | Re-tard | État opé-ra-tion | Date de l'opération | Emp-rise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **01 Communique Laboratory Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Train, William, Archibald | 4 | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | (35 000) | 0.4400 | 408 500 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Cheung, Andrew | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 360 000 | 1.5600 | 1 100 000* |
| Kissack, Gary | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | | 250 000 |
| Loo, Gee Gee | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 60 000 | 1.5600 | 350 000 |
| Stringer, Brian | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 300 000 | 1.5600 | 880 000 |
| Train, William, Archibald | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | 1.5600 | 676 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | 35 000 | 0.4400 | 711 000 |
| Zweep, K | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | | 350 000 |
| **49 North Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| 49 North Resources Inc. | 1 | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 600 | 1.7900 | 449 340 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 500 | 1.7900 | 451 840 |
| *Débentures* | | | | | | | | | |
| Halabura, Stephen Philip | 4 | | O | 2009-06-17 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| *Débentures convertibles* | | | | | | | | | |
| Halabura, Stephen Philip | 4 | | O | 2009-06-17 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | $ 10 000.00 | | $ 10 000.00 |
| **ACTIVEnergy Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Activenergy Income Fund | 1 | | O | 2010-09-22 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 7.0000 | 19 801 184 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (20 000) | 7.1000 | 19 781 184 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 7.0500 | 19 781 984 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 000 | 7.2000 | 19 782 984 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 700 | 7.2500 | 19 783 684 |
| **Africo Resources Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Okada, Larry Minoru | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 50 000 | 1.0000 | 100 000 |
| **Akela Pharma Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| RIEDER, ROBERT | 4 | | O | 2010-09-21 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (50 000) | 0.0800 | |
| | | | M | 2010-09-21 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 50 000 | 0.0800 | 214 200* |
| | | R | O | 2010-09-23 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 86 000 | 0.0700 | 364 200 |
| **Akita Drilling Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions sans droit de vote* | | | | | | | | | |
| Hensel, Fred | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 000 | 8.9970 | 5 044 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (1 000) | | 4 044 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 000 | 8.9860 | 6 044 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (2 000) | | 4 044 |
| Southern, Nancy C. | 4, 6 | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | 10 000 | 5.4000 | 13 570 |
| **ALAMOS GOLD INC** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Porter, James | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 000 | 17.2400 | 2 000* |
| **Alberta Oilsands Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Goodisman, Adrian Howard | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 18 000 | 0.3700USD | 1 843 000 |
| **Algonquin Power & Utilities Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Ball, Christopher James | 4 | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 10 000 | 4.7500 | 13 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 11 200 | 4.7800 | 24 200 |
| Cyntoria Financial Services Inc. | PI | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 000) | 4.7500 | 11 200 |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (11 200) | 4.7800 | 0 |
| **Alimentation Couche-Tard Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions à droit de vote subalterne Catégorie B* | | | | | | | | | |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trowbridge, Kim | 7, 5 | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | 10 000 | 12.0600 | 200 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 000) | 23.8600 | 190 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Trowbridge, Kim | 7, 5 | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | (10 000) | 12.0600 | 120 000 |
| **AltaCanada Energy Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Jackson, Donald Leslie | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 90 - Changements relatifs à la propriété | (95 310) | 0.0750 | 81 006 |
| RRSP | PI | | O | 2010-10-08 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 95 310 | 0.0750 | 914 476 |
| Page, Brian Anthony | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (56 848) | 0.0850 | 0 |
| **AltaGas Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Mattson, Bradley | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | 5 000 | 14.2400 | 23 252 |
| *Options at $14.24 expiring December 10, 2018* | | | | | | | | | |
| Mattson, Bradley | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | (5 000) | 14.2400 | 15 000 |
| **Altus Group Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts* | | | | | | | | | |
| Eyton, John Trevor | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 199 | 14.1200 | 1 113 |
| McArthur, Alexander Bruce | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 46 - Contrepartie de services | 221 | 14.1200 | 1 654 |
| Naglie, Harvey | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 310 | 14.1200 | 18 217 |
| Slavens, Eric W. | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 266 | 14.1200 | 1 986 |
| Smith, Stuart H.B. | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 221 | 14.1200 | 1 654 |
| **AMI Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Elford, Dustin Arthur | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 13 500 | 0.1500 | 1 240 500 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 7 000 | 0.1550 | 1 247 500 |
| **Argex Mining Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Dehn, Michael Alexander | 4, 5 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 000 | 0.3750 | 90 500 |
| Avanti Management & Consulting Limited | PI | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 20 000 | 0.3400 | 30 000 |
| **Arsenal Energy Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| LAWRENCE, JOHN PAUL | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 10 000 | 0.9600 | 195 947* |
| Stewart, Curtis | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 35 520 | 0.9600 | 997 157 |
| Taylor, Gjoa | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 10 000 | 0.9600 | 129 134 |
| **Athabasca Oil Sands Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Buchanan, Thomas William | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 90 - Changements relatifs à la propriété | (3 333) | | 1 667 |
| Avenir Capital Corp. | PI | | O | 2010-10-06 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | (25 000) | | 30 000 |
| FirstEnergy Capital Corp. | PI | | O | 2010-10-06 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | (37 000) | | 0 |
| Macquarie Private Wealth | PI | | O | 2010-04-08 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-06 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 37 000 | | 37 000 |
| National Bank Financial | PI | | O | 2010-10-06 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 28 333 | | 221 056 |
| Gallacher, William | 4 | | | | | | | | |
| Avenir Consolidated Corporation | PI | | O | 2010-03-30 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-13 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 100 000 | 11.1660 | 100 000 |
| **ATS Automation Tooling Systems Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Martino, Michael E. | 4 | | | | | | | | |
| Mason Capital Management, LLC | PI | R | O | 2010-09-24 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 66 700 | 6.3120 | 12 488 475 |
| | | R | O | 2010-09-24 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 800 | 6.3800 | 12 489 275 |
| | | R | O | 2010-09-27 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 67 300 | 6.4500 | 12 556 575 |
| | | | O | 2010-09-28 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 52 000 | 6.4120 | 12 608 575 |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 33 500 | 6.6310 | 12 642 075 |
| | | | O | 2010-09-30 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 31 000 | 6.9600 | 12 673 075 |
| **Azure Dynamics Corporation** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sharp, Dennis Ambrose | 4 | R | O | 2004-01-01 | D | 50 - Attribution d'options | 75 000 | 0.6500 | |
| | | | M | 2004-01-01 | D | 50 - Attribution d'options | 75 000 | 0.6500 | 362 000 |
| **B2Gold Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Humphrey, Raymond Bruce | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | 67 200 | 1.2600 | 389 143 |
| *Common Share Purchase Warrants* | | | | | | | | | |
| Humphrey, Raymond Bruce | 4 | | O | 2009-03-26 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 67 200 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | (67 200) | 1.2600 | 0 |
| **Baffinland Iron Mines Corporation** | | | | | | | | | |
| *Options stock* | | | | | | | | | |
| Fietz, Gary Claude | 4 | | O | 2010-10-11 | D | 90 - Changements relatifs à la propriété | (200 000) | 0.5800 | 0 |
| The G & K Fietz Family Trust | PI | | O | 2010-04-28 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-11 | C | 90 - Changements relatifs à la propriété | 200 000 | 0.5800 | 200 000 |
| **Banque de Montréal** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Mistarz, Cecily | 5 | | O | 2010-09-24 | D | 51 - Exercice d'options | 9 500 | 38.4500 | 10 500 |
| | | R | O | 2010-09-24 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (9 500) | 58.0600 | 1 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Mistarz, Cecily | 5 | | O | 2010-09-24 | D | 51 - Exercice d'options | (9 500) | 38.4500 | 129 117 |
| **Bioniche Life Sciences Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Fonds de solidarité FTQ | 3 | | O | 2010-10-04 | D | 36 - Conversion ou échange | 6 521 677 | 1.3800 | 6 521 677 |
| *Actions privilégiées Series 2* | | | | | | | | | |
| Fonds de solidarité FTQ | 3 | | O | 2010-10-04 | D | 36 - Conversion ou échange | (9 000 000) | 1.3800 | 0 |
| **Blue Note Mining Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc. | 3 | | | | | | | | |
| Pathway Multi Series Fund Inc. | PI | | O | 2010-10-08 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (700 000) | 0.1400 | 550 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (250 000) | 0.1400 | 300 000 |
| **Boardwalk Real Estate Investment Trust** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Boardwalk Real Estate Investment Trust | 1 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 6 500 | 43.0800 | |
| | | | M | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 6 500 | 43.0800 | 6 500 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | (6 500) | | 0 |
| **Britannica Resources Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Hoffman, Lawrence Howard | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (50 000) | 0.0450 | 1 550 500 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (99 000) | 0.0500 | 1 451 500 |
| | | | O | 2010-09-23 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000) | 0.0500 | 1 600 500 |
| **C.A. Bancorp Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| C.A. Bancorp Inc. | 1 | R | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 12 100 | 1.8000 | 12 100 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | (12 100) | 1.8000 | 0 |
| | | R | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | 5 000 | 1.7700 | 5 000 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | (5 000) | 1.7700 | 0 |
| | | R | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 800 | 1.7800 | 1 800 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | (1 800) | 1.7800 | 0 |
| **Calloway Real Estate Investment Trust** | | | | | | | | | |
| *Class B Series 1 Limited Partnership Units* | | | | | | | | | |
| Goldhar, Mitchell | 3 | | | | | | | | |
| Penguin Properties Inc. | PI | | O | 2010-09-30 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 93 380 | | 93 380 |
| | | | O | 2010-09-30 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | (93 380) | | 0 |
| The Penguin - CWT Partnership | PI | | O | 2010-09-30 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 93 380 | | 116 854 |
| *Class C Series 1 Limited Partnership Units* | | | | | | | | | |
| Goldhar, Mitchell | 3 | | | | | | | | |
| Penguin Properties Inc. | PI | | O | 2010-09-30 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | (93 380) | | 5 349 298 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Options* | | | | | | | | | |
| Goldhar, Mitchell | 3 | | | | | | | | |
| Penguin Properties Inc. | PI | | O | 2010-09-30 | I | 51 - Exercice d'options | (25 545) | 20.1000 | 5 574 094 |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Goldhar, Mitchell | 3 | | | | | | | | |
| CWT Investments Limited | PI | | O | 2010-09-30 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 25 545 | | 11 099 166 |
| | | | O | 2010-09-30 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 71 291 | 19.6000 | 11 170 457 |
| Penguin Properties Inc. | PI | | O | 2010-09-30 | I | 51 - Exercice d'options | 25 545 | 20.1000 | 300 661 |
| | | | O | 2010-09-30 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | (25 545) | | 275 116 |
| *Special Voting Units* | | | | | | | | | |
| Goldhar, Mitchell | 3 | | | | | | | | |
| Penguin Properties Inc. | PI | | O | 2010-09-30 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 93 380 | 20.1000 | 93 380 |
| | | | O | 2010-09-30 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | (93 380) | | 0 |
| The Penguin - CWT Partnership | PI | | O | 2010-09-30 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 93 380 | | 116 854 |
| **Canadian Energy Services & Technology Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Sherman, Kathryn | 4 | | O | 2010-07-13 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 30 000 | 17.2230USD | 30 000 |
| Swanston, Paul Edward | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (3 000) | 18.7000 | 4 466 |
| Zinger, Kenneth Earl | 5 | | | | | | | | |
| Held in Trust for Pat Oscienny | PI | | O | 2010-01-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 4 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | (4 000) | 15.5000 | 0 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Boyer, Colin D | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 24 000 | 18.5000 | 59 000 |
| Carpenter, Rodney Lee | 4, 6 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 24 000 | 18.5000 | 64 000 |
| Hooks, John Michael | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 24 000 | 18.5000 | |
| | | | M | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 24 000 | 18.5000 | 59 000 |
| Kitagawa, Kyle | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 50 - Attribution d'options | 24 000 | 18.5000 | 66 500 |
| Nieboer, Craig Frederick | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 30 000 | 18.5000 | 115 000 |
| Sherman, Kathryn | 4 | | O | 2010-07-13 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 30 000 | 18.5000 | 30 000 |
| Simons, Thomas James | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 30 000 | 18.5000 | 30 000 |
| Stewart, Donald Michael Godfrey | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 24 000 | 18.5000 | 59 000 |
| Zandee, Kenneth Dale | 6, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 30 000 | 18.5000 | 75 000 |
| Zinger, Kenneth Earl | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 30 000 | 18.5000 | 60 000 |
| **Canadian Natural Resources Limited** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Mendes, Paul Martin | 5 | | | | | | | | |
| Solium RSP | PI | | O | 2010-08-09 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (2) | 36.1700 | |
| | | | M | 2010-08-09 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (2) | 36.1700 | 0 |
| Palmer, James Simpson | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 46 - Contrepartie de services | 1 000 | 36.2600 | 44 674 |
| Payne, David Andrew | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 37.8000 | |
| | | | M | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000) | 37.8000 | 23 706 |
| Tuer, David | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 46 - Contrepartie de services | 1 000 | 36.2600 | 51 508 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Laseur, Reno Gerry | 5 | | O | 2010-05-28 | D | 37 - Division ou regroupement d'actions | 56 000 | | |
| | | | M | 2010-05-28 | D | 37 - Division ou regroupement d'actions | 56 000 | | 112 000 |
| Williams, Grant Milton | 1 | | O | 2010-05-28 | D | 37 - Division ou regroupement d'actions | 71 000 | | |
| | | | M | 2010-05-28 | D | 37 - Division ou regroupement d'actions | 71 000 | | 142 000 |
| wilson, jeffrey warren | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | (50 000) | 29.9250 | 260 976 |
| **Canadian Oil Recovery & Remediation Enterprises Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Gress, Alexander Edward | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 4 000 | 0.0950 | 695 166 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 500 | 0.0800 | 695 666 |
| **Canadian Spirit Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Elmag Investments inc. | 3 | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 20 800 | 2.1821 | 9 967 800 |
| Inwentash, Sheldon | 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Capital Ltd. | PI | | O | 2010-10-04 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (180 700) | 2.1000 | 2 634 700 |
| | | | O | 2010-10-04 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (134 700) | 2.1000 | 2 500 000 |
| **Canadian Western Bank** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Graham, Carolyn Joan | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | 1 430 | 21.4590 | 1 442 |
| | | | O | 2010-10-14 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 430) | 25.4600 | 12 |
| Morrison, Peter Kenneth | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 35 - Dividende en actions | 42 | 23.8600 | 11 109* |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Graham, Carolyn Joan | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | (10 000) | | |
| | | | M | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | (10 000) | | 14 955 |
| **Canamex Silver Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Billings, Mark Anthony | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 200 000 | 0.0500 | 350 000 |
| Pantages, Basil P. | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 150 000 | 0.0500 | 981 000 |
| Stark, Michael | 4 | | | | | | | | |
| Stark Kollections | PI | | O | 2010-10-08 | C | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 150 000 | 0.0500 | 350 000 |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Billings, Mark Anthony | 4 | | O | 2009-02-26 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 200 000 | 0.1500 | 200 000 |
| Pantages, Basil P. | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 53 - Attribution de bons de souscription | 150 000 | | 250 000 |
| Stark, Michael | 4 | | | | | | | | |
| Stark Kollections | PI | | O | 2010-10-08 | C | 53 - Attribution de bons de souscription | 150 000 | | 200 000 |
| **Canexus Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Kreuz, Hazel Ann Blair | 5 | R | O | 2010-04-27 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 10 000 | 6.5588USD | 10 000 |
| **Cangene Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Cangene Corporation | 1 | | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 115 400 | 3.6600 | 2 878 700* |
| *Droits Deferred Share Units (cash settled)* | | | | | | | | | |
| Lavery, John Robert | 4 | | O | 2004-06-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 4 177 |
| | | | O | 2010-08-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 359 | 3.6800 | 5 536 |
| **Canyon Services Group Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Weinberger, Jason Curtis | 5 | | | | | | | | |
| Argo Management Ltd. | PI | | O | 2010-10-06 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (16 000) | 7.6200 | 1 383 091 |
| | | | O | 2010-10-06 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300) | 7.7000 | 1 382 791 |
| | | | O | 2010-10-06 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (900) | 7.7500 | 1 381 891 |
| **Capstone Mining Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Pylot, Darren Murvin | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | 50 000 | 1.3000 | 452 209 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (50 000) | 3.4000 | 402 209 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Pylot, Darren Murvin | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (50 000) | 1.3000 | 910 000 |
| **catégorie nationale de Creststreet 2010 FT** | | | | | | | | | |
| *Parts de société en commandite* | | | | | | | | | |
| Creststreet Capital Corporation | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 13 000 | 10.0000 | 13 000 |
| Shaw, William | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 000 | 10.0000 | 5 000 |
| Toole, Robert | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 14 000 | 10.0000 | 14 000 |
| **Celtic Exploration Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Franks, Alan G. | 5 | | | | | | | | |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Rela-tion | Re-tard | État opé-ra-tion | Date de l'opération | Emp-rise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Employee Stock Savings Plan | PI | | O | 2010-10-04 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 86 | 13.0000 | 10 617 |
| Wilson, David John | 4, 5, 3 | | | | | | | | |
| Employee Stock Savings Plan | PI | | O | 2010-10-04 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 100 | 13.0000 | 12 457 |
| **Centerra Gold Inc.** | | | | | | | | | |
| *Parts Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Girard, Raphael Arthur | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 305 |
| **Cequence Energy Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| ARC Energy Venture Fund 3 | 3 | | O | 2010-09-10 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-09-10 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 7 058 679 |
| ARC Energy Venture Fund 4 | 3 | | O | 2010-09-10 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-09-10 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 10 901 448 |
| Crone, Howard James | 4, 5 | | | | | | | | |
| Michelle Crone | PI | | O | 2010-10-07 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 10 000 | 1.8000 | 223 460 |
| **Chemin de Fer Canadien Pacifique Limitée** | | | | | | | | | |
| *Droits DSU* | | | | | | | | | |
| Cleghorn, John Edward | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 928 | 63.6700 | 28 940 |
| Faithfull, Timothy W. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 507 | 61.8500USD | 25 166 |
| Hoeg, Krystyna | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 536 | 63.6700 | 12 077 |
| Kelly, Richard Charles | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 341 | 61.8500USD | 8 156 |
| Manley, John Paul | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 601 | 63.6700 | 12 880 |
| Morgan, Linda | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 527 | 61.8500USD | 16 165 |
| PAQUIN, MADELEINE | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 312 | 63.6700 | 19 902 |
| Phelps, Michael E.J. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 469 | 63.6700 | 16 164 |
| Phillips, Roger | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 601 | 63.6700 | 32 045 |
| Raisbeck, David | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 465 | 61.8500USD | 5 095 |
| Richardson, Hartley T. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 452 | 63.6700 | 15 051 |
| Wright, Michael W. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 614 | 61.8500USD | 37 230 |
| **Chinook Energy Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Archibald, Donald | 4 | | O | 2010-10-13 | D | 50 - Attribution d'options | 55 000 | 2.1900 | 100 000 |
| Clark, Stuart George | 4 | | O | 2010-10-13 | D | 50 - Attribution d'options | 55 000 | | 75 000 |
| Cook, Robert | 4 | | O | 2010-10-13 | D | 50 - Attribution d'options | 55 000 | 2.1900 | 100 000 |
| Herdman, Robert | 4 | | O | 2010-10-13 | D | 50 - Attribution d'options | 55 000 | 2.1900 | 100 000 |
| **Clarke Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Clarke Inc. | 1 | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 200 | 3.9400 | |
| | | | M | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 200 | 3.9400 | 200* |
| | | | O | 2010-09-27 | D | 38 - Rachat ou annulation | (1 400) | | 0 |
| Normandeau, Robert | 4, 5 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 8 500 | 3.9900 | 98 500* |
| **Clearwater Seafoods Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts* | | | | | | | | | |
| Paddick, Brendan John | 4 | R | O | 2010-09-27 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 500 | 0.8100 | 40 500 |
| | | R | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 500 | 0.8100 | 43 000 |
| | | R | O | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 7 000 | 0.8100 | 50 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 000 | 0.8100 | 52 000 |
| **Cline Mining Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Koyanagi, Shinji | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200 000) | 2.2300 | 700 000 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200 000) | 2.2000 | 500 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200 000) | 2.2000 | 300 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100 000) | 2.1000 | 200 000 |
| **ClubLink Enterprises Limited** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Campbell, Paul David | 4 | | O | 2003-08-07 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2005-11-21 | D | 36 - Conversion ou échange | 7 040 | | 7 040 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 800 | 6.9000 | 7 840 |
| **CMP Gold Trust** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Laxey Partners Ltd. | 3 | | | | | | | | |
| Credit Suisse Securities (Europe) Ltd Prime Brokerage | PI | | O | 2010-10-05 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (50 000) | 13.3067 | 377 800 |
| **Coastal Contacts Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Kinderhook Partners, L.P. | 3 | | O | 2010-08-10 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 10 000 | 1.2800 | 10 000 |
| **Commercial Solutions Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Kassam, Rozina | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 000 | 0.4800 | 21 000* |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 3 000 | 0.4850 | 24 000* |
| **COMPASS Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| COMPASS Income Fund | 1 | | O | 2010-09-24 | D | 38 - Rachat ou annulation | 200 | 10.2500 | 24 778 911 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 600 | 10.3000 | 24 779 511 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | 900 | 10.5900 | 24 780 411 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | 900 | 10.5900 | 24 781 311 |
| **Connacher Oil and Gas Limited** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Evans, Colin Michael | 4 | | O | 2009-04-02 | D | 51 - Exercice d'options | (25 000) | 0.6900 | |
| | | | M | 2009-04-02 | D | 51 - Exercice d'options | (25 000) | 0.6900 | 709 000 |
| Gusella, Richard Allan | 4, 5 | | O | 2010-10-03 | D | 52 - Expiration d'options | (420 000) | | 2 449 000 |
| Kennedy, Jennifer Kathleen | 4 | | O | 2010-10-03 | D | 52 - Expiration d'options | (18 000) | | 96 200 |
| Kines, Richard Robert Joseph | 5 | | O | 2010-10-03 | D | 52 - Expiration d'options | (129 000) | | 799 000 |
| Sametz, Peter D. | 4, 5 | | O | 2010-10-03 | D | 52 - Expiration d'options | (204 000) | | 1 563 001 |
| **Consolidated Firstfund Capital Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Grant, William Neil | 4, 5, 3 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 500 | 0.1500 | 3 944 049 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 000 | 0.1500 | 3 950 049 |
| **Continental Precious Minerals Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Bromley-Challenor, Michael | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 52 - Expiration d'options | (25 000) | | 250 000 |
| **Corporation de Capital de Risque Woden** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Catégorie "A"* | | | | | | | | | |
| Bélanger, Patrick | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 400 000 |
| Bergeron, André | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 400 000 |
| Dubé, Noël | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 400 000 |
| Lambert, Christian | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 400 000 |
| Séguin, Pierre-Hubert | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 400 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Bélanger, Patrick | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| Bergeron, André | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| Dubé, Noël | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| Lambert, Christian | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| Séguin, Pierre-Hubert | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| **Corporation de Sécurité Garda World** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Catégorie "A"* | | | | | | | | | |
| Boily, Patrice | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (600) | 9.3000 | 86 900 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 000) | 9.3500 | 81 900 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 400) | 9.4500 | 71 500 |
| Jamroz, Krzysztof Wieslaw | 7 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 600 | 8.7500 | 11 897 |
| Potvin, Richard Jr. | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 000) | 9.1400 | 0 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Corporation Financiere Power** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Nickerson, Jerry Edgar Alan | 4 | | | | | | | | |
| Alpha Investments Limited | PI | | O | 2010-10-12 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 052 | 29.0500 | 9 051 |
| **Corporation Minière Golden Share** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Guilbaud, Christian | 4 | | O | 2010-10-09 | D | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 50 000 | 0.1000 | 200 000 |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Guilbaud, Christian | 4 | | O | 2010-05-18 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-09 | D | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 50 000 | 0.1500 | 50 000 |
| **Corporation Minière Osisko** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Coates, Bryan A. | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 12 000 | 17.5000 | 62 449 |
| MacKinnon, William | 4 | | O | 2010-06-29 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 6 000 | 17.5000 | 6 000 |
| Roosen, Sean | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 20 000 | 17.5000 | 935 657 |
| Wares, Robert | 4, 5 | | O | 2010-10-07 | D | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 25 000 | 17.5000 | 1 498 400 |
| **Corridor Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Knoll, Phillip R. | 4 | | O | 2010-09-27 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 000 | | |
| | | | M | 2010-09-27 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 000 | 5.0600 | 8 000 |
| Kim Knoll | PI | | O | 2010-09-28 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 000 | | |
| | | | M | 2010-09-28 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 000 | 5.1100 | 6 000 |
| **Crescent Point Energy Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Colborne, Paul | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (3 400) | 38.9400 | 156 015 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 600) | 38.9300 | 154 415 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 000) | 38.9400 | 149 415 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 60 000 | 36.6000 | 209 415 |
| Janice & Paul Colborne | PI | | O | 2010-10-08 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 12 200 | 36.6000 | 12 200 |
| Spousal RRSP | PI | | O | 2010-10-08 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | (12 200) | 36.6000 | 99 660 |
| MacDonald, Tamara | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 90 - Changements relatifs à la propriété | (393) | 38.2100 | 166 240 |
| ITF Mason MacDonald | PI | | O | 2009-07-02 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | C | 90 - Changements relatifs à la propriété | 393 | 38.2100 | 393 |
| **Daylight Energy Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Eshleman, Brent Andrew | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 660 | | 83 094 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 659 | | 91 753 |
| Ford, Randy | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 660 | | 150 262 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 659 | | 158 921 |
| Hanbury, Edwin Stewart | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 660 | | 312 667 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 659 | | 321 326 |
| Horner, Stephen Roy | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 660 | | 151 458 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 659 | | 160 117 |
| Lambert, Anthony | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 18 556 | | 660 588 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 18 555 | | 679 143 |
| Nielsen, Steven Ronald | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 13 608 | | 328 490 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 13 609 | | 342 099 |
| Simpson, Gerald | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 660 | | 246 861 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 8 659 | | 255 520 |
| *Performance Share Awards* | | | | | | | | | |
| Eshleman, Brent Andrew | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (2 917) | | 98 916 |
| Ford, Randy | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (2 917) | | 96 916 |
| Hanbury, Edwin Stewart | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (2 917) | | 119 916 |
| Horner, Stephen Roy | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (2 917) | | 90 916 |
| Lambert, Anthony | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (6 250) | | 382 834 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nielsen, Steven Ronald | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (4 583) | | 202 002 |
| Simpson, Gerald | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (2 917) | | 97 916 |
| *Restricted Share Awards* | | | | | | | | | |
| Eshleman, Brent Andrew | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (5 833) | | 26 000 |
| Ford, Randy | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (5 833) | | 25 001 |
| Hanbury, Edwin Stewart | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (5 833) | | 29 334 |
| Horner, Stephen Roy | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (5 833) | | 24 000 |
| Lambert, Anthony | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (12 499) | | 74 333 |
| Nielsen, Steven Ronald | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (9 167) | | 41 999 |
| Simpson, Gerald | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (5 833) | | 24 168 |
| **DirectCash Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie (Listed Participating Trust Units)* | | | | | | | | | |
| KING, ANGELA DENISE | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (6 000) | 20.4000 | 944 |
| **Divestco Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Chanin, Faralee Allyn | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 52 - Expiration d'options | (2 500) | 3.0000 | 0 |
| **DundeeWealth Inc. (formerly Dundee Wealth Management Inc.)** | | | | | | | | | |
| *Billets 5.10 Unsecured Series 1 Notes due September 25, 2014* | | | | | | | | | |
| Bank of Nova Scotia, The | 3 | | | | | | | | |
| Scotia Capital Inc. | PI | | O | 2010-10-01 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | ($ 250 000.00) | 105.1500 | $ 8 103 000.00 |
| | | | O | 2010-10-04 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 42 000.00 | 103.5464 | $ 8 145 000.00 |
| | | | O | 2010-10-06 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 2 000.00 | 104.1000 | $ 8 147 000.00 |
| | | | O | 2010-10-06 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | ($ 25 000.00) | 106.1500 | $ 8 122 000.00 |
| *Droits Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Ferstman, Joanne Shari | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 834 | 14.3100 | 171 796 |
| **Eacom Timber Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Collins, Rick Nelson | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 80 000 | 0.5200 | 600 000 |
| **easyhome Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Deferred Share Unit Plan* | | | | | | | | | |
| Bowland, James Parkinson | 4 | | O | 2010-04-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 569 | 11.6400 | 569 |
| Johnson, Donald Kenneth | 4, 3 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 740 | 11.6400 | 33 586 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 233 | 11.7400 | 33 819 |
| Lewis, David Andrew | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 138 | 11.6400 | 16 890 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 114 | 11.7400 | 17 004 |
| *Performance Share Units* | | | | | | | | | |
| Atkinson, Richard | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 115 | 11.7400 | 16 070 |
| Goertz, Steve | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 151 | 11.7400 | |
| | | | M | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 151 | 11.7400 | 21 045 |
| Ingram, David | 4, 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 708 | 11.7400 | 98 525 |
| Lucie, Rivest | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 62 | 11.7400 | 8 674 |
| Maries, David | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 151 | 11.7400 | 21 045 |
| *Restricted Share Unit* | | | | | | | | | |
| Atkinson, Richard | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 49 | 11.7000 | 13 510 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 48 | 11.7000 | 13 558 |
| Degraaf, Loraine | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 38 | 11.7000 | 5 242 |
| Goertz, Steve | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 76 | 11.7000 | 10 486 |
| Ingram, David | 4, 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 106 | 11.7000 | 41 002 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 207 | 11.7000 | 41 209 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Rela-tion | Re-tard | État opé-ra-tion | Date de l'opération | Emp-rise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Maries, David | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 49 | 11.7000 | 18 041 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 48 | 11.7000 | 18 089 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 79 | 11.7000 | 18 168 |
| **Emgold Mining Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Inwentash, Sheldon | 6, 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Capital Ltd. | PI | | O | 2010-09-24 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-09-24 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 400 000 |
| | | R | O | 2010-09-24 | C | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 1 000 000 | 0.1400 | 2 400 000 |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Inwentash, Sheldon | 6, 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Capital Ltd. | PI | | O | 2010-09-24 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-09-24 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 400 000 |
| | | | O | 2010-09-24 | C | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 1 000 000 | | 2 400 000 |
| **Enbridge Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Neyland, Stephen James | 7 | | | | | | | | |
| T. Rowe Price 401(K) | PI | | O | 2010-10-04 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 937 |
| *Options $20.825 ($41.65) - February 6, 2013 Expiry* | | | | | | | | | |
| Neyland, Stephen James | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 4 400 |
| *Options $25.72 ($51.44) - February 4, 2014 Expiry* | | | | | | | | | |
| Neyland, Stephen James | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 4 400 |
| *Options $31.68 ($63.36) - February 3, 2015 Expiry* | | | | | | | | | |
| Neyland, Stephen James | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 600 |
| *Options $36.47 - February 13, 2016 Expiry* | | | | | | | | | |
| Neyland, Stephen James | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 7 500 |
| *Options $38.26 - February 9, 2017 Expiry* | | | | | | | | | |
| Neyland, Stephen James | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 7 000 |
| *Options USD$31.59 - February 25, 2019 Expiry* | | | | | | | | | |
| Neyland, Stephen James | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 15 500 |
| *Options USD$40.33 - February 19, 2018 Expiry* | | | | | | | | | |
| Neyland, Stephen James | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 15 500 |
| *Options USD$43.93 - February 16, 2020 Expiry* | | | | | | | | | |
| Neyland, Stephen James | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 7 700 |
| **Encana Corporation** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Eresman, Randall Kerry | 4, 7, 5 | | O | 2010-10-04 | D | 59 - Exercice au comptant | (40 000) | 25.3400 | 1 703 000 |
| **Endeavour Silver Corp.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Howe, David John | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (200) | 4.5600 | 279 800 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (600) | 4.5500 | 279 200 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (19 200) | 4.5400 | 260 000 |
| **Equal Energy Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Chimahusky, John S. | 5 | | O | 2010-10-03 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 352 | | 21 765 |
| Klapko, Donald Charles | 4, 5 | | O | 2010-06-30 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 66 666 | 66666.0000 | |
| | | | M | 2010-06-30 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 40 417 | | 149 650 |
| | | | O | 2010-10-03 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 095 | | 154 823 |
| PEET, SHANE | 5 | | O | 2010-10-03 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 966 | | 169 223 |
| Reader, John Frederick | 5 | | O | 2010-10-03 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 11 974 | | 46 041 |
| *Restricted Shares* | | | | | | | | | |
| Reader, John Frederick | 5 | | O | 2010-10-03 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (19 630) | | 19 629 |
| **Erdene Resource Development Corporation** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| BURTON, WILLIAM B. | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | 0.5800 | 150 000 |
| Byrne, John Philip | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | 0.5800 | 150 000 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Carnell, David | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | 0.5800 | 150 000 |
| Frazer, Diane Suzan | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | 0.5800 | 150 000 |
| Rath, Stuart P. | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | 0.5800 | 150 000 |
| Webster, Philip L. | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | 0.5800 | 150 000 |
| **Esperanza Resources Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Ristorcelli, Steven | 4 | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 000) | 1.9000 | 108 000 |
| **European Goldfields Limited** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Dimitriadis, Dimitris | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 000 | 11.6300 | 129 842 |
| *Droits Deferred Phantom Units* | | | | | | | | | |
| Burrows, Bruce James | 4 | R | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 33 000 | | 100 004 |
| Konig, Martyn | 4, 5 | R | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 675 000 | | 688 590 |
| Morgan-Wynne, Timothy | 4, 5 | | O | 2006-06-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | R | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 450 000 | | 450 000 |
| O'Leary, Jeffrey | 4 | R | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 33 000 | | 186 799 |
| Rachovides, Mark | 4, 5 | | O | 2007-03-29 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | R | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 450 000 | | 450 000 |
| Vinton, Alfred Merton | 4 | R | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 33 000 | | 80 712 |
| *Droits Restricted Share Units* | | | | | | | | | |
| Dimitriadis, Dimitris | 5 | R | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 75 000 | | 100 000 |
| Forward, Patrick William | 5 | R | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 105 000 | | 130 000 |
| Gokool, Varshan Baboolal | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 107 500 | | 107 500 |
| Paxford, Deborah | 5 | R | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 15 000 | | 77 500 |
| Sharpe, Steven Lawrence | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 150 000 | | 150 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Gokool, Varshan Baboolal | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-14 | D | 50 - Attribution d'options | 62 500 | | 62 500 |
| Sharpe, Steven Lawrence | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-14 | D | 50 - Attribution d'options | 75 000 | | 75 000 |
| **Everton Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Audet, André | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 30 000 | 0.2450 | 1 086 350 |
| **EXFO Inc. (anciennement EXFO Ingénierie Électro-Optique Inc.)** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Gagnon, Luc | 5 | | O | 2010-10-11 | D | 38 - Rachat ou annulation | (4 000) | | 33 708 |
| Plamondon, Pierre | 7, 5 | | O | 2010-10-11 | D | 38 - Rachat ou annulation | (5 000) | | 57 276 |
| **Exploration Amex Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc. | 3 | | | | | | | | |
| Pathway Multi Series Fund Inc. | PI | | O | 2010-10-08 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100 000) | 0.2500 | 1 228 642 |
| Lemay, Michel | 5 | | | | | | | | |
| Services Miniers Lemco inc | PI | | O | 2010-10-06 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 500 | 0.2000 | 519 500 |
| | | | O | 2010-10-07 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 24 000 | 0.2000 | 543 500 |
| Méthot, Léon | 6 | | O | 2010-10-05 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 320 000 |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Méthot, Léon | 6 | | O | 2010-10-05 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 20 000 |
| **Exploration Creso Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Gauthier, Pierre | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 50 - Attribution d'options | 200 000 | 0.8700 | 1 750 000 |
| **Exploration Dia Bras inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Robyn, Thomas Lynn | 4, 5 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 225 000 | | 1 650 000 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tellechea Salido, Daniel | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 800 000 | 0.2800 | 3 238 500 |
| **Exploration Fieldex inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Inventash, Sheldon | 6 | | | | | | | | |
| Pinetree Capital Ltd | PI | | O | 2010-10-04 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 250 000 | 0.1679 | 6 879 278 |
| Pinetree Capital Ltd. | 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Resource Partnership | PI | | O | 2010-10-04 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 250 000 | 0.1679 | 6 879 278 |
| | | | O | 2010-10-05 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 250 000 | 0.1800 | 7 129 278 |
| **Exploration Orbite VSPA Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Fournier, Joel | 5 | | O | 2009-07-16 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 50 - Attribution d'options | 400 000 | | 400 000 |
| **Exploration Puma Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Robillard, Marcel | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 20 000 | 0.1080 | 335 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 4 000 | 0.1100 | 339 000 |
| REER | PI | | O | 2010-10-12 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 11 000 | 0.1100 | 360 500 |
| **Faircourt Gold Income Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Waterson, Douglas John | 7 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 100 | 9.9900 | 8 852 |
| **Faircourt Income & Growth Split Trust** | | | | | | | | | |
| *Actions privilégiées* | | | | | | | | | |
| Taerk, Charles G. | 4, 5 | | | | | | | | |
| Charles Gold | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (15 000) | 10.0000 | 0 |
| Small World Diversified Inc. | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (2 000) | 10.0000 | 0 |
| Waterson, Douglas John | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | (1 085) | 10.0000 | 0 |
| RESP Account | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (695) | 10.0000 | 0 |
| RRSP Account | PI | | O | 2010-10-04 | I | 38 - Rachat ou annulation | (3 780) | 10.0000 | 0 |
| Sandra Waterson | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (3 878) | 10.0000 | 0 |
| Sandra Waterson RRSP Account | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (2 975) | 10.0000 | 0 |
| *Parts* | | | | | | | | | |
| Panagopoulos, Christopher | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | (3 000) | | 0 |
| Taerk, Charles G. | 4, 5 | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | (1 772) | 5.0300 | 0 |
| Barbara Taerk | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (5 064) | 5.0300 | 0 |
| Charles Gold | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (13 638) | 5.0300 | 0 |
| Joshua Taerk | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (899) | 5.0300 | 0 |
| LIR - Charles Taerk | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (6 188) | 5.0300 | 0 |
| Marilyn Gold | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (8 763) | 5.0300 | 0 |
| Marylin Gold and Charles Gold | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (27 204) | 5.0300 | 0 |
| Matthew Taerk | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (142) | 5.0300 | 0 |
| Paul Gold - Investment Account | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (2 044) | 5.0300 | 0 |
| RRSP - Barbara Taerk | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (12 006) | 5.0300 | 0 |
| RRSP - Charles Gold | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (40 276) | 5.0300 | 0 |
| RRSP - Charles Taerk | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (450) | 5.0300 | 0 |
| RRSP - Marylin Gold | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (17 526) | 5.0300 | 0 |
| Ryan Taerk | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (142) | 5.0300 | 0 |
| Sari Taerk | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (142) | 5.0300 | 0 |
| Small World Diversified Inc. | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (18 220) | 5.0300 | 0 |
| Zachary Taerk | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (714) | 5.0300 | 0 |
| Waterson, Douglas John | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | (4 950) | 5.0300 | 0 |
| Sandra Waterson | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | (4 960) | 5.0300 | 0 |
| **Faircourt Split Trust** | | | | | | | | | |
| *Actions privilégiées* | | | | | | | | | |
| Taerk, Charles G. | 6 | | | | | | | | |
| RRSP - Charles Gold | PI | | O | 2010-10-07 | C | 38 - Rachat ou annulation | (1 560) | 10.2867 | 0 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RRSP - Marylin Gold | PI | | O | 2010-10-07 | C | 38 - Rachat ou annulation | (1 637) | 10.2867 | 0 |
| Small World Diversified Inc. | PI | | O | 2010-10-07 | C | 38 - Rachat ou annulation | (500) | 10.2867 | 0 |
| Waterson, Douglas John | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | (4 427) | 10.2867 | 0 |
| RESP | PI | | O | 2010-10-07 | C | 38 - Rachat ou annulation | (882) | 10.2867 | 0 |
| RRSP | PI | | O | 2010-10-07 | I | 38 - Rachat ou annulation | (4 458) | 10.2867 | 0 |
| RRSP - Sandra Waterson | PI | | O | 2010-10-07 | C | 38 - Rachat ou annulation | (3 877) | 10.2867 | 0 |
| Sandra Waterson | PI | | O | 2010-10-07 | C | 38 - Rachat ou annulation | (4 423) | 10.2867 | 0 |
| *Actions privilégiées "B" Preferred Shares* | | | | | | | | | |
| Taerk, Charles G. | 6 | | | | | | | | |
| RRSP - Charles Gold | PI | | O | 2006-03-16 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | 5 948 | 10.0000 | |
| | | | M | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 5 948 | 10.0000 | 5 948 |
| Waterson, Douglas John | 4 | | O | 2006-03-16 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 085 | 10.0000 | 1 085 |
| RESP | PI | | O | 2006-03-16 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | 695 | 10.0000 | 695 |
| RRSP | PI | | O | 2006-03-16 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | I | 38 - Rachat ou annulation | 3 780 | 10.0000 | 3 780 |
| RRSP - Sandra Waterson | PI | | O | 2006-03-16 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | 2 975 | 10.0000 | 2 975 |
| Sandra Waterson | PI | | O | 2006-03-16 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | 3 878 | 10.0000 | 3 878 |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Panagopoulos, Christopher | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | (1 500) | 5.6011 | 0 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 2 863 | | 2 863 |
| Taerk, Charles G. | 6 | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | 575 | 10.0000 | 10 774 |
| Marylin Gold and Charles Gold | PI | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 25 962 | 10.0000 | 26 101 |
| Matthew Taerk | PI | | O | 2006-03-16 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 135 | 10.0000 | 135 |
| RRSP - Barbara Taerk | PI | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 15 755 | 10.0000 | 17 828 |
| RRSP - Charles Gold | PI | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 51 454 | 10.0000 | 75 856 |
| RRSP - Charles Taerk | PI | | O | 2010-10-05 | I | 38 - Rachat ou annulation | 644 | 10.0000 | 3 878 |
| RRSP - Marylin Gold | PI | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 25 089 | 10.0000 | 48 458 |
| RSP Lira - Charles Taerk | PI | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 6 806 | 10.0000 | 7 178 |
| Ryan Taerk | PI | | O | 2006-03-16 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 135 | 10.0000 | 135 |
| Sari Taerk | PI | | O | 2006-03-16 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 135 | 10.0000 | 135 |
| TSFA - Joshua Taerk | PI | | O | 2006-03-16 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 857 | 10.0000 | 857 |
| Zachery Taerk | PI | | O | 2006-03-16 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-05 | C | 38 - Rachat ou annulation | 681 | 10.0000 | 681 |
| Waterson, Douglas John | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | 6 442 | 5.5600 | 7 942 |
| Sandra Waterson | PI | | O | 2010-10-04 | C | 38 - Rachat ou annulation | 4 733 | 5.5600 | 6 333 |
| **Fiducie de Placement Hypothecaire Firm Capital** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Dadouch, Eli | 4, 5 | | | | | | | | |
| Firm Capital Mortgage Corporation | PI | | O | 2010-10-08 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (19 900) | 11.9100 | 218 609 |
| **First Asset CanBanc Split Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions privilégiées* | | | | | | | | | |
| Ross Smith Capital Group L.P. | 3 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 600 | 12.9000 | 83 500 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 500 | 12.9000 | 84 000 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 700 | 12.7600 | 84 700 |
| *Class A Shares* | | | | | | | | | |
| Ross Smith Capital Group L.P. | 3 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 300 | 21.7809 | 90 300 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 200 | 22.3500 | 90 500 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **First Capital Realty Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Chouinard, Roger | 7 | | O | 2010-05-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 97 - Autre | 32 | 14.4520 | 32 |
| Correia, Alexandra | 6 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 500) | 15.4147 | 17 700 |
| Gazit Canada Inc. | 3 | | O | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 300 417 | 14.4520 | |
| | | | M | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 301 672 | 14.4520 | 79 823 687 |
| Segal, Dori | 4, 7, 6, 5 | | O | 2010-06-15 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 400 | 10.9300 | |
| | | | M | 2010-06-15 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 400 | 10.9600 | 697 600 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 97 - Autre | 390 | 14.4520 | 705 390 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 110 | 15.5400 | 705 500 |
| Erica Segal | PI | | O | 2010-10-04 | C | 97 - Autre | 313 | 14.4520 | 10 913 |
| *Débentures convertibles 6.25 Unsecured subordinated* | | | | | | | | | |
| First Capital Realty Inc. | 1 | | O | 2010-09-13 | D | 38 - Rachat ou annulation | $ 10 000.00 | 109.2500 | $ 10 000.00 |
| | | | O | 2010-09-13 | D | 38 - Rachat ou annulation | $ 27 000.00 | 109.8000 | $ 37 000.00 |
| | | | O | 2010-09-14 | D | 38 - Rachat ou annulation | $ 41 000.00 | 109.8000 | $ 41 000.00 |
| | | | O | 2010-09-15 | D | 38 - Rachat ou annulation | $ 41 000.00 | 109.0000 | $ 41 000.00 |
| | | | O | 2010-09-16 | D | 38 - Rachat ou annulation | $ 15 000.00 | 108.7500 | $ 15 000.00 |
| | | | O | 2010-09-17 | D | 38 - Rachat ou annulation | $ 588 000.00 | 109.0000 | $ 588 000.00 |
| | | | O | 2010-09-20 | D | 38 - Rachat ou annulation | $ 2 500 000.00 | 109.0000 | $ 2 500 000.00 |
| | | | O | 2010-09-27 | D | 38 - Rachat ou annulation | $ 9 000.00 | 108.0000 | $ 9 000.00 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | $ 41 000.00 | 109.0000 | $ 41 000.00 |
| | | | O | 2010-09-13 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 10 000.00) | 109.2500 | $ 27 000.00 |
| | | | O | 2010-09-13 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 27 000.00) | 109.8000 | $ 0.00 |
| | | | O | 2010-09-14 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 41 000.00) | 109.8000 | $ 0.00 |
| | | | O | 2010-09-15 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 41 000.00) | 109.0000 | $ 0.00 |
| | | | O | 2010-09-16 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 15 000.00) | 108.7500 | $ 0.00 |
| | | | O | 2010-09-17 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 588 000.00) | 109.0000 | $ 0.00 |
| | | | O | 2010-09-20 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 2 500 000.00) | 109.0000 | $ 0.00 |
| | | | O | 2010-09-27 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 9 000.00) | 108.0000 | $ 0.00 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 41 000.00) | 109.0000 | $ 0.00 |
| **First Majestic Silver Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Davila, Ramon | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | 50 000 | 1.5600 | 359 540 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (25 000) | 7.4500 | 334 540 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (25 000) | 7.4600 | 309 540 |
| Lillico, Connie | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 5 000 | 4.3400 | 5 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 300) | 7.5800 | 2 700 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 700) | 7.2500 | 0 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | 20 000 | 4.3400 | 20 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (15 000) | 7.4500 | 5 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 100) | 7.4600 | 3 900 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (3 900) | 7.4700 | 0 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | 15 000 | 4.3400 | 15 000 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 000) | 7.5000 | 10 000 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 000) | 7.5400 | 0 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Davila, Ramon | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (50 000) | 1.5600 | 900 000 |
| Lillico, Connie | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (5 000) | 4.3400 | 335 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (20 000) | 4.3400 | 315 000 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | (15 000) | 4.3400 | 300 000 |
| **Fonds de placement immobilier Cominar** | | | | | | | | | |
| *Contrat à terme* | | | | | | | | | |
| AM TOTAL INVESTMENTS (GP) | 3 | | O | 2001-11-26 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-09-29 | D | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| Dallaire, Alain | 4, 6, 5, 3 | | | | | | | | |
| AM TOTAL INVESTMENTS GP | PI | | O | 2003-05-30 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| Dallaire, Linda | 3 | | | | | | | | |
| AM TOTAL INVESTMENTS GP | PI | | O | 2003-05-30 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| Dallaire, Michel | 4, 6, 5, 3 | | | | | | | | |
| AM TOTAL INVESTMENTS GP | PI | | O | 2003-05-30 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| Dallaire, Sylvie | 3 | | | | | | | | |
| AM TOTAL INVESTMENTS GP | PI | | O | 2003-09-29 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| Giguère, Julie | 3 | | | | | | | | |
| AM Total Investments (GP) | PI | | O | 2006-08-03 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| Investissements AM Total Inc. / AM Total Investments Inc. | 3 | | | | | | | | |
| AM TOTAL INVESTMENTS GP | PI | | O | 2001-11-26 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| Nadeau, Sylvie | 3 | | | | | | | | |
| AM Total Investments (GP) | PI | | O | 2006-08-03 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| Paquet, Michel | 4, 5, 3 | | | | | | | | |
| AM Total Investments (GP) | PI | | O | 2003-05-30 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| Vachon, Suzanne | 3 | | | | | | | | |
| AM Total Investments (GP) | PI | | O | 2006-08-03 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-29 | C | 70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers | 1 | | 1 |
| **Fonds de Placement Immobilier InnVest** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Gross, Morton | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 46 - Contrepartie de services | 962 | 7.1500 | 28 353 |
| Kitt, Michael | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 46 - Contrepartie de services | 787 | 7.1500 | 41 706 |
| Mangalji, Fereed Sadrudin | 4 | | | | | | | | |
| Westmont Hospitality Group | PI | | O | 2010-10-08 | C | 46 - Contrepartie de services | 787 | 7.1500 | 2 285 978 |
| Mangalji, Majid | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 46 - Contrepartie de services | 962 | 7.1500 | 29 275 |
| Westmont Hospitality Group | PI | | O | 2010-10-08 | C | 46 - Contrepartie de services | 787 | 7.1500 | 2 285 978 |
| Mohamed, Minhas | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 46 - Contrepartie de services | 787 | 7.1500 | 23 923 |
| **Fonds Enerplus Resources** | | | | | | | | | |
| *Droits* | | | | | | | | | |
| GRAY, Rodney | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | (10 373) | 17.1100 | 135 167* |
| Jenson Labrie, Jodine Julene | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (4 262) | 17.1100 | 46 638* |
| Johnson, Dana William | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (15 532) | 17.1100 | 101 946* |
| *Parts* | | | | | | | | | |
| GRAY, Rodney | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 10 373 | 17.1100 | 25 446* |
| | | | O | 2010-10-14 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 373) | 27.2000 | 15 073* |
| Jenson Labrie, Jodine Julene | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 4 262 | 17.1100 | 4 280* |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (4 262) | 27.2000 | 18* |
| Johnson, Dana William | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 15 532 | 17.1100 | 22 232* |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (15 532) | 26.5137 | 6 700* |
| **Fortis Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Daley, William J. | 7 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 22 500 | 22.9400 | 62 806 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (22 500) | 22.9400 | 40 306 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | 7 578 | 22.9400 | 47 884 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (7 578) | 22.9400 | 40 306 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Duke, Nora | 7 | | O | 2010-03-01 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 132 | 27.3900 | |
| | | | M | 2010-03-01 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 552 | 27.3900 | 50 589 |
| | | | O | 2010-09-01 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 138 | 30.0300 | 50 882 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 51 - Exercice d'options | 5 621 | 12.8100 | 56 503 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (5 621) | 31.6500 | 50 882 |
| Emma & Elizabeth | PI | | O | 2010-09-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 47 | 30.0300 | 4 495 |
| Loski, Thomas Albert | 7 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 335 |
| Perry, Barry | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | 17 234 | 15.2800 | 98 549 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (17 234) | 32.2576 | 81 315 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Daley, William J. | 7 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (22 500) | 22.9400 | 156 392 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (7 578) | 22.9400 | 148 814 |
| Duke, Nora | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 51 - Exercice d'options | (5 621) | 12.8100 | 185 626 |
| Loski, Thomas Albert | 7 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 11 868 |
| Perry, Barry | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | (17 234) | | 256 610 |
| **Fronsac Capital Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| LASSONDE, MICHEL | 4, 5, 3 | | | | | | | | |
| HSBC Investdirect (pour le REER de Michel Lassonde) | PI | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 000 | 0.1200 | 103 000 |
| **Gabriel Resources Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Kirk, Harry Wayne | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | 10 000 | 1.9100 | 10 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (4 300) | 6.1800 | 5 700 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (4 100) | 6.1700 | 1 600 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 600) | 6.1600 | 0 |
| Savarie, David Roger | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | 2 600 | 2.4700 | 2 600 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 600) | 6.2000 | 0 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | 5 000 | 2.4700 | 5 000 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 000) | 6.1000 | 0 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | 10 000 | 2.4700 | 10 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 000) | 6.1900 | 0 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Kirk, Harry Wayne | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | (10 000) | | 280 000 |
| Savarie, David Roger | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | (2 600) | 2.4700 | 586 767 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | (5 000) | 2.4700 | 581 767 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | (10 000) | 2.4700 | 571 767 |
| **Galleon Energy Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Class A* | | | | | | | | | |
| Galleon Energy Inc. | 1 | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | (229 100) | | 495 500 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 23 700 | 3.5091 | 644 500 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 30 000 | 3.4233 | 674 500 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 25 000 | 3.4120 | 699 500 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 25 100 | 3.4000 | 724 600 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 30 000 | 3.4133 | 525 500 |
| **Gaz Métro inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Caisse de dépôt et placement du Québec | 3 | | | | | | | | |
| Trencap L.P. | PI | | O | 2004-06-30 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 102 500 |
| | | | O | 2010-10-07 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 167 038 | 425.4000 | 2 269 538 |
| **Gazit America Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Segal, Dori | 4, 6, 5 | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 200 | 5.4000 | 78 092 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 100 | 5.4000 | 78 192 |
| **Geovic Mining Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Morris, Gary Robert | 5 | | O | 2010-10-11 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 400) | 0.7500USD | 103 569* |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (14 737) | 0.7554USD | 88 832* |
| **Globestar Mining Corporation** | | | | | | | | | |
| *Droits Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Ciccarelli, Larry | 4, 6, 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 12 948 | 1.1520 | 41 502* |
| Iannozzi, John | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 170 | 1.1520 | 16 709* |
| **GLV Inc** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Courtois, Marc Alain | 4 | | O | 2010-09-23 | D | 50 - Attribution d'options | 861 | 7.5500 | |
| | | R | M | 2010-09-23 | D | 50 - Attribution d'options | 861 | 7.5500 | 6 463 |
| **Golden Queen Mining Co. Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Shynkaryk, Chester | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | 30 000 | 0.2600 | 30 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (16 000) | 2.0500 | 14 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400) | 2.1900 | 13 600 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000) | 2.1800 | 12 600 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (12 600) | 2.1700 | 0 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Shynkaryk, Chester | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (30 000) | 0.2600 | 770 000 |
| **Goldgroup Mining Inc. (formerly Sierra Minerals Inc.)** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Piggott, Keith | 4, 5, 3 | | O | 2010-04-30 | D | 37 - Division ou regroupement d'actions | 14 605 446 | | |
| | | | M | 2010-04-30 | D | 37 - Division ou regroupement d'actions | 3 023 434 | | 3 023 434* |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 000 | 0.8300 | 3 028 434* |
| Happy Holdings Limited | PI | | O | 2006-08-24 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-04-30 | I | 37 - Division ou regroupement d'actions | 11 582 011 | | 11 582 011* |
| **Great Basin Gold Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Segsworth, Walter Thomas | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (50 000) | 2.8800 | 0 |
| **Great Plains Exploration Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Ostrom, John | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 53 - Attribution de bons de souscription | (250 000) | 2.6400 | 840 000* |
| **Group Forage Major Drilling Group International Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Tennant, David Buchanan | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 200 | 30.3000 | 34 900 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 200 | 30.2500 | 35 100 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 200 | 30.2000 | 35 300 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 200 | 30.1500 | 35 500 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 200 | 30.1000 | 35 700 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 200 | 30.0500 | 35 900 |
| **Groupe Aecon Inc.** | | | | | | | | | |
| *Débentures convertibles 6.25 Unsecured Subordinated* | | | | | | | | | |
| Bacon, Neil | 5 | | O | 1998-01-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 15 000.00 | | $ 15 000.00 |
| Beutel, Austin Cecil | 4 | | | | | | | | |
| Beaunaro Inc. | PI | | O | 2005-03-16 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 500 000.00 | 1.0000 | $ 500 000.00 |
| Benjamin Beutel Holdings Inc | PI | | O | 2005-03-16 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 200 000.00 | 1.0000 | $ 200 000.00 |
| RRIF | PI | | O | 2005-03-16 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 300 000.00 | 1.0000 | $ 300 000.00 |
| Butt, Michael | 4 | | | | | | | | |
| 572952 Ontario Inc. | PI | | O | 1998-05-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 300 000.00 | | $ 300 000.00 |
| Buttcon Limited | PI | | O | 1998-05-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 400 000.00 | | $ 400 000.00 |
| Kindbom, Rolf Carl-Axelsson | 4 | | O | 2000-06-08 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 15 000.00 | | $ 15 000.00 |
| Tobin, Brian Vincent | 4 | | O | 2005-03-17 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 100 000.00 | | $ 100 000.00 |
| Wildeboer, Robert Peter Edward | 4 | | O | 2000-03-31 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | $ 300 000.00 | | $ 300 000.00 |
| **Groupe CGI inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions à droit de vote subalterne Classe A* | | | | | | | | | |
| Imbeau, André | 5 | | | | | | | | |
| Sun Life - RAA | PI | | O | 2010-10-01 | I | 50 - Attribution d'options | 103 | 15.2667 | |
| | | | M | 2010-10-04 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 103 | 15.2667 | 23 747 |
| *Droits Performance Share Units* | | | | | | | | | |
| Godin, Serge | 5 | | O | 2003-01-16 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 59 576 | 15.4900 | 59 576 |
| Imbeau, André | 5 | | O | 2003-02-13 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 44 860 | 15.4900 | 44 860 |
| Roach, Michael | 5 | | O | 2003-06-06 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 59 576 | 15.4900 | 59 576 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| White, Warren Joseph | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 50 - Attribution d'options | 15 000 | 15.4900 | 68 438 |
| **Groupe de jeux Amaya Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Clark, Wesley Kanne | 4 | | O | 2010-07-21 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.1500 | 1 000* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.2400 | 2 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.2850 | 3 000 |
| | | | O | 2010-10-11 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.2400 | 4 000 |
| | | | O | 2010-10-11 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.1500 | 5 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.2800 | 6 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.2857 | 7 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.2857 | 8 000 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.1842 | 9 000 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 000 | 2.1853 | 11 000 |
| **Groupe Restaurants Imvescor Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Comeau, Kevin Lee | 4 | | | | | | | | |
| Tetagouche Holdings Inc. | PI | | O | 2010-10-12 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 10 000 | 2.5700 | 37 000 |
| **Guyana Goldfields Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| po, alexander | 4 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 000) | 10.6000 | 200 000* |
| Sheridan, Patrick John | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (60 900) | 10.3800 | 4 451 934 |
| **Halo Resources Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Inwentash, Sheldon | 6, 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Capital Ltd. | PI | | O | 2010-10-05 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 050 000 |
| Pinetree Capital Ltd. | 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Resource Partnership | PI | | O | 2010-10-05 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 050 000 |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Inwentash, Sheldon | 6, 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Capital Ltd. | PI | | O | 2010-10-05 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 600 000 |
| Pinetree Capital Ltd. | 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Resource Partnership | PI | | O | 2010-10-05 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 600 000 |
| **Harvest Canadian Income & Growth Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Harvest Canadian Income & Growth Fund | 1 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 000 | | 2 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | (2 000) | | 0 |
| **Homburg Invest Inc.** | | | | | | | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Actions à droit de vote multiple HII.B* | | | | | | | | | |
| Homburg Invest Inc. | 1 | | O | 2010-10-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 000 | 5.6000 | 6 000* |
| *Actions à droit de vote subalterne HII.A* | | | | | | | | | |
| Homburg Invest Inc. | 1 | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 000 | 5.3800 | 6 000* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | 500 | 5.3500 | 6 500* |
| **Hosted Data Transaction Solutions Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Class A Voting* | | | | | | | | | |
| Cote, Michel | 5 | | O | 2010-05-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-05-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 572 636 |
| Shulman, Allen | 5 | | O | 2010-05-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-05-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 920 326 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Cote, Michel | 5 | | O | 2010-09-27 | D | 51 - Exercice d'options | 48 346 | 0.1250 | |
| | | | M | 2010-09-27 | D | 51 - Exercice d'options | (48 346) | 0.1250 | 0 |
| **HUMBOLDT CAPITAL CORPORATION** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Humboldt Capital Corporation | 1 | | O | 2010-10-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | 3 000 | 2.1600 | 3 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | (3 000) | 2.1600 | 0 |
| Lamond, Robert William | 4, 5, 3 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 75 136 | 2.1600 | 2 005 944 |
| Teare, Charles Anton | 4, 5 | | | | | | | | |
| Jennifer Teare | PI | | O | 2010-10-05 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 7 142 | 2.1600 | 37 342 |
| Twa, Allan Russell | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | (82 278) | 2.1600 | 9 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 99 - Correction d'information | (9) | | 0 |
| **IAMGOLD Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Dufresne, Guy | 4 | | O | 2010-09-29 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 800) | 18.1600 | 32 500 |
| **IMAX Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Gelfond, Richard L. | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | 10 000 | 4.8500USD | 266 650 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 000) | 17.3300USD | 256 650 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 10 000 | 4.8500USD | 266 650 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 000) | 17.2700USD | 256 650 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | 10 000 | 4.8500USD | 266 650 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 000) | 17.2000USD | 256 650 |
| *Droits stock appreciation rights* | | | | | | | | | |
| Gelfond, Richard L. | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 59 - Exercice au comptant | (30 000) | | 470 000 |
| *Options 1:1* | | | | | | | | | |
| Gelfond, Richard L. | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | (10 000) | 4.8500USD | 1 240 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (10 000) | 4.8500USD | 1 230 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (10 000) | 4.8500USD | 1 220 000 |
| **Immunotec Inc. (anciennement Magistral Biotech Inc.)** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Henry, Robert | 4 | | O | 2010-04-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 500 000 | 0.3500 | 500 000 |
| Roberts, Charles Howell | 4, 5, 3 | | | | | | | | |
| CH Roberts Holdings Ltd. | PI | | O | 2010-10-13 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | (500 000) | 0.3500 | 11 881 327 |
| **Imperial Metals Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Deepwell, Andre Henry | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 268 | 14.8600 | 130 485 |
| Findlay, Kelly | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 197 | | 19 594 |
| Imperial Metals Corporation | 1 | | O | 2010-10-12 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (1 305) | 18.4600 | 235 |
| Keevil, Gordon | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 206 | 14.8500 | 9 512 |
| KYNOCH, J. BRIAN | 4, 5 | | O | 2010-10-07 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 309 | 14.8700 | 510 180 |
| McAndless, Patrick Michael | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 225 | 14.8500 | 8 356* |
| Moeller, Larry G. | 4 | | O | 2010-10-12 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 427 | 18.4600 | 990 383 |
| Muraro, Theodore William | 4 | | O | 2010-10-12 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 451 | 18.4600 | 10 261* |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Rela-tion | Re-tard | État opé-ra-tion | Date de l'opération | Emp-rise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Parsons, Donald Frazer | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 249 | 14.8700 | 4 981 |
| YURKOWSKI, EDWARD ALFRED | 4 | | O | 2010-10-12 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 427 | 18.4600 | 13 563 |
| **Indexplus Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| IndexPlus Income Fund | 1 | | O | 2010-09-24 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 11.0700 | 27 311 879 |
| | | | O | 2010-09-27 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 11.1400 | 27 312 679 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 600 | 11.1300 | 27 314 279 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 11.2000 | 27 315 079 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 200 | 11.3600 | 27 316 279 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 400 | 11.5300 | 27 317 679 |
| **Inter Pipeline Fund** | | | | | | | | | |
| *Deferred Unit Right* | | | | | | | | | |
| Murphy, Paul John | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (4 185) | 13.2720 | 73 299 |
| **Intermap Technologies Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Class A* | | | | | | | | | |
| Bakken, Jennifer | 4 | | O | 2010-05-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 46 - Contrepartie de services | 824 | 0.7300 | 824 |
| Cunningham, David | 4 | | O | 2009-10-05 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 46 - Contrepartie de services | 3 411 | 0.7300 | 3 411 |
| Denman, Adam | 1 | | O | 2010-10-07 | D | 46 - Contrepartie de services | 3 127 | 0.7300 | 27 391 |
| Eagle, Richard | 1 | | O | 2008-09-09 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 46 - Contrepartie de services | 2 449 | 0.7300 | 2 449 |
| Frank, Mark | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 46 - Contrepartie de services | 3 400 | 0.7300 | 31 690 |
| Jackson, Nigel Derek | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 46 - Contrepartie de services | 2 606 | 0.7300 | 30 105 |
| Lynch, Dan | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 46 - Contrepartie de services | 1 647 | 0.7300 | 6 336 |
| Thomas, Kevin | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 46 - Contrepartie de services | 2 542 | 0.7300 | 6 432 |
| Utter, Harry William | 7 | | O | 2010-10-07 | D | 46 - Contrepartie de services | 1 857 | 0.7300 | 57 311 |
| **InterRent Real Estate Investment Trust** | | | | | | | | | |
| *Deferred Units* | | | | | | | | | |
| Amirault, Paul | 4 | R | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 9 379 | 1.5100 | 14 718 |
| Bouzanis, Paul | 4 | R | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 9 379 | 1.5100 | 48 286 |
| Levinson, Jacie Sydney | 4 | R | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 9 379 | 1.5100 | 38 785 |
| Nicholds, David Leonard | 4 | R | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 23 250 | 1.5100 | 85 655 |
| Stone, Victor Reginald | 4 | R | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 10 899 | 1.5100 | 42 163 |
| **Isotechnika Pharma Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Foster, Robert Thomas | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 52 - Expiration d'options | (600 000) | | 1 225 000 |
| **Jaguar Financial Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Jaguar Financial Corporation | 1 | | O | 2010-10-12 | D | 38 - Rachat ou annulation | (31 500) | | 26 000 |
| **Junex Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Pépin, Dave | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 47 - Acquisition ou aliénation par don | (3 500) | | 195 500 |
| **Just Energy Income Fund (formerly Energy Savings Income Fund)** | | | | | | | | | |
| *Droits Deferred Units* | | | | | | | | | |
| Brussa, John Albert | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 438 | | 7 957 |
| GIBSON, BRUCE | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 276 | | 836 |
| Giffin, Gordon D. | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 2 051 | | 32 441 |
| KIRBY, MICHAEL | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 445 | | 8 289 |
| McMurtry, Roy | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 360 | | 4 489 |
| Segal, Hugh David | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 453 | | 8 250 |
| SMITH, BRIAN | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 800 | | 33 928 |
| **Keyera Facilities Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Catell, Robert B. | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 393 | 30.7000 | 25 539 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Computershare Trust Company of Canada | PI | | O | 2010-10-06 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 466 | 31.2000 | |
| | | | M | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 393 | 31.9786 | 393 |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (393) | 31.9786 | 0 |
| Davies, Michael Bruce Cook | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 305 | 30.7000 | 7 624 |
| Computershare Trust Company of Canada | PI | | O | 2010-10-06 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 362 | 31.2000 | |
| | | | M | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 305 | 31.9786 | 305 |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (305) | 31.9786 | 0 |
| Laird, Nancy M. | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 254 | 30.7000 | 23 456 |
| Computershare Trust Company of Canada | PI | | O | 2010-10-06 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 302 | 31.2000 | |
| | | | M | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 254 | 31.9786 | 254 |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (254) | 31.9786 | 0 |
| Nichols, H. Neil | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 508 | 30.7000 | 28 222 |
| Computershare Trust Company of Canada | PI | | O | 2010-10-06 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 603 | 31.2000 | |
| | | | M | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 508 | 31.9786 | 508 |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (508) | 31.9786 | 0 |
| Stedman, William Richard | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 117 | 30.7000 | 43 388 |
| Computershare Trust Company of Canada | PI | | O | 2010-10-06 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 139 | 31.2000 | |
| | | | M | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 117 | 31.9786 | 117 |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | (117) | 31.9786 | 0 |
| **Killam Properties Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Lawley, James C. | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 1 000 | 5.3200 | 122 975 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Lawley, James C. | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (1 000) | 5.3200 | 41 500 |
| **Kingsway Financial Services Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Mitchell, Bruce | 3 | | O | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 224 300 | 1.6500 | 5 826 778 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (224 300) | 1.6500 | 5 602 478 |
| **Kinross Gold Corporation** | | | | | | | | | |
| *Droits Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Brough, John A. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 44 | 19.3000 | 16 206 |
| Carrington, John Kemp | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 46 - Contrepartie de services | 1 477 | 19.3000 | 20 028 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 51 | | 20 079 |
| Huxley, John M.H. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 46 - Contrepartie de services | 1 263 | 19.3000 | 36 344 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 97 | | 36 441 |
| Keyes, John A. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 46 - Contrepartie de services | 664 | 19.3000 | 31 024 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 84 | | 31 108 |
| McLeod-Seltzer, Catherine | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 46 - Contrepartie de services | 1 231 | 19.3000 | 18 006 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 47 | | 18 053 |
| Michals, George F. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 57 | | 20 918 |
| Oliver, John Edwin | 4, 5 | | O | 2010-09-30 | D | 46 - Contrepartie de services | 1 279 | 19.3000 | 65 397 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 177 | | 65 574 |
| Reid, Terence C. W. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 46 - Contrepartie de services | 2 526 | 19.3000 | 36 486 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 97 - Autre | 94 | | 36 580 |
| **Klondike Silver Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Evoy, Lynn Willard | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (50 000) | 0.0450 | 0 |
| Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc. | 3 | | | | | | | | |
| Pathway Multi Series Fund Inc. | PI | | O | 2010-10-12 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500 000) | 0.0500 | 4 500 293 |
| **Knight Resources Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc. | 3 | | | | | | | | |
| Pathway Multi Series Fund Inc. | PI | | O | 2010-10-12 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (600 000) | 0.0600 | 5 800 000 |
| **La Banque de Nouvelle - Ecosse** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Mital, Love Kush | 5 | | O | 2010-09-29 | D | 51 - Exercice d'options | 5 712 | 24.6750 | 11 379 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-09-29 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (3 316) | 54.5000 | 8 063 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Mital, Love Kush | 5 | | O | 2010-09-29 | D | 51 - Exercice d'options | (5 712) | 24.6750 | 12 404 |
| **La Banque Toronto-Dominion** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires CUSIP 891160 50 9* | | | | | | | | | |
| Clark, William Edmund | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 47 - Acquisition ou aliénation par don | (5 834) | 74.6800 | 112 978 |
| van Boxmeer, John Anthony | 5 | | O | 2009-12-31 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 157 | 53.2100 | |
| | | | M | 2009-12-31 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 157 | 53.2100 | 182 |
| **La Societe Canadian Tire Limitee** | | | | | | | | | |
| *Actions sans droit de vote Class A* | | | | | | | | | |
| Collver, Robyn Anne | 5, 3 | | | | | | | | |
| Trustees of Deferred Profit Sharing Plan | PI | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100) | 57.0200 | 876 572 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100) | 57.0200 | 876 472 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100) | 57.0200 | 876 372 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400) | 57.0200 | 875 972 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (800) | 57.0200 | 875 172 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 632) | 57.1100 | 873 540 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300) | 57.1500 | 873 240 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (68) | 57.1200 | 873 172 |
| Pasternak, Stanley William | 3 | | | | | | | | |
| Trustees of Deferred Profit Sharing Plan | PI | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100) | 57.0200 | 876 572 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100) | 57.0200 | 876 472 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100) | 57.0200 | 876 372 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400) | 57.0200 | 875 972 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (800) | 57.0200 | 875 172 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 632) | 57.1100 | 873 540 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300) | 57.1500 | 873 240 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (68) | 57.1200 | 873 172 |
| Peters, William Lee | 3 | | | | | | | | |
| Trustees of Deferred Profit Sharing Plan | PI | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100) | 57.0200 | 876 572 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100) | 57.0200 | 876 472 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100) | 57.0200 | 876 372 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400) | 57.0200 | 875 972 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (800) | 57.0200 | 875 172 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 632) | 57.1100 | 873 540 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300) | 57.1500 | 873 240 |
| | | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (68) | 57.1200 | 873 172 |
| **Lake Shore Gold Corp.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Bustamante Romero, Ignacio José | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 204 000 |
| Carozzi, Gianflavio | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 153 000 |
| Crossgrove, Peter Alexander | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 240 500 |
| Danino, Roberto | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 204 000 |
| Federico, Alasdair James | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | | 537 000 |
| Gill, Jonathan | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 263 000 |
| Hagan, Brian John | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | 3.6500 | 735 000 |
| Hallam, Frank | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 605 500 |
| Innes, Daniel Grant | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 353 000 |
| Kallio, Eric | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | 3.6500 | 750 000 |
| Kelly, Michael David | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | 3.6500 | 630 000 |
| Klassen, Arnold | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 263 000 |
| Makuch, Anthony Paul | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 1 395 000 | 3.6500 | 3 439 300 |
| MOON, ALAN CLIFFORD | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 353 000 |
| Ouellette, Christina Sylvia Jean | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 312 000 |
| Stifano, Mario | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 360 000 | 3.6500 | 885 000 |
| Utting, Mark Elliott Forbes | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 102 000 | 3.6500 | 432 000 |
| Verli, Merushe | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 75 000 | 3.6500 | 334 300 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Lanesborough Real Estate Investment Trust** | | | | | | | | | |
| *Débentures convertibles Series F Convertible Debentures* | | | | | | | | | |
| Lanesborough Real Estate Investment Trust | 1 | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 3 000.00) | | $ 6 000.00 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 3 000.00) | | $ 3 000.00 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | ($ 3 000.00) | | $ 0.00 |
| **LE CHATEAU INC.** | | | | | | | | | |
| *Actions à droit de vote subalterne Class A shares* | | | | | | | | | |
| Siblin, Herbert E. | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | 10 300 | 11.7475 | 80 300 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 300) | 13.2500 | 70 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | 900 | 11.7475 | 70 900 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (900) | 13.2500 | 70 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 6 300 | 11.7475 | 76 300 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (6 300) | 13.0020 | 70 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Siblin, Herbert E. | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | (10 300) | 11.7475 | 7 200 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 51 - Exercice d'options | (900) | 11.7475 | 6 300 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (6 300) | 11.7475 | 0 |
| **Le Groupe Forzani Ltee** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| The Forzani Group Ltd. | 1 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (5 000) | | 25 000 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | (5 000) | | 20 000 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (5 000) | | 20 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | (5 000) | | 20 000 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | 5 000 | 16.3300 | 25 000 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | 5 000 | 16.1500 | 25 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | 3 000 | 16.0000 | 23 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 000 | 16.0200 | 25 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 100 | 15.6800 | 25 100 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 4 900 | 15.7500 | 30 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | (5 000) | | 25 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | (5 000) | | 20 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 38 - Rachat ou annulation | (5 000) | | 20 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 500 | 15.6800 | 22 500 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 500 | 15.9100 | 25 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 500 | 15.6000 | 22 500 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 500 | 15.6700 | 25 000 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 500 | 15.3900 | 27 500 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 500 | 15.5000 | 30 000 |
| **Leader Energy Services Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| El Alem, Mohamed Rida | 4 | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (128 335) | 0.2100 | 858 421 |
| Hauser, Rodney James | 4, 5, 3 | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 128 335 | 0.2100 | 1 755 297 |
| Krueger, Jason Ralph Daniel | 4 | | | | | | | | |
| M. Rida El Alem | PI | | O | 2003-11-12 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-06 | C | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 128 335 | 0.2000 | 128 335 |
| | | | O | 2010-10-12 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (128 335) | 0.2100 | 0 |
| **Les Distilleries Corby Limitee** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Holub, Paul | 5 | | O | 2010-09-17 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 165 | 15.5150 | 6 503 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 35 - Dividende en actions | 57 | 15.6460 | 6 560 |
| Lussier, Donald Vincent | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 35 - Dividende en actions | 2 | 15.6460 | 248 |
| O'Driscoll, Roland Patrick | 4, 5 | | O | 2010-09-17 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 128 | 15.5150 | 1 231 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 35 - Dividende en actions | 10 | 15.6460 | 1 241 |
| Pourchet, Thierry Roger Jacques Marie | 4, 5 | | O | 2010-09-17 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 96 | 15.5150 | 925 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 35 - Dividende en actions | 7 | 15.6460 | 932 |
| Valencia, Marc Andrew | 5 | | O | 2010-09-17 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 166 | 15.5150 | 6 755 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-10-01 | D | 35 - Dividende en actions | 59 | 15.6460 | 6 814 |
| **Les Industries Dorel Inc.** | | | | | | | | | |
| *Droits Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Baird, Robert | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 19 | | 4 278 |
| Benedetti, Alain | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 55 | | 12 380 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 503 | | 12 883 |
| Cohen, Dian | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 20 | | 8 960 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 222 | | 9 182 |
| Duchesne, Rupert | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 10 | | 2 227 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 341 | | 2 568 |
| Gordon, Harold P. | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 127 | | 14 152 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 154 | | 15 306 |
| Markee, Richard Lemoine | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 15 | | 3 297 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 341 | | 3 638 |
| Tousson, Maurice | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 73 | | 16 471 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 660 | | 17 131 |
| *Droits Executive Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Baird, Robert | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 221 | | 1 288 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 6 | | 1 294 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 152 | | 1 446 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 153 | | 1 599 |
| Basile, Hani | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 26 | | 5 972 |
| Braunstein, Norman | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 31 | | 6 980 |
| Rana, Franco | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 24 | | 5 369 |
| Schwartz, Jeffrey | 4, 5, 3 | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 24 | | 5 369 |
| Segel, Jeffrey | 4, 5, 3 | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 24 | | 5 369 |
| Warren, Barry | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 6 | | 1 277 |
| **Les Mines D'or Excel inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc. | 3 | | | | | | | | |
| Pathway Multi Series Fund Inc. | PI | | O | 2010-10-12 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (339 500) | 0.1700 | 1 200 000 |
| **Les Ressources Yorbeau Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Class A* | | | | | | | | | |
| Bodnar jr., Georges | 4, 5 | | | | | | | | |
| Société Minière Alta Inc. | PI | | O | 2010-10-04 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100 000) | 0.2300 | 8 761 000 |
| **Les Vêtements de Sport Gildan Inc.** | | | | | | | | | |
| *Deferred Share Units (DSUs)* | | | | | | | | | |
| Anderson, William D. | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 402 | | 6 474 |
| Baylis, Robert M. | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 358 | | 6 382 |
| Heller, George Jason | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 938 | | 3 753 |
| O'Brien, Sheila | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 625 | | 12 921 |
| Robitaille, Pierre | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 358 | | 6 600 |
| Scarborough, James | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 938 | | 3 554 |
| Strubel, Richard P. | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 358 | | 6 382 |
| VALDES-FAULI, Gonzalo | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 358 | | 7 535 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Chamandy, Glenn J. | 4, 6, 5, 3 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 29 283 | 28.6400 | 538 281 |
| Hoffman, Michael | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 5 881 | 28.6400 | 64 764 |
| Lehman, Eric Ralph | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 6 482 | 28.6400 | 24 020 |
| Masi, Benito | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 6 482 | 28.6400 | 127 524 |
| Petersen, Richard Lorne | 5 | | O | 2010-05-17 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 3 855 | 28.6400 | 3 855 |
| Sam Yu Sum, Georges | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 5 030 | 28.6400 | 60 860 |
| Sellyn, Laurence G. | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 11 962 | 28.6400 | 65 557 |
| *Restricted Share Units* | | | | | | | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adam, Corinne | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 888 | | 17 614 |
| Albright, Michael | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 444 | | 6 407 |
| Beaudoin, Yannick | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 942 | | 16 625 |
| Bell, Garry | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 759 | | 5 442 |
| Bertin, Claude | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 625 | | 11 787 |
| Brito, Luis Alonso | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 551 | | 8 780 |
| Brown, Phillip R. | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 079 | | 16 828 |
| Caballero, Carlos Francisco | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 605 | | 16 150 |
| Carroll, Edward Hunter | 7 | | O | 2010-05-03 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 140 | | 2 140 |
| Castro, Marco | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 658 | | 13 118 |
| Chamandy, Glenn J. | 4, 6, 5, 3 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 13 261 | | 243 388 |
| Cloutier, Lise | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 942 | | 5 391 |
| Davis, Ronald Edward | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 558 | | 12 820 |
| Duran Scheidegger, Carlos Jose | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 498 | | 8 613 |
| Echeverria, Javier | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 712 | | 19 057 |
| Filato, Pietro | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 954 | | 17 736 |
| Forster, David Scott | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 542 | | 15 771 |
| Fraimund, Marc | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 145 | | 6 824 |
| Hepburn, Antonio Jose | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 551 | | 8 780 |
| Hoffman, Michael | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 663 | | 69 402 |
| Iliopoulos, Peter | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 211 | | 6 385 |
| Lecavalier, Christian | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 606 | | 16 224 |
| Legault, Jean-François | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 535 | | 25 538 |
| Léger, Gilles | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 043 | | 6 321 |
| Lehman, Eric Ralph | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 935 | | 89 278 |
| Martin, John | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 235 | | 14 915 |
| Masi, Benito | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 935 | | 10 467 |
| Matthews, Lindsay | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 151 | | 9 359 |
| Newman, Willard | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 702 | | 5 266 |
| Packard, Robert | 7 | | O | 2010-06-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 551 | | 1 551 |
| Parker, Paul Edwin | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 805 | | 5 388 |
| Petersen, Richard Lorne | 5 | | O | 2010-05-17 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 745 | | 1 745 |
| Sam Yu Sum, Georges | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 278 | | 8 122 |
| Sandoval, Claudia | 7 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 070 | | 4 200 |
| Sellyn, Laurence G. | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 5 417 | | 169 315 |
| VOIZARD, David | 8 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 954 | | 5 792 |
| Yaghi, Miro | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 626 | | 12 819 |
| **L'Excellence Compagnie d'Assurance-vie** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc | 3 | | | | | | | | |
| Corporation Financière L'Excellence Ltée | PI | | O | 2010-08-27 | I | 97 - Autre | 176 017 | 5.0000 | 8 995 403 |
| | | | O | 2010-09-20 | I | 97 - Autre | 50 | 5.0000 | 8 995 453 |
| **Liquidation World Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Brunjes, Charles | 5 | | O | 2010-09-27 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 500 000 |
| **Logistec Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions à droit de vote subalterne Class B* | | | | | | | | | |
| LOGISTEC CORPORATION | 1 | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 000 | 21.2800 | 4 900 |
| **Lorus Therapeutics Inc.** | | | | | | | | | |
| *Billets à ordre* | | | | | | | | | |
| Abramson, Herbert | 4, 3 | R | O | 2010-09-13 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | $ 500 000.00 | | $ 1 000 000.00 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Rela-tion | Re-tard | État opé-ra-tion | Date de l'opération | Emp-rise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-10-05 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | $ 500 000.00 | | $ 1 500 000.00 |
| **Magasins Hart Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Hart, Harry | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 4 700 | 1.4500 | 226 040 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 200 | 1.4500 | 227 240 |
| **Markland AGF Precious Metals Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions sans droit de vote* | | | | | | | | | |
| Parker Equity Trading Inc. | 3 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 200 | 13.2700 | 191 100 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 400 | 13.2800 | 192 500 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 100 | 13.5800 | 192 600 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 000 | 13.5900 | 194 600 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 000 | 13.4000 | 196 600 |
| **Marret High Yield Strategies Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie Class A units* | | | | | | | | | |
| Allan, Barry | 7 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 900 | 11.1500 | |
| Barry Allan & Darlene Litman | PI | | M | 2010-10-07 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 900 | 11.1500 | 900 |
| | | | O | 2010-04-30 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| **Matrix Asset Management Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Kosack, Darren William | 7, 8 | | O | 2010-09-15 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 668) | 0.7000 | 28 215 |
| *Deferred Stock Units* | | | | | | | | | |
| Bell, Larry I. | 4, 7 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 49 283 | | 49 283 |
| Eaton, Angela Suzzanne | 7, 8 | | O | 2010-02-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 12 605 | | |
| | | | M | 2010-02-04 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 12 605 | | 39 751 |
| *Restricted Shares* | | | | | | | | | |
| Bell, Larry I. | 4, 7 | | O | 2010-01-15 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 149 970 | | 149 970 |
| Crow, Carol Lisa | 7 | | O | 2010-01-15 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 88 409 | | 88 409 |
| Hayes, Thomas Joseph | 7 | | O | 2010-01-15 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 31 590 | | 31 590 |
| Lee, Timothy Kee-Yun | 7, 8 | | O | 2010-01-15 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 136 442 | | 136 442 |
| Matthews, Clinton Edward | 7, 5, 8 | | O | 2010-01-15 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 118 351 | | 118 351 |
| Parker, Dale George | 4, 7 | | O | 2010-01-15 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 60 787 | | 60 787 |
| Shields, John Terence | 4, 7 | | O | 2010-01-15 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 100 000 | | 100 000 |
| **MAYA OR & ARGENT INC.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Goulet, Guy | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 10 000 | 0.2540 | 671 400 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 000 | 0.2560 | 676 400 |
| **MDN INC.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Mitchell, Bruce | 3 | | O | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (442 500) | 0.4650 | 9 511 900 |
| **MDS Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Benjamin, Tamra | 5 | | O | 2010-04-16 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 3 200 | 10.4800 | 3 200 |
| *Actions ordinaires Deferred Share Unit* | | | | | | | | | |
| Anderson, William D. | 4 | | O | 2006-11-15 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 31 162 |
| **MI Developments Inc.** | | | | | | | | | |
| *Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Deutsch, Franz | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 3 594 | 10.9900USD | 47 635 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 523 | 10.6700USD | 49 158 |
| Hutzel, Benjamin John | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 274 | 10.9900USD | 14 668 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 996 | 10.6700USD | 15 664 |
| Jakszus, Manfred | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 586 | 10.6700USD | 27 715 |
| Polzl, Heribert | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 728 | 10.9900USD | 11 476 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 586 | 10.6700USD | 12 062 |
| Weiss, Lorne | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 001 | 10.9900USD | 12 303 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 703 | 10.6700USD | 13 006 |
| Zimmer, Rod A.A. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 593 | 10.9900USD | 28 602 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 995 | 10.6700USD | 29 597 |
| **Midway Energy Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Gangl, Shannon Margaret | 4 | | | | | | | | |
| Midway ERSP | PI | | O | 2010-06-30 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 11 292 | 3.5400 | |
| *Actions ordinaires New* | | | | | | | | | |
| Brussa, John Albert | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 10 753 | 3.7200 | 643 330 |
| Frankiw, Kenneth E. | 4, 5 | | | | | | | | |
| Midway ERSP | PI | | O | 2010-09-30 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 548 | 3.0800 | 21 368 |
| Gangl, Shannon Margaret | 4 | | | | | | | | |
| Midway ERSP | PI | | M | 2010-06-30 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 11 292 | 3.5400 | 11 292 |
| | | | O | 2006-09-21 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 10 753 | 3.7200 | 22 045 |
| Ratushny, M. Scott | 4, 5 | | | | | | | | |
| Midway ERSP | PI | | O | 2010-09-30 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 548 | 3.0800 | 24 146 |
| Shaunessy, Robert Martin | 4 | | | | | | | | |
| Midway ERSP | PI | | O | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 10 753 | 3.7200 | 25 644 |
| Smith, Douglas Kevin | 5 | | | | | | | | |
| Midway ERSP | PI | | O | 2010-09-30 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 385 | 3.0800 | 21 129 |
| **Millrock Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Altius Resources Inc. | 3 | R | O | 2010-09-28 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (60 500) | 0.7720 | 6 371 546 |
| | | R | O | 2010-09-29 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (193 500) | 0.7520 | 6 178 046 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (129 000) | 0.7610 | 6 049 046 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (240 000) | 0.7610 | 5 809 046 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (63 000) | 0.7440 | 5 746 046 |
| **MINES ABCOURT INC.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires catégorie B* | | | | | | | | | |
| Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc. | 3 | | | | | | | | |
| Pathway Multi Series Fund Inc. | PI | | O | 2010-10-12 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100 000) | 0.1700 | 1 037 705 |
| **Mines Agnico-Eagle Limitee** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Allan, Don | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 135 | 71.9800 | 8 479 |
| Blackburn, Alain | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 163 | 71.9800 | 3 384 |
| Boyd, Sean | 4, 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 482 | 71.9800 | 112 449 |
| Datta, Picklu | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 99 | 71.9800 | 1 059 |
| Gilbert, Patrice | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 134 | 71.9800 | 2 211 |
| Girard, Paul-Henri | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 151 | 71.9800 | 3 519 |
| Grondin, Louise | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 134 | 71.9800 | 3 052 |
| Haga, Ingmar Erik Johan | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 145 | 71.9800 | 4 872 |
| Haldane, Timothy Quentin | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 169 | 69.9400USD | 4 033 |
| Laing, R. Gregory | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 177 | 71.9800 | 8 841 |
| Legault, Marc | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 133 | 71.9800 | 5 134 |
| Mancuso, Claudio | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 99 | 71.9800 | 630 |
| Racine, Daniel | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 177 | 71.9800 | 11 427 |
| Robitaille, Jean | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 177 | 71.9800 | 18 002 |
| Scherkus, Ebe | 4, 6, 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 343 | 71.9800 | 60 905 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Smith, David | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 121 | 71.9800 | 8 779 |
| **Mines Cancor Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Crevier, David | 4, 3 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 35 000 | 0.0800 | 9 374 891 |
| **Mines d'Or Dynacor Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Devitre, Richard | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 000) | 0.6500 | 12 827 |
| **MINES D'OR ET DE CUIVRE NEWBASKA LTÉE** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Veilleux, Charles A. | 4, 5, 3 | | | | | | | | |
| Veilleux Rachel | PI | | O | 2008-01-04 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| **MINT Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| MINT Income Fund | 1 | | O | 2010-09-27 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 9.6000 | 18 306 418 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 9.5500 | 18 307 218 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 9.5600 | 18 308 018 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 9.8000 | 18 309 918 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 100 | 9.6100 | 18 309 118 |
| **MKS Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Cull, John | 7 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 163 | 10.3615 | 15 692* |
| Ozols, Arnold | 7 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 212 | 10.3615 | 27 792* |
| Wasylishyn, R. Larry | 5 | | O | 2010-09-28 | D | 51 - Exercice d'options | 600 | 6.2500 | 5 931* |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (600) | 12.4000 | 5 331* |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Janes, Charles A. | 5 | | O | 2010-09-29 | D | 50 - Attribution d'options | 50 000 | 11.9600USD | 50 000* |
| Wasylishyn, R. Larry | 5 | | O | 2010-09-28 | D | 51 - Exercice d'options | (600) | 6.2500 | 16 447* |
| Wertkin, Andrew | 5 | | O | 2010-09-29 | D | 50 - Attribution d'options | 40 000 | 11.9600USD | 40 000* |
| **Mood Media Corporation (formerly Fluid Music Canada, Inc.)** | | | | | | | | | |
| *Débentures convertibles* | | | | | | | | | |
| Abony, Lorne Kenneth | 4, 5 | | O | 2008-06-13 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus | $ 3 000 000.00 | 1000.0000USD | $ 3 000 000.00 |
| **Morguard Sunstone Real Estate Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Class A Units* | | | | | | | | | |
| Darren Financial Group Inc. | 5 | | O | 2010-06-18 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 300 | 9.8700 | 300 |
| Latoski, Darren Todd | 5 | | | | | | | | |
| Darren Financial Group Inc. | PI | | O | 2010-06-18 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 300 | 9.8700 | 300 |
| **MOSAID Technologies Incorporated** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Shaer, Phillip | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500) | 26.8200 | 3 006 |
| **Neovasc Inc. (formerly Medical Ventures Corp.)** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Frost, Phillip | 3 | | | | | | | | |
| Frost Gamma Investments Trust | PI | | O | 2010-10-07 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 500 | 0.4900 | 13 927 095 |
| | | | O | 2010-10-07 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 4 250 | 0.5200 | 13 931 345 |
| **Nevsun Resources Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Angus, Robert Stuart | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 80 000 | 1.7200 | 205 000 |
| DAVIS, Clifford Thomas | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | 150 000 | 1.7200 | 810 000* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (75 000) | 5.4000 | 735 000* |
| Moss, Trevor Antony | 5 | | O | 2008-08-16 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 100 000 | 1.3500 | 100 000 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100 000) | 5.0400 | 0 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Angus, Robert Stuart | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (80 000) | 1.7200 | 1 100 000 |
| DAVIS, Clifford Thomas | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (150 000) | 1.7200 | 3 000 000* |
| Moss, Trevor Antony | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 51 - Exercice d'options | (100 000) | 1.3500 | 1 000 000 |
| **New Millennium Capital Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Bourassa, Jean-Charles | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 90 - Changements relatifs à la propriété | (17 500) | | 150 000 |
| reer | PI | | O | 2008-04-30 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-08 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 17 500 | | 17 500 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Journeaux, Howaith Dean | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | (150 000) | 0.5500 | 1 760 466 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | 150 000 | 1.1200 | 1 910 466 |
| **Newalta Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Riddell, Clayton H. | 3 | | | | | | | | |
| Riddell Family Charitable Foundation | PI | | O | 2010-10-13 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 200 000) | 8.7500 | 977 223 |
| Treherne Resources Ltd. | PI | | O | 2010-10-13 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 200 000 | 8.7500 | 4 953 650 |
| **Nexen Inc.** | | | | | | | | | |
| *Droits Stock Appreciation Rights* | | | | | | | | | |
| Fennell, Robert | 7 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 70 000 |
| **NGEx Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Lundin, Lukas Henrik | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 26 500 | 0.8000 | 638 182 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 28 000 | 0.8000 | 666 182 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 18 500 | 0.8000 | 611 682 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 22 000 | 0.8000 | 688 182 |
| **NIOGOLD MINING CORP.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Paruk, Dale | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 20 000 | 0.3000 | 40 000 |
| **Northern Property Real Estate Investment Trust** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Vaughan, Alan | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 51 - Exercice d'options | (400) | 15.0500 | |
| | | | M | 2010-09-30 | D | 51 - Exercice d'options | (800) | 15.0500 | 8 333 |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Vaughan, Alan | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | 800 | 15.0500 | 800 |
| **Northern Superior Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc. | 3 | | | | | | | | |
| Pathway Multi Series Fund Inc. | PI | | O | 2010-10-12 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (3 000 000) | 0.4500 | 333 333 |
| **Northstar Healthcare Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Fleming, Harry | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 1 633 964 | | 1 633 964 |
| Foster, Thomas | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| Kramer, Donald L. | 4, 5 | | | | | | | | |
| Canada Healthcare Acquisition Inc. | PI | | O | 2007-05-17 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2007-05-17 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-30 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 14 583 417 | | 14 583 417* |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | (14 583 417) | | 0 |
| Healthcare Ventures, Ltd. | PI | | O | 2007-05-17 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-30 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 4 195 029 | | 4 195 029* |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 14 583 417 | | 17 144 482* |
| | | | O | 2010-09-30 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | (1 633 964) | | 2 561 065* |
| Steinberg, Daniel, Morris | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| **NovaGold Resources Inc.** | | | | | | | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Iley, Sacha Amela | 1 | | O | 2010-09-20 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 68 | 8.7700 | 7 551 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 67 | 8.9700 | 7 618 |
| Nicholson, Douglas Collin | 7 | | O | 2010-09-20 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 73 | 8.4900USD | 61 030* |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 71 | 8.7200USD | 61 101* |
| **NOVUS GOLD CORP.** | | | | | | | | | |
| *Options Régime d'options* | | | | | | | | | |
| Hutton, James A | 6 | | O | 2010-02-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-02-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 600 000 |
| **Nuinsco Resources Limited** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| HOLMES, WARREN | 4, 5 | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (70 000) | 0.1000 | 3 308 106 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (70 000) | 0.1050 | 3 238 106 |
| **NuLoch Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Class A* | | | | | | | | | |
| Perraton, John Raymond | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus | 40 000 | 1.2500 | 334 773 |
| **NUVISTA ENERGY LTD.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Verge, Alexander G. | 4, 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 30 000 | 9.9992 | 1 488 284 |
| **Oil Sands Sector Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Oil Sands Sector Fund | 1 | | O | 2010-09-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | 500 | 5.5600 | 500 |
| | | | O | 2010-09-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (500) | 5.5600 | 0 |
| | | | O | 2010-09-02 | D | 38 - Rachat ou annulation | 500 | 5.6500 | 500 |
| | | | O | 2010-09-02 | D | 38 - Rachat ou annulation | (500) | 5.6500 | 0 |
| | | | O | 2010-09-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 500 | 5.6300 | 500 |
| | | | O | 2010-09-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | (500) | 5.6300 | 0 |
| | | | O | 2010-09-09 | D | 38 - Rachat ou annulation | 500 | 5.6700 | 500 |
| | | | O | 2010-09-09 | D | 38 - Rachat ou annulation | (500) | 5.6700 | 0 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | 500 | 5.8000 | 500 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | (500) | 5.8000 | 0 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 500 | 5.8580 | 500 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | (500) | 5.5850 | 0 |
| **OilSands Canada Corporation** | | | | | | | | | |
| *Parts* | | | | | | | | | |
| OilSands Canada | 1 | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 400 | 6.0500 | 400 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | (400) | | 0 |
| **Olympus Pacific Minerals Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Hamilton, James, W | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | 150 000 | 0.3200 | 985 892 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (150 000) | 0.6000 | 835 892 |
| SETON, DAVID ALEXANDER | 4 | | | | | | | | |
| Dason Investments Limited | PI | | O | 2010-10-08 | I | 51 - Exercice d'options | 390 476 | 0.3200 | 727 740 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Hamilton, James, W | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | (150 000) | 0.3200 | 874 263 |
| SETON, DAVID ALEXANDER | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (1 000 000) | 0.3200 | 7 105 490 |
| **Open Range Energy Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Winger, Harley Lewis | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 000 | 1.2000 | 648 040 |
| **Or Gammon Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Benner, Colin Keith | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 043 | 7.3400 | 8 002 |
| bostwick, christopher john | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 700 | 7.3400 | 7 376 |
| Chavez - Martinez, Mario Luis | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 136 | 7.1600USD | 21 180 |
| Cooper, Terrence Raeburn Owen Robert | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 304 | 7.3400 | 1 530 |
| Drobeck, Peter Alan | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 497 | 7.1600USD | 6 906 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Rela-tion | Re-tard | État opé-ra-tion | Date de l'opération | Emp-rise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Edwards, Alan R. | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 507 | 7.1600USD | 6 840 |
| Elliott, George Dickson | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 536 | 7.3400 | 9 604 |
| Hatfield, Dana Murray | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 316 | 7.3400 | 3 935 |
| Perry, Scott Graeme | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 317 | 7.3400 | 68 867 |
| Richter, Christopher Hans | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 091 | 7.3400 | 7 891 |
| Smith, Ronald | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 483 | 7.3400 | 3 788 |
| Spiteri, Joseph George | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 447 | 7.3400 | 3 741 |
| Tremayne, Peter James Russell | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 065 | 7.1600USD | 75 532 |
| **Orbit Garant Drilling Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| 1684181 Ontario Inc. | 3 | | | | | | | | |
| 1684182 Ontario (International) LP and 1684182 Ontario LP | PI | | O | 2010-09-29 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (21 900) | 4.6077 | 3 101 229 |
| | | | O | 2010-09-30 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (30 000) | 4.6100 | 3 071 229 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (356 000) | 4.4168 | 2 715 229 |
| | | | O | 2010-10-04 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (11 800) | 4.4237 | 2 703 429 |
| | | | O | 2010-10-07 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (20 000) | 4.5128 | 2 683 429 |
| 1684182 Ontario (International) LP | 3 | | O | 2010-09-29 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (15 868) | 4.6077 | |
| | | | M | 2010-09-29 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (15 868) | 4.6077 | 2 247 043 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (21 737) | 4.6100 | |
| | | | M | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (21 737) | 4.6100 | 2 225 306 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (257 945) | 4.4168 | |
| | | | M | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (257 945) | 4.4168 | 1 967 361 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (8 550) | 4.4237 | 1 958 811 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (14 490) | 4.5128 | 1 944 321 |
| **Orleans Energy Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Bernhard, Dean | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 144 000 | | 700 750 |
| Brussa, John Albert | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 45 000 | 2.1900 | 240 000 |
| House, Calvin | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 115 000 | | 436 500 |
| Olson, Barry | 4, 5 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 144 000 | | 710 750 |
| SAUNDERS, JAMES MACLEO | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 45 000 | | 209 500 |
| Schuster, Richard Alfred | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 144 000 | | 700 750 |
| Spice, Brent | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 115 000 | | 416 500 |
| Stephen, Mark Lindsay | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 60 000 | | 400 000 |
| **Palko Environmental Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Zahn, Corey Robert | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 5 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Zahn, Corey Robert | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 200 000 |
| **Pan Global Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Bavin, Julian Richard Frank | 4 | | O | 2010-07-08 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 30 000 |
| **Paramount Resources Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Class A* | | | | | | | | | |
| Doyle, Lloyd M. | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (4 100) | 20.5900 | 2 585 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (85) | 20.6000 | 2 500 |
| **Parta Solutions Durables Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Boyer, Gilbert | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 0.0750 | 98 000 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 2 000 | 0.0600 | 100 000 |
| **Pathfinder Convertible Debenture Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Pathfinder Convertible Debenture Fund | 1 | | O | 2010-09-27 | D | 38 - Rachat ou annulation | 5 000 | 11.8500 | 125 900 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 5 500 | 11.8400 | 131 400 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 500 | 11.8500 | 132 900 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 100 | 11.8500 | 133 000 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 600 | 11.8800 | 134 600 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 000 | 11.9300 | 135 600 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 100 | 11.9000 | 136 700 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | 900 | 12.0000 | 137 600 |
| **Pembina Pipeline Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Buchanan, Thomas William | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| Dilger, Michael H. | 5 | | | | | | | | |
| Barbara Dilger (Margin) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 50 000 |
| Dilger Family Trust | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 21 201 |
| Edgeworth, Allan Leslie | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 35 637 |
| Findlay, Randall J. | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 20 000 |
| Hastings Street Management | PI | | O | 2010-10-01 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 70 000 |
| Gordon, Lorne | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 162 839 |
| Jason Gordon Trust | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 13 755 |
| Joelle Gordon Trust | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 13 755 |
| Junior Athletic Wear Store | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 83 333 |
| Kiera Scholten (Trust) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 8 200 |
| L.B. Gordon & P. Gordon (Jointly) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 19 247 |
| P. Gordon | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 414 |
| TAO | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 35 000 |
| Hermanutz, Glenys | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 200 |
| A. Skalicky (AMS Innovative Resources Inc. | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 4 737 |
| Anthony Skalicky | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 17 087 |
| Jack, Barbara | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 19 000 |
| Estate of D. Douglas Jack (R. Jack) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 800 |
| Profectus Realties Inc. (R. Jack) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 000 |
| Robert L Jack | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 707 |
| Jones, Robert M. | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 33 375 |
| 1219349 Alberta Ltd. | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 130 |
| Charlotte Jones | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 950 |
| Merchant Energy Holdings | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 22 300 |
| R M Jones BMO RSP | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 000 |
| R M Jones CIBC RSP | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 450 |
| Kanik, Myron | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 20 837 |
| LeGresley, David Malcolm Balfour | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 5 000 |
| Michaleski, Robert B. | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 350 000 |
| Bryan Michaleski | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 3 257 |
| Kaylee Michaleski | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 3 871 |
| O'Donoghue, Leslie | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 13 004 |
| Robertson, Peter | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 125 801 |
| M.A. Haliburton | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 64 000 |
| Taylor, Robert F. | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 7 200 |
| M. Taylor (Spouse) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 5 250 |
| Taylor Family Trust | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 4 200 |
| Watkinson, Donald James | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 44 000 |
| D. Hawkwood | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 10 700 |
| DJW & DH Jointly | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 10 330 |
| DJW (RSP) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 700 |
| Peter Watkinson | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 900 |
| *Droits* | | | | | | | | | |
| Dilger, Michael H. | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 12 385 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 28 701 | 17.5200 | 41 086 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 15 799 | | 56 885 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 15 799 | | 72 684 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Edgeworth, Allan Leslie | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 750 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 3 658 | 17.5200 | 5 408 |
| Findlay, Randall J. | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 750 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 3 658 | 17.5200 | 5 408 |
| Gordon, Lorne | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 984 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 4 146 | 17.5200 | 6 130 |
| Hermanutz, Glenys | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 6 831 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 12 829 | 17.5200 | 19 660 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 6 565 | | 26 225 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 6 565 | | 32 790 |
| Jack, Barbara | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 944 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 6 523 | 17.5200 | 8 467 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 3 604 | | 12 071 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 3 604 | | 15 675 |
| Jones, Robert M. | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 14 568 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 7 373 | | 21 941 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 7 373 | | 29 314 |
| Kanik, Myron | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 750 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 3 658 | 17.5200 | 5 408 |
| Michaleski, Robert B. | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 31 690 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 59 795 | 17.5200 | 91 485 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 30 308 | | 121 793 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 30 308 | | 152 101 |
| O'Donoghue, Leslie | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 3 658 |
| Robertson, Peter | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 17 494 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 29 354 | 17.5200 | 46 848 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 14 700 | | 61 548 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 14 700 | | 76 248 |
| Taylor, Robert F. | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 1 750 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 3 658 | 17.5200 | 5 408 |
| Taylor, Stuart | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 11 307 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 6 437 | | 17 744 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 6 437 | | 24 181 |
| Watkinson, Donald James | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 13 000 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 23 918 | 17.5200 | 36 918 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 11 972 | | 48 890 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 11 972 | | 60 862 |
| **Pembina Pipeline Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Kanik, Myron | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 52 - Expiration d'options | (16 700) | | 0 |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Dilger, Michael H. | 5 | | | | | | | | |
| Barbara Dilger (Margin) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (50 000) | | 0 |
| Dilger Family Trust | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (21 201) | | 0 |
| Edgeworth, Allan Leslie | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 276 | | 35 637 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (35 637) | | 0 |
| Findlay, Randall J. | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (20 000) | | 0 |
| Hastings Street Management | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (70 000) | | 0 |
| Gordon, Lorne | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (162 839) | | 0 |
| Jason Gordon Trust | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (13 755) | | 0 |
| Joelle Gordon Trust | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (13 755) | | 0 |
| Junior Athletic Wear Store | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (83 333) | | 0 |
| Kiera Scholten (Trust) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (8 200) | | 0 |
| L.B. Gordon & P. Gordon (Jointly) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (19 247) | | 0 |
| P. Gordon | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (2 414) | | 0 |
| TAO | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (35 000) | | 0 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Rela-tion | Re-tard | État opé-ra-tion | Date de l'opération | Emp-rise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hermanutz, Glenys | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (1 200) | | 0 |
| A. Skalicky (AMS Innovative Resources Inc. | PI | | O | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 872 | | 4 737 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (4 737) | | 0 |
| Anthony Skalicky | PI | | O | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 798 | | 17 087 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (17 087) | | 0 |
| Jack, Barbara | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (19 000) | | 0 |
| Estate of D. Douglas Jack (R. Jack) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (1 800) | | 0 |
| Profectus Realties Inc. (R. Jack) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (2 000) | | 0 |
| Robert L Jack | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (1 707) | | 0 |
| Jones, Robert M. | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (33 375) | | 0 |
| 1219349 Alberta Ltd. | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (1 130) | | 0 |
| Charlotte Jones | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (950) | | 0 |
| Merchant Energy Holdings | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (22 300) | | 0 |
| R M Jones BMO RSP | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (1 000) | | 0 |
| R M Jones CIBC RSP | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (2 450) | | 0 |
| Kanik, Myron | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (20 837) | | 0 |
| LeGresley, David Malcolm Balfour | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (5 000) | | 0 |
| Michaleski, Robert B. | 4, 5 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (350 000) | | 0 |
| Bryan Michaleski | PI | | O | 2008-12-31 | I | 97 - Autre | 192 | 13.9669 | |
| | | | M | 2008-12-31 | I | 97 - Autre | 307 | 13.9669 | 3 961 |
| | | | O | 2010-03-17 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 79 | | |
| | | | M | 2010-03-17 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 343 | | |
| | | | M' | 2010-03-17 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 452 | | 4 413 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 241 | | 3 257 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (3 257) | | 0 |
| Bryan Michaleski (TFSA) | PI | | O | 2010-03-12 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 312 | 16.9100 | 658 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | (658) | | 0 |
| Kaylee Michaleski | PI | | O | 2008-12-31 | I | 97 - Autre | 192 | 13.9669 | |
| | | | M | 2008-12-31 | I | 97 - Autre | 307 | 13.9669 | 3 961 |
| | | | O | 2010-03-17 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 79 | | |
| | | | M | 2010-03-17 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 343 | | |
| | | | M' | 2010-03-17 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 452 | | 4 413 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 245 | | 3 871 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (3 871) | | 0 |
| Kaylee Michaleski (TFSA) | PI | | O | 2003-06-13 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-05-11 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 266 | 18.3100 | 266 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | (266) | | 0 |
| O'Donoghue, Leslie | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 488 | | 13 004 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (13 004) | | 0 |
| Robertson, Peter | 5 | | O | 2008-12-31 | D | 97 - Autre | 3 553 | 13.9669 | |
| | | | M | 2008-12-31 | D | 97 - Autre | 5 830 | 13.9669 | 66 698 |
| | | | O | 2009-05-20 | D | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus | 60 000 | 13.0000 | |
| | | | M | 2009-05-20 | D | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus | 10 000 | 13.0000 | 106 698* |
| | | | O | 2010-03-17 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 10 837 | | |
| | | | M | 2010-03-17 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 11 445 | | 118 143 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 7 658 | | 125 801 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (125 801) | | 0 |
| M.A. Haliburton | PI | | O | 2008-12-31 | I | 97 - Autre | 116 | 13.9669 | |
| | | | M | 2008-12-31 | I | 97 - Autre | 141 | 13.9669 | 6 141 |
| | | | O | 2010-03-17 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 19 713 | | |
| | | | M | 2010-03-17 | I | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus | 50 000 | | |
| | | | M' | 2010-03-17 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 3 830 | | 59 971 |
| | | | O | 2009-05-20 | I | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus | 50 000 | 13.0000 | 56 141 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 029 | | 64 000 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (64 000) | | 0 |
| Taylor, Robert F. | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (7 200) | | 0 |
| M. Taylor (Spouse) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (5 250) | | 0 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Taylor Family Trust | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (4 200) | | 0 |
| Watkinson, Donald James | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (44 000) | | 0 |
| D. Hawkwood | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (10 700) | | 0 |
| DJW & DH Jointly | PI | | O | 2010-10-01 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 424 | | 10 330 |
| | | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (10 330) | | 0 |
| DJW (RSP) | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (700) | | 0 |
| Peter Watkinson | PI | | O | 2010-10-01 | I | 36 - Conversion ou échange | (900) | | 0 |
| **Penn West Energy Trust** | | | | | | | | | |
| *Droits* | | | | | | | | | |
| Brookman, George Homer | 7 | | O | 2010-10-07 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (6 000) | | 21 500 |
| Takeyasu, Todd | 7 | | O | 2010-10-08 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (30 000) | | 649 033 |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Brookman, George Homer | 7 | | O | 2010-10-07 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 6 000 | 10.9000 | 11 000 |
| Takeyasu, Todd | 7 | | O | 2010-10-08 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 30 000 | 10.9000 | 71 882 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (3 300) | 21.4800 | 68 582 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (18 100) | 21.4700 | 50 482 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 900) | 21.4600 | 47 582 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 700) | 21.4500 | 41 882 |
| **Perpetual Energy Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Jackson, Gary C. | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 765 | | 55 765 |
| Marjoram, Kevin J. | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 1 683 | | 13 883 |
| Rapini, Marcello | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 1 147 | | 27 718 |
| Riddell Rose, Susan | 4, 5 | | O | 2010-10-04 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 11 475 | | 570 876 |
| Riddell, Clayton H. | 4, 3 | | O | 2010-10-04 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 15 299 | | 480 392 |
| Dreamworks Investment Holdings Ltd. | PI | | O | 2010-10-04 | I | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 15 299 | | 24 683 497 |
| Sebastian, Cameron R. | 5 | | O | 2010-06-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 765 | | 765 |
| Strong, James Christopher | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 4 670 | 3.6100 | 5 139 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | 3 102 | 0.0100 | 8 241 |
| *Bonus Rights* | | | | | | | | | |
| Strong, James Christopher | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 57 - Exercice de droits de souscription | (3 102) | 0.0100 | 2 329 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Strong, James Christopher | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (4 670) | 3.6100 | 133 455 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 97 - Autre | (15 330) | | 118 125 |
| **PetroBakken Energy Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| PetroBakken Energy Ltd. | 1 | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | 17 200 | 23.0966 | 279 700 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | 17 300 | 23.0373 | 297 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | 17 300 | 22.9265 | 314 300 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 17 600 | 22.7052 | 331 900 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | 18 100 | 22.0140 | 350 000 |
| *Droits Incentive* | | | | | | | | | |
| Scheidt, Doreen Marie | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 2 500 | 0.0500 | 69 683 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Scheidt, Doreen Marie | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 50 - Attribution d'options | 18 000 | 23.1200 | 93 000 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 50 - Attribution d'options | 5 000 | 23.1200 | 98 000 |
| **Petrobank Energy and Resources Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Knight, Allen Edward Albert | 7 | | O | 2010-09-29 | D | 51 - Exercice d'options | 25 000 | 19.6000 | 25 434 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (25 000) | 40.0000 | 434 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Knight, Allen Edward Albert | 7 | | O | 2010-09-29 | D | 51 - Exercice d'options | (25 000) | | 121 250 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | (90 000) | | 31 250 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | (31 250) | | 0 |
| **Petrolympic Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Ekstein, Brocha | 3 | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 12 000 | 0.1600 | 11 893 857 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 11 500 | 0.1650 | 11 905 357 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 500 | 0.1650 | 11 910 857 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 29 500 | 0.1600 | 11 940 357 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 1 500 | 0.1550 | 11 941 857 |
| **Phoenix Technology Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Chiaramonte, Edward | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | (60 000) | 7.0300 | 86 494* |
| *trust units* | | | | | | | | | |
| Chiaramonte, Edward | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 51 - Exercice d'options | 60 000 | 7.0300 | 100 000* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 300) | 10.5500 | 97 700* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (69) | 10.5200 | 97 631* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000) | 10.5100 | 96 631* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 900) | 10.5000 | 93 731* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (700) | 10.3600 | 93 031* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 700) | 10.3500 | 90 331* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200) | 10.3000 | 90 131* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 600) | 10.2000 | 88 531* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200) | 10.1200 | 88 331* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (700) | 10.1100 | 87 631* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (4 300) | 10.1000 | 83 331* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (700) | 10.0800 | 82 631* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 700) | 10.0700 | 79 931* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 700) | 10.0500 | 77 231* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000) | 10.0200 | 76 231* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500) | 10.0100 | 75 731* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (13 600) | 10.0000 | 62 131* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300) | 9.9300 | 61 831* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200) | 9.9300 | 61 631* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200) | 9.9200 | 61 431* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300) | 9.9100 | 61 131* |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (3 200) | 9.9000 | 57 931* |
| **Pinetree Capital Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Inwentash, Sheldon | 4, 5 | | O | 2010-09-29 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 150 000 | 1.8654 | 7 659 444 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 100 000 | 1.9734 | 7 759 444 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 77 700 | 1.9370 | 7 837 144 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 3 800 | 1.9800 | 7 840 944 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 18 500 | 1.9760 | 7 859 444 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 27 600 | 1.8956 | 7 887 044 |
| **PNI Digital Media Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Bodymore, Simon | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (50 000) | 3.3500 | 25 000 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 40 000 | 1.5500 | 65 000 |
| Fitzgerald, Peter David | 4, 5 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (100 000) | 3.3500 | 120 000 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 25 000 | 1.5500 | 145 000 |
| Hall, Thomas Kyle | 4, 5 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (75 000) | 3.3500 | 175 000 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | 1.5500 | 275 000 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kent, Cory Harrison | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (100 000) | 3.3500 | 185 000 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 25 000 | 1.5500 | 210 000 |
| Lerner, Lawrence | 4 | | O | 2010-03-10 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 25 000 | 1.5500 | 25 000 |
| Nielsen, Thomas | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (100 000) | 3.3500 | 120 000 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 25 000 | 1.5500 | 145 000 |
| Oertel, Karl | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (45 000) | 3.3500 | 0 |
| Page, Susan | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (25 000) | 3.3500 | 0 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 48 500 | 48500.0000 | 48 500 |
| Rallo, Aaron | 4, 5 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (75 000) | 3.3500 | 292 500 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 66 000 | 1.5500 | 358 500 |
| Scarth, Ian Peter Campbell | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (100 000) | 3.3500 | 195 000 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 25 000 | 1.5500 | 220 000 |
| Spice, Patricia | 6 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (50 000) | 3.3500 | 55 000 |
| Tivel, Christopher | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (75 000) | 3.3500 | 113 500 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 40 500 | 1.5500 | 154 000 |
| Ware, Harley Keith | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 55 000 | 1.5500 | |
| | | | M | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 55 500 | 1.5500 | 155 500 |
| *PSU* | | | | | | | | | |
| Bodymore, Simon | 5 | | O | 2008-12-17 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 13 000 | | 13 000 |
| Hall, Thomas Kyle | 4, 5 | | O | 2003-06-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 21 000 | | 21 000 |
| Page, Susan | 5 | | O | 2007-07-02 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 13 000 | | 13 000 |
| Rallo, Aaron | 4, 5 | | O | 2004-11-08 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 20 000 | | 20 000 |
| Tivel, Christopher | 5 | | O | 2007-08-16 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 13 000 | | 13 000 |
| Ware, Harley Keith | 5 | | O | 2009-03-10 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 20 000 | | 20 000 |
| *RSU* | | | | | | | | | |
| Fitzgerald, Peter David | 4, 5 | | O | 2003-04-23 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 10 000 | | 10 000 |
| Kent, Cory Harrison | 4 | | O | 2003-07-08 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 10 000 | | 10 000 |
| Lerner, Lawrence | 4 | | O | 2010-03-10 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 10 000 | | 10 000 |
| Nielsen, Thomas | 4 | | O | 2005-06-23 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 10 000 | | 10 000 |
| Oertel, Karl | 5 | | O | 2007-07-02 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 7 100 | | 7 100 |
| Scarth, Ian Peter Campbell | 4 | | O | 2003-04-23 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 10 000 | | 10 000 |
| Spice, Patricia | 6 | | O | 2004-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 7 100 | | 7 100 |
| **Points International Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Boyd, Erika | 5 | | O | 2007-01-25 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | 28 889 | 0.4600 | 28 889 |
| *Options ESOP* | | | | | | | | | |
| Boyd, Erika | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | (28 889) | 0.4600 | 489 445 |
| **Posera-HDX Inc. (formerly Hosted Data Transaction Solutions Inc.)** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Class A Voting* | | | | | | | | | |
| Shulman, Allen | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 51 - Exercice d'options | 81 932 | 0.1250 | 1 002 258 |
| *Options* | | | | | | | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Shulman, Allen | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 51 - Exercice d'options | (81 932) | 0.1250 | 300 000 |
| **Potash Corporation of Saskatchewan Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Howe, Dallas J. | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | 21 600 | 15.8800 | 85 215 |
| *Options Director Stock Options* | | | | | | | | | |
| Howe, Dallas J. | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | (21 600) | 15.8800 | 18 000 |
| **Power Corporation du Canada** | | | | | | | | | |
| *Actions à droit de vote subalterne* | | | | | | | | | |
| Nickerson, Jerry Edgar Alan | 4 | | | | | | | | |
| Alpha Investments Limited | PI | | O | 2010-10-12 | I | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 194 | 27.0200 | 11 538 |
| **Precision Drilling Corporation** | | | | | | | | | |
| *Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Hagerman, Allen R. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 771 | | 45 543 |
| **Pro Minerals Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Casidy, Ian Grant | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 10 000 | 0.0650 | 36 000 |
| O'Brien, Patrick | 6 | | | | | | | | |
| Maverick Investments Corp. | PI | | O | 2010-10-07 | I | 54 - Exercice de bons de souscription | 1 500 000 | 0.0500 | 2 828 700 |
| | | | O | 2010-10-12 | I | 45 - Contrepartie d'un bien | 500 000 | 0.0550 | 3 328 700 |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| O'Brien, Patrick | 6 | | | | | | | | |
| Maverick Investments Corp. | PI | | O | 2010-10-07 | I | 54 - Exercice de bons de souscription | (1 500 000) | 0.0500 | 300 000 |
| **Pulse Seismic Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Molnar, Edward Lawrence | 8 | | | | | | | | |
| RRSP | PI | | O | 2010-09-29 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-05-06 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 8 000 | 1.5100 | 8 000 |
| **QLT Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| QLT Inc. | 1 | | O | 2010-09-03 | D | 38 - Rachat ou annulation | 32 900 | 5.9372USD | 32 900 |
| | | | O | 2010-09-03 | D | 38 - Rachat ou annulation | (32 900) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 30 900 | 6.0495USD | 30 900 |
| | | | O | 2010-09-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | (30 900) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | 24 000 | 6.0849USD | 24 000 |
| | | | O | 2010-09-08 | D | 38 - Rachat ou annulation | (24 000) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-09 | D | 38 - Rachat ou annulation | 14 000 | 6.1824USD | 14 000 |
| | | | O | 2010-09-09 | D | 38 - Rachat ou annulation | (14 000) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-13 | D | 38 - Rachat ou annulation | 13 500 | 6.3768USD | 13 500 |
| | | | O | 2010-09-13 | D | 38 - Rachat ou annulation | (13 500) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-14 | D | 38 - Rachat ou annulation | 29 600 | 6.3887USD | 29 600 |
| | | | O | 2010-09-14 | D | 38 - Rachat ou annulation | (29 600) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-15 | D | 38 - Rachat ou annulation | 15 200 | 6.3543USD | 15 200 |
| | | | O | 2010-09-15 | D | 38 - Rachat ou annulation | (15 200) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-16 | D | 38 - Rachat ou annulation | 29 600 | 6.2827USD | 29 600 |
| | | | O | 2010-09-16 | D | 38 - Rachat ou annulation | (29 600) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-20 | D | 38 - Rachat ou annulation | 26 388 | 6.2356USD | 26 388 |
| | | | O | 2010-09-20 | D | 38 - Rachat ou annulation | (26 388) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-21 | D | 38 - Rachat ou annulation | 28 700 | 6.3000USD | 28 700 |
| | | | O | 2010-09-21 | D | 38 - Rachat ou annulation | (28 700) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-22 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 28 700 | 6.2879USD | 28 700 |
| | | | O | 2010-09-22 | D | 38 - Rachat ou annulation | (28 700) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-23 | D | 38 - Rachat ou annulation | 28 700 | 6.2193USD | 28 700 |
| | | | O | 2010-09-23 | D | 38 - Rachat ou annulation | (28 700) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-24 | D | 38 - Rachat ou annulation | 28 700 | 6.2324USD | 28 700 |
| | | | O | 2010-09-24 | D | 38 - Rachat ou annulation | (28 700) | | 0 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-09-27 | D | 38 - Rachat ou annulation | 29 400 | 6.3115USD | 29 400 |
| | | | O | 2010-09-27 | D | 38 - Rachat ou annulation | (29 400) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 29 400 | 6.3214USD | 29 400 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | (29 400) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | 29 400 | 6.3141USD | 29 400 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | (29 400) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 29 100 | 6.3019USD | 29 100 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | (29 100) | | 0 |
| **Quinsam Captial Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Zanatta, Roy | 4, 5, 3 | | | | | | | | |
| The Zanatta Family Trust | PI | | O | 2010-10-08 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 25 000 | 0.0100 | 1 691 000 |
| **RDM Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| RDM Corporation | 1 | | O | 2010-09-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 000 | 0.8000 | 2 000 |
| | | | O | 2010-09-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (2 000) | 0.8000 | 0 |
| | | | O | 2010-09-09 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 000 | 0.9000 | 2 000 |
| | | | O | 2010-09-09 | D | 38 - Rachat ou annulation | (2 000) | 0.9000 | 0 |
| | | | O | 2010-09-10 | D | 38 - Rachat ou annulation | 500 | 0.9000 | 500 |
| | | | O | 2010-09-10 | D | 38 - Rachat ou annulation | (500) | 0.9000 | 0 |
| | | | O | 2010-09-15 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 000 | 0.8800 | 2 000 |
| | | | O | 2010-09-15 | D | 38 - Rachat ou annulation | (2 000) | 0.8800 | 0 |
| **Research In Motion Limited** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Research In Motion Limited | 1 | | O | 2010-09-21 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 877 800 | 46.2781USD | 2 877 800 |
| | | | O | 2010-09-21 | D | 38 - Rachat ou annulation | (2 877 800) | | 0 |
| **Ressources Beaufield Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Lupien, William A. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 457 500) | 0.5840 | 0 |
| **Ressources Dianor Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc. | 3 | | | | | | | | |
| Pathway Multi Series Fund Inc. | PI | | O | 2010-10-06 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400 000) | 0.0800 | 8 300 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500 000) | 0.0900 | 7 800 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400 000) | 0.0900 | 7 400 000 |
| | | | O | 2010-10-12 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (250 000) | 0.0800 | 7 150 000 |
| **Ressources Géoméga Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Britt, Simon | 4, 5 | | O | 2010-09-21 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 50 - Attribution d'options | 350 000 | 0.3500 | |
| | | | M | 2010-09-30 | D | 50 - Attribution d'options | 350 000 | 0.3500 | 350 000 |
| **Ressources KWG inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Harrington, Michael S | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (40 000) | 0.0988USD | 1 000 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (45 000) | 0.0987USD | 955 000 |
| **Ressources Métanor Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Coffin, Tristram | 4 | | | | | | | | |
| Meunier, Rosenthal, Asselin inc. | PI | | O | 2010-09-29 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (150 000) | 0.4250 | 0 |
| **Ressources Minières Pro-Or Inc.** | | | | | | | | | |
| *Action Classe A* | | | | | | | | | |
| Thase, Gunter | 5 | | O | 2007-06-26 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 17 500 |
| | | | O | 2009-01-06 | D | 90 - Changements relatifs à la propriété | (17 500) | | 0 |
| RRIF - Ursula Thase | PI | | O | 2007-06-26 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-08-12 | C | 90 - Changements relatifs à la propriété | 17 500 | | 17 500 |
| RRSP-Ursula Thase | PI | | O | 2007-06-26 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2009-01-06 | C | 90 - Changements relatifs à la propriété | 17 500 | | 17 500 |
| | | | O | 2010-08-12 | C | 90 - Changements relatifs à la propriété | (17 500) | | 0 |
| Ursula Thase | PI | | O | 2007-06-26 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2007-06-26 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 22 500 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Boulanger, Patrice | 4 | | O | 2009-08-18 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | R | O | 2009-09-30 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | 0.2500 | 150 000 |
| Thase, Gunter | 5 | | O | 2007-06-26 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2008-10-28 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | | 150 000 |
| | | | O | 2010-01-07 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | | 250 000 |
| **Ressources Minieres Radisson Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Cregheur, Paul | 4 | | O | 2010-10-10 | D | 52 - Expiration d'options | (500 000) | | 415 000 |
| **Ressources Minières Vanstar Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Morissette, Guy | 4 | | | | | | | | |
| GM Prospection | PI | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 000) | 0.2650 | 65 000 |
| **Ressources Pershimco inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Bureau, Roger | 4, 5, 3 | | | | | | | | |
| 143454 Canada Ltée | PI | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 0.3500 | 3 733 142 |
| | | | O | 2010-10-13 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 0.3500 | 3 734 142 |
| | | | O | 2010-10-13 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 0.3450 | 3 735 142 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Arcand, Claude | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 200 000 | 0.3000 | |
| | | R | M | 2008-04-11 | D | 50 - Attribution d'options | 200 000 | 0.3000 | 200 000 |
| Bureau, Alain | 4, 5 | | O | 2010-10-05 | D | 50 - Attribution d'options | 200 000 | 0.3000 | |
| | | R | M | 2008-04-11 | D | 50 - Attribution d'options | 200 000 | 0.3000 | 850 000 |
| **Ressources Spider inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Cliffs Natural Resources Inc. | 3 | | | | | | | | |
| 7557558 Canada Inc. | PI | | O | 2010-10-05 | C | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | (561 283 742) | 0.1900 | 0 |
| 7560869 Canada Inc. | PI | | O | 2010-07-06 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-05 | C | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 561 283 742 | 0.1900 | 561 283 742 |
| **Ressources Threegold Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Goncalves, Victor | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 300 000 |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Goncalves, Victor | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 350 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Duval, Daniel | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | | 650 000 |
| Fournier, Antoine | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | | 850 000 |
| Goncalves, Victor | 5 | | O | 2010-09-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | | 150 000 |
| Ryder, John | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | | 600 000 |
| Soares, Octavio | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | | 550 000 |
| Tanguay, Richard | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | | 700 000 |
| **Ressources Vantex Ltée** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| David, Richard | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 20 000 | 0.1100 | 20 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| David, Richard | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (20 000) | 0.1100 | 230 000 |
| **Resverlogix Corp.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| COCHRANE, WILLIAM ARTHUR | 4 | | | | | | | | |
| W.A. Cochrane & Associates Inc. | PI | | O | 2010-10-06 | I | 52 - Expiration d'options | (75 000) | | 225 000 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MCCAFFREY, DONALD J. | 4, 5, 3 | | O | 2010-10-06 | D | 52 - Expiration d'options | (150 000) | | 570 000 |
| Zuerblis, Kenneth | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | | 150 000 |
| **RIOCAN REAL ESTATE INVESTMENT TRUST** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Sallows, Sharon | 4 | | | | | | | | |
| Darleen Duchesne | PI | | O | 2002-06-06 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 4 392 |
| **Rocky Mountain Dealerships Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Stimson, Derek Ian | 4, 5, 3 | | | | | | | | |
| 512844 Alberta Ltd. | PI | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 500 | 7.5500 | 1 632 039 |
| **Rogers Sugar Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| BERGMAME, Dean | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 46 - Contrepartie de services | 582 | 4.8300 | 17 280 |
| **Route1 Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Busseri, Tony P | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 50 000 | 0.2250 | 957 000 |
| Heather A. Busseri | PI | | O | 2010-10-13 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 50 000 | 0.2200 | 892 000 |
| **Rusoro Mining Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Agapov, Vladimir Pavlovich | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (1 500 000) | | 7 560 000 |
| Hediger, Peter | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (275 000) | | 1 985 000 |
| Kaplowitz, Jay | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (275 000) | | 2 975 000 |
| Keep, Gordon | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (275 000) | | 2 975 000 |
| Reynolds, John | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (275 000) | | 1 585 000 |
| Smith, Gregory F. | 5 | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (125 000) | | 1 149 706 |
| Stein, Abraham | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (275 000) | | 1 985 000 |
| Ushakov, Dmitry | 4, 5 | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (225 000) | | 1 935 000 |
| **Sandvine Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Caputo, David | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 654 | 1.9300 | 18 474 |
| Hamilton, Scott | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 256 | 1.9300 | 107 241 |
| Verhoeve, Michael | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 182 | 1.9300 | 5 132 |
| **Savant Explorations Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| McKnight, Robert Thomas | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | 25 000 | 0.1500 | 193 407 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (17 500) | | 175 907 |
| Meade, Harlan Donnley | 4 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (34 482) | 0.2350 | 761 657 |
| *Bons de souscription Series A* | | | | | | | | | |
| McKnight, Robert Thomas | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | (25 000) | 0.1500 | 31 250 |
| **Savaria Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Savaria Corporation | 1 | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 000 | 1.3500 | 1 000 |
| **Sears Canada Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Sears Canada Inc. | 1 | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | 100 000 | 18.8800 | 100 000 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | (100 000) | | 0 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 6 700 | 18.9300 | 6 700 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | (6 700) | | 0 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | 6 700 | 18.7672 | 6 700 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | (6 700) | | 0 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | 6 700 | 18.8782 | 6 700 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | (6 700) | | 0 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | 6 700 | 18.7000 | 6 700 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | (6 700) | | 0 |
| **Second Cup Income Fund (formerly Second Cup Royalty Income Fund)** | | | | | | | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Parts* | | | | | | | | | |
| Masson, Robert | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 800 | 7.6500 | 4 250* |
| **Selwyn Resources Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Meade, Harlan Donnley | 4, 5 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 40 000 | 0.1800 | 3 919 694 |
| **SEMAFO INC.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Crevier, Michel | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.0300 | 28 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.1100 | 26 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.2100 | 24 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.1900 | 22 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.2400 | 20 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.1500 | 18 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.1600 | 16 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.2100 | 14 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.2200 | 12 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.2600 | 10 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.2900 | 8 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.3700 | 6 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.3800 | 4 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.4400 | 2 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 10.3800 | 0 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | 27 500 | 1.9200 | 27 500 |
| Milette, Martin | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (25 000) | 10.8400 | 0 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Crevier, Michel | 5 | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | (27 500) | 1.9200 | 425 000 |
| **Sherritt International Corporation** | | | | | | | | | |
| *Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Delaney, Ian William | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 456 | | 102 018 |
| Garvey, Michael | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 93 | | 20 950 |
| Gillin, Robert Peter Charles | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 34 | | 7 726 |
| Lalonde, Marc | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 135 | | 30 322 |
| Marcoux, Edythe Alexia | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 93 | | 20 950 |
| Michel, Bernard Maurice | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 83 | | 18 725 |
| Moses, John Ross | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 34 | | 7 726 |
| Owen, Daniel | 4 | | | | | | | | |
| Molin Holdings Limited | PI | | O | 2010-10-14 | I | 56 - Attribution de droits de souscription | 163 | | 36 835 |
| Sheehy, Sir Patrick | 4 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 163 | | 36 835 |
| *Restricted Share Units* | | | | | | | | | |
| Chalkley, Michael | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 186 | | 41 688 |
| Chambers, Dean Ronald | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 48 | | 10 667 |
| Fuhr, Greg L. | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 84 | | 18 667 |
| Pathe, David V. | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 22 | | 4 800 |
| Plamondon, Mark Joseph | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 134 | | 29 833 |
| Reid, Robert | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 132 | | 29 340 |
| Saruk, Elvin | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 84 | | 18 667 |
| Tiessen, Brian | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 84 | | 18 667 |
| **Silver Standard Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Ovsenek, Joseph J. | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 51 - Exercice d'options | 2 000 | 16.7300 | 7 100 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 21.0000 | 5 100 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | 15 000 | 16.7300 | 20 100 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 21.0000 | 18 100 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 21.0800 | 16 100 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 21.1000 | 14 100 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (3 000) | 21.2000 | 11 100 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 21.2500 | 9 100 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (4 000) | 21.3000 | 5 100 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 5 000 | 16.7300 | 10 100 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 22.1700 | 8 100 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000) | 22.1000 | 7 100 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000) | 22.0300 | 6 100 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000) | 21.8000 | 5 100 |
| Paspalas, George Nickolas | 5 | | O | 2007-06-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 1 500 | 11.5000 | 1 500 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (800) | 22.0200 | 700 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (700) | 22.0300 | 0 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Ovsenek, Joseph J. | 5 | | O | 2010-10-01 | D | 51 - Exercice d'options | (2 000) | 16.7300 | 667 500 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 51 - Exercice d'options | (15 000) | 16.7300 | 652 500 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (5 000) | 16.7300 | 647 500 |
| Paspalas, George Nickolas | 5 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (1 500) | 11.5000 | 526 000 |
| **SilverBirch Energy Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Bobye, Wayne I | 5 | | | | | | | | |
| RBC Direct Investing | PI | | O | 2010-10-01 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 57 030 |
| | | | O | 2010-10-07 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 000 | 5.6900 | 62 030 |
| Talos Capital Limited | 3 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 7 023 975 |
| The Children's Investment Fund Management (UK) LLP | 3 | | | | | | | | |
| Talos Capital Limited | PI | | O | 2010-10-01 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 7 023 975 |
| The Children's Investment Master Fund | PI | | O | 2010-10-01 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 349 764 |
| **SILVERCORP METALS INC.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires without par value* | | | | | | | | | |
| Simpson, Stephen Paul | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 000) | 8.6800 | 786 805 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (25 000) | 8.5000 | 761 805 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (17 600) | 8.5100 | 744 205 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (11 400) | 8.5200 | 732 805 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (10 600) | 8.5300 | 722 205 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 300) | 8.5400 | 719 905 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (11 800) | 8.5500 | 708 105 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (12 300) | 8.5800 | 695 805 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (5 000) | 8.5900 | 690 805 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (4 000) | 8.6000 | 686 805 |
| Tang, Meng (Maria) | 5 | | O | 2008-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | 10 000 | 2.6500 | 10 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Drake, Earl | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 7 500 | 8.2300 | 160 899 |
| Feng, Rui | 4, 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 100 000 | 8.2300 | 591 250 |
| Gao, Myles | 4, 7, 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 75 000 | 8.2300 | 587 500 |
| Liu, Yikang | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 7 500 | 8.2300 | 102 500 |
| Shen, Shaoyang | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 30 000 | 8.2300 | 179 167 |
| Simpson, Stephen Paul | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 10 000 | 8.2300 | 130 000 |
| Tang, Meng (Maria) | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 30 000 | 8.2300 | 185 000 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | (10 000) | | 175 000 |
| Waldman, Lorne | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 50 - Attribution d'options | 30 000 | 8.2300 | 210 000 |
| **Slam Exploration Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Hansuld, John Alexander | 4, 5 | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (60 000) | 0.1850 | 391 000* |
| Inwentash, Sheldon | 6, 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Capital Ltd. | PI | | O | 2010-09-28 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 000 000 | 0.0760 | |
| | | | M | 2010-09-28 | C | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 5 000 000 | 0.0760 | 18 235 500 |
| Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc. | 3 | | | | | | | | |
| Pathway Multi Series Fund Inc. | PI | | O | 2010-10-06 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200 000) | 0.2000 | 0 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pinetree Capital Ltd. | 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Resource Partnership | PI | | O | 2010-10-05 | I | 54 - Exercice de bons de souscription | 850 000 | | 19 085 500 |
| Taylor, Michael R. | 4, 5 | | O | 2010-10-05 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | 150 000 | 0.0500 | 2 119 000* |
| | | | O | 2009-10-28 | D | 99 - Correction d'information | (150 000) | 0.0500 | 1 619 000 |
| Yates, Edward Montagu | 4 | | O | 2009-10-28 | D | 99 - Correction d'information | (500 000) | 0.0500 | 1 000 000* |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | 500 000 | 0.0500 | |
| | | | M | 2010-10-05 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | 500 000 | 0.0500 | 1 500 000* |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Inwentash, Sheldon | 6, 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Capital Ltd. | PI | | O | 2010-09-28 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 5 000 000 | | |
| | | | M | 2010-09-28 | C | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 5 000 000 | | 9 350 000 |
| Pinetree Capital Ltd. | 3 | | | | | | | | |
| Pinetree Resource Partnership | PI | | O | 2010-10-05 | I | 54 - Exercice de bons de souscription | (850 000) | 0.0500 | 8 500 000 |
| Taylor, Michael R. | 4, 5 | | O | 2010-10-05 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | (150 000) | 0.0500 | 250 000* |
| | | | O | 2009-10-28 | D | 99 - Correction d'information | 150 000 | 0.0500 | 300 000 |
| Yates, Edward Montagu | 4 | | O | 2008-03-03 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2009-10-28 | D | 99 - Correction d'information | 500 000 | 0.0500 | 500 000* |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | (500 000) | 0.0500 | 0 |
| **Société en commandite Gaz Métro** | | | | | | | | | |
| *Parts* | | | | | | | | | |
| Caisse de dépôt et placement du Québec | 3 | | | | | | | | |
| Trencap L.P. | PI | | O | 2004-06-30 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 85 518 551 |
| | | | O | 2010-10-07 | I | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 4 178 806 | 16.9900 | 89 697 357 |
| Valener Inc. | 3 | | O | 2010-09-30 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 36 - Conversion ou échange | 34 933 663 | | 34 933 663 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 1 707 010 | 16.9900 | 36 640 673 |
| **Sprott Physical Gold Trust** | | | | | | | | | |
| *Parts* | | | | | | | | | |
| Sprott, Eric S. | 3 | | O | 2010-02-25 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 6 000 000 |
| Sprott Foundation | PI | | O | 2010-02-25 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 2 000 000 |
| **Sprott Resource Lending Corp.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Sinclair, Alistair Murray | 4, 5 | | | | | | | | |
| Helmsdale Bank Corp. | PI | | O | 2010-10-04 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (788 100) | 1.8000 | 2 000 000 |
| **Stantec Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Galajda, Larry Michael | 7 | | O | 2003-03-31 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 4 000 | 10.5000 | 4 000* |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Galajda, Larry Michael | 7 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (4 000) | 10.5000 | 0 |
| Van Bussel, Christiaan | 7 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 6 000 | 10.5000 | 10 000 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (6 000) | 27.9200 | 4 000* |
| **Stella-Jones Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Labelle, George | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 51 - Exercice d'options | 7 143 | 2.1500 | 10 643 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Labelle, George | 5 | | O | 2010-10-14 | D | 51 - Exercice d'options | (7 143) | 2.1500 | 21 142 |
| **Stornoway Diamond Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Poirier, Ghislain | 5 | | O | 2010-03-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 63 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Poirier, Ghislain | 5 | | O | 2010-03-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 360 000 |
| | | R | O | 2010-09-14 | D | 50 - Attribution d'options | 150 000 | 0.5600 | 510 000 |
| **Synchronica plc** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Brinkschulte, Carsten | 4 | | O | 2010-09-22 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 174 510 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dent, Angus | 4 | | O | 2010-09-22 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 153 833 |
| Hartlev, Kim Meibom | 5 | | O | 2010-09-22 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 8 333 |
| Mason, David Andrew | 4 | | O | 2010-09-09 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-09-09 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 9 467 |
| Susan Mason | PI | | O | 2010-09-09 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 9 466 |
| Meissner-Brinkschulte, Nicole Birgit | 5 | | O | 2010-09-22 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 9 630 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Brinkschulte, Carsten | 4 | | O | 2010-09-22 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 143 926 |
| Dent, Angus | 4 | | O | 2010-09-22 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 97 062 |
| Hartlev, Kim Meibom | 5 | | O | 2010-09-22 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 769 939 |
| Meissner-Brinkschulte, Nicole Birgit | 5 | | O | 2010-09-22 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 769 939 |
| **Technologies 20-20 Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Grou, Jean-François | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 251 | 3.1900 | 74 202 |
| Labelle, Christine | 5 | | O | 2010-10-06 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 300 | 3.1885 | 4 803 |
| Malo, Jacques | 4 | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.9000 | 1 000 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 100 | 2.9600 | 2 100 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.8200 | 3 100 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.8500 | 4 100 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.8600 | 5 100 |
| | | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 000 | 2.8800 | 6 100 |
| Perrone, Steve | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 94 | 3.1885 | 3 457* |
| **Technologies Sonomax Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Nulman, Andrew | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | 200 000 | 0.0500 | 400 000 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200 000) | | 200 000 |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Nulman, Andrew | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 54 - Exercice de bons de souscription | (200 000) | 0.0500 | 0 |
| **Telecom Colba.Net inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Motionsphere Inc. | 3 | | O | 2010-09-30 | D | 36 - Conversion ou échange | 26 814 159 | 0.1000 | 27 514 159 |
| **TerraVest Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Clarke Inc. | 3 | | | | | | | | |
| CKI Holdings Partnership | PI | | O | 2010-10-08 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 27 400 | 2.3700 | 3 895 308* |
| | | | O | 2010-10-12 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 16 100 | 2.3200 | 3 911 408* |
| | | | O | 2010-10-13 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 600 | 2.3600 | 3 912 008* |
| **The Brick Group Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Fairfax Financial Holdings Limited | 3 | | | | | | | | |
| Odyssey America Re. Corp | PI | | O | 2006-04-03 | I | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | R | O | 2010-05-19 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 3 000 000 | 1.5700 | 3 000 000 |
| *Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Barbaro, Rinaldo D | 4, 7 | | O | 2010-06-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 18 158 | 2.2800 | 44 474 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 15 000 | 2.5600 | 59 474 |
| Geisbauer, John-Paul | 4 | | O | 2010-06-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 10 724 | 2.2800 | 18 399 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 375 | 2.5600 | 22 774 |
| Griffiths, Anthony Frear | 4 | | O | 2010-06-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 10 724 | 2.2800 | 18 399 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 8 672 | 2.5600 | 27 071 |
| Hodgson, Christopher Douglas | 4 | | O | 2010-06-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 12 172 | 2.2800 | 19 847 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 9 316 | 2.5600 | 29 163 |
| Ieraci, Domenic | 4, 7 | | O | 2010-06-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 7 106 | 2.2800 | 14 781 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 7 061 | 2.5600 | 21 842 |
| Rivett, Paul | 4 | | O | 2010-06-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 10 724 | 2.2800 | 18 399 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 8 672 | 2.5600 | 27 071 |
| **Torstar Corporation** | | | | | | | | | |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Droits Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Armstrong, Peter Alan | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 064 | | 11 629 |
| Babick, Donald | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 089 | | 15 083 |
| Berger, Elaine Margaret Ellen | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 064 | | 11 629 |
| Dea, Joan | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 467 | | 11 604 |
| Harvey, Campbell Russell | 4, 3 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 108 | | 17 694 |
| Holland, David Patrick | 4, 5 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 19 | | 2 576 |
| Honderich, John Allen | 4, 3 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 092 | | 15 398 |
| Jauernig, Daniel | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 978 | | 16 318 |
| Oliver, Ian Alan | 7 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 87 | | 11 977 |
| Romanow, Roy | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 095 | | 15 904 |
| Samji, Alnasir Hussein Habib | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 2 154 | | 17 650 |
| Strolight, Tomer | 7 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 25 | | 3 373 |
| Thall, Martin | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 108 | | 17 694 |
| Weiss, Paul Raymond | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 440 | | 9 496 |
| Yaffe, Phyllis | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 440 | | 9 496 |
| **Total Energy Services Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Melchin, Gregory Knowles | 4 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 1 725 | 9.4000 | 11 850 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Strilchuk, Russell Peter | 5 | | O | 2010-09-21 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | R | O | 2010-09-21 | D | 50 - Attribution d'options | 300 000 | 4.9700 | 300 000 |
| **Transcontinental inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions à droit de vote subalterne Catégorie A* | | | | | | | | | |
| Marcoux, Rémi | 4, 7, 6, 5 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 83 600 | 8.9750 | 83 600 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | 70 800 | 11.1250 | 154 400 |
| *Options d'achat d'actions* | | | | | | | | | |
| Marcoux, Rémi | 4, 7, 6, 5 | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (83 600) | 8.9750 | 449 100 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 51 - Exercice d'options | (70 800) | 11.1250 | 378 300 |
| **TransGlobe Energy Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| HALPIN, Robert Arthur | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (7 600) | 9.7000 | 505 400 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 800) | 9.7100 | 503 600 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 400) | 9.7200 | 501 200 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 100) | 9.7300 | 500 100 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 900) | 9.7500 | 498 200 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200) | 9.7600 | 498 000 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (11 700) | 9.5500 | 486 300 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 9.5600 | 484 300 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (800) | 9.5700 | 483 500 |
| | | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500) | 9.5800 | 483 000 |
| | | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | 54 000 | 6.0300 | 537 000 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| HALPIN, Robert Arthur | 4 | | O | 2010-10-13 | D | 51 - Exercice d'options | (54 000) | 6.0300 | 118 900 |
| **Tuscany Energy Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Lamond, Robert William | 4, 6, 5 | | | | | | | | |
| Humboldt Capital Corporation | PI | | O | 2010-10-12 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 10 000 | 0.1400 | 21 404 400 |
| **Uranium Focused Energy Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Uranium Focused Energy Fund | 1 | | O | 2010-09-27 | D | 38 - Rachat ou annulation | 600 | 3.0300 | 7 977 222 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 3.0000 | 7 978 022 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 000 | 3.0100 | 7 984 022 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | 900 | 3.0500 | 8 008 922 |

| Émetteur / *Titre* / Initié / Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 17 000 | 3.0400 | 8 001 022 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 000 | 3.0600 | 8 003 022 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 000 | 3.0500 | 8 005 022 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 38 - Rachat ou annulation | 3 000 | 3.0500 | 8 008 022 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | 3 000 | 3.0700 | 8 011 922 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 3 000 | 3.0900 | 8 014 922 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 000 | 3.0400 | 7 979 022 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | 3 000 | 3.0400 | 7 982 022 |
| **Uranium One Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Muller, Theunis Christian | 5 | | O | 2010-10-08 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (750) | 3.5700 | 0 |
| **Urbana Corporation** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Caldwell, Thomas Scott | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 100 000 | 1.2500 | 382 500 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 10 200 | 1.2400 | 392 700 |
| **Valeant Pharmaceuticals International, Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Ingram, Robert A. | 4 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 9 872 |
| Melas-Kyriazi, Theo | 4 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 7 798 |
| Morfit, Garrison Mason | 4 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 4 767 | 4767.0000 | 4 767 |
| Provencio, Norma Ann | 4 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 6 000 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 9 051 | | 15 051 |
| Wells, William McDowell | 4 | | O | 2010-10-05 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 275 541 | | 350 541 |
| *Droits Deferred Share Units (DSUs)* | | | | | | | | | |
| Paul, Laurence Edward | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 176 | | 48 253 |
| Power, Robert Noel | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 104 | | 28 596 |
| Segal, Lloyd Mitchell | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 123 | | 33 494 |
| Van Every, Michael Robert | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 176 | | 48 255 |
| Wells, William McDowell | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 109 | | 29 804 |
| *Droits Restricted Share Units (RSUs)* | | | | | | | | | |
| Chai-Onn, Robert Roswell | 5 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 93 054 |
| Chouinard, Michel | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 13 | | 64 043 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 17 | | 64 060 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 187 | | 64 247 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 16 | | 64 263 |
| De Silva, Rajiv | 5 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 484 239 |
| Durham, Mark | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 27 | | 71 760 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 24 | | 71 784 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 187 | | 71 971 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 23 | | 71 994 |
| Fibiger, Hans Christian | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 52 | | 65 558 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 187 | | 65 745 |
| Ingram, Robert A. | 4 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 207 710 |
| Mayer, Christine | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 27 | | 72 518 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 24 | | 72 542 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 187 | | 72 729 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 25 | | 72 754 |
| Melas-Kyriazi, Theo | 4 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 158 225 |
| Morfit, Garrison Mason | 4 | | O | 2010-09-28 | D | 36 - Conversion ou échange | 61 578 | | 61 578 |
| Mulligan, Margaret Jean | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 24 | | 64 143 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 187 | | 64 330 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 23 | | 64 353 |
| Pearson, J. Michael | 4, 5 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 4 575 186 |
| Provencio, Norma Ann | 4 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 98 930 |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Relation | Retard | État opération | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Wells, William McDowell | 4 | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 541 | | 294 546 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 36 | | 294 582 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 234 | | 294 816 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 231 | | 295 047 |
| | | | O | 2010-10-04 | D | 35 - Dividende en actions | 34 | | 295 081 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | (147 997) | | 147 084 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | (64 161) | | 82 923 |
| | | | O | 2010-10-05 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | (63 383) | | 19 540 |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Chai-Onn, Robert Roswell | 5 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 247 285 |
| De Silva, Rajiv | 5 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 474 939 |
| Pearson, J. Michael | 4, 5 | | O | 2010-09-28 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 4 265 489 |
| **Valener Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Groupe SNC-Lavalin inc. | 3 | | O | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-10-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 3 516 453 | | 3 516 453 |
| **Vermilion Energy Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Patel, Dhirajlal | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 39.8100 | 41 197 |
| Sider, Peter | 5 | | O | 2010-09-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| | | | M | 2010-09-01 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 18 319 |
| | | R | O | 2010-09-23 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (11 544) | 38.1600 | 6 775 |
| **Vermilion Energy Trust** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Sider, Peter | 5 | | O | 2010-09-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (17 046) | | |
| | | | M | 2010-09-01 | D | 36 - Conversion ou échange | (18 319) | | 0 |
| | | | O | 2010-03-31 | D | 46 - Contrepartie de services | 1 273 | 34.7100 | 18 319 |
| **Victoria Gold Corp. (formerly Victoria Resource Corporation)** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| McConnell, John Charles | 4, 5 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 50 000 | 1.2500 | 997 500 |
| **Victory Nickel Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Young, Thomas Michael | 4, 6 | | O | 2010-10-12 | D | 51 - Exercice d'options | (350 000) | 0.0500 | 700 000 |
| **Viterra Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| DuPont, Bonnie Diane Rose | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 4 000 | 8.9500 | 10 500 |
| Miller, Robert Dana | 5 | | O | 2010-10-12 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 000) | 9.7000 | 9 466 |
| **Voice Mobility International, Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| O'Mahony, Sean | 4 | | O | 2010-09-29 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | |
| **Volta Resources Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Francis, Robert John | 4 | | O | 2010-10-07 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 100 | | 36 100 |
| Jean Francis | PI | | O | 2008-06-24 | C | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 5 900 |
| Lawrick, Victor Lewis | 4 | | O | 2010-10-13 | D | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (18 200) | 1.7700 | 213 077 |
| **Wallbridge Mining Company Limited** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Sittler, Darryl | 4 | | | | | | | | |
| RRSP | PI | | O | 2005-02-23 | C | 90 - Changements relatifs à la propriété | 50 000 | 0.4100 | |
| | | | M | 2005-02-23 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 50 000 | 0.4100 | |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Rela-tion | Re-tard | État opé-ra-tion | Date de l'opération | Emp-rise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | M' | 2005-02-23 | I | 90 - Changements relatifs à la propriété | 50 000 | 0.4100 | 50 000 |
| **Warnex Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires* | | | | | | | | | |
| Persistence Capital Partners LP | 3 | | O | 2010-10-06 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 1 500 000 | 0.0400 | 12 238 750 |
| *Bons de souscription* | | | | | | | | | |
| Persistence Capital Partners LP | 3 | | O | 2010-10-06 | D | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément | 692 042 | | 692 042 |
| **Wescast Industries Inc.** | | | | | | | | | |
| *Actions ordinaires Class A Voting Shares* | | | | | | | | | |
| Kernaghan, Edward James | 3 | | | | | | | | |
| Edward J. Kernaghan | PI | | O | 2010-10-07 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (151 000) | 5.2000 | 0 |
| Kernwood Limited | PI | | O | 2010-10-07 | I | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 151 000 | 5.2000 | 1 161 000 |
| **Wesdome Gold Mines Ltd. (formerly River Gold Mines Ltd.)** | | | | | | | | | |
| *Options* | | | | | | | | | |
| Blais, Marc | 4 | | O | 2010-09-29 | D | 50 - Attribution d'options | 10 000 | 2.7700 | 70 000 |
| northgrave, brian | 4 | | O | 2010-09-28 | D | 50 - Attribution d'options | 10 000 | | |
| | | | M | 2010-09-28 | D | 50 - Attribution d'options | 10 000 | | 128 000 |
| Stein, Arthur | 4 | | O | 2010-09-29 | D | 50 - Attribution d'options | 10 000 | 2.7700 | 113 500 |
| | | R | O | 2009-06-16 | D | 50 - Attribution d'options | 10 000 | 1.8500 | 103 500 |
| **West Fraser Timber Co. Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Deferred Share Unit* | | | | | | | | | |
| Binkley, Clark | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 578 | | 10 459 |
| Ludwig, Harald Horst | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 242 | | 12 431 |
| MacNeill, Brian F. | 4 | | O | 2010-09-30 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 430 | | 14 756 |
| **WestJet Airlines Ltd.** | | | | | | | | | |
| *Droits Deferred Share Units* | | | | | | | | | |
| Jackson, Allan William | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 517 | | 16 993 |
| Jackson, Steven Barry | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 096 | | 6 547 |
| Matthews, Wilmot Leslie | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 1 096 | | 13 011 |
| Scace, Arthur R.A. | 4 | | O | 2010-10-08 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 474 | | 5 710 |
| **Wi-LAN Inc.** | | | | | | | | | |
| *Deferred Stock Unit* | | | | | | | | | |
| Bramson, Robert S. | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 8 870 | | 17 739 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 25 | | 17 764 |
| Gillberry, John Kendall | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 19 346 | | 38 563 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 77 | | 38 640 |
| Jenkins, William Keith | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 19 628 | | 39 128 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 78 | | 39 206 |
| McCarten, W. Paul | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 478 | | 956 |
| Roche, James Norman | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 478 | | 956 |
| Shorkey, Richard John | 4 | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 13 648 | | 27 296 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 56 - Attribution de droits de souscription | 41 | | 27 337 |
| **Yieldplus Income Fund** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Yieldplus Income Fund | 1 | | O | 2010-09-23 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 6.3500 | 79 972 765 |
| | | | O | 2010-09-24 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 6.3600 | 79 973 565 |
| | | | O | 2010-09-28 | D | 38 - Rachat ou annulation | 800 | 6.4500 | 79 974 365 |
| | | | O | 2010-09-29 | D | 38 - Rachat ou annulation | 600 | 6.4200 | 79 974 965 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 2 600 | 6.4600 | 79 977 565 |
| | | | O | 2010-10-01 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 100 | 6.5500 | 79 994 265 |
| | | | O | 2010-10-06 | D | 38 - Rachat ou annulation | 1 600 | 6.7300 | 79 995 865 |
| | | | O | 2010-10-07 | D | 38 - Rachat ou annulation | 900 | 6.7500 | 79 996 765 |
| | | | O | 2010-09-30 | D | 38 - Rachat ou annulation | 15 600 | 6.5100 | 79 993 165 |
| | | | O | 2010-09-22 | D | 38 - Rachat ou annulation | 43 575 304 | 6.4100 | 79 971 965 |
| **YM BioSciences Inc.** | | | | | | | | | |
| *Options Common Share* | | | | | | | | | |

| Émetteur<br>*Titre*<br>Initié<br>Porteur inscrit | Rela-tion | Re-tard | État opé-ra-tion | Date de l'opération | Emp-rise | Opération Description de l'opération | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chapman, Wendy Anne | 5 | | O | 2010-09-27 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 50 000 |
| Williams, Tarnie | 4 | | O | 2010-09-01 | D | 52 - Expiration d'options | (35 000) | 4.5000 | 296 878 |
| Wong, Ernest Shing-Yan | 5 | | O | 2010-10-04 | D | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI | | | 75 000 |
| **ZARGON ENERGY TRUST** | | | | | | | | | |
| *Parts de fiducie* | | | | | | | | | |
| Harrison, K. James | 4 | | | | | | | | |
| K.J. Harrison & Partners Inc. | PI | | O | 2010-10-06 | C | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 6 200 | 19.0329 | 71 913* |
| Heagy, Brent | 5 | | O | 2010-09-16 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 108 | 18.2400 | 7 394 |
| | | | O | 2010-09-16 | D | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 17 | 17.0907 | 7 411 |

## ANNEXE 3 LISTE DES OPÉRATIONS D'INITIÉS DÉCLARÉES HORS DÉLAI (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)

**Prenez note que la période de transition concernant la réduction du délai de dix à cinq jours civils pour déposer une déclaration d'initié (sauf pour la déclaration initiale) prendra fin le 31 octobre 2010.**

**À partir du 1er novembre 2010, le délai de dépôt d'une déclaration d'initié passera donc à cinq jours civils (sauf pour les déclarations initiales)**

Vous trouverez, sous la présente annexe, une liste des opérations d'initiés déclarées hors délai dans le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI). Il s'agit de la liste des initiés qui n'ont pas déclaré leur emprise ou une modification à leur emprise à l'intérieur des délais prescrits par la Loi. Cette liste est publiée chaque semaine, mais les opérations déclarées hors délai n'y apparaissent qu'une seule fois.

Le détail des opérations déposées en retard est publié à l'Annexe B1 (Déclarations d'initiés SEDI). Ces opérations sont codifiées « R ».

L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).

Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée ci-dessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais.

Le personnel rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières (LVM), déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujetti au Québec de façon exacte et claire et ce, dans un délai de dix jours, sauf dans certains cas précis.

L'initié qui ne déclare pas, dans les délais requis, toute modification à son emprise sur les titres de l'émetteur à l'égard duquel il est initié peut être tenu au paiement d'une sanction administrative pécuniaire ou être passible d'une amende à la suite d'une poursuite pénale.

La sanction administrative pécuniaire est prévue à l'article 274.1 LVM et à l'article 271.14 du Règlement sur les valeurs mobilières (RVM). Cette sanction administrative pécuniaire est imposée aux initiés des émetteurs assujettis pour lesquels le Québec agit à titre d'autorité principale. Afin de bien les identifier, les opérations de ces initiés apparaissent en caractère gras dans la présente Annexe. Cette sanction administrative pécuniaire est de 100 $ par omission de déclarer pour chaque jour au cours duquel il est en défaut, jusqu'à concurrence d'une somme maximale de 5 000 $.

L'infraction pouvant faire l'objet d'une poursuite pénale est prévue à l'article 202 LVM. Sauf disposition particulière, toute personne qui contrevient à une disposition de la LVM commet une infraction et est passible d'une amende minimale, selon le plus élevé des montants, de 2 000 $ dans le cas d'une personne physique et de 3 000 $ dans le cas d'autres personnes, ou du double du bénéfice réalisé. Le montant maximal de l'amende est, selon le plus élevé des montants, de 150 000 $ dans le cas d'une personne physique et de 200 000 $ dans le cas d'autres personnes, ou du quadruple du bénéfice réalisé. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.

**Opérations d'initiés déclarées hors délai**

| Initié | Émetteur | Date de l'opération | Date de réception | Autorité principale |
|---|---|---|---|---|

| Opérations d'initiés déclarées hors délai | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Initié** | **Émetteur** | **Date de l'opération** | **Date de réception** | **Autorité principale** |
| **Abramson, Herbert** | | | | |
| | Lorus Therapeutics Inc. | 2010-09-13 | 2010-10-14 | ON |
| **Altius Resources Inc.** | | | | |
| | Millrock Resources Inc. | 2010-09-28 | 2010-10-12 | BC |
| | Millrock Resources Inc. | 2010-09-29 | 2010-10-12 | BC |
| **Amirault, Paul** | | | | |
| | InterRent Real Estate Investment Trust | 2010-09-30 | 2010-10-13 | ON |
| **Arcand, Claude** | | | | |
| | **Ressources Pershimco inc.** | **2008-04-11** | **2010-10-08** | **QC** |
| **Boulanger, Patrice** | | | | |
| | **Ressources Minières Pro-Or Inc.** | **2009-09-30** | **2010-10-13** | **QC** |
| **Bouzanis, Paul** | | | | |
| | InterRent Real Estate Investment Trust | 2010-09-30 | 2010-10-13 | ON |
| **Bureau, Alain** | | | | |
| | **Ressources Pershimco inc.** | **2008-04-11** | **2010-10-08** | **QC** |
| **Burrows, Bruce James** | | | | |
| | European Goldfields Limited | 2010-10-01 | 2010-10-14 | ON |
| **C.A. Bancorp Inc.** | | | | |
| | C.A. Bancorp Inc. | 2010-09-28 | 2010-10-13 | ON |
| | C.A. Bancorp Inc. | 2010-09-29 | 2010-10-13 | ON |
| | C.A. Bancorp Inc. | 2010-09-30 | 2010-10-13 | ON |
| **Courtois, Marc Alain** | | | | |
| | **GLV Inc** | **2010-09-23** | **2010-10-12** | **QC** |
| **Dimitriadis, Dimitris** | | | | |
| | European Goldfields Limited | 2010-10-01 | 2010-10-14 | ON |
| **Fairfax Financial Holdings Limited** | | | | |
| | The Brick Group Income Fund | 2010-05-19 | 2010-10-08 | AB |
| **Forward, Patrick William** | | | | |
| | European Goldfields Limited | 2010-10-01 | 2010-10-14 | ON |
| **Inwentash, Sheldon** | | | | |
| | Emgold Mining Corporation | 2010-09-24 | 2010-10-12 | BC |
| **Konig, Martyn** | | | | |
| | European Goldfields Limited | 2010-10-01 | 2010-10-14 | ON |
| **Kreuz, Hazel Ann Blair** | | | | |
| | Canexus Income Fund | 2010-04-27 | 2010-10-12 | AB |
| **Levinson, Jacie Sydney** | | | | |
| | InterRent Real Estate Investment Trust | 2010-09-30 | 2010-10-13 | ON |
| **Martino, Michael E.** | | | | |
| | ATS Automation Tooling Systems Inc. | 2010-09-24 | 2010-10-08 | ON |
| | ATS Automation Tooling Systems Inc. | 2010-09-24 | 2010-10-08 | ON |
| | ATS Automation Tooling Systems Inc. | 2010-09-27 | 2010-10-08 | ON |
| **Mistarz, Cecily** | | | | |
| | **Banque de Montréal** | **2010-09-24** | **2010-10-08** | **QC** |
| **Morgan-Wynne, Timothy** | | | | |

| Opérations d'initiés déclarées hors délai | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Initié** | **Émetteur** | **Date de l'opération** | **Date de réception** | **Autorité principale** |
| | European Goldfields Limited | 2010-10-01 | 2010-10-14 | ON |
| **Nicholds, David Leonard** | | | | |
| | InterRent Real Estate Investment Trust | 2010-09-30 | 2010-10-13 | ON |
| **O'Leary, Jeffrey** | | | | |
| | European Goldfields Limited | 2010-10-01 | 2010-10-14 | ON |
| **Paddick, Brendan John** | | | | |
| | Clearwater Seafoods Income Fund | 2010-09-27 | 2010-10-13 | NS |
| | Clearwater Seafoods Income Fund | 2010-09-30 | 2010-10-13 | NS |
| | Clearwater Seafoods Income Fund | 2010-10-01 | 2010-10-13 | NS |
| **Paxford, Deborah** | | | | |
| | European Goldfields Limited | 2010-10-01 | 2010-10-14 | ON |
| **Poirier, Ghislain** | | | | |
| | Stornoway Diamond Corporation | 2010-09-14 | 2010-10-13 | BC |
| **Rachovides, Mark** | | | | |
| | European Goldfields Limited | 2010-10-01 | 2010-10-14 | ON |
| **RIEDER, ROBERT** | | | | |
| | **Akela Pharma Inc.** | **2010-09-23** | **2010-10-12** | **QC** |
| **Sider, Peter** | | | | |
| | Vermilion Energy Inc. | 2010-09-23 | 2010-10-07 | AB |
| **Stein, Arthur** | | | | |
| | Wesdome Gold Mines Ltd. (formerly River Gold Mines Ltd.) | 2009-06-16 | 2010-10-12 | ON |
| **Stone, Victor Reginald** | | | | |
| | InterRent Real Estate Investment Trust | 2010-09-30 | 2010-10-13 | ON |
| **Strilchuk, Russell Peter** | | | | |
| | Total Energy Services Inc. | 2010-09-21 | 2010-10-07 | AB |
| **Vinton, Alfred Merton** | | | | |
| | European Goldfields Limited | 2010-10-01 | 2010-10-14 | ON |

## ANNEXE 4 - LISTE DES SOCIÉTÉS ADMISSIBLES AU RÉGIME D'ÉPARGNE-ACTIONS II

| Dénomination | Mode de placement | Date du placement ou de la décision anticipée | Titres | Date maximale d'admissibilité |
|---|---|---|---|---|
| AAER inc. | Prospectus | 2009-05-14 | Actions ordinaires des unités A | 2012-12-31 |
| AEterna Zentaris Inc. | Actions inscrites | 2009-08-05 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Art Recherches et Technologies Avancées inc. | Actions inscrites | 2007-05-07 | Actions ordinaires | 2010-12-31 |
| Arura Pharma Inc. | Actions inscrites | 2007-09-14 | Actions ordinaires | 2010-12-31 |
| BV! Media Inc. | Actions inscrites | 2009-07-27 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Corporation Datacom Wireless | Prospectus | 2007-05-30 | Actions ordinaires | 2010-12-31 |
| Corporation Groupe Mercator Transport | Actions inscrites | 2008-05-05 | Actions ordinaires | 2011-12-31 |
| Corporation Pourvoyeurs Mondiaux Safari Nordik | Prospectus | 2007-07-17 | Actions ordinaires | 2010-12-31 |
| Corporation Technologies Wanted | Actions inscrites | 2009-07-22 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| DEQ Systèmes Corp. | Actions inscrites | 2010-03-26 | Actions ordinaires | 2013-12-31 |
| Gastem Inc. | Actions inscrites | 2010-07-05 | Actions ordinaires | 2013-12-31 |
| Groupe ADF Inc. | Prospectus | 2007-06-13 | Actions à droit de vote subalterne | 2010-12-31 |
| Groupe Bikini Village inc. | Actions inscrites | 2009-08-18 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Groupe Biotanika Santé Inc. | Prospectus | 2009-05-15 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Groupe CVTech inc | Placement privé | 2009-06-16 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Groupe d'Alimentation MTY Inc. | Actions inscrites | 2009-11-12 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Groupe de Jeux Amaya Inc. | Actions inscrites | 2010-06-22 | Actions ordinaires | 2013-12-31 |
| Groupe GDG Environnement ltée | Actions inscrites | 2009-07-24 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Groupe iWeb inc. | Prospectus | 2007-11-21 | Actions ordinaires | 2010-12-31 |

| Dénomination | Mode de placement | Date du placement ou de la décision anticipée | Titres | Date maximale d'admissibilité |
|---|---|---|---|---|
| Groupe Opmedic Inc. | Actions inscrites | 2009-07-20 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| $H_2O$ Innovation inc. | Placement privé | 2009-06-16 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Imaflex Inc. | Placement privé | 2008-12-15 | Actions ordinaires | 2011-12-31 |
| Intema Solutions Inc. | Actions inscrites | 2009-10-22 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Junex inc. | Placement privé | 2008-06-09 | Actions ordinaires | 2011-12-31 |
| Kangourou Média Inc. | Placement privé | 2007-06-19 | Actions ordinaires | 2010-12-31 |
| Labopharm inc. | Actions inscrites | 2009-08-05 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Laboratoires Paladin | Actions inscrites | 2009-09-03 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Mines Richmont Inc. | Actions inscrites | 2010-05-28 | Actions ordinaires | 2013-12-31 |
| Neptune Technologies & Bioressources Inc. | Actions inscrites | 2010-03-01 | Actions ordinaires | 2013-12-31 |
| Noveko International inc. | Actions inscrites | 2009-10-20 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Novik inc. | Actions inscrites | 2010-01-14 | Actions ordinaires | 2013-12-31 |
| Nstein Technologies Inc. | Actions inscrites | 2009-07-27 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Opsens Inc. | Actions inscrites | 2009-12-22 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Pétrolia Inc. | Actions inscrites | 2009-10-29 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Pixman Média Nomade inc. | Placement privé | 2008-11-13 | Actions ordinaires | 2011-12-31 |
| Prestige Telecom inc. | Placement privé | 2007-09-26 | Actions ordinaires | 2010-12-31 |
| Prosep Inc. | Actions inscrites | 2010-04-06 | Actions ordinaires | 2013-12-31 |
| Roctest Ltée | Actions inscrites | 2009-07-20 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Sofame Technologies Inc. | Placement privé | 2009-03-24 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Technologies 20-20 Inc. | Actions inscrites | 2009-12-11 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Technologies D-Box inc. | Placement privé | 2009-07-02 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Technologies SENSIO inc. | Actions inscrites | 2010-06-08 | Actions ordinaires | 2013-12-31 |
| TECSYS Inc. | Actions inscrites | 2007-02-13 | Actions ordinaires | 2010-12-31 |

| Dénomination | Mode de placement | Date du placement ou de la décision anticipée | Titres | Date maximale d'admissibilité |
|---|---|---|---|---|
| Theratechnologies inc. | Actions inscrites | 2009-07-22 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| $TSO_3$ inc. | Actions inscrites | 2009-08-14 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Victhom Bionique Humaine inc. | Prospectus | 2007-03-08 | Actions ordinaires | 2010-12-31 |
| Warnex Inc. | Actions inscrites | 2009-07-20 | Actions ordinaires | 2012-12-31 |
| Zoommed Inc. | Actions inscrites | 2010-05-10 | Actions ordinaires | 2013-12-31 |

# 7.

# Bourses, chambres de compensation, organismes d'autoréglementation et autres entités réglementées

7.1 Avis et communiqués
7.2 Réglementation de l'Autorité
7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées
7.4 Autres consultations
7.5 Autres décisions

## 7.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 7.2 RÉGLEMENTATION DE L'AUTORITÉ

Aucune information.

## 7.3. RÉGLEMENTATION DES BOURSES, DES CHAMBRES DE COMPENSATION, DES OAR ET D'AUTRES ENTITÉS RÉGLEMENTÉES

### 7.3.1 Consultation

Aucune information

### 7.3.2 Publication

**Services de dépôt et de compensation CDS inc. (la « CDS ») – Modifications d'ordre technique aux Procédés et méthodes de la CDS - Modifications d'ordre administratif**

L'Autorité des marchés financiers publie l'avis d'entrée en vigueur des modifications d'ordre technique aux procédés et méthodes concernant des modifications d'ordre administratif de la CDS.

(Les textes sont reproduits ci-après).

**Avis – Modifications d'ordre technique aux Procédés et méthodes de la CDS – Modifications d'ordre administratif**

**Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS[MD])**

**MODIFICATIONS D'ORDRE TECHNIQUE AUX PROCÉDÉS ET MÉTHODES DE LA CDS**

**MODIFICATIONS D'ORDRE ADMINISTRATIF**

**AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR**

## A. DESCRIPTION DES MODIFICATIONS AUX PROCÉDÉS ET MÉTHODES DE LA CDS

*Contexte*

Veuillez trouver ci-joint les modifications d'ordre administratif proposées aux Procédés et méthodes de l'adhérent de la CDS.

Les modifications proposées aux Procédés et méthodes de la CDS peuvent être consultées à partir de la page Web des Modifications apportées à la documentation (http://www.cds.ca/cdsclearinghome.nsf/Pages/-FR-modifications?Open) et celles proposées aux formulaires de la CDS (le cas échéant) à partir du site Web des Services de la CDS (www.cdsservices.ca) à la page des Formulaires en ligne (cliquer sur Afficher par catégorie de formulaires et, dans la liste Sélectionner une catégorie de formulaires, cliquez sur Examen externe).

*Description des modifications proposées*

Les modifications proposées sont d'ordre administratif et sont apportées dans le cadre normal de la révision des Procédés et méthodes de l'adhérent de la CDS.

- Modifications apportées au manuel *Adhésion aux services de la CDS* :
  - au chapitre 1, suppression des références aux sections des Règles;
  - au chapitre 3, corrections apportées aux chapitres relatifs au Service de surveillance du Service de liaison avec New York et aux avis relatifs aux demandes de transferts TRAX, et modification de la description du Service de surveillance du Service de liaison avec New York;
  - au chapitre 4, mise à jour de l'écran PASSWORD ENTRY PANEL;
  - au chapitre 5, mise à jour de l'écran SOUTIEN – INFORMATION SUR LA SOCIÉTÉ pour y ajouter des champs relatifs à la dénomination sociale de la société et à l'admissibilité au marché monétaire.

- Modifications apportées au Guide de l'utilisateur et Procédés et méthodes du CDSX :
  - au chapitre 3, suppression des références aux sections de Règles.

- Modifications apportées aux formulaires :
  - suppression du Formulaire mis à jour de la CDS afférent aux valeurs assujetties à la règle 144 – Règlement SHO (CDSX830F), maintenant désuet;
  - clarification des champs relatifs aux taxes dans le formulaire Demande d'adhésion : Appendice F Calcul des frais d'adhésion (CDSX796F);
  - apport de rectifications mineures dans les formulaires Service InterLink – Demande de messages du SECTEM (gardien) (CSDX757F) et Demande d'utilisation par un marché demandant la désignation à titre de source d'opérations boursières au CDSX (CDSX818F), aux fins d'uniformité avec les Procédés et méthodes.

Les modifications aux Procédés et méthodes de la CDS sont étudiées et approuvées par le Comité d'analyse du développement stratégique (« CADS ») de la CDS. Le CADS détermine ou étudie, surveille et établit l'ordre de priorité des projets de développement des systèmes de la CDS et l'apport d'autres

modifications proposées par les adhérents et la CDS. Le CADS compte, parmi ses membres, des représentants des adhérents de la CDS et il se réunit mensuellement.

Ces modifications ont été étudiées et approuvées par le CADS le 16 septembre 2010.

## B. CLASSEMENT — MODIFICATIONS D'ORDRE TECHNIQUE

Les modifications proposées dans le cadre du présent avis sont considérées comme étant d'ordre technique, puisqu'il s'agit de modifications destinées à assurer la cohérence ou la conformité à une règle existante, à la législation en valeurs mobilières ou à une autre exigence réglementaire.

## C. DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DES MODIFICATIONS AUX PROCÉDÉS ET MÉTHODES DE LA CDS

Conformément à l'Annexe A (intitulée *Rule Protocol Regarding The Review And Approval Of CDS Rules By The OSC*) de l'ordonnance de reconnaissance et de désignation, telle que modifiée le 1er novembre 2006, et à l'Annexe A (intitulée *Protocole d'examen et d'approbation des Règles de Services de dépôt et de compensation CDS inc. par l'Autorité des marchés financiers*) de la décision 2006-PDG-0180 de l'Autorité des marchés financiers qui est entrée en vigueur le 1er novembre 2006, la CDS a établi que ces modifications entreront en vigueur à une date ultérieure déterminée par la CDS et comme l'indique le bulletin de la CDS afférent.

## D. QUESTIONS

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du présent avis, veuillez communiquer avec :

Susan Cluff
Directrice, Documentation et Conception de l'information
Documentation et Conception de l'information
Services de dépôt et de compensation CDS inc.
85, rue Richmond Ouest
Toronto (Ontario) M5H 2C9

Téléphone : 416-365-8503
Télécopieur : 416-365-0842
Courriel : scluff@cds.ca

## 7.4 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

## 7.5 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.